imburgs agblad

onderdag 1 oktober 1987. 69e jaargang nr. 231.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,35

Protesten in Stevensbeek en Goes

Asielzoekers niet welkom

Van onze correspondent

TEVENSBEEK/GOES – In twee van de vijf gemeenen die zijn aangewezen als landelijke opvangcentra oor asielzoekers, is gisteren geprotesteerd tegen de ogelijke komst van de vluchtelingen. De inwoners an het Brabantse dorpje Stevensbeek (gemeente Opo) trokken met tractoren naar het gemeentehuis, aar zij de burgemeester vroegen de vluchtelingen iet in hun dorp toe te laten. In Goes is een handtekeingenactie gestart en de nationale ombudsman om adies gevraagd. Behalve Stevensbeek en Goes zijn ook e gemeenten Schinnen, Slagharen en Luttelgeest Noordoostpolder) met het ministerie overeengekomen sielzoekers op te nemen.

e mogelijke komst van 300 vluchlingen naar Stevensbeek leidde t emotionele protesten. De inwoers van dit Peeldorp maakten bij et gemeentehuis in Oploo hun bewaren tegen de vluchtelingen luiduchtig kenbaar. Er ontstond een orte vechtpartij, toen de demonranten het gebouw werden uitgeet.

De ruim 600 inwoners menen dat un dorp bedreigd wordt door de 00 vluchtelingen die onderdak krijen in het klooster van de Congreatie van het Heilig Sacrament. „Beoof ons nee te zeggen tegen de omst van de asielzoekers", riepen e demonstranten. „We hebben er slapeloze nachten van. Moeten wij straks overspannen in een gekkenhuis zitten?"

Eén van de demonstranten zei bang te zijn dat er na de komst van de vluchtelingen niet meer rustig kan worden geleefd in Stevensbeek. Een ander vroeg zich af waarom de paters zich niet bij de demonstranten hadden gevoegd. „Waar blijven zij? Wat doen zij voor hun schaapjes?"

De demonstranten hebben een actiecomité opgericht. Eén van hun eisen is dat dat de asielzoekers een Aids-test moeten ondergaan.

Geding

Ook in Goes heeft de de mogelijke komst van asielzoekers geleid tot protesten. De Goese huisarts J. Deen heeft minister Brinkman van WVC met een kort geding gedreigd als hij de voorbereiding voor het vestigen van een opvangcentrum in die stad niet vóór 15 oktober staakt. De huisarts is met een groot aantal bewoners die wonen in de omgeving van het toekomstige opvangcentrum, een oud ziekenhuis, van mening dat 275 vluchtelingen in één gebouw geen haalbare kaart is.

'Bedreiging'

In de wijk zijn handtekeningenacties gehouden en is de nationale ombudsman om advies gevraagd. „De vluchtelingen zijn een bedreiging voor onze kinderen", menen de buurtbewoners.



● Tijdens de demonstratie bij het gemeentehuis in Oploo tegen de mogelijke komst van asielzoekers in het Peeldorp Stevensbeek liepen de emoties gisteren hoog op. Er ontstond een korte vechtpartij, toen een aantal boze inwoners van Stevensbeek het gemeentehuis wilde binnendringen en door de politie uit het gebouw werd gezet. In Stevensbeek zijn door Justitie reeds een tweehonderdtal gevangenen en dertig moeilijk opvoedbare meisjes geplaatst.

● Tweede Europacup-ronde voor PSV, Ajax, FC Utrecht en FC Den Haag.

● EC-succes voor Gène Gerards.

● Ajax laat Rijkaard vertrekken

● Afgang volleybalheren.

● Peter Harings toeverlaat van vedetten.

● Kosten: 15 miljoen ● 150.000 bezoekers per jaar verwacht

Plannen voor 'Romeins dorp' bij resten villa

VOERENDAAL – Bij Villa Rustica, de restanten van wat eens een grote Romeinse boerderij was in Voerendaal, wordt misschien een Romeins dorp gebouwd. Men wil onder andere de zuilengalerij van de villa herbouwen. Het project gaat bijna 15 miljoen kosten en moet jaarlijks 150.000 tot 200.000 mensen trekken. Een werkgroep heeft zich ruim een jaar bezig gehouden met de toekomst van de villa. Men komt nu met een plan dat zowel 'educatieve als recreatieve' aspecten heeft.

De provincie heeft nu toegezegd een groot deel van de kosten die met het maken van offertes en dergelijke gemoeid zijn. te dragen. Volgens burgemeester H. Strous van Voerendaal moet het Romeinse dorp begin jaren negentig klaar zijn.

De plannen voor deze opzet zijn geboren na een bezoek van leden van eerdergenoemde werkgroep aan een ondergronds Vikingdorp in York, Groot-Brittannië. Dat dorp is een doorslaand succes en trekt jaarlijks een miljoen bezoekers.

De werkgroep heeft becijferd dat een bezoekersaantal van 150.000 haalbaar is, gelet op de drie miljoen mensen die jaarlijks Valkenburg bezoeken en de anderhalf miljoen toeristen die voor een korte of lange vakantie naar Limburg komen. Bij een dergelijk bezoekersaantal moet er nog een bedrag van 6 à 9 miljoen gulden op tafel komen. Dat geld moet uit verschillende subsidiepotten komen en van potentiële exploitanten en financiers. De gemeente Voerendaal heeft zich weliswaar sterk gemaakt voor de werderopbouw van de villa, maar zal geen geld steken in de realisatie van het dorp.

Wörner vrijwel zeker nieuwe NAVO-chef

BONN – De Westduitse minister van defensie, Manfred Wörner, wordt vrijwel zeker de nieuwe secretaris-generaal van de NAVO, zo verluidde gisteren in regeringskringen in Bonn. Volgens deze kringen heeft de Amerikaanse regering bondskanselier Helmut Kohl toegezegd de kandidatuur van Wörner te steunen. Dit zou betekenen dat er een beslissende meerderheid onder de 16 NAVO-lidstaten zou zijn voor de nominatie van de Westduitser. Formeel moeten de ministers van buitenlandse zaken van het bondgenootschap in december in Brussel de opvolger van de Brit Lord Carrington aanwijzen. Naast Wörner werd de vroegere premier van Noorwegen, Kaare Willoch, als kanshebber getipt voor het hoogste politieke ambt bij de NAVO.

Dader voortvluchtig

Man schiet ex-vrouw in buik

HEERLEN – De 50-jarige Hoensbroekenaar H.R. heeft gisteren zijn ex-vrouw die in de Heerlense wijk arveld woont, in de buik geschoen. De man drong gistermiddag teen één uur de woning van zijn exrouw binnen. Meteen daarna heeft ij op haar geschoten. Daarna is de an gevlucht. De vrouw is opgenoen in het ziekenhuis. Een woordoerder van politie noemde de toeand van de vrouw gisteren orgwekkend. De politie Heerlen egt dat het hier om een 'relatie-proleem' gaat en wil verder niets over e schietpartij kwijt.

el is bekend dat de man beschikt er een wapen; naar alle waarhijnlijkheid een revolver of een istool.

Het weer

roog en zonnig met middagemperaturen van rond 15 graen. Meest matige oostenind.

rijdag t/m maandag: overweend droog met zonnige perioen en een middagtemperaur van rond 18 graden.

ANDAAG:

n op:	06.40	onder:	18.19
aan op:	16.25	onder:	23.25

ORGEN:

n op:	06.42	onder:	18.17
aan op:	16.53	onder:	23.25

Alcoholcôntrole wordt vereenvoudigd



...doorrijden maar!...

Staatssecretaris tegen verplichte Aidstest patiënt

RIJSWIJK – Het ongevraagd uitvoeren van bloedonderzoek naar de ziekte Aids, zoals onlangs door een Roermondse arts in het blad Medisch Contact voorgesteld voor alle ziekenhuispatiënten, is een aantasting van de rechten van de patiënt en dus uit den boze. Dat liet staatssecretaris Dees van Volksgezondheid gisteren in Rijswijk weten bij de officiële installatie van de Nationale Commissie Aids-bestrijding. De commissie zal het uit particulier initiatief ontstane Aids-coördinatieteam opvolgen als belangrijkste beleidsorgaan op het gebied van de Aids-bestrijding.

Volgens Dees staan de nadelen van het ongevraagd testen – de aantasting van het recht van de patiënt om zelf over een Aids-onderzoek te beslissen – niet in verhouding tot de eventuele voordelen voor de artsen en het ziekenhuispersoneel.

Dees toonde zich tevreden over het Nederlandse Aids-beleid tot nu toe: „Mede dank zij de werkzaamheden van het coördinatieteam is de afgelopen periode een Aids-beleid gevoerd dat gebaseerd is op feiten, dat zakelijk en open van aard is en dat stigmatisering en discriminatie heeft vermeden. Het is mijn nadrukkelijk voornemen dit beleid in de komende periode voort te zetten."

Volgens H. Moerkerk, lid van het dagelijks bestuur van de Nationale Commissie, zal het nog een forse inspanning vragen het hoofd koel te blijven houden bij de bestrijding van Aids. De ziekte kan een ernstige aanslag betekenen voor onze sociale stabiliteit, zo waarschuwde hij gisteren.

Naast ziektepreventie moet het voorkomen hiervan volgens Moerkerk een van de hoofddoelen van het Aids-beleid zijn. Dat zullen onder meer de werkers in de gezondheidszorg zich moeten realiseren, zo zei hij. Hij pleitte dan ook voor extra voorlichting voor de sector gezondheidszorg, terwijl ook het onderwijs en de migranten volgens hem indringender benaderd moeten worden.

Het ingezette beleid zal volgens hem moeten blijken uit de bereidheid er offers voor te brengen: „Het kabinet en met name de minister van financiën zal in staat gesteld moeten worden te begrijpen dat Aids in de jaren '90 een forse aanslag op ons nationale budget gaat doen en dat iedere cent nu betaald aan preventie en onderzoek vijfvoudig wordt terugverdiend, om van de besparing in menselijk leed maar niet te spreken."

Videoband met beelden van ontvoerde Heijn

BLOEMENDAAL – De ontvoerders van Gerrit Jan Heijn hebben een videoband met beelden van de Ahold-topman gestuurd als bewijs dat ze hem in handen hebben. Ook zonden ze de sleutels van de Audi 200 Turbo, waarmee de manager drie weken geleden van huis naar zijn tandarts in Koog aan de Zaan wilde rijden.

Nieuwslijn, het actualiteitenprogramma van Veronica, meldde gisteravond dit uit zeer betrouwbare bron te hebben vernomen. Gezegd werd dat de ontvoerders slechts schriftelijk van zich doen horen. Tot nu toe zouden er vier brieven zijn ontvangen, die elk in een ander Westeuropees land zijn gepost.

De kidnappers hebben volgens Nieuwslijn geëist dat het losgeld in termijnen moet worden betaald. Over de hoogte van het losgeld is niets bekend.

Politiewoordvoerder Anne Geelof weigert te reageren op het bericht van Nieuwslijn. Hij houdt zich aan de afspraak met de familie Heijn om de media geen informatie te geven over de ontvoeringszaak.



muziek
film
beeldende kunst
theater
literatuur
met de kleine en de grote
redactie jos frusch, tel.: 045-739277

In de theaters

SITTARD – De Sittardse Stadsschouwburg heeft deze dagen een aantal 'hoogstandjes' op muziekgebied op het programma: vanavond brengen de vermaarde **King's Singers** Italiaanse madrigalen, close harmony arrangementen en moderne originele composities. Volgende week dinsdag (6 oktober) is de Braziliaanse pianiste **Eliane Rodrigues** in de Sittardse Stadsschouwburg te gast. Zij speelt werken van Scarlatti, Chopin, Schubert en Granados. Tussen deze toppers op klassiek gebied zijn ook twee 'lichtere' programma's te vermelden: morgenavond presenteert **Ad Visser** de muziek-theatervoorstelling Hi Tec Heroes, waarin de invloed van de nieuwe technologie op onze samenleving wordt belicht. Alle concerten beginnen om 20.00 uur. Zondagmiddag om 12.00 uur tenslotte brengen **The Mirelle Singers** o.l.v. Rene Vanstreels een café-concert met populaire muziek.

HEERLEN – In de Heerlense Stadsschouwburg geeft het **Zweeds Kamerorkest** volgende week woensdag (7 oktober) om 20.00 uur een concert. Fluitist Abbie de Quant en hoboïst Nico de Gier verlenen medewerking aan dit concert, waarop werken van Carl Philipp Bach, Attenberg, Mercadante, Bartok en Haydn worden uitgevoerd.

KERKRADE – In het Kerkraadse Wijngrachttheater staat vanavond om 20.00 uur een uitvoering van het toneelstuk **'Benjamin in het leger'** van Paul Simon op het programma. In de belangrijkste rollen ziet U Paul Röttger, John Leddy, Huub Stapel en Leontien Ceulemans. Morgenavond vanaf 20.00 uur presenteert kamerensemble **Contraint** zijn nieuwe programma met werken van Strawinsky, Gruenberg, Ibert, Milhaud en Gruber. Jazz staat op dit concert centraal.

MAASTRICHT – Morgenavond brengt **het Raamtheater** om 20.00 uur in de Stadsschouwburg van Maastricht 'De stoel van Stanislawski' van Guido van Meir, een improvisatiespel, dat in een regie van Walter Tillemans wordt opgevoerd. Een dag later wordt de succesvolle productie **'Agnes van God'** van John Pielmeier in de Stadsschouwburg gepresenteerd.

In een regie van Limburger Ben Verbong spelen Linda van Dyck, Henny Orri en Marie-Louise Stheins. Aanvang 20.00 uur. Woensdag 7 oktober geeft het **Nederlands Kamerkoor** samen met La Petite Bande van Sigiswald Kuijken een jubileumconcert. Het programma bevat werken van Bach en Händel. Aanvang 20.00 uur.



● *Ad Visser, met Hi Tec Heroes morgen in Sittard*

Heerlense neerlandici maken toneelbewerking

Toneelgroep Antigone speelt Max Havelaar

HEERLEN – Terwijl in Haarlem de laatste hand wordt gelegd aan de musical 'Max Havelaar' van Jos Brink en Frank Sander, gaat in de Heerlense Stadsschouwburg morgenavond de toneelbewerking van Multatuli's befaamde literaire werk in première: het betreft een bewerking van de hand van Jan Thijssen en Han Hos, neerlandici van het Bernardinuscollege, die in een regie van Werner Janssen – eveneens van het Bernardinus – door toneelgroep Antigone op de planken wordt gebracht. De aanvang van de voorstelling is 20.00 uur.

De bewerkers van Max Havelaar zijn zich terdege bewust geweest van de gevaren, die er kleven aan de dramatisering van een roman, die door de schrijver 'bont en slecht van stijl' wordt genoemd. In hun streven de hoofdstrekking van het verhaal onverlet te laten hebben de dramaturgen Han Hos en Jan Thijssen de vorm van de roman ook in het toneelstuk gehandhaafd: de romantische Duitser Stern reconstrueert de gebeurtenissen in Indië, daarbij herhaaldelijk onderbroken door de makelaar Batavus Droogstoppel.

Op het toneel – het toneelbeeld is half symbolisch, half realistisch – is er een voortdurende wisseling van plaats. Situaties in Indië en in Nederland in de salon van Droogstoppel en op de zolderkamer van Sjaalman (Havelaar) worden gespeeld, 'bevroren' en door onderlinge interactie vervreemd van de werkelijkheid. „Het is thematisch erg belangrijk de verhoudingen tussen Indië en Nederland in de structuur van het toneelstuk terug te laten zien", zegt regisseur Werner Janssen over deze aanpak. Bovendien wordt geïsoleerd hiervan het sprookje van Saïdjah en Adinda – in feite het hele verhaal in een notedop – in het geheel verwerkt: gedeeltelijk als vertelling, gedeeltelijk als muzikaal intermezzo of als ballet op muziek van Richard Hol.

Antigone gokt met deze productie op een groot publiek. „Vele mensen hebben het boek op de lijst gehad tijdens hun middelbare school-tijd, maar het niet uitgelezen", verduidelijkt bewer Han Hos. „Ze krijgen nu de mogel heid het hele verhaal te leren kenn Wij proberen de roman, of in ieder g val het idee ervan, begrijpelijk te m ken. De bewerking is een goed gem delde tussen vast houden aan de o spronkelijke tekst en het toneelma ge."

Max Havelaar, de sleutelfiguur in stuk, wordt gespeeld door Han H zelf. De rollen van zijn grote tegens vers – resident Slijmering in Indië makelaar Droogstoppel in Nederlan worden respectievelijk ingevuld d Martin Sijstermans en Pierre Steve Rob Landru is de Duitser Stern, Ha Leenders de bange controleur V brugge en Jules Lennaerts de corru en ondoordgrondelijke inlandse gent. Tine, de geduldige vrouw v Havelaar, wordt gespeeld door Langelaan. Kleinere rollen zijn er der anderen voor Roswitha Koster, les Pelsers, Jacqueline Brauw Theo Heerings en Jan Thijssen. decor is ontworpen door Hans Sin dam en de kostuums zijn van L Messing, een docente textiele w vormen, die de kleding uit de film M Havelaar als uitgangspunt nam.

Max Havelaar wordt vier keer ten nele gevoerd: na de première morgenavond komende zater eveneens in de Heerlense Sta schouwburg (aanvang 20.00 u maandag 5 oktober in De Mun Weert (aanvang 20.15 uur) woensdag 14 oktober in het Wij achttheater van Kerkrade (aanv 20.00 uur).

KSO en Gregorius Vivace concerteren

KERKRADE – Het Kerkraads Symfonie Orkest en het Weerter Gemengd Koor Gregorius Vivace zijn een samenwerkingsverband aangegaan, dat komende dagen resulteert in een tweetal concerten: komende zaterdag in het Wijngrachttheater van Kerkrade en dinsdag 6 oktober in de St. Franciscuskerk in de Biest te Weert. Beide concerten beginnen om 20.00 uur.

Koor en orkest voeren samen twee werken uit: het Stabat Mater van Franz Schubert en het Te Deum van Joseph Haydn. Solistische medewerking verlenen sopraan Thea Vermeulen, tenor Peter Kokkelmans en bas Frans Kokkelmans, dirigent is Dion Ritten. Onder leiding van Alex Schillings worden vervolgens de delen 1 en 2 uit de eerste symfonie van Ludwig van Beethoven uitgevoerd.



● Studium Chorale, met een nieuw programma door Limburg

Studium Chorale met Frans programma

MAASTRICHT – Studium Chorale, Limburgs enige (semi-)professionele kamerkoor, presenteert zich ook dit najaar weer met een nieuw programma. In totaal zal het koor vijf concerten geven in Limburg, waarvan het eerste komende zondag in de Pancratiuskerk van Heerlen. Het koor brengt een 'Frans' programma, met composities die alle een Franse tekst als uitgangspunt hebben. Het concert begint om 15.30 uur.

Studium Chorale, in 1972 opgericht, bestaat uit negentien leden, die allen zijn afgestudeerd of nog studeren op het Maastrichts conservatorium. Sinds 1981 houdt het koor zich o.l.v. Eric Hermans voornamelijk met hedendaagse muziek bezig, wat resulteerde in samenwerking met Limburgse componisten als Niël, Delnooz, en Lambrechts. Van deze laatste componist wordt ook in het nieuwe programma een compositie uitgevoerd: Invocation au Très-Haut, die tijdens de Basilica Concerten in mei van dit jaar in première ging. Op het programma staan verder de chanson-cycli van Paul Hindemith en Francis Poulenc, respectievelijk uit 1939 en 1936, 'Chore für Doris' (1950) van Stockhausen en 'Ciel, air et vents' (1957) van Escher.

De data van de vier overige concerten zijn de volgende: 11 oktober Weert Kloosterkerk Minderbroeders (15.00 uur), 1 november Maastricht Redoute Stadsschouwburg (16.00 uur); 8 november Roermond Oranjerie (15.30 uur) en 22 november Museum Van Bommel-Van Dam (16.00 uur).

ELSLOO – Komende zondag wordt in de tent bij zwembad Medammerweide in Elsloo het Pallieter Festival gehouden, georganiseerd door de Limburgse Federatie van Amateurtoneelverenigingen. Op het programma een uitvoering van 'La Moscheta' van Beolco door toneelgroep Pallieter (14.00 uur), een forumdiscussie over niet-realistische speeltijden en het amateurtoneel (16.00 uur) en de uitvoering van 'De Fysici' van Dürrenmatt door Kadans (20.00 uur).

VERDER IN...

VAALS – In de Grenslandhal wordt komend weekeinde het **MusiCatharina Festival** gehouden. Harmonieën en fanfares, die aan de naderende bondsconcoursen gaan deelnemen, laten zich beoordelen door Jean Segers en Cees Vlak. Op zaterdag loopt het programma van 18.00 tot 22.30 uur, op zondag van 15.00 tot 22.30 uur.

BRUNSSUM – In de Brikke-oave in Brunssum wordt komende zaterdag een concert gegeven door het **Brabants Kamerorkest** o.l.v. Daan Admiraal in samenwerking met het Belgisch Klarinetkwartet. Op het prgramma van het concert, dat om 20.00 uur begint, staan het Salzburger Divertimento van Mozart, Serenade voor strijkers in e van Elgar, Rapsodie van Gagnebin en Serenade voor klarinetkwartet en strijkorkest van Marcel de Jonghe.

SITTARD – Vrijdag 2 en zaterdag 3 oktober treedt in het Sittardse Sirkeltheater **'De nieuwe danserij'** op. De uitvoering, gebracht door vier vrouwen, heeft de titel 'Chihuahua' en begint om 20.30 uur.

VALKENBURG – Komende zondag wordt in centrum Cocarde te Valkenburg de **Limburgse Amateur Filmdag** gehouden. Films van amateurs uit Limburg van de Nederlandse Organisatie van Audiovisuele Amateurs worden op deze filmdag vertoond en gejureerd. De filmprojekties beginnen om 10.00 uur en zijn tegen 20.00 uur afgelopen.

HEERLEN – In de Pancratiuskerk van Heerlen wordt komende zondag een **'Drie-landen-concert'** gegeven in het kader van het 10-jarig bestaan van het Heerlens Citykoor. Vanaf 20.00 uur zingen Mannenchor St. Marien-Gesangverein' Aachen, zangkoor Aveland Hoessel en het Heerlens Mannenkoor Pancratius.

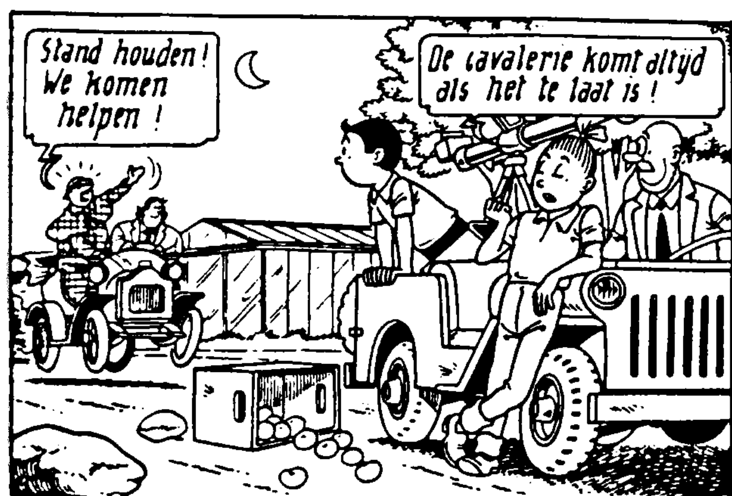
Oplossing van gisteren

-	m	-	-	n	-	o	-
m	e	i	d	o	o	r	n
-	g	e	i	t	-	k	a
-	a	t	l	a	s	-	d
a	f	-	l	r	-	b	e
-	o	-	e	i	b	e	r
-	o	r	-	s	a	t	e
-	n	a	r	-	k	a	n

puzzel van de dag

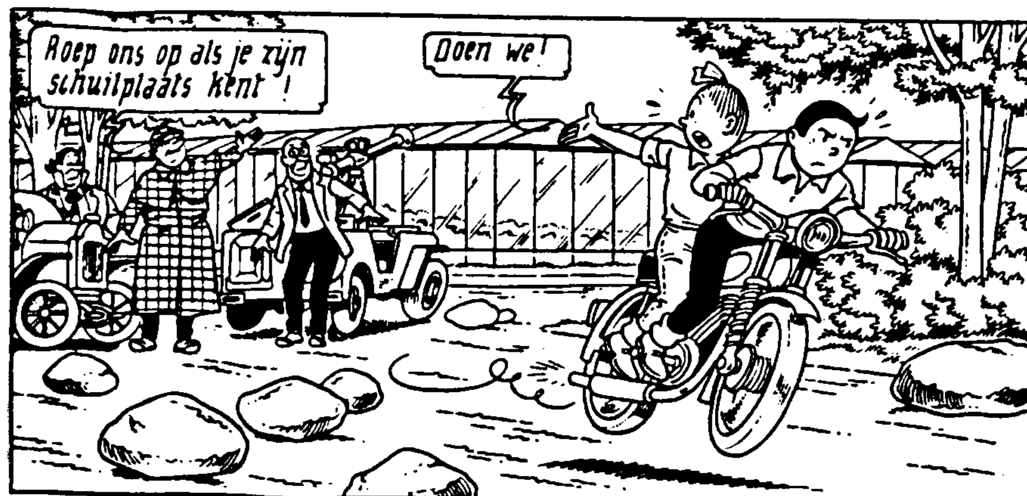
lomp gevaarte
troonhemel
smart
in stukken snijden
aanw. vnw.
pl.in Overijssel
achter
lawaai
roofdier
schel
dringend verzoek
par exemple
verhard huid
vreemde munt
boom
boom
pl. in Gelderl.
rivier in Italië
niet breed
speelgoed
zangstem

de woeste wespen





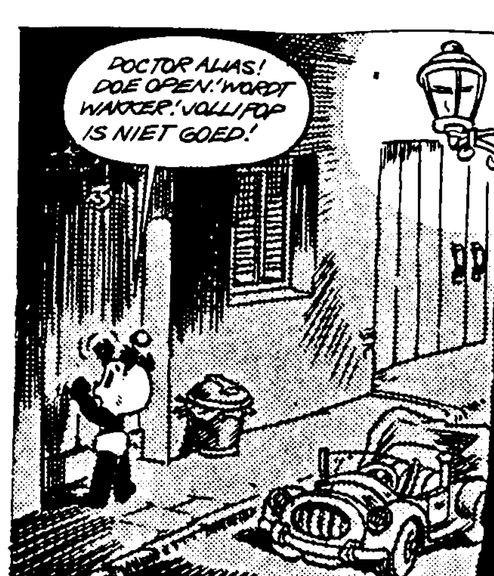






panda en de meester-wil







recept

Aardappelkroketten

Benodigdheden: 500 gram aardappelen, ongeveer 30 gram boter, 2 eieren, nootmuskaat, zout, paneermeel, friuurvet.

Kook de aardappelen, giet ze af en laat ze daarna goed opdrogen. Doe de aardappelen door de passe-vite of maak ze fijn met behulp van de keukenmachine. Vervolgens op smaak maken met nootmuskaat en zout. Hierna een voor een de eierdooiers toevoegen. U moet goed oppassen dat de massa niet te week of te nat wordt. Laat het aardappeldeeg afkoelen.

U kunt van het deeg ballen maken of kroketten rollen. Daarna rolt u ze eerst door het eiwit en vervolgens door het paneermeel. Laat het frituurvet heet worden, bak de kroketten erin en laat ze dan op papier of een stuk keukenrol uitdruppelen. Zorg dat het vet heet blijft. Doe er dus niet teveel kroketten in één keer in.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad

Directie:
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemond

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel.: abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:
Brunssum 045-256
Geleen 04494-46
Hoensbroek 045-218
Kerkrade 045-452932 455
Maastricht 043-254
Schaesberg 045-311
Roermond 04750-18
Sittard 04490-15
Valkenburg 04406-15

Telex:
redactie 561
overige afdelingen 560

Abonnementsprijzen
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 6
per maand f 23

VOGELZANG

PRESENTEERT
van 24 sept. t/m 3 okt.

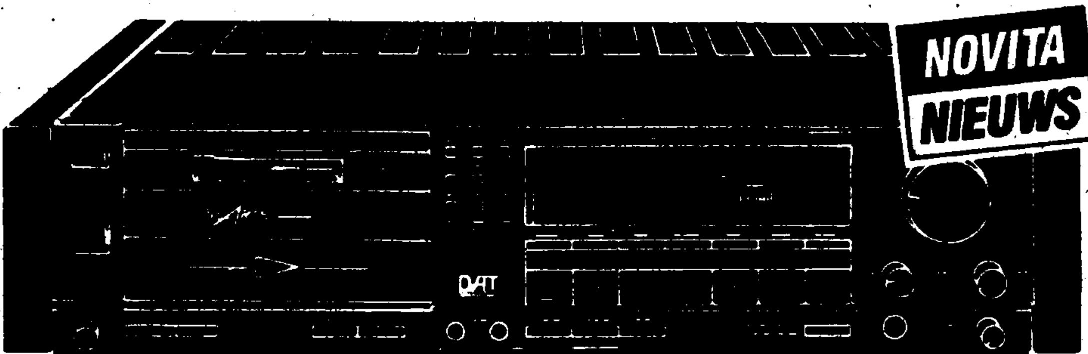
NOVITA 87 beeld + geluid

EEN DAVERENDE SHOW MET SPEKTAKULAIR VOORDEEL!

Vogelzang presenteert van 24 september t/m 3 oktober a.s. Novita '87, een wervelende beeld- en geluidsshow. Met al het nieuws van de Funkausstellung Berlijn en andere belangrijke beurzen op het gebied van HiFi, video, TV en computers. Omdat u waarschijnlijk deze beurzen niet heeft kunnen bezoeken, heeft Vogelzang al deze noviteiten naar Heerlen gehaald. Hieronder vindt u enkele voorbeelden! En let op! Tijdens Novita '87 heeft Vogelzang spektakulaire aanbiedingen met veel Novita voordeel.

O.A. TE ZIEN TIJDENS NOVITA '87:

CD-Video; gekombineerde CD speler met beeld platenspeler • gekombineerde cassettedeck/CD speler • verschillende DAT recorders • LCD TV • Jumbo TV • Auto-CD wisselaar • weersatellietontvanger • diverse AT computers • DAT autoradio • portable CD's • CD speler met glasvezelkabelverbindingen • digitale videorecorder met 9 beelden • Dolby surround • 100 Hz TV • zelfprogrammerende videorecorder •



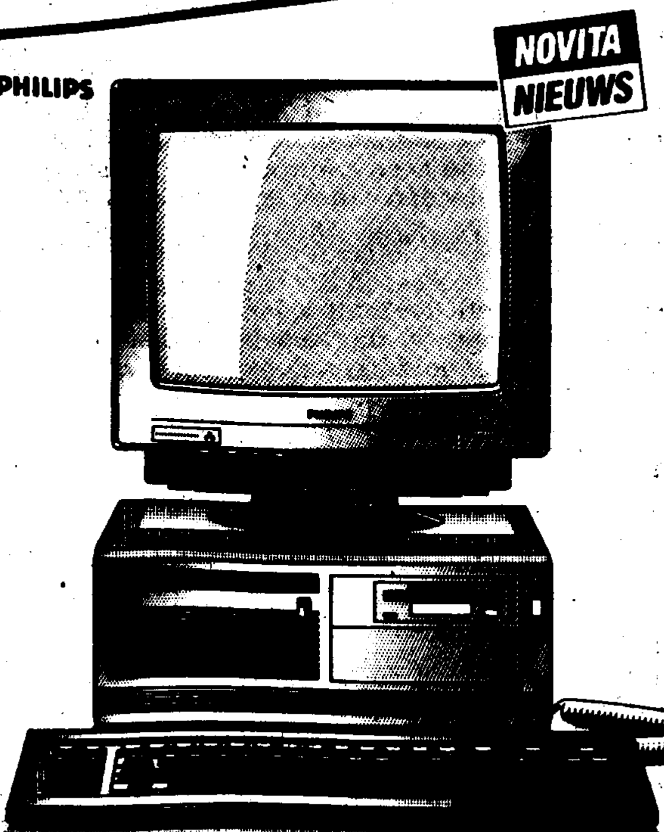
NU ZELF MUZIEK OPNEMEN MET CD-KWALITEIT!

De DAT (Digitale Audiotape) recorder is in principe een cassettedeck dat werkt met veel kleinere cassettes dan de huidige audiocassettes. Het binnenkomend signaal wordt in digitale vorm op de band gezet en daardoor geen ruis meer en zweving of enig ander verlies van het signaal.
Dus u kunt nu zelf opnemen, zowel "live" met microfoons als van plaat, CD of radio.
De geluidskwaliteit is van hetzelfde hoge niveau als de Compact Disc. Ook kopiëren zonder enig verlies is mogelijk. Ook de DAT-recorder is te bewonderen tijdens de Novita-show van Vogelzang!
Verwachte levertijd en prijs: **oktober/november 1987, prijs ± f 3900,-.**



CD-VIDEO: CD GELUID EN PERFEKT BEELD INÉÉN!

Met de nieuwe CD-Video kunt u normale CD's afspelen, maar ook CD-beeldplaten. CD-Video biedt u keuze uit verschillende programma's en speeltijden. De gouden schijf is de CD-Video-single. Deze kan zes volle minuten beeld met digitaal geluid bevatten (bijv. een videoclip) plus 20 minuten digitaal geluid zonder beeld. Voor langere programma's is er de CD-Video-EP. Deze grotere, zilveren plaat biedt tweemaal 20 minuten CD-geluid met videobeelden. De grootste disc van de nieuwe CD-Video familie is de CD-Video-LP. Hij kan tweemaal 60 minuten CD-geluid en videobeeld bevatten. Ook de reeds bestaande beeldplaten zijn op de CD-Video af te spelen. Beslist de moeite waard om dit eens te bekijken tijdens de Novita-show van Vogelzang! Verwachte levertijd en prijs: **eind 1987, prijs ± f 2000,-.**

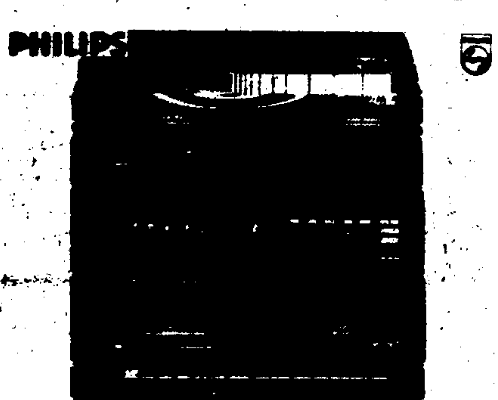


DOORBRAAK IN DE P.C. WERELD

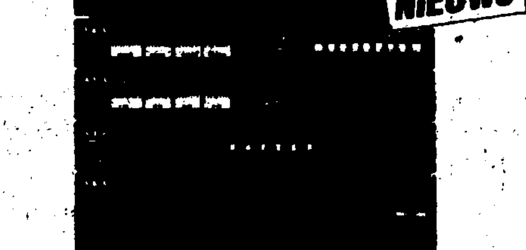
PHILIPS NMS 9105 PC COMPUTER Geschikt voor software geschreven voor XT-compatible computers, Philips NMS 9105 p.c. met omschakelbare kloksnelheid 4,77 en 8 mHz. Geheugen 512 kB RAM intern en 720 kB 3,5" diskette station, videokaart (MDA, HERCULES, CGA en plantronics). 5 slots, "real time" clock, met batt. back up. XT style toetsenbord met 83 toetsen, geleverd met M.S. dos GW-basic en duidelijke Nederlandse handleiding.
excl. monitor

NOVITA PRIJS **2199**

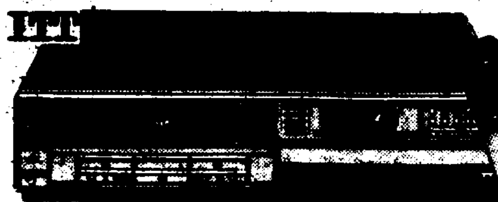
ENKELE VOORBEELDEN VAN ONZE AFD.: HIFI



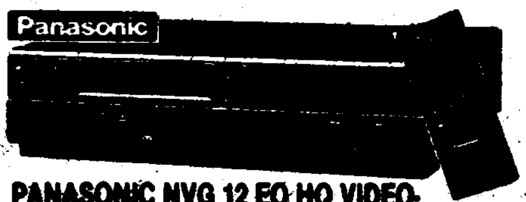
KENWOOD DP-460 COMPACT DISC SPELER Uitgebreide 16 bits compact disc speler met 2x oversampling, digitale filtering en 3-straals laserafstasting. Een selektie van maximaal 20 nummers in willekeurige volgorde op eenvoudige wijze te programmeren. Tevens voorzien van herhaalfunkties. In zwarte uitvoering.
VOORHEEN 599,-
NOVITAPRIJS **499**



DENON DCD-600 D COMPACT DISC SPELER MET DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING Nieuwste CD-speler met 3-straals laserafstasting, een super lineaire D/A omzetter met faseverschuiving en cross-over-vervorming. Digitale index-uitlezing en voorprogrammering van 15 selekties. Groot bedieningsgemak dankzij de feather touch bediening. Hoofdtelefoonaansluiting. Kompleet met draadloze afstandsbediening.
NOVITAPRIJS **798**

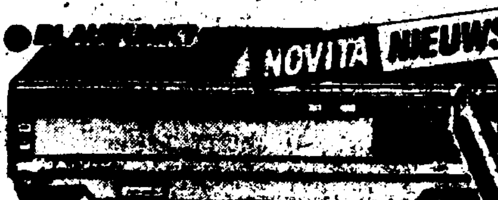


PHILIPS F1462 MIDI MUZIEKSYSTEEM Bestaande uit: tuner, FM stereo, MG en LG, versterker 2 x 20 Watt muziekvermogen, dubbel cassettedeck met high speed dubbing en kontinu afspeelmogelijkheid, semi-automatische platenspeler, inkl. 2 luidsprekerboxen.
NOVITAPRIJS **499**



AKAI CLARITY M 312 Bestaande uit: semi-automatische platenspeler met MD plug-in element, tuner-versterker 2 x 45 Watt, 5 band equalizer, synthesizer tuner FM-stereo, MG en LG, 16 voorkeurzenders, dubbeldeck met Dolby B.
NOVITAPRIJS **798**

ENKELE VOORBEELDEN VAN ONZE AFD.: VIDEO

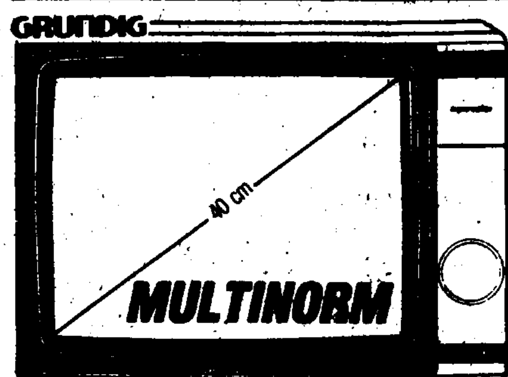


ITT VR 3907 VHS VIDEORECORDER Zeer voordelige VHS frontloader, PAL/SECAM-DDR systeem, beeld voor beeld, picture search, timer voor 6 programma's in 2 weken, 12 voorkeurzenders, S-tuner, SCART-aansluiting, stilstaand beeld, inklusief draadloze afstandsbediening.
VOORHEEN 1098,-
NOVITAPRIJS **899**

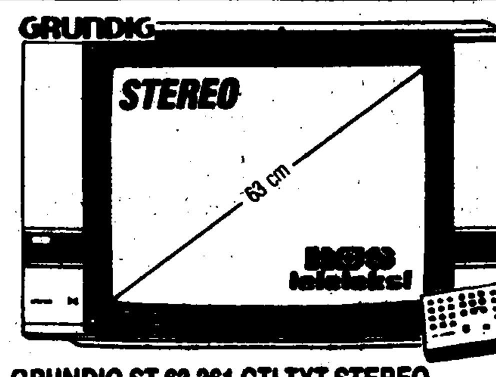
PANASONIC NVG 12 EO HQ VIDEORECORDER HQ beeldkwaliteit, timer voor 8 programma's in 1 maand, tuner met 32 voorkeurzenders. Super OTR streeploos stilstaand beeld en slow motion. SCART-aansluiting, auto rewind, zeer uitgebreid digitaal display. Nu met **GRATIS** digitale leespen om gemakkelijker te programmeren. Inklusief uitgebreide afstandsbediening.
NOVITAPRIJS **1499**

BLAUPUNKT RTV 966 HIFI DIGITAL VIDEORECORDER Super videorecorder met digitale ruisonderdrukking, digitale scanner voor beeld o.a. stroboscoop effekt, beeld staat stil of scherm verdeler, terwijl geluid gewoon doorloopt, digitaal stilstaand beeld, ook voor TV, HiFi stereo geluid, barcode leespen voor programmering, slow motion, index zoeksysteem, etc. etc. Inkl. afstandsbediening.
NOVITAPRIJS **3299**

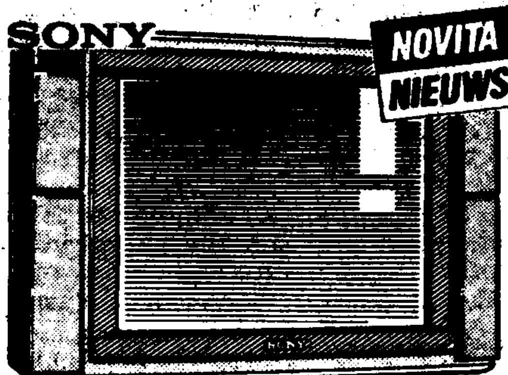
ENKELE VOORBEELDEN VAN ONZE AFD.: TELEVISIE



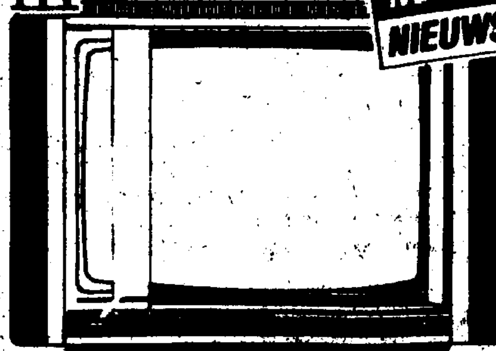
GRUNDIG P40-242/90 Portable kleurentelevisie met 40 cm beeldbuis, 16x voorkeuzezenders, geschikt voor alle TV systemen ter wereld, 12-24 Volt adapter los verkrijgbaar.
VOORHEEN 1299,-
NOVITAPRIJS **999**



GRUNDIG ST 63-361 CTI TXT STEREO KLEURENTELEVISIE MET CTI EN TELETEKST 63 cm flatsquare beeldbuis, 39 voorkeurzenders en 2 AV-kanalen, CTI-schakeling waardoor messcherpe kleurscheiding, multi funktioneel display, teletekst ingebouwd. Stereo 2 x 10 Watt, High Tech synthesizer afstemming.
VOORHEEN 1999,-
NOVITAPRIJS **1699**

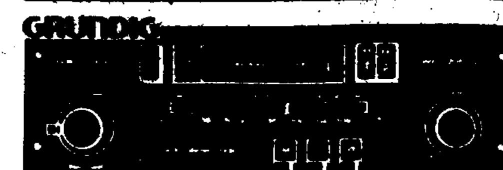


SONY KV-25XSTD STEREO TV MET BLACK TRINITRON BEELDBUIS EN TELETEKST 63 cm flatsquare beeldbuis, 30 voorkeuzestations, SCART-aansluiting, stereo geluidsweergave 2 x 10 Watt, spacesound voor extra ruimtelijke weergave, taalkeuzemogelijkheid, teletekst ingebouwd, 4 pagina's geheugen, DDR-Secam geschikt. Inklusief infrarood afstandsbediening, waarmee ook de Video 8 huisrecorder bediend kan worden.
NOVITAPRIJS **2299**

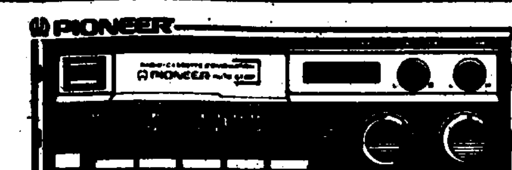


ITT 3878 DIGIVISION KLEUREN TV Nieuw 70 cm stereo kleuren TV met flatsquare beeldbuis en glasplaat-kontrast filter, digitekst decoder met 8 paginageheugen, multi standaard, 60 voorkeurzenders, digitale CTI kleurscheiding, 6 ingebouwde luidsprekers, 2 x 40 Watt, Scart-aansluiting, hyperband tuner. Inkl. overzichtelijke afstandsbediening.
NOVITAPRIJS **2498**

ENKELE VOORBEELDEN VAN ONZE AFD.: AUTORADIO



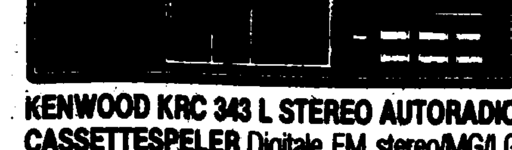
GRUNDIG WKC 2050 AUTORADIO CASSETTESPELER FM stereo, AM radio met AFC en stereoindikatie, automatische reverse weergave, nachtveilige verlichting, 4x5 Watt uitgangsvermogen.
NOVITAPRIJS **249**



PIONEER KP 2950 AUTORADIO Autoradio cassettespeler met 5 voorkeurzenders, FM stereo en AM, ontstekings pulsen onderdrukker, cassette gedeelte met hard permalloy weergavekop en versneld vooruit/achteruit doorspoelen, 2x6,5 Watt.
NOVITAPRIJS **285**



PHILIPS DC 550 Autoradio kombinatie van top kwaliteit voor een sympathieke prijs. FM stereo, MG, PLL kwarts. Elektronisch geheugen voor 8 voorkeurzenders. Elektronische zoekafstemming. Stereo cassettespeler met permalloy weergavekop.
VOORHEEN 469,-
NOVITAPRIJS **399**

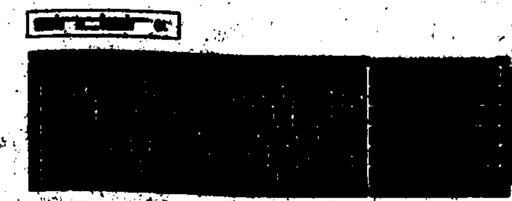


KENWOOD KRC 343 L STEREO AUTORADIO/CASSETTESPELER Digitale FM stereo/MG/LG quartz tuner, 18 voorkeurinstellingen, autoreverse, metaal band schakelaar, loudness schakelaar, 2x20 Watt.
VOORHEEN 599,-
NOVITAPRIJS **499**

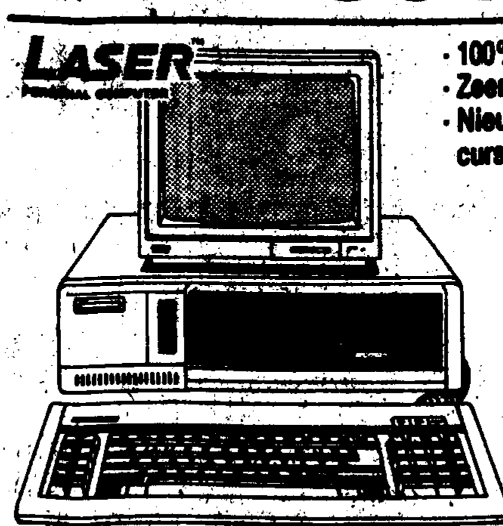
ENKELE VOORBEELDEN VAN ONZE AFD.: COMPUTER



COMMODORE C64 Deze nog steeds up to date computer biedt o.a. 64 K geheugen, 16 kleuren v.a. het toetsenbord, digitale mogelijkheden. Drie dimensionale effekten, professionele muziek synthesizer, aansluiting 2e processor, volledige reeks rand apparatuur en interfaces.
VOORHEEN 699,-
NOVITAPRIJS **399**



SINCLAIR QL Zeer snelle en krachtige homecomputer met de 68008 van motorola als processor, 128 kB (RAM) geheugen, super basic programmeertaal, professioneel toetsenbord, twee ingebouwde micro drives. Wordt kompleet geleverd inklusief 4 software pakketten.
NOVITAPRIJS **399**



- 100% IBM® compatible
- Zeer snel door 10 Mhz clock frequentie
- Nieuwste AT toetsenbord met separate cursorbesturing

LASER XT TURBO COMPUTER Laser XT turbo, 640 K RAM, 4,77/10 MHz, EMS feature, AT toetsenbord, keylock, diskdrive 360 Kb, parallel interface, serial interface, game port, real time clock. Hercules monochroom/CGA graphics card MS/DOS 3.2 en GW/Basic.
NOVITAPRIJS **1739**
IDEM MET 2 DRIVES **1999,-**



Openingstijden:
Di. t/m vrij. van 09.30-18.00 uur
Donderdag van 09.30-21.00 uur
Zaterdag van 09.30-17.00 uur

VOGELZANG

Daar kun je niet omheen

BIJ AANKOOP VAN ÉÉN CD, KEUZE UIT DEZE CD'S VOOR 19,95



CD INTERNATIONAAL met o.a.: Dire Straits, Chris Rea, Gino Vanelli e.v.a.
CD NATIONAAL met o.a.: Herman van Veen, Berdien Stenberg, BZN, Gerard Joling e.v.a.
CD KLASSIEK WOLFGANG AMADEUS MOZART Met o.a.: James Galway, Bernard Haitink, Horowitz e.v.a.

VOGELZANG: GROOTSTE SPECIALIST IN HIFI, VIDEO, TELEVISIE, COMPUTERS EN ELEKTRONIKA.

Eindhoven: Hermanus Boexstraat 22. Heerlen: Akerstraat 19. Maastricht: Hifi, video- en Technische Dienst, Wolfstraat 11. Afd. Elektronika, M. Smedenstraat 25.

'Ongeremd pacifisme' van regering in Managua

Verbazing over tempo ommezwaai Nicaragua

Van de redactie buitenland

MEXICO-STAD – De vaart die Nicaragua zet achter de politieke veranderingen zoals voorzien in het vredesakkoord van 7 augustus tussen de landen van Midden-Amerika, verbaast zelfs kritische waarnemers. „Ik sta verstomd," zei een Westduitse diplomaat in Managua, nadat de oppositiekrant La Prensa weer had mogen verschijnen en de zender Radio Catolica weer had mogen uitzenden, zonder dat enige censuur werd toegepast. „Wat Nicaragua doet omderwille van de vrede in Midden-Amerika, is een feit dat niet te loochenen valt," zei ex-president Luis Herrera Campins van Venezuela, secretaris-generaal van de Christen-Democratische Wereldunie, enkele dagen gelden tijdens een oppositiebetoging in Managua.

Sinds de ondertekening van het akkoord is Nicaragua bij de tenuitvoerlegging ijveriger te werk gegaan dan de andere Middenamerikaanse landen (Costa Rica, El Salvador, Guatemala en Honduras). Managua is geweldig omgezwaaid, meende het Mexicaanse tijdschrift Proceso en het gewaagde ironisch van „ongeremd pacifisme" van de linkse regering in Nicaragua.



● *Jaime Chamorro, directeur van de krant La Prensa, wordt bij zijn aankomst op het vliegveld van Managua begroet door de uitgeefster van de krant. Jaime Chamorro ging een jaar geleden in vrijwillige ballingschap, nadat zijn land een verschijningsverbod opgelegd kreeg. Nu het democratiseringsproces in Nicaragua op gang komt, zal ook La Prensa, spreekbuis van de oppositie, weer uitkomen.*

Elke week

Er is sinds begin augustus bijna geen week voorbijgegaan of de Sandinisten in Managua deden iets verrassends. Zij willen hun tegenstanders in Washington geen voorwendsel verschaffen om het vredesakkoord te laten mislukken. Het akkoord geeft tot 7 november de tijd om te democratiseren en de guerrilla-oorlog in Midden-Amerika te beëindigen.

Allereerst zag Nicaragua af van het voor het internationale gerechtshof brengen van Honduras en Costa Rica wegens het steunen van de Contra's. Vervolgens richtte het als eerste van de vijf landen een nationale commissie van verzoening op en benoemde er zijn belangrijkste interne criticus, de kardinaal-aartsbisschop van Managua, Miguel Obando y Bravo, tot voorzitter van.

Beter klimaat

De verhouding tussen regering en episcopaat verbeterde waarneembaar. Enkele uitgewezen katholieke priesters mochten naar Nicaragua terugkeren. President Ortega begon een dialoog met alle elf oppositiepartijen van het land en kondigde voor 5 oktober een Nationale Dialoog af. Met het weer toelaten van La Prensa en Radio Catolica werd de censuur op de media verzacht.



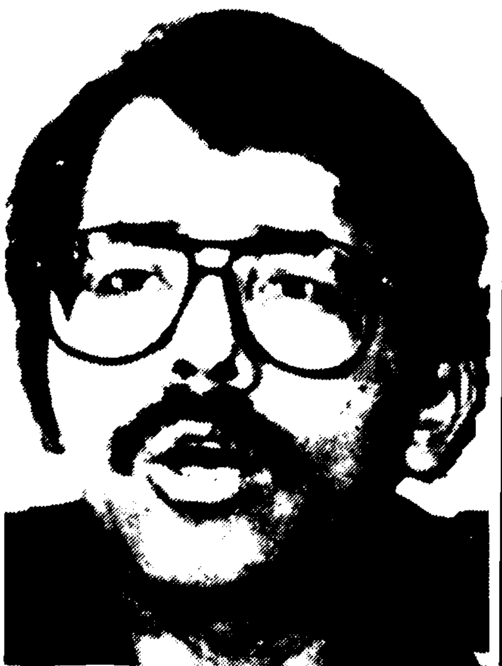
Zestien arrestanten uit buurlanden die als handlangers van de opstandelingen in de gevangenis zaten, kregen gratie. Ortega bood de door Amerika gesteunde Contra's een beperkt staakt-het-vuren aan, om hun bereidheid tot een wapenstilstand op de proef te stellen. In het afgelopen weekeinde mocht de oppositie voor het eerst weer de straat op om tegen de regering te betogen. De betoging werd niet alleen gedoogd, maar uitdrukkelijk toegestaan.

Langzamer

De buurlanden van Nicaragua hebben het tempo van Managua niet bijgehouden. Honduras belemmerde de conferentie van ministers van buitenlandse zaken en weigert tot nu toe zijn hulp aan de Contra's stop te zetten. In Guatemala remt het militair gezag een dialoog met de guerrilla af. En in El Salvador is vooruitgang pas in zicht sinds de regering zich na lang aarzelen bereidverklaarde op 4 oktober met de linkse rebellen te spreken. Costa Rica speelt intussen de rol van internationaal bemiddelaar verder.

Ook de Contra's proberen de buitenwereld te tonen dat zij vrede willen. Zij lieten 80 gevangenen vrij die soldaten van het Nicaraguaanse leger zouden zijn. Maar toen een deel naar Nicaragua terugkeerde, bleek dat zij in de meeste gevallen geen soldaten waren, maar burgers die door de Contra's waren ontvoerd om als krijgsgevangenen opgevoerd te kunnen worden.

Een aantal was naar eigen zeggen niet in Nicaragua toen zij gevangen genomen werden, maar was dagloner in Honduras, schreef de Washington Post. De leider van de Contra's, Enrique Bermudez, heeft het aanbod van een staakt-het-vuren inmiddels afgeslagen. „Wij zullen van de gelegenheid gebruikmaken," zei hij, „om onze aanvalsposities te verbeteren."



DANIEL ORTEGA
...aanmerkelijke versoepelingen...

UTRECHT – Een Wet Gelijke Behandeling mag geen nieuwe discriminatie oproepen en moet de vrijheid van onderwijs ontzien. Het onlangs gelanceerde initiatiefvoorstel van de PvdA is wat dat betreft „geen haar beter" dan het voorontwerp van de regering in 1981.

'Vrijheid van onderwijs moet worden ontzien'

Dit is de mening van de Tilburgse hoogleraar staats- en administratief recht, prof. mr. A. Koekkoek. Hij sprak gisteren op een congres van de Stichting Bijzondere Leerstoelen Onderwijsrecht (SBLO) in Utrecht.

In de Memorie van Toelichting bij het PvdA-voorstel wordt opgemerkt dat het wetsontwerp de vrijheid van onderwijs onverlet laat, maar prof. Koekkoek noemt dat onzin. Het wetsvoorstel raakt juist één van de pijlers van de onderwijsvrijheid, namelijk de aanstelling van onderwijzers. Wanneer het schoolbestuur niet meer de godsdienstige richting van een bijzondere school mag bepalen door bepaalde eisen te stellen aan het opvattingen van het personeel, wordt de vrijheid van onderwijs wezenlijk aangetast, meent de hoogleraar.

Volgens Koekkoek moet discriminatie anders worden bestreden dan de PvdA voorstelt. Een mogelijkheid acht hij de anti-discriminatiebepaling in het Wetboek van Strafrecht uit te breiden met de gronden „sexe" en „sexuele geaardheid," waarvoor de regering eveneens een voorstel heeft aangekondigd. De strafbepalingen betreffen uitwassen. Naar zijn oordeel hoeft zo'n aanvulling niet in strijd te zijn met de artikelen 6 (vrijheid van godsdienst) en 23 (vrijheid van onderwijs) van de Grondwet.

Koekkoek zei dat moet worden afgewacht of het regeringsvoorstel voor een Algemene Wet Gelijke Behandeling de grondwettelijke vrijheden voldoende zal ontzien.

Minister Sjevardnadze in Brasilia:

Sovjettroepen zo snel mogelijk uit Afghanistan

BRASILIA – De Sovjetunie wil haar troepen „zo snel mogelijk" uit Afghanistan terugtrekken. Dit heeft de Russische minister van buitenlandse zaken, Edoeard Sjevardnadze, gezegd tegen zijn Braziliaanse collega Roberto de Abreu Sodre.

Een woordvoerder van het Braziliaanse ministerie van buitenlandse zaken zei na het onderhoud dat Sjevardnadze gezegd had: „Onze richtlijn is heel duidelijk: wij zijn vastbesloten de Sovjettroepen zo snel mogelijk terug te trekken." Net als in Nicaragua en Kampuchea is volgens de Sovjetminister een proces van nationale verzoening aan de gang, dat lijkt uit te lopen op een meer-partijenstelsel en „activering van de particuliere sector."

De minister noemde de kwestie-Afghanistan „een zware erfenis" voor de nieuwe leiding van de Sovjetunie onder secretaris-generaal Michail Gorbatsjov.

Sjevardnadze, die maandag als eerste minister van buitenlandse zaken van de Sovjetunie sinds de revolutie van 1917 begonnen was aan een driedaags bezoek aan Brazilië, stelde voor dat Brasilia en Moskou gezamenlijk gemengde ondernemingen stichten, die niet alleen actief kunnen zijn in de eigen, maar ook in derde landen. Als voorbeeld voor een dergelijke vorm van samenwerking noemde hij Argentinië, Zimbabwe, Algerije en Peru.

Andrej Sacharov hoopvol gestemd

MOSKOU – Voor het eerst sinds aan zijn interne verbanning in Gorki een einde kwam, heeft de dissidente academicus Andrej Sacharov een artikel in de Russische pers gepubliceerd. In een artikel in het maandblad Teatr laat de Nobelprijswinnaar voor de vrede zich „hoopvol" uit over de veranderingen onder partijleider Gorbatsjov in de Sovjetunie.

„De kritiek op negatieve verschijnselen uit het verleden en de bereidheid alle krachten van onze maatschappij achter het vernieuwingsprogramma te scharen, geven hoop," schrijft Sacharov in een zeer lovende beschouwing over Boelgakovs toneelstuk Hondehart, dat momenteel in Moskou wordt opgevoerd.

Teatr is het blad van het ministerie van cultuur. Kort na zijn terugkeer uit Gorki werd Sacharov uitvoerig geïnterviewd door het weekblad Literatoernaja Gazeta, maar dat vraaggesprek is tot nog toe niet gepubliceerd.

Tachtig miljoen toegewezen aan verminkt model

NEW YORK – Een juryrechtbank in de VS heeft bepaald dat een smartegeld van circa 76 miljoen gulden toekomt aan een 26-jarig vrouwelijk model, dat na met een scheermes bewerkt te zijn, voor het leven verminkt is. De drie mannen die de vrouw aanrandden en mishandelden, zitten gevangen en zijn nooit in staat het kapitaal bij elkaar te krijgen.

Marla Hanson, die in juni 1986 zeer gewelddadig benaderd was, had in eerste instantie 500.000 dollar (ongeveer 1 miljoen gulden) geëist als compensatie voor in de toekomst te derven inkomsten.

Maar de hoogste rechter in het Newyorkse stadsdeel Manhattan wees haar nu 76 miljoen gulden toe als schadevergoeding, 50 miljoen voor de geleden pijn, 16 miljoen voor de blijvende verwondingen en 10 miljoen voor inkomsten waar zij naar kan fluiten.

Michael Shannon, de advocaat van het model, wees er op dat het vonnis 20 jaar geldig is. Dat betekent dat elke gulden die de drie tussen nu en 2006 verdienen, voor hun slachtoffer is. „Op dit moment is er weinig geld te verwachten. Ook op langere termijn ben ik niet erg optimistisch." De drie aanvallers zitten wegens hun wandaad een gevangenisstraf variërende van vijf tot 15 jaar.

Waldheim gaat naar Pakistan

ISLAMABAD/WASHINGTON – De Oostenrijkse president Kurt Waldheim zal van 23 tot en met 25 november een officieel bezoek brengen aan Pakistan. Een officiële woordvoerder zei gisteren dat Pakistan vooral Waldheims vredesinspanningen als secretaris-generaal van de VN waardeert.

Waldheim is ervan beschuldigd dat hij als officier van de Duitse Wehrmacht betrokken was bij jodenvervolging op de Balkan. Hij ontkent dit.

In Washington is bekend geworden dat de regering van de VS het verbod dat Amerikaanse ambassadeurs deelnemen aan recepties ter ere van president Kurt Waldheim van Oostenrijk, opgeheven heeft. Voortaan mogen de ambassadeurs zulke gelegenheden weer bezoeken.

UTRECHT – Het Utrechtse Meldpunt tegen Discriminatie constateert een verhoging van het aantal klachten over (propaganda-)activiteiten van extreem-rechtse groeperingen en personen. Het aantal scheldpartijen aan het adres van het meldpunt zelf neemt sterk af, wellicht omdat drie jaar na oprichting van de organisatie „het nieuwe" er af is. Dat staat in het derde verslag van de Stichting Meldpunt Utrecht tegen Discriminatie, dat gisteren gepresenteerd is.

Meer klachten over activiteiten uit ultra-rechtse hoek

Het verslag bevat een inventarisatie van de bij het meldpunt binnengekomen klachten en meldingen in de periode september 1985 tot en met december 1986. Vijf keer per week kunnen bij het meldpunt klachten over gevallen van discriminatie, racisme en sexisme worden ingediend. In genoemde periode kwamen bij het meldpunt 532 klachten binnen. De meesten (34,6 procent) gingen over activiteiten en propaganda van fascistische en extreemsrechtse groepen en personen. In de periode september 1984 tot september 1985 bedroeg dat percentage nog 14,3 procent.

Het meldpunt zoekt de oorzaak voor deze stijging in het actieve optreden van de Centrumpartij en de Centrum Democraten in het verkiezingsjaar 1986 en in de activiteiten van het evangelistenechtpaar Goeree. „Hun ideeën over buitenlanders, homosexuelen, vrouwen en joden zijn simpel en verwerpelijk," aldus het verslag. „Alleen lijkt het erop dat ze hierin niet meer de enigen zijn en zich daarom openlijker durven manifesteren. Want in onze samenleving wordt weer een klimaat gecreëerd van succes en sterk leiderschap, ten koste van rechtvaardigheid, gelijk en machtsdeling."

'Homohaat'

Discriminatie op straat en in het gezin was in 11,1 procent aanleiding voor melding. De helft hiervan betrof gevallen van homohaat. Homosexuele mannen krijgen steeds vaker te horen dat ze 'Aidslijders' zijn, of dat ze de ziekte maar snel moeten krijgen, aldus het verslag, dat legio voorbeelden van discriminatie en racisme aangeeft.

Een Turkse man werkt acht jaar op een drukkerij, waar op een muur staat „Elke Turk moet je vermoorden." Een zwarte vrouw moet van haar buurman „terug naar de rimboe." Een zwarte familie krijgt wekelijks brieven met passages uit Hitlers Mein Kampf, een zoon van het gezin wordt verkracht en twaalf maal met een mes gestoken door een witte jongen die hem daarbij „nikker" noemt.

Voorbeelden

Een dag nadat een boekhandelaar hoort dat één van zijn verkoopsters lesbisch zou zijn, ontslaat hij haar met de motivatie dat ze er „te mannelijk" uit zou zien. Een vrouw weigert rekeningen van instanties te betalen, waarin zij steeds met „geachte heer" wordt begroet. Een Marokkaanse lerares op een Jenaplanschool moet lesgeven op de gang, terwijl al haar collega's een eigen lokaal hebben. Discotheken maken zich, volgens het meldpunt, nog steeds schuldig aan discriminatie door gekleurde mensen toegang te weigeren.

Conclusie van wetenschappelijk onderzoek:

Verdere vermindering ziekenhuisverpleging een haalbare zaak

TILBURG – Een verdere vermindering van ziekenhuisverpleging is zeker haalbaar, maar dan moeten er nog wel belemmeringen uit de weg worden geruimd. Dat is de conclusie uit een onderzoek door het Instituut voor sociaal-wetenschappelijk onderzoek (IVA) van de Katholieke Universiteit Brabant in Tilburg, naar de problemen die samenhangen met een verschuiving van klinisch naar poliklinisch behandelen van patiënten. Het onderzoek is uitgevoerd in opdracht van het ministerie van WVC.

Knelpunten die een verschuiving in de weg staan, liggen vooral in de fysieke, organisatorische en financiële sfeer. Het gaat hier met name om het ontbreken van een afdeling dagbehandeling, de manier waarop de ziekenhuisbudgetten worden vastgesteld – afbouw van klinische zorg brengt het voortbestaan van de instelling op lange termijn in gevaar – het financieel niet dekkend zijn van het dagtarief, het tekort aan verpleegkundig personeel (zowel kwalitatief als kwantitatief), het tekort aan poliklinische capaciteit, het tekort aan- en het functioneren van de aneasthesisten, het ontbreken van afspraken met de huisartsen en de wijkverpleging in verband met het verlenen van nazorg aan dagpatiënten, en het ontbreken van patiëntenvoorlichting.

Tussen 1974 en 1984 is in procentuele zin het zogenoemde substitutie-effect – het verschijnsel dat intensivering van poliklinische zorg en dagverpleging leidt tot afname van de omvang van klinische zorg – aangetoond. In 1974 werd 59,7 procent van alle verrichtingen poliklinisch uitgevoerd, in 1984 was dit gestegen tot 75,2 procent. De groei in de kliniek blijft weliswaar achter bij die van de polikliniek, maar is niettemin toch nog veel groter dan op grond van de veranderingen in de omvang en samenstelling van de bevolking verwacht mocht worden, concluderen de onderzoekers.

Aanbeveling

Zij noemen als één van de aanbevelingen voor de ziekenhuizen zelf om substitutie te bevorderen naast poliklinische en dagbehandeling ook avondbehandeling in te voeren. Dat kan een ware omwenteling in de planning en organisatie inhouden en een doorbreking van gegroeide patronen en verkregen rechten betekenen. Maar een optimale aanwending van produktiemiddelen is echter noodzakelijker dan ooit. Substitutie moet samengaan met een algehele volumebeheersing van de gezondheidszorg wil er uiteindelijk een kostenbesparend effect van uit gaan.

Aangeb. betrekkingen

IRIK Dakafwerking B.V. te Heerlen vrgt. m. spd. ervaren dakdekkers. Zonder ervaring onnodig te reflecteren. Tel. 045-221222.

Club Rustica vraagt nog enkele MEISJES. v.d. Weyerstr. 9, Kerkrade-West, tel. 045-412762.

TAXICHAUFFEUR gevr. part-time en full-time lfst. m. ervaring. Pers. mld. Pietersstr. 35, Schaesberg.

Geheel zelfstandige BUFFETBEDIENDE gevraagd voor de zaterdagavond in Dancing het Streeperkruis, Streeperstr. 66, Schaesberg.

SERVEERSTER gevr. leeft. 18 jr., vaste baan. Bel-fi, O. Nassaustr. 16, Heerlen, tel. 045-714249.

Gevr. part-time TAXICHAUFFEUR. Julianastraat 6, Brunssum.

Gevr. DAMESKAPSTER m.v. alleen schriftelijk solliciteren. Kapsalon Korbel, Wannerstr. 13, Heerlerheide.

KAPSTER gevraagd. Kapsalon Jaspers, Bautscherw. 44, Heerlen. 045-453455.

Tempo-Team uitzendbureau

heeft direkt werk voor:

een ervaren plaat/constructie-bankwerker

met B-metel opleiding. De kandidaat moet zelfstandig van tekening kunnen lezen.

een ervaren metaal-knipper

liefst ervaring met een 'Mengele-schaar'

een ervaren CO_2-lasser

De opdrachten gelden voor langere termijn. Bel voor meer informatie over bovenstaande vacatures 045-718366 en vraag naar Maurice Bisscheroux of Wilma Smaling of kom even langs op onze vestiging: Op de Nobel 1 te Heerlen.

DAMES gevr. voor escort en privé. Tel. 045-213782.

BARMEISJES gevraagd, voor de middag- en avonduren. Bar Ma Cherie, tel. 045-241829.

Gevr. nette JONGEMAN, 18-19 jr., om zelfstandig te werken bij een benzinestation (full-time), omg. Heerlen. Tel. 045-425390.

Taxi-centrale Bor-Tax. Part-time TAXICHAUFFEURS gevr. Pers. melden. Putstr. 103, Born.

Brood- en banketbakker

gevraagd, leeftijd 18-20 jr., secundiaire arbeidsvoorwaarden. Tel. reactie na 16.00 uur: bakkerij W. Cardinaals, Limbricht, tel. 04490-16110.

Gevr. C.V.-MONTEURS en loodgieters. Tech. inst.bur. G.K.P. b.v. Kokelestr. 87, Kerkrade. Tel. 045-453542.

Regionaal transportbedrijf zoekt CONTAINER-WAGENCHAUFEUR (frontlader). Moet in het bezit zijn van groot rijbewijs en chauffeursdiploma, max. leeftijd ca. 30 jr. Tel. op 30-9, 1-10 en 2-10 van 14.00 tot 17.00 uur: 045-241550. Gaarne woonachtig in regio Nuth-Valkenburg.

Restaurant Stap In, 045-714344 vraagt een ervaren SERVEERSTER/kelner, lft. 20-25 jr. Soll. na telefonische afspraak.

Privéhuis in Geleen vraagt met spoed 2-3 MEISJES voor part-time. Inl. 04494-48448.

Part-time VERKOOPSTER gevraagd voor enkele uren p. week, lft. 25-30 jr. Soll. mondeling na tel. afspr. Tel. 04402-76982.

Ervaren BUFFETHULP gevr. voor zaterdagavonden in discotheek. Bellen na 17 uur. 04402-73471.

Gevr. 1e KAPSTER, ervaring vereist. Tel. 045-314838, na 18.00 uur.

TAXICHAUFFEURS m/v gevraagd, part- en full-time, voor week en weekend. Pers. soll. tijdens kantooruren: Anjelierstraat 123A, Heerlen.

Confectiebedrijf vraagt erv. NAAISTERS. Tel. 045-229090.

Gevraagd PERSOON, in bezit van detailhandelsvergunning (diploma). Tel. 04750-26708.

Gevr. betrekkingen

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Voor VAKBEKWAME schilderwerkzaamheden: tel. 045-210020.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, voor al uw dakwerkzaamheden, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte. Tel. 045-224459.

Stukadoor kan nog alle sierpleisterwerken aannemen en alle STUKADOORSWERKZAAMHEDEN. Tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf M. Haas v. alle vernieuwingen, REPARATIES v. alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten, dakisolatieplaten. Kerkrade. 045-451862.

Let op! Uw dak is ons vak! Dakdekkersbedrijf Peters, Groenstraat 21/Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-325793 of 045-312817. Tevens ZINKWERK en PVC dakgootbekleding; gratis offerte.

DAKCENTRUM Hemast voor al uw dakwerkzaamheden. Tel. 045-221010 b.g.g. 217254.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmeren DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Vrouw, 44 jr., biedt zich aan voor 's zaterdags in winkel. Tel. 045-218749.

Door jonge schoonheidsspecialiste totale **ONTSPANNINGSMASSAGE** met leuk gesprek en (fris)-drankje. Tel. 045-353489.

Voor al uw DAKWERKEN groot en klein moet u bij aannemersbedrijf de Mijnstreek zijn. Vandaag gebeld, morgen hersteld. 045-727417.

Ervaren DAKDEKKER kan nog werk aannemen. Tel. 045-456386, b.g.g. 461432, ook 's zondags bereikbaar.

Voor TUINRENOVATIE, snoei, spit (enz.), bel tijdig 045-272093, na 18.00 uur.

Te koop aangeboden

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Wasmachine- en STOFZUIGERONDERDELEN, bij van Uden in Hoensbroek slaagt u! Hoofdstraat 12. Tel. 045-212655, Winkelcentrum Hartje Hoensbroek.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandbediening, computergestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

VLOERBEDEKKING, gordijnen en karpetten. Grote voorraad en voordelige prijzen. Vele coupons met hoge korting. Woninginr. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld. Tel. 045-441346.

Bij de MEUBELBEURS. Wij verkopen z.g.a.n. meubels v. spotprijzen 800 m 2 vol m. inr.meubels. Grote partij eiken kasten, tientall. bankstell., div. eethoeken, losse bej.fauteuils, rtv-kasten, div. clubs + 2-zitsbankjes z.g.a.n. Meubelbeurs, Akerstr. 250 Hoensbroek. Wij bezorgen aan huis.

Te k. ALLESBRANDER, iets aparts. Tel. 045-752283.

Te k. BANKSTEL, 3-1-1, Italiaanse stijl, i.z.g.st., ƒ 675,-; Betamax videorecorder, 100% in orde, ƒ 200,-. Tel. 04454-1195.

VERBOUWINGSOPRUIMING: wasautomaten 20-30% korting. Extra reklame: wasdroogautom. v. ƒ 1995,– nu ƒ 1599,–; wasautom. v. ƒ 899,– nu ƒ 599,–; koelkast v. ƒ 399,– nu ƒ 299,–. Reklame: combikast 3 ltr. diepvr. 2 kompressors v. ƒ 1299,– nu ƒ 899,–; gasfornuis m. grill v. ƒ 699,– nu ƒ 499,–; elec. fornuis v. ƒ 875,– nu ƒ 499,–; kookplaat aardg. nu ƒ 249,–; centrifuge nu ƒ 169,–; stofzuiger 1000 W v. ƒ 299,– nu ƒ 149,–; friteuse v. ƒ 139,– nu ƒ 89,95; keukenmachine v. ƒ 219,– nu ƒ 149,–; grill v. ƒ 199,– nu ƒ 139,–; haarföhnen en krullers, mixers, koffiezetapp. m. 20-30% kort. Electr. deken v. ƒ 89,95 nu ƒ 49,95. Huishoudbeurs, de beste service, Kerkstraat 111, Brunssum.

Te k. magere ANTRACIETKOLEN, beperkte voorraad. 045-319784.

Te k. WASMACHINE, volautomaat, merk Indesit, ƒ 250,-, met garantie. Tel. 045-259344.

PIANO'S te koop. Somers, Akerstr. 82, Heerlen, 045-713751.

Te koop Triumph Adler SE 1005 SCHRIJFMACHINE, met letterwiel en geheugen, ƒ 1000,- en Brother HR-10 letterwielprinter, vrijwel nieuw, met kabel en inktlinten, ƒ 500,-. Telefoon 045-317165.

Oude degelijke EETKAMER (uitsch. tafel, 6 stoelen, kast), schommelstoel, 2 gevelkachels (Pelgrim). Spotgoedkoop. 04492-1891 tussen 17 en 18 uur.

GASHAARD a.nw. Terstraten 8, Nuth.

Te k. WANDKAST Wengé met crèmekleurig 2.50×1.90 h. bankstel velours mohair. Tel. 045-451306.

Trap BEKLEDEN, rails hangen, gordijnen maken, voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings interieur, Sunplein 39, Nieuwenhagen, tel. 045-312613.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap, erkend stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijblijvend prijsopgave en advies. 045-313956.

Vrouw zoekt huish. WERK voor 1 à 2 morgens per week; omg. Hoensbroek. Br.ond.nr. HO 327 LD, Kouvenderstraat 215, 6431 HE Hoensbroek.

Grote verlichtingsweek bij de Bazar. Kronen v.a. ƒ 195,-; moderne lampen v.a. ƒ 119,-; div. lampen voor spotprijzen, kleinmeubels in div. sort., rtv-kastjes v.a. ƒ 195,-; kapstokken v.a. ƒ 89,-; krantenbakken v.a. ƒ 69,-. Wij bezorgen gratis. Lampen worden gratis thuis opgehanagen. De Bazar, Rumpenerstr. 51 Brunssum.

KLEUREN TV te koop wegens omstandigheden, 045-454628.

BRANDHOUT op maat gezaagd, af te halen voor ƒ 45,– per m3, van Thoor, Holstr. 33, Margraten, 04458-1818.

Ter introduktie, HOUTHANDEL/ZAGERIJ Landgraaf. De Belgische franc stelt ons in staat Duitse kwaliteit aan Italiaanse prijzen te leveren. Let op: eiken balken 10×10 ƒ 17,50 p.m, 15×15 ƒ 38,50 p.m, 20×20 ƒ 50,- p.m, 25×25 ƒ 75,- p.m; vuren balken 7,5×17,5 ƒ 6,- p.m, 6×16 ƒ 4,35 p.m, 5×15 ƒ 3,40 p.m. Ook andere maten, tevens grenen schroot-vloerplank enz. Stookhout 10 kub ƒ 385,-, 5 kub ƒ 195,-, thuisbezorgd. Bel ook, kom eens kijken: Buizerdweg 8, industrieterrein Abdissenbosch - gem. Landgraaf, tel. 045-318518.

IJSKAST ƒ 95,-, gasfornuis ƒ 95,-, verlengde ijskast ƒ 200,-, diepvries ƒ 250,-. Tel. 045-725595.

Te koop diverse BINNENDEUREN, z.g.a.n., met en zonder glas, div. maten luxaflex, div. modellen plafondlampen, z.g.a.n. Rijksweg 21, Gulpen.

Wie biedt!!! Witte RENAULT 14 TL bj. '79, motor prima, nwe. onderd. zoals: banden, koppakking, koppelingspl., uitl., waterpomp, trekh, alles met reken. Opknap.auto. Simpelveld. Tel. 045-442145.

Te k. wit KEUKENBLOK roestvrijstalen blad met bakken + wasemkap. Tel. 04405-1493.

Goede KLEURENTELEVISIES, zeer grote sortering, va. ƒ 195,-, met garantie. TV-occasioncentrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760.

OESO dringt aan op 'actiever beleid'

Nieuwe ideeën ter bestrijding van werkloosheid

PARIJS – Er is een sterke behoefte aan nieuwe vormen van werkgelegenheid en versterking van de sociale structuur door zoveel mogelijk mensen een actieve rol te verschaffen in de maatschappij. In het algemeen zijn ‚actievere maatregelen' nodig, die verder gaan dan het louter scheppen van extra arbeidsplaatsen, om met name de langdurige werkloosheid aan te pakken. Dit staat in het jongste rapport van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) over de werkgelegenheidsvooruitzichten.

De OESO wijst vooral op de noodzaak tot flexibiliteit in onderwijs- en vormingsmogelijkheden. Zowel de overheid als de particuliere sector moeten zich hiervoor inzetten. Ook banen voor slechts een gedeelte van het jaar of van de economisch actieve periode van het mensenleven worden steeds belangrijker, aldus het rapport.

De werkgelegenheid in de OESO-landen is dit jaar blijven groeien, hoewel de geschatte groei van 1,25 procent dit jaar iets lager uitvalt dan de 1,4 procent van vorig jaar. In 1988 voorziet de OESO een stijging van het aantal arbeidsplaatsen met één procent. In Nederland liggen deze groeipercentages onder het gemiddelde; voor dit jaar wordt een groei van 0,75 procent verwacht en voor volgend jaar zelfs van slechts een kwart procent.

De werkloosheid in de westerse wereld blijft dit jaar en in 1988 volgens de OESO-prognose vrijwel gelijk, namelijk 8,25 procent van de beroepsbevolking. Dit betekent dat in 1988 in totaal ongeveer 31,5 miljoen mensen in de OESO-landen zonder werk zullen zijn.

Regeringsfracties willen geen uitstel vrijstelling

Rente spaarders dit jaar ontzien

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Woordvoerders van de regeringsfracties van CDA en VVD willen voor kleinere spaarders al dit jaar een hogere vrijstelling voor ontvangen rente in de inkomstenbelasting. Minister Ruding kondigde afgelopen zomer aan de rente vanaf 1 januari 1988 onbelast te laten tot een bedrag van 1.000, voor gehuwden 2.000 en voor kinderen 500 gulden per jaar. Maar al voor dit lopende jaar zijn de banken verplicht de belastingdienst mer informatie te verschaffen over ontvangen rente van hun cliënten. Dat heeft vooral in grensstreken geleid tot een vlucht van spaargelden naar buitenlandse banken.

De verhoging van de rentevrijstelling van 700 naar 1.000 gulden per jaar betekent dat, bij een rente van 6 procent, mensen met spaartegoeden tot ruim 16.000 gulden deze inkomsten niet bij de belasting hoeven op te geven. Voor gezinnen geldt het dubbele bedrag, terwijl ook kinderrekeningen tot een rente van 500 gulden vrij worden. Bovendien geldt de maatregel ook voor mensen met een hypotheeklening, die nu doorgaans geen gebruik kunnen maken van de lagere vrijstelling.

VVD-woordvoerder Frank de Grave spreekt van een onevenwichtig beleid, wanneer beide maatregelen niet op hetzelfde moment ingaan.

Zijn CDA-collega Van Amelsvoort vindt het betoog voor het onderscheid tussen beide maatregelen niet overtuigend en kondigt aan het de regering bijzonder lastig te zullen maken.

Een woordvoerder van het ministerie van financiën zegt dat over de voorstellen van de beide regeringsfracties te praten is. Met name de financiële kant van de zaak, verlies aan inkomsten voor de schatkist, zal daarbij aan de orde moeten komen. Enige ruimte zou geboden kunnen worden wanneer blijkt dat mensen die de afgelopen jaren rente-inkomsten voor de belasting verzwegen hebben, hiervan alsnog aangifte doen nu de banken toch gedwongen worden informatie te verschaffen, ook over de afgelopen vijf jaar. Bij vrijwillige aangifte van het verzwijgen in het verleden volgt geen boete, maar moet wel alsnog belasting worden betaald. Hierdoor zou extra geld binnen kunnen gaan komen, maar hierover heeft het ministerie nog geen gegevens.

Economische barometer VS stijgt

WASHINGTON – De Amerikaanse ‚index of leading indicators', de index die de op korte termijn te verwachten economische activiteit voorpelt, is in de maand augustus met 0,6 procent gestegen na een stijging van 0,3 procent in juli. Sinds januari, toen sprake was van een daling van 0,6 procent, is de baromter iedere maand gestegen.

De stijging was aan de ruime kant, vinden financiële deskundigen. Zij concluderen dat de Amerikaanse economie nog steeds bescheiden maar vasthoudend groeit. Daarbij wordt erop gewezen dat de economische groei nu al bijna vijf jaar aanhoudt. De recente verhoging in de rentetarieven kan wel voor enige vertraging in de groei zorgen, maar de meeste deskundigen blijven ervan uitgaan dat op korte termijn een resessie niet waarschijnlijk is.

BEURS-OVERZICHT

Afbrokkelen

AMSTERDAM – Het Beursplein was woensdag het toneel van licht afbrokkelende aandelenkoersen, terwijl op een kalme obligatiemarkt de koersdalingen tot staan kwamen.

Bij een fractioneel hogere dollar en na een grillig Wall Street zat er weinig beweging in de internationale aandelen. Koninklijke Olie gaf een gulden prijs op ƒ 267,50 en Akzo ƒ 1,10 op ƒ 175,90. Bührmann-Tetterode was met een omzet van ƒ 133 miljoen het meest verhandelde fonds en sloot dertig cent lager op ƒ 63,70. Ook Wolters Kluwer werd aangeboden, hetgeen resulteerde in een daling van ƒ 1,50 op ƒ 133,50. Concurrent Elsevier moest met ƒ 1 op ƒ 59,30 relatief meer terug en dit zou het gevolg zijn van aanbod vanuit de optiehandel.

Centrale Suiker zette in de ochtenduren de scherpe stijging van de afgelopen dagen nog door, maar moest uiteindelijk ƒ 0,20 terug op ƒ 62,70. De plotselinge opleving werd toegeschreven aan buitenlandse belangstelling na een koopadvies van een bank. Hunter Douglas hield het hoge niveau van de afgelopen dagen vast en verliet de beurs vier dubbeltjes hoger op ƒ 68,40. Internatio-Müller gaf ƒ 1,50 prijs op ƒ 65,50 en Pakhoed werd ƒ 1,20 minder waard op ƒ 83. Stork won ƒ 0,30 op ƒ 22.

Infotheek verraste de beurs met een bijzonder gunstig halfjaarbericht en werd prompt ƒ 1,80 meer waard op ƒ 16,50. De halfjaarcijfers van de Investeringsmaatschappij Nederland werden ontvangen met een daling van ƒ 1 op ƒ 73,20. Docdata zette de opmars van de afgelopen dagen voort met een stijging van ƒ 8 op ƒ 89.

Maxwell versus Murdoch bij Financial Times

Journalisten starten aktie

LONDEN – De journalisten van het financiële dagblad Financial Times zijn een actie begonnen om hun redactionele onafhankelijkheid te waarborgen in geval van een overneming door de mediamagnaat Rupert Murdoch. Ongeveer 260 van de in totaal 290 journalisten besloten dinsdag 3.000 brieven te verzenden aan de meest invloedrijke lezers van de krant. In die brieven wordt het belang van de redactionele onafhankelijkheid uiteengezet.

Die onafhankelijkheid bezitten de journalisten onder het bewind van de huidige eigenaar, de Pearson-groep, wel. Murdoch heeft recent een belang van vijftien procent verworven in dit concern. Hij heeft laten weten voorlopig niet een overneming van plan te zijn, maar dat heeft niet kunnen verhinderen dat er wel uitgebreid wordt gespeculeerd over inlijving van Pearson in het media-imperium van Murdoch. De gedachten van Murdoch's aartsrivaal Robert Maxwell blijken ook in die richting te gaan want dit weekeinde liet hij weten een klein belang te hebben genomen in Pearson. Hij voegde eraan toe dat hij Murdoch niet zijn gang zou laten gaan bij Pearson. De Pearson-groep is via de Financial Times ook voor de helft eigenaar van het weekblad The Economist.

Pomme d'Amour

● De 'Pomme d'Amour' is een uitvinding van een fruitteler uit Hamburg. Hij plakte in augustus stickertjes op appels in zijn boomgaard en daardoor kleurde de schil van de appel op die plek niet meer verder. Na de oogst werden de stickers verwijderd en de met hartjes getooide appels gaan nu tegen fikse prijzen over de toonbank. Er is sedert Adam en Eva met appels heel wat gedaan...

Unilever Research: 150 mensen minder

VLAARDINGEN – Het aantal personeelsleden van Unilever Research in Vlaardingen zal in de komende drie jaar met 150 worden verminderd tot 1050. De directie verwacht dat de aanpassing kan worden bereikt door het vervroegde vertrek van medewerkers, samen met natuurlijk verloop en interne overplaatsing. Een aantal managers en assistenten van 55 jaar of ouder zal individueel de mogelijkheid worden geboden eerder te vertrekken, aldus Unilever.

Aan de ondernemingsraad is gisteren een plan voor het laboratorium voorgelegd, waarin versterking van de innovatiekracht en een zo effectief mogelijke organisatie voorop staan. In het strategische beleid van Unilever spelen onderzoek en ontwikkeling een uiterst belangrijke rol bij het voortdurend op een hoog peil houden van de wetenschappelijke en technische kennis en vaardigheden en bij de ontwikkeling van nieuwe produkten en processen. De uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling zullen daarom op een hoog niveau blijven. Het concern besteedt jaarlijks ongeveer een miljard gulden aan onderzoek en ontwikkeling.

De Industriebond FNV is nog niet op de hoogte van de reorganisatie bij Unilever Research. Bovendien gonst het, volgens de bond, bij andere Unileverbedrijven van de geruchten over komende reorganisaties. De bond wil daarom op korte termijn van Unilever duidelijkheid over de toekomstplannen in Nederland.

Venray (min 10) springt er redelijk uit

Nestlé krimpt 472 arbeidsplaatsen in

VENRAY – Tien banen zullen bij Nestlé in Venray gaan verdwijnen als gevol van een reorganisatie bij Nestlé Nederland. Bij alle Nederlandse bedrijven van het Zwitserse concern zal het ingrijpend herstructureringsplan het verlies van 472 arbeidsplaatsen betekenen.

De melkpoederfabriek in Rotterdam (225 arbeidsplaatsen) gaat dicht en de fabricage van zogeheten gesuikerde en ongesuikerde gecondenseerde melk in Gorkum (120 arbeidsplaatsen) wordt stopgezet. Eerder werd al besloten tot verkoop van de melkinrichting in Nunspeet en sluiting van de koffiefabriek in Rotterdam. Samen met de nu aangekondigde maatregelen brengt dat het verlies aan arbeidsplaatsen op 614. Daarnaast zullen in Bolsward nog eens 18, in Scharsterburg 41, Nunspeet 18, Venray 10, Amsterdam drie en in Diemen (hoofdkantoor) nog eens 37 arbeidsplaatsen verloren gaan. Na de herstructureringsoperatie telt Nestlé in Nederland volgens het plan nog 1445 arbeidsplaatsen.

De plannen zijn gisteren aan de centrale ondernemingsraad en de vakbonden gepresenteerd. De directie heeft het plan opgesteld wegens het relatief hoge kostenniveau van de in Nederland geproduceerde (export-)produkten en wegens de structurele daling van de export van ongesuikerde gecondenseerde melk.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 30-9-1987 om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 30.290-ƒ 30.790, vorige ƒ 30.320-ƒ 30.820) bewerkt verkoop ƒ 32.390, vorige ƒ 32.420 laten.

ZILVER: onbewerkt ƒ 475-ƒ 545, vorige ƒ 465-ƒ 535; bewerkt verkoop ƒ 590 laten, vorige 580 laten.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amer.dollar	2.01	2.13
Brits pond	3.22	3.52
Belg. frank (100)	5.25	5.55
Duitse mark (100)	110.25	114.25
It. lire (10.000)	14.50	16.50
Port. esc. (100)	1.25	1.65
Can. dollar	1.50	1.62
Franse fr. (100)	32.25	35.25
Zwits. fr. (100)	133.25	137.75
Zweedse kr. (100)	30.25	33.25
Noorse kr. (100)	29.00	32.00
Deense kr. (100)	27.50	30.50
Oost.schill (100)	15.75	16.75
Spaanse pes (100)	1.56	1.81
Griekse dr. (100)	1.30	1.70
Finse mark (100)	44.75	47.75
Joeg. dinar (100)	0.12	0.32
Iers pond	2.86	3.16

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Amer. dollar	2,06575-06825
Brits pond	3.3660-3710
Duitse mark	112.505-555
Franse frank	33.765-815
Belg. frank	5.4175-4225
Zwits. frank	135.325-375
Japanse yen	141.60-141.70
Ital. lire	15.575-625
Zweedse kroon	32.115-155
Deense kroon	29.255-305
Noorse kroon	30.785-835
Canad. dollar	1.57675-57925
Oost. schill	15.9850-9950
Iers pond	3.0150-0250
Spaanse pes	1.6890-6990
Gr. drachme	1.4200-5200
Austr.dollar	1.4700-4800
Hongk.dollar	26.35-26.60
Nieuwz.dollar	1,3375-3475
Antill.gulden	1,1450-1750
Surin. gulden	1.1450-1850
Saudische rial	54.95-55.20
Ecu gulden	2.3355-3405

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	313.1	311.2
Alg.-lokaal	284.2	283.0
Internationals	344.6	341.7
Industrie	259.9	259.2
Scheep luchtv.	232.6	231.8
Banken	348.3	344.3
Verzekering	596.4	594.3
Handel	458.3	454.6
Cbs obl.index	111.1	111.0
Rend. staatsl.	6.80	6.81
waarvan 3-5 jr	6.50	6.52
waarvan 5-8 jr	6.87	6.87
waarv.5 langst	7.03	7.04
Rend. bng-len.	6.79	6.79
Rend. banklen.	6.66	6.68
Rend. pandbr.	6.64	6.65

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag)

Akzo 175,90-176,40 (175,90)
Kon. Olie 267,50-268,70 (267,50)
Philips 51,40-51,60 (51,60)
Unilever 139,30-139,90 (139,30)
KLM 54,40-54,70 (54,40)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	2581.92	1033.59	196.60	939.36
Hoogst	2613.58	1053.61	198.44	952.49
Laagst	2563.64	1030.16	195.41	933.86
Slot	2596.28	1047.68	196.95	946.36
Winst verlies	+ 5.71	+ 10.54	+ 0.12	+ 4.07

beurs van amsterdam

Hoofdfondsen

AEGON	86,90	87,50
Ahold	104,10	103,80
Akzo	177,00	175,90
A.B.N.	46,90	46,80
Alrenta	148,30	148,40
Amev	60,10	60,60
Amro-Bank	83,70	82,90
Ass. R'dam	122,20	121,50
Bols	140,00	139,50
Borsumij W.	123,00	122,50
Bührm.Tet.	64,00	63,70
C.S.M.cert.	62,90	62,70
Dordtsche P.	245,50	244,10
Elsevier	60,30	59,30
Fokker	58,10	58,40
Gist-Broc. c.	48,80	4880
Heineken	175,00	174,30
Hoogovens	47,70	47,50
Hunter Dougl.	68,00	68,40
Int.Müller	67,00	65,50
KLM	54,50	54,40
Kon.Ned.Pap.	161,00	160,70
Kon. Olie	268,50	267,50
Nat. Nederl.	73,40	73,30
N.M.B.	161,00	162,00
Nedlloyd Gr.	190,50	189,90
Nijv. Cate	106,60	106,70
Océ-v.d.Gr.	430,00	427,00
Ommeren Van	34,20	–
Pakhoed Hold.	84,20	83,00
Philips	51,50	51,60f
Robeco	112,00	111,80
Rodamco	144,40	144,40
Rolinco	107,70	107,60
Rorento	51,80	51,80
Stork VMF	21,70	22,00
Unilever	139,30	139,30
Ver.Bezit VNU	93,50	93,50
Wessanen	88,70	89,20
Wolt Kluwer	135,00	133,50

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	24,00	24,00
ACF-Holding	58,50	58,80
Ahrend Gr. c	121,00	120,00
Alg.Bank.Ned	46,90	46,40
Asd Opt. Tr.	40,20	40,20
Asd Rubber	10,40	10,50
Amst.Rijtuig	610,00	610,00
Ant. Verff.	280,00	–
Audet	213,80	214,00
Aut.Ind.R'dam	72,00	72,00
BAM-Holding	130,50	135,00
Batenburg	64,00	64,20
Beek, Van	121,00	118,50
Beers' Zonen	213,00	212,00
Begemann	51,10	51,20
Belindo	430,20	431,00
Berkel's P.	12,70	13,70
Blyd.-Will.	33,30	33,40
Boer De, Kon.	144,00	142,20
de Boer Winkelbedr.	64,70	64,50
Boskalis W.	6,80	6,50
Boskalis pr	5,20	5,00
Braat Bouw	500,00	498,00
Burgman-H.	3280,00	3280,00
Calvé-Delft c	935,00	934,00
Calvé pref.c	4160,00	4160,00
Center Parcs	92,00	91,50
Centr.Suiker	62,00	62,20
Ceteco	238,00	–
Ceteco cert.	230,00e	–
Chamotte Unie	15,20	15,30
Cindu-Key	62,50	62,30
Claimindo	432,00	427,00
Cred.LBN	71,00	71,00
Crown v.G.c	97,70	97,30
Datex Hold.	26,60	26,20f
Desseaux	162,00	162,00
Dordtsche pr.	240,50	237,50
Dorp-Groep	405,00	405,00
Econosto	147,00	145,00
EMBA	1010,00	1010,00
Enraf-N.c.	44,00	43,90
Eriks hold.	241,00	241,50
Frans Maas c.	31,10	31,20
Furness	37,30	37,40
Gamma Holding	71,20	71,00
Gamma pref	6,40	6,30e
Geveke El.	126,00	126,00
Geveke T.H.	31,70	31,50
Giessen-de N.	102,00	102,00
Goudsmit Ed.	178,00	180,00
Grasso's Kon.	111,00	113,50
Grolsche B. c	85,00	84,50
GTI-Holding	121,10	121,30
Hagemeyer	80,50	80,50
H.B.G.	126,00	123,50
HCS Techn	15,70	15,70
Hein Hold	152,10	151,50
Hoek's Mach.	157,50	157,00
Holdoh Hout	440,00	440,00
Holec	18,10	18,30
H.A.L. Tr. b	1000,00	996,00
Holl.Am.Line	1010,00	995,00
Heineken Hld	152,10	151,50
Holl.Sea S.	2,75	2,74
Holl. Kloos	375,00	360,00
Hoop en Co	15,70	15,40
Hunter D.pr.	3,80	3,80
ICA Holding	38,50	38,50
IGB Holding	29,00	29,10
IHC Caland	23,30	22,80
Industr. My	168,00	168,50
Ing.Bur.Kondor	400,00	400,00
Kas-Ass.	54,30	53,50
Kempen & Beg.	238,00	238,00
Kempen Holding	22,00	21,50
Klene's Suik.	1085,00	1085,00
KBB	116,00	120,00
KBB (cert.)	105,00	105,50
Kon.Sphinx	49,50	49,80
Koppelpoort H.	215,00	218,00
Krasnapolsky	114,00	114,00
Landré & Gl.	388,00	392,00
Leidsche Wol	68,10	68,00
Macintosh	75,50	76,00
Maxwell Petr.	630,00	622,00
Medicopharma	64,20	63,70
Melia Int.	6,50	6,50
Meneba	60,70	60,50
MHV Amsterdam	7,50	7,01
Moeara Enim	1170,00	1110,00
M.Enim OB-cert	14450,00	14400,00
Moolen en Co	40,00	40,00
Mulder Bosk.	41,00	41,50
Multihouse	17,40	17,50
Mynbouwk. W.	533,00	533,00
Naeff	215,00	–
NAGRON	40,00	38,00
NIB	615,00	615,00
NBM Bouw	9,70	9,40
NEDAP	285,00	290,00
Ned.Part.Mij	27,90	28,00
Ned.Springst.	13300,00	13300,00
Norit	446,00	447,00
Nutricia	196,00	196,00
Orco Bank c.	92,50	92,70
OTRA	415,00	414,00
Palthe	98,00	101,00
Polynorm	108,80	108,50
Pont, Kon.	145,00	138,00
Porcel. Fles	122,00	122,00
Pronam	157,50	153,50
Proost en Br.	37,00	37,00
Ravast	54,00	54,00
Reesink	57,90	58,30
Riva	59,00	62,00
Riva (cert.)	57,00	59,00
Samas Groep	58,00	58,30
Sanders Beh.	73,00	73,00
Sarakreek	37,30	37,00
Schuitema	1180,00	1200,00
Schuttersv.	110,10	110,00
Smit Intern.	22,00	21,50
St.Bankiers c.	35,80	35,20
Telegraaf De	296,00	297,00
Text.Twenthe	154,00	151,00
Tulip Comp.	53,50	53,30
Tw.Kabel Hold	81,00	80,50
Tw. en Gudde	85,50	86,00
Ubbink	288,00	287,00
Ver.Glasfabr.	178,00	178,50
Verto	44,10	44,00
Volker Stev.	26,60	26,20
Vredestein	30,50	30,20
VRG Gem.Bez.	123,50	122,50
Wegener's	125,50	124,50
Westhaven Asd	252,00	250,00
Wolters Kluwer	136,00	133,70
Wyers	62,00	62,00

Beleggingsinstellingen

ABN Aand.f.	376,00	376,00
ABN Beleg.f.	57,50	57,20
Alg.Fondsenb.	256,00	256,00
America Fund	325,00	322,50
Amro Neth.F.	70,30	69,80
Amro Eur.F.	74,80	74,70
Amvabel	107,00	107,20
Bemco Austr.	101,00	98,50
Bever Belegg.	33,50a	32,20a
BOGAMIJ	123,50	123,30
Chemical Fund	15,60	15,60
Delta Lloyd	43,20	42,90
DP Am. Gr.F.	26,90	26,60
Dp Energy.Res.	44,50	44,00
Eng-Holl.B.T.1	1090,00	1090,00
Equity Mort.F.	59,30	59,60
Eurinvest(1)	67,50	68,00b
Eur.Ass. Tr.	7,40	7,40
EurGrFund	54,00	54,00
Hend.Eur.Gr.F.	215,80	217,10
Henderson Spirit	85,50	86,40
Holland Fund	67,00	67,60
Holl.Obl.Fonds	125,80	125,80
Holl.Pac.F.	100,60	100,40
Interbonds	556,00	553,00
Intereffekt	34,00	34,50
Japan Fund	41,00	41,00
MK Int.Vent.	70,00	70,50
Nat.Res.Fund	1825,00	1813,00
NMB Dutch Fund	36,70	36,50
Obam, Belegg.	209,50	209,50
OrcoAust.M.F.	11,10	11,10
Orcur.Ned.p.	38,40	38,30
Rentalent Bel.	1264,50	1264,40
Rentotaal NV	28,90	28,60
Rolinco cum.p	107,00	107,00
Sci/Tech	20,25	20,30a
Technology F.	26,90	26,90
Tokyo Pac. H.	197,00	194,70
Trans Eur.F.	72,80	72,90
Transpac.F.	486,00	496,00
Uni-Invest	176,00	176,00
Unico Inv.F.	81,90	81,80
Unifonds	32,10	32,60
Venture F.N.	50,00	49,50
VIB NV	82,20	82,30
WBO Int.	85,90	86,30
Wereldhave NV	196,50	196,50

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Signal Ind	43,00	44,00
Amer. Brands	57,00	56,00
Amer. Expres	35,30	35,60
Am.Tel.& Tel.	34,90	33,60
Ameritech	96,50	96,40
Amprovest Cap.	130,10	130,10
Amprovest Inc.	235,00	236,00
ASARCO	33,10	32,70
Atl. Richf.	94,00	94,00
BAT Industr.	7,00	7,00
Bell Atlantic	78,10	77,40
BellCanEnterpr	39,70	39,30
Bell Res.Adlr	5,40	–
Bell South	42,40	42,40
Bethl. Steel	17,00	17,00
Boeing Comp.	51,60	51,60
Chevron Corp.	53,80	54,00
Chrysler	40,50	40,75
Citicorp.	5670	56,10
Colgate-Palm.	49,50	50,60
Comp.Gen.El.	327,50	320,00
Control Data	36,60	35,60
Dow Chemical	108,00	106,00
Du Pont	120,50	118,75
Eastman Kodak	103,50	101,90
Elders IXL	5,70	–
Exxon Corp.	49,25	49,75
First PacInt	2,30	–
Fluor Corp.	19,60	19,25
Ford Motor	98,40	96,00
Gen. Electric	62,80	61,50
Gen. Motors	83,40	83,00
Gillette	41,30	40,50
Honeywell	78,00	78,50
Int.Bus.Mach.	152,00	150,25
Intern.Flavor	55,60	55,00
Intern. Paper	50,20	50,25
ITT Corp.	62,00	62,40
Litton Ind.	101,00	102,75
Lockheed	54,00	53,50
Minnesota Mining	82,70	80,50
Mobil Oil	50,30	50,00
News Corp Aus$	23,80	24,00
N.Am.Phill.	55,50	55,50
Nynex	77,50	77,40
Occ.Petr.Corp	35,00	34,75
Pac. Telesis	32,60d	32,70
Pepsico	39,50	39,50
Philip Morris C.	118,00	117,75
Phill. Petr.	16,70	16,50
Polaroid	33,10	32,70
Quaker Oats	53,50	53,00
RJR Nabisco	67,25	66,50
Saralee	45,50	45,20
Schlumberger	46,60	46,70
Sears Roebuck	52,30	52,20
Southw. Bell	44,70	44,50
Suzuki (yen)	640,00	642,00
Tandy Corp.	52,30	51,00
Texaco	40,60	40,75
Texas Instr.	76,20	73,80
Union Carbide	28,70	28,60
Union Pacific	82,00	81,00
Unisys	46,20	45,10
USX Corp	37,30	36,50
US West	59,10	59,40
Warner Lamb.	82,30	82,10
Westinghouse	74,00	73,10
Woolworth	49,50	49,40
Xerox Corp.	80,00	78,80

slotkoersen/optiebeurs

Certificaten buitenland

AMAX Inc.	58,00	58,00
Am. Home Prod.	176,00	170,00
Am. Motors	8,70	–
ATT Nedam	69,00	67,70
ASARCO Inc.	35,00	54,00
Atl. Richf.	190,00	191,00
Boeing Corp.	103,00	103,50
Can. Pacific	40,50	40,00
Chevron Corp.	105,00	105,00
Chrysler	80,00	82,00
Citicorp.	113,00	112,00
Colgate-Palm.	98,50	103,00
Control Data	70,00	69,00
Dow Chemical	219,00	216,00
Eastman Kodak	210,00	210,00
Exxon Corp.	203,00	201,50
Fluor Corp.	37,80	37,80
Gen. Electric	250,00	248,00
Gen. Motors	169,00	168,00
Gillette	83,00	83,00
Goodyear	146,00	146,00
Inco	44,00	44,90
I.B.M.	304,00	302,00
Int. Flavors	112,80	112,00
ITT Corp.	125,00	124,00
Kraft Inc	111,00	113,50
Kroger	66,00	66,00
Lockheed	106,00	110,00
Merck & Co.	416,00	420,00
Minn. Min.	166,00	166,00
N.Am.Philips	108,00	108,00
Pepsi Co.	81,00	81,00
Philip Morris C.	243,00	241,00
Phill. Petr.	32,50	31,50
Polaroid	68,00	68,00
Procter & G.	204,00	205,00
Quaker Oats	101,00	101,00
Schlumberger	94,00	94,50
Sears Roebuck	106,00	107,00
Shell Canada	66,00	68,00
Tandy Corp.	108,00	103,00
Texas Instr.	153,00	152,00
Union Pacific	167,00	165,00
Unisys Corp	95,00	95,00
USX Corp	74,50	74,50
Varity Corp	5,30	5,30
Westinghouse	147,00	146,00
Woolworth	99,00	99,00
Xerox Corp.	163,00	163,00

Warrants

Akzo	67,60	67,50
AMRO warr.	18,30	17,70
Asia Pac Gr F.	5,05	4,90
Bever Bel.	2,10	2,10
Bogamij	24,70	24,80
Falcons Sec.	22,30	22,10
Honda motor co.	1350,00b	1480,00
K.L.M. B	460,00	460,00
K.L.M. 85-92	308,00	312,00
MK Int. Vent.	7,80	8,00
Nat.Nederl. 76	2750,00	2750,00
Nat.Nederl. 78	2400,00	2370,00
Philips Gem.B	35,10	32,00
Philips 85-89	255,00	250,00
St.Bankiers a	9,10	9,00
St.Bankiers b	9,00	8,90

Euro-obligaties & conv.

10¼ Aegon 85	102,40	102,00
11⅞ Aegon84	103,50	103,50
Aegon warr	14,60	14,00
10½ ABN 87	99,25	99,50
13Amev 85	101,40	101,40
13Amev 85	102,20	102,20
10 Amev85	102,50	102,50
11 Amev 86	100,00	100,00
14¼Amro87	102,80	102,40
13 Amro-Bank82	106,00	106,00
10¾ Amro 83	102,20	102,40
10½ Amro 86	104,00	104,00
10 Amro 87	99,65	–
5¾ Amro 86	98,00	98,00
Amro Bank wr	47,00	46,00
Amro zw 86	70,60	70,50
9 BMH ecu 85-92	102,00	102,00
7 BMH 87	96,00	95,75
11 CC Rabo83	104,00	103,50
9 CCRabo 85	103,50	103,00
7 CCRabo 84	105,90	105,90
11 DSM 84	102,25	102,00
10⅛EEG-ecu 84	102,40	102,40
9¾EIB-ecu 85	104,75	104,75
12½ HlAirl.F	97,20	98,00b
12¼HlAirl.F	102,00	102,00
HollAirl.warr.	30,00	30,00
12 NIB(A)85-90	102,00	102,00
12 NIB(B) 85-90	107,00	107,00
11¼ NGU 83	104,50	104,00
11¼ NGU 84	103,00	103,00
10 NGU 83	104,00	104,00
NGU warrant	0,15	0,11
2¼ NMB 86	85,75	85,90
NMB warrants	30,00	30,00
8¾ Phil. 86	93,25	93,00
6¾ Phil.83	93,30	93,40
14¼Un.Becumy 86	101,75	101,50
12¼ Unil.	100,90	100,90
4¾ Akzo 69	248,00	244,00
5½ Amro 69	410,00	–
5¾ Gist 69	533,00	535,00
5¼ Hoog.68	105,00	–

Parallelmarkt

Alanheri	13,40	13,40
De Drie Electr.	25,00	24,50
Dentex Groep	24,50	24,50
Dico Intern.	82,50	82,50
DOCdata	81,00e	89,00
Geld.Pap.c.	105,20	104,30
Gouda Vuurv c	78,00	78,00
Hes Beheer	229,00	225,50
Infotheek Gr	14,70	16,50e
Inv. Mij Ned.	74,20	73,20
Kuehne+Heitz	21,20	21,20
Melle	296,50	296,80
Pie Med	10,50	10,30
Text Lite	13,50e	14,00
Verkade Kon.	187,00	189,00

OPTIEBEURS

abn	c	okt	50,00	559	0,20	0,20
abn	c	jan	52,00	260	1,30	1,20
abn	p	okt	46,00	497	0,50	0,70
abn	p	okt	50,00	612	3,60	3,90
abn	p	jan	48,00	712	2,70b	3,00
abn	p	jan	50,00	387	3,80b	4,20
abn	p	apr	48,00	239	3,20	3,40
akzo	c	okt	170,00	580	8,20	7,20
akzo	c	okt	180,00	1186	2,60	1,70
akzo	c	okt	190,00	335	0,70b	0,50
akzo	c	jan	170,00	226	14,70	14,20
akzo	c	jan	190,00	357	6,50	5,60
amro	c	okt	85,00	410	1,00	0,80
amro	p	jan	85,00	691	4,60	5,00
d fl	p	dec	200,00	1002	1,80a	1,70
els	c	jan	65,00	183	3,80	3,30
els	p	jan	55,00	472	2,00	2,50
els	p	apr	55,00	318	3,50	4,20
eoe	c	nov	260,00	290	15,80a	14,80
eoe	p	okt	260,00	592	1,50	1,20
eoe	p	okt	280,00	280	12,00b	13,10
eoe	p	nov	260,00	368	4,30	4,30
gist	c	jan	50,00	187	3,10	3,00
klm	c	okt	50,00	397	4,50	4,50
klm	c	okt	55,00	342	1,10	0,90b
klm	c	jan	55,00	240	4,10	3,90
klm	p	okt	50,00	225	0,30	0,30
klm	p	okt	55,00	260	1,20	1,30
nls	p	mei	107,50	200	1,20	1,10
phil	c	okt	55,00	308	0,50	0,30
phil	c	jan	50,00	342	4,40	4,20
phil	c	jan	55,00	350	2,20	2,10
phil	c	apr	55,00	236	3,20	3,20
phil	p	okt	55,00	264	3,60	4,00
phil	p	jan	50,00	204	2,00	2,00
phil	p	jan	55,00	416	5,00	5,10
phil	p	apr	50,00	286	3,00	3,00
phil	p	o91	55,00	307	8,30	8,80
olie	c	okt	260,00	255	10,30	9,30
olie	c	okt	270,00	655	4,20	3,30
olie	c	okt	280,00	197	1,30	1,00
olie	c	jan	270,00	662	13,20	12,00
olie	c	jan	280,00	251	8,20	7,30
olie	p	okt	250,00	709	0,30	0,50
olie	p	okt	260,00	781	1,20	1,40
olie	p	okt	270,00	369	5,70	6,30
olie	p	jan	270,00	763	9,20	11,50
xmi	c	okt	530,00	200	3,06	3,02
xmi	p	okt	490,00	300	2,00a	2,01

Te koop aangeboden

Voor al uw WERKKLEDING, zoals: overalls, werkbroeken en jassen, spijkerbroeken, werkschoenen en laarzen (ook met stalen neus), hemden, petjes, sokken, truien, mil. jacks en broeken enz. enz. Bij K. Stienstra en Zn., Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen, tel. 045-722334.

Te k. massief eiken 3-zits BANK en 2x 1-zits, dralon kussens, groen. Wolfstraat 18, Geleen, na 18.00 uur.

Te k. draagbare PETROLEUMRADIATOR KHF 1.10, 2 jr. oud, nw.prijs ƒ 645,- nu voor ƒ 300,-. V.d. Schreurstraat 60, Heerlen, tel. 045-723979.

Te k. GASHAARD, huisjesmodel en gevelkachel; goedkoop. Kerkstraat 33, Waubach.

Te k. SLAAPKAMER, i.z.g.st. Inl. tussen 19.00 en 20.00 uur, tel. 045-242581.

Te k. huisjesmodel GASHAARD (moederhaard voor c.v. 8 radiatoren), in gebruik te zien, ƒ 650,-. Tel. 045-250198.

Te k. DIEPVRIES, tevens gashaard. Tel. 045-216876.

Te k. C.V.-KETEL, merk Craine. Te bevr. 045-221067, na 18.00 uur.

DIEPVRIESLADENKASTEN en -kisten, va. ƒ 295,-; koelkasten, va. ƒ 145,-; wasautomaten, va. ƒ 295,-; ktv's, va. ƒ 195,-; video's, va. ƒ 295,-; stereo-app., va. ƒ 95,-, met volledige garantie. Alleen bij „Vriesko"!!! Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 727342 en 726206.

Te k. AEG WASCOMBI, met garantie, ƒ 325,-. Ridder Hoenstraat 120, Hoensbroek.

Wegens verbouwing te koop aangeboden: 1 kompleet INTERCOM systeem ABS, centrale met 14 posten duplex systeem, tal van faciliteiten. Inlichtingen: fa. Hanssen BV, Akerstr. 98, 6466 HM Kerkrade-W., tel. 045-413438, b.g.g. 424880.

Te k. LAB.MAT.: penetrometer, compl. + codieerapp., nieuw (niet gebruikt), t.e.a.b. Dommelstraat 2, Beersdal-Heerlen.

Bankstelkussens

Uit voorraad leverbaar in div. bloemmotieven en effen kleuren, complete set à 10 stuks incl. vulling vanaf ƒ 395,-; rundlederen kussens in div. kleuren vanaf ƒ 998,-; rundlederen kuipkussens, rug en zit uit één stuk, dus geen geschuif meer, ƒ 395,- per stuk. Fuhren Discount, Ganzeweide 84, Heerlen-Noord (Heerlerheide), tel. 045-222622.

Te k. DIEPVRIESKAST, 55 liter, 4-pits gasstel, stofzuiger. Tel. 214619.

Te k. CV-KETEL merk Craine. Te bevr. 045-221067. Na 18.00 u.

Van den Ende brengt André van Duin in '100 jaar Carré'

Nederlandse revue krijgt nieuwe kans

● ANDRÉ VAN DUIN
ederlands' grootste volkskomiek...

STERDAM – „Mijn ouders hadden vier kinderen. In de uwvakvakantie namen ze ons altijd mee naar 'Snip en ap'. Ik vond dat prachtig. Toen ik later in dienst zat en in programma voor de strijdkrachten van Roel Balten een s mocht doen, heb ik René Sleeswijk geïnterviewd, de ducent van die revue. Ik vroeg hem waarom hij bijna alles r de revue uit Engeland liet komen. Hij antwoordde dat r nu eenmaal de kwaliteit zat. Nu maak ik zelf een revue kijk, voor tachtig procent is alles Nederlands".

jaar Carré' heet de nieuwste re- van Joop van den Ende. Het is iddels z'n tiende én de grootste. produceerde de show in op- cht van het honderdjarige thea- aan de Amstel dat daarmee het Nederlandse theaterpubliek, na 'Cats', een tweede grote verjaardagstractatie wil voorzetten. Vandaar ook dat de revue een groot aantal elementen bevat uit de rijke geschiedenis van Carré.

Dank zij Carré en een paar grote sponors hoefde Van den Ende niet op een dubbeltje te kijken. Met René Sleeswijk bedacht hij achtenveertig showscènes, Roland de Groot ontwierp daar veertig decorsdoeken bij, Ruud Bos arrangeerde de muziek, de in Engeland veelgevraagde Brian Rogers maakte de choreografieën, Leo Busscher tekende voor vierhonderd kostuums, en Janine Klijberg ziet er op toe dat niemand langs elkaar heenwerkt en dat de revue straks, verpakt in zeven trailers, het land in kan.

Ster van de revue is natuurlijk Neerlands grootste volkskomiek, André van Duin. Hij wordt geflankeerd door Frans van Dusschoten, Hans Otjes en Simone Kleinsma.



● JOOP VAN DEN ENDE
...„Je zult mij nooit meer horen zeggen dat dit de laatste revue is"....

Lady

Voor Simone is de revue iets nieuws. Ze vindt het een eer om mee te doen. „Zeker als 'leading lady'. Als je de revue straks ziet zul je ook zien dat dit helemaal geen achterhaalde theatervorm is. Ik geloof dat de show hier en daar zelfs heel modern is. Ik heb het gevoel dat ik hiermee iets toevoeg aan mijn carrière. Bij de musicals van Jos Brink heb ik ook wel alle drie de disciplines van het theater gebruikt -dansen, zingen en acteren- maar hier, in een produktie waarin je deel uitmaakt van een aantal echt grote nummers, is dat toch weer heel anders. Het bezorgt me meer dan een leuk gevoel. Hoewel, het legt ook wel een zware druk op je schouders. Je mag geen steken laten vallen. Alles bij elkaar is dit ook de beste school om het vak te leren. Op de Academie voor Kleinkunst leer je veel, maar als je meer wilt moet je naar een musical".

Simone komt in de plaats van Corry van Gorp. Vergelijken, hoe weinig zinvol dat ook is, ligt dan voor de hand. Toch maakt Simone zich daar niet echt druk over. „Er is al twee jaar geen revue geweest, dus ik hoop dat het publiek mij in deze rol accepteert".

Hans Otjes doet voor de tweede maal aan een Van Duin-revue mee. „Fascinerend", vindt hij.

„Het is een enorme machinerie, een groot prentenboek, een successhow, ik ben er dol op. Meedoen met zo'n produktie geeft me ook een gevoel van zekerheid. Ik bedoel dit: André trekt een volle zaal en ik blaas mijn partijtje mee. Bovendien kun je door met André te werken jezelf enorm voeden. Je mag rustig zeggen dat dit een hoogtepunt in mijn carrière is.

Niet hèt hoogtepunt, want er zijn er meer. Dat ik via de televisie als 'Manus van alles' bij de kinderen bekend mocht worden, dat was toch ook heel mooi. En ik heb ooit ook heel 'serieus toneel' gespeeld. 'Dagboek van een krankzinnige', onder regie van Vera Baresova, in Warschau. Baresova zag me in een cabaretvoorstelling en was van oordeel dat ik meer moest kunnen. Zo'n vrouw kom je misschien één keer in je leven tegen. Jammer dat ze is overleden. Maar ik hoop natuurlijk op meer hoogtepunten en wat mij betreft is dit zeker niet de laatste revue".

Traditie

Met '100 jaar Carré' bouwt Van den Ende voort aan de Nederlandse revue-traditie die bijna een eeuw geleden met de voorstellingen van Frits van Haarlem in Carré begon, en die verder groeide met groten als Johan Buziau en Lou Bandy. Met het afscheid van Walden en Muyselaar alias Snip en Snap dreigde de revue te verdwijnen.

Volgens René Sleeswijk, wiens vader de grote man was achter de legendarische 'Snip en Snap'-revues, is '100 jaar Carre" een 'rijke' produktie. Nadat het jaren behelpen was met een orkest dat net als alle zang op de band stond, zitten er nu onder leiding van Mick de Boer echte muzikanten in de bak en wordt er echt gezongen. Jammer vindt hij wel dat grote shownummers rond jongleurs en acrobaten ontbreken. Die zijn inmiddels onbetaalbaar geworden.

Sleeswijk gelooft stellig in een nieuwe toekomst voor de revue. Vooral nu 'Cats' naar zijn idee het theaterleven een enorme impuls heeft gegeven. „De mensen willen weer naar de schouwburg". Daarom gelooft ook hij niet dat dit de laatste revue is die Nederland te zien krijgt. „Dit is nu echt familie-amusement. En zeker van internationaal niveau. Ik wil dit straks aan Engelsen laten zien. Ze heben daar geld en honderdduizend werkloze balletmeisjes, dus waarom niet. Bovendien zijn daar ook weer nieuwe komieken in opkomst, nadat een eerdere generatie naar de televisie is verdwenen".

Schnabbeltoer

Sleeswijk herinnert zich nog hoe André van Duin in het seizoen 1968/'69 kennis maakte met de 'Snip en Snap'-revue. Hij was toen al aardig bekend met zijn bandparodie en reisde elke avond het hele land af. Hoe lucratief een contract voor de revue ook kon zijn, het verhinderde hem niet te bedingen dat hij tot aan de pauze zou meewerken om daarna het schnabbelciruit in te duiken. Soms kon hij blijven en dan keek hij tussen de coulissen naar Walden en Muyselaar. In de revue zitten dan ook enkele roerende verwijzingen naar dit duo. Maar heeft André ook veel van hen geleerd? De komiek kijkt ernstig en zegt: „Nee. Timing heb je van jezelf. Leuk zijn kun je niet leren, je moet de lach aan je kont hebben hangen. Kijken naar anderen helpt, dat wel".



● SIMONE KLEINSMA
...revue geen achterhaalde theatervorm...

Respons

● En als dit de allerlaatste revue zou zijn?

„Daar heb ik nooit over nagedacht".

● Echt niet?

„Nee. Er is nog genoeg te doen met televisie en platen. De enige vervanger is de musical, maar alles wat er nu draait is drama. Comedy is er haast niet bij. Theater is belangrijk voor je contact met het publiek. Bij al die andere dingen mis je de respons. Hooguit dat je iemand op straat een liedje hoort fluiten. Theater is de basis. Het nadeel van Nederland is ook dat je moet reizen om het publiek te breiken. In Engeland heb je produkties die maanden en zelfs jaren achter elkaar in een vast theater staan. De mensen hebben er geld voor over om naar Londen te komen".

● Degene die tot nu toe bij elke revue die hij uitbracht riep dat „dit wel eens de laatste zou kunnen zijn" is Joop van den Ende. Roept hij dat nu weer?

„Je zult me nooit meer horen zeggen dat dit de laatste revue is. Natuurlijk, de kosten zijn enorm en eigenlijk kun je dit als producent niet meer doen, maar deze keer lukt het dank zij de garantie van Carré en een aantal sponsors. Wat die laatsten betreft denk ik dat we de weg hebben gevonden. Die maken het mogelijk het risico te nemen. Daarom denk ik niet dat dit onze laatste revue is. Maar nog los daarvan moet je het eigenlijk ook een beetje zo zien, dat André z'n spoortreintjes heeft en ik de revue".

De revue '100 jaar Carré' loopt tot en met 17 april en is wat Zuid-Nederland betreft onder anderen op 6 en 7 oktober in Breda, van 4 tot en met 7 november in Eindhoven, van 5 tot en met 9 januari in Tilburg, op 11 en 12 januari in Nijmegen en van 19 tot en met 22 januari in Den Bosch.





● CHARLES TRENET
...in oktober naar New York...

Charles Trenet zingt halve eeuw chansons

ARIJS – De Franse 'poète musicien' Charles Trenet heeft in et Théâtre des Champs Elysées Parijs het feit herdacht dat hij sinds een halve eeuw chansons schrijft en zingt.

De 74-jarige zanger zong voor een volle en dankbare zaal -- waarin o.a. Charles Aznavour en Guy Béart -- een twintigtal van zijn beroemdste chansons, waaronder La Mer, Y'a d'la joie, Douce France, Polka du Roi, Jardin extra-ordinaire en La route enchantée.

Charles Trenet heeft in zijn halve eeuw ongeveer 700 liedjes gemaakt. Onder zijn toekomstige engagementen is een optreden in New York in oktober.

Uitbreiding stereogeluid op TV

EERLEN – Met ingang van 1 jaari 1988 worden de STER-spots stereo uitgezonden. Op dezelfde g zullen de programma's op Nerland 2 'in principe' ook in stereo tvangen kunnen worden, terwijl r 1 april hetzelfde geval zal zijn et de programma's op Nederland

lles wat in stereo kan, gaat in ste- de deur uit,' zegt een woord- erder van de NOS. 'Dat zijn uiter- d muziekprogramma's, maar ook kshows, series en sportwedstrijd- erslagen. Het wordt dan ook meer n regel dan uitzondering.' De pro- amma's van Nederland 1 worden stereo uitgezonden zodra de mas- n daarvoor zijn aangepast. 'Lopik slaat 60 procent van Nederland is inmiddels stereoklaar. De rest l zo snel mogelijk worden aange- st.

● *PHILIP MICHAEL THOMAS (Ricardo Tubbs) en DON JOHNSON (Sonny Crockett), de 'helden'? uit 'Miami Vice'...*

Schooltelevisie: op andere manier naar geweld kijken

(van onze rtv-redactie)

HILVERSM – De agenten Crockett en Tubbs knallen na een wilde achtervolging in een aflevering van 'Miami Vice' twee jongemannen neer. Ze voelen zich helden, slaan elkaar als toffe jongens op de schouders en gaan vervolgens vissen. Vóór de 'Miami Vice'-scène komt een échte Amerikaanse politieagent in beeld die vertelt hoe moeilijk hij het er mee heeft dat hij een verdachte heeft doodgeschoten. „Ik wilde niet op jou richten," zei de man nog voordat hij door het schot van de agent dood neerviel. Deze woorden, zo vertelt de politieman, achtervolgen hem telkens. Zijn leven is geruïneerd, zo blijkt uit zijn relaas.

Het bovenstaande is een fragment uit één van de afleveringen van 'Anders TV kijken', een productie waarvan de Schooltelevisie komende maandag 5 oktober om 11 uur de eerste aflevering uitzendt. De serie bestaat uit zes tv-programma's waarvan de laatste op 16 november, ook om 11 uur, wordt uitgezonden. De basisscholen die zich daarvoor aanmelden, krijgen ook lesmateriaal van Schooltelevisie geleverd.

Leo Both, voorlichter bij de Nederlandse Onderwijs Televisie (NOT), zegt dat de belangstelling van de scholen voor deze productie groot is. „Niet verwonderlijk natuurlijk, want geweld op de televisie is volop in discussie".

Onderzoek

De samenstellers van 'Anders TV kijken' maakten gebruik van een onderzoek dat werd uitgevoerd door medewerkers van de Rijksuniversiteit Leiden naar de wijze waarop kinderen televisie kijken. De serie, die met name is bedoeld voor kinderen in de leeftijd van tien tot dertien jaar, beoogt dat jongeren leren op een andere, meer kritische manier naar geweldscènes op de buis te kijken.

„Noem de series maar op: 'Miami Vice' of 'Hill Street Blues', er komen zeer veel realistische beelden van geweld in voor. Jammer is dat er nooit de gevolgen van dat geweld in worden uitgelegd. Er wordt een romantische sfeer om heen gecreëerd. Voor kinderen is dat moeilijk te doorzien. Die romantiek spreekt hen natuurlijk ontzettend aan".

Both legt uit dat deze productie dan ook tot doel heeft meer de werkelijkheid naar voren te halen. „Zodat kinderen geweld niet zonder meer voor zoete koek slikken en er ook de andere kant, dus de gevolgen, van zien".

Leo Both hoopt dat de serie niet alleen kinderen aanspreekt maar ook de ouders tot nadenken stemt. Hij maakt zich overigens geen illusies over geweldfilms die pas laat op de avond op de buis verschijnen. „Ik durf te wedden dat de kinderen 's middags naar de video kijken. Bovendien, de videotheken liggen vol met geweldfilms".

Wedstrijd

Schooltelevisie bestaat dit schooljaar 25 jaar en daarom wordt voor leerlingen van basisscholen een wedstrijd gehouden. Tot 31 oktober kunnen zij een zelfgemaakte reclamespot insturen. De tien beste inzendingen worden vervolgens door de NOS gefilmd en uitgezonden. Ook is er een Greenpeace-actie waarmee scholen, die zich daarvoor aanmelden, een inzameling kunnen houden en vervolgens worden omgetoverd tot een heus actiekantoor. De producties en uitzendingen van Schooltelevisie worden door de NOS uitgevoerd. Over de inhoud van de programma's besluit de NOT zelf. Volgens de voorlichter is de deelname van scholen aan Schooltelevisie de laatste jaren sterk gegroeid. „We zijn eigenlijk niet meer weg te denken in het onderwijsprogramma van scholen".

Catherina Keyl presentatrice kwisprogramma



● CATHERINA KEYL
...„De reis om de wereld in tachtig vragen"...

(Van onze rtv-redactie)

HILVERSUM – Catherina Keyl wordt de nieuwe presentatrice van AVRO's kwisprogramma 'De reis om de wereld in tachtig vragen'. Zij neemt de plaats in van Pim Jacobs, die de AVRO vorige week heeft laten weten dat hij zijn televisiewerkzaamheden wil beperken.

Pim Jacobs blijft wel het tv-programma Music Hall presenteren en het radioprogramma Muziek uit de jaren 50, dat op zondagmiddag is te beluisteren.

Het eerste optreden van Catherina Keyl als spelleidster (zij presenteert ook het AVRO-tv-programma Service Salon) is te zien op vrijdag 30 oktober. Pim Jacobs zal dan persoonlijk de presentatie van de quiz aan haar overdragen.

Nederlandse top veertig

HEERLEN – Veranderingen deze week in de hoogste regionen van de Nederlandse top veertig. Michael Jackson is deze week 'koploper' met het nummer 'Bad'. Het hele hitgebeuren valt vrijdagmiddag weer te beluisteren vanaf 15.03 uur op Radio 3. Hier alvast een overzicht.

1 (5) Bad – Michael Jackson
2 (7) Never gonna give you up – Rick Astley
3 (1) Wishing well – Terence Trent d'Arby
4 (2) What have I done to deserve this – Pet Shop Boys
5 (6) Boys – Sabrina
6 (16) Causing a commotion – Madonna
7 (4) La Bamba – Los Lobos
8 (14) Let's work – Mick Jagger
9 (8) Bridge to your heart – Wax
10 (10) Where the streets have no name – U2
11 (3) I just can't stop loving you – Michael Jackson
12 (19) Amore – BZN
13 (9) Jive Talkin' – Boogie Box High
14 (12) Roadblock – Stock, Aitken en Waterman
15 (15) City Lights – William Pitt
16 (22) You win again – Bee Gees
17 (11) Let your sun shine – F. Ashton en M. v. Kolck
18 (32) It's over – Level 42
19 (26) Whenever you ready – Five Star
20 (13) I love to love – Tina Charles
21 (29) Waterfall – Wendy en Lisa
22 (37) Wipeout – Fat Boys + Beach Boys
23 (25) Don't save your love – Richenel
24 (27) Joe le Taxi – Vanessa Paradis
25 (17) Animal – Def Leppard
26 (20) Kissing with confidence – Will Powers
27 (18) Right next door – Robert Cray Band
28 (—) Pump up the volume – Marrs
29 (—) Brilliant disguise – Bruce Springsteen
30 (21) Don't look any further – Dennis Edwards
31 (—) Smoking gun – The Robert Cray Band
32 (23) Under the boardwalk – Bruce Willis
33 (38) Let me in – Colinda
34 (—) Welkom in Utopia 2 – Frank Boeijen Groep
35 (39) Heart and Soul – T'Pau
36 (40) Girlfriend in a coma – The Smiths
37 (—) Some people – Cliff Richard
38 (24) Who's that girl – Madonna
39 (—) All out of love – Sandra Reemer
40 (—) Tomorrow – The Communards

TE KOOP:

DIVERSE OVERCOMPLETE ROERENDE GOEDEREN

De Inspecteur der Domeinen te Helmond, Mierloseweg 2c, Postbus 233, tel. 04920-36880, zal op vrijdag 9 oktober 1987 v.m. 10.00 uur te zijnen kantore in het openbaar bij inschrijving verkopen:

lichtdrukmachines, papierponsmachine, vouwmachine, lastoestel, centerbank, boorapparaat, kaartenbakjes, verrijdbare stelling, TL-armaturen, 2 filmprojectors, tekeningenhangkast, stalen buro's, tafels, kasten, stoelen, PSU-kasten, fietspadstrooier, ijzerschroot, gereedschapsschroot, hout etc.

Bezichtiging: maandag 5 en dinsdag 6 oktober 1987 telkens van 9.00-12.00 en 14.00-16.30 uur.

Kavellijsten en voorwaarden zijn gratis, zolang de voorraad strekt, verkrijgbaar bij voornoemde Inspecteur en tijdens de kijkdagen ter plaatse waar de goederen zijn opgeslagen.

De goederen zijn opgeslagen te Eindhoven, Budel, Veldhoven, Vught, Schijndel, Mill, Zeeland.

Te huur aangeboden

Te h. KAMER in centr. v. Hrl., vrije opg. Dir. te aanv. 045-724690.

APPARTEMENT te huur te Schaesberg, aan de markt. Woonkamer met open keuken, slaapkamer, badkamer, afstelruimte, tel, c.v., ƒ 810,- p.mnd. Tel. 045-412035.

PRIVÉCLUB c.q. privéhuis te huur, langs supersnelweg Brunssum. Tel. 045-250602.

Te h. 2 SLPK., keuk., douche, c.v., eig. ing. Pannesheiderstr. 1-19, K'rade.

KAMERS te huur, in Kerkrade. Tel. 045-418308.

Te huur APPARTEMENT. Vergiliusstraat 28, Heerlen, tussen 18.00 en 20.00 uur.

Te huur gestoff. ZIT-/SLAAPKAMER, rustig gelegen op goede stand te Schimmert. Tel. 04404-1425.

Te h. WINKELRUIMTE en kantoor in Hoogstr. 48, Nieuwenhagen, tel. 045-727879.

VALKENBURG, t.h. voor 5 mnd. gestoff. en hemeubil., voorzien van huisraad vrijstaande bungalow, rand Valkenburg. 04406-12460.

Te Ubach over Worms te huur een ruime HOEKWONING met garage, tuin, 3 gr. slaapkamers; 2e verd.: gr. zolder/hobbyruimte. Nette, rustige woonomgeving. ƒ 1000,- p. mnd. Inl. 04494-48180.

Te Kerkrade-Bleijerheide te huur een nette en rustige ETAGEWONING, gesch. voor alleenst. of echtpaar, ƒ 834,- p. mnd. incl. stook- en servicekosten. Inl. 04494-48180.

Te h. Heerlen nabij centr. ZOLDERKAMER 6 x 4 mtr. met eigen kookgel. en berging, zeer rustige ligg. Huur ƒ 450,- incl. p. mnd. Dir. te aanv. Tel. 045-420821.

Te h. SLAAP-ZITKAMER met keukentje. Tel. 04404-1584.

KAMERS te h. in c. Kerkrade. All-in, gez. keuk., badk. enz. Tel. 045-461870.

Te h. HEERLERHEIDE ongem. zit/slpk. met gebr. v. keuken, douche, eig. opg., ondergebr. in bungalow, ƒ 95,– p.wk. all-in. Inl. na 19.00 u. 045-223482.

Te huur WONING, magazijnr. 450 m², zolder 200 m², kelder 300 m² met lift; nabij centrum Roermond. Br.ond.nr. RO 438 LD, postbus 46, 6040 AA Roermond.

Te h. in Heerlerh... Hrl.Nrd. ± 175 m² ...SLAG/WINKELRUIMTE. Ook te gebr. als woning... werkplaats. C.v. en ... voorz. aanw. Indien ... tev. 150 m² tuin. Huurte... 18 mnd. Pr. n.o.t.k. Inl.: ...kerstr. 38-40. Na 19.00 045-223482.

VALKENBURG, t.h. m... ruim appartement af 1... '87 in villa met tuin en p... nabij station. 04406-124...

Gemeub. KAMERS ... Heerlen-Zd. Vrije opg... Tel. 045-221151.

Te h. klein APPARTEMENT te Landgraaf, ... voor echtp., huursub. m... Tel. 045-320079.

Te huur in Brunssum: ... te, ZIT-/SLAAPKAMER met eigen keuken, dou... en wc. Te bevr. Dorpstr. 169, Brunssum, (onder bel), tel. 251708, na 1... uur.

Te huur gerenoveerde ... NING, hartje stad. Br. ... d.nr. RO 437 LD, post... 46, 6040 AA Roermond.

Te huur gevraagd

WONING of appartem... met garage, op goede st... in Sittard of directe om... ving. Tel. 04490-13035 ... 20.00 uur.

Te koop aangeboden

T.k. VIDEOFILMS op VHS en VCC. Tel. 045-720036.

T.k. GASWANDKETEL, 16.000 kcal. Tel. 04404-2097. Na 19.00 uur.

GRASZODEN gratis thuisbezorgd ƒ 3,50 p. m². Ook totale aanleg. Goedkoop. 045-752747.

TV-ANTENNE ƒ 395,– all-in, demonteren va. ƒ 35,–. Ook dakreparatie, goten cleanen en schoorsteenvegen. Sinds 1968 vertr. adres. Kochen. 045-441693.

KACHELHOUT 2,5 m³; denneschaaldelen ƒ 75,-. 04459-1675.

COMP. Schneid 6128 incl. diskd., kl.-monitor, softw., literatuur. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-270629.

Te k. eiken ARCHIEFKAST, afm. 1.80×0.95×0.43 m, boven 15 laatjes, beneden 2 deurtjes; ideaal voor postzegels of munten of kleine voorwerpenverzameling; vaste prijs ƒ 100,-. Tel. 045-314959.

KACHELS: nieuwe, gebruikte. Keuze uit meer dan 100 stuks nu nog grote „herfstkortingen", honderden guldens voordeel. „De Kachelsmid", voor vakkennis en service. Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

Te k. groot bruin velours HOEKBANKSTEL met losse kussens, prijs ƒ 300,–; Tel. 045-212349.

Te k. aangeb. WINKELREKKEN, gesch. voor huish. en elektr. apparatuur, tevens geschikt voor audio- en videoapp., prijs n.o.t.k. Te bevr. bij Technisch Bureau Van de Beucken, Graetheidelaan 58, Urmond, tel. 04495-1989.

Gebruikte KLEURENTELEVISIES te koop vanaf ƒ 100,–; nieuwe kleurentelevisies vanaf ƒ 498,–. R.T.V. Van Voorst, Ganzeweide 48, Heerlerheide. Tel. 045-213879.

KLEURENTELEVISIES Philips, Blaupunkt, ITT, vanaf ƒ 125,–. Radio/TV Frank B.V., Bokstraat 33, Heerlerheide. Tel. 045-213432.

Voor alle 2e-hands MEUBELEN (veel keus). Kouvenderstr. 208, Hoensbroek. Va. 11.00 uur.

Antieke Spaanse KLOOSTERTAFEL + 6 stoelen. 045-425357.

Te k. weg. omst. nieuwe INBOUWKEUKEN, licht eiken. Compl. 675,-. 045-725595.

Aparte mode
bij ons de grootste keuze en...
het voordeligst Mode Haan
Hoogstraat 98
Nieuwenhagen-Landgraaf

Nieuwe en gebruikte GASHAARDEN gevelkachels, gasfornuizen en kookplaten met 1 jaar garantie. Reparaties en onderdelen. Donderdag koopavond. E. Meesters, Brusselsestr. 129b, M'tricht, tel. 043-210540.

Auping, Pullman en Dunlopillo MATRASSEN en bedden. Beddenspecialist Howa, Nieuwstr. 12-14 Hoensbroek.

SCHUURTJES, tuinhuisjes, kippen- en hondehokken, vele afm., reeds v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Vink. 045-460252.

T.k. VACUMMACHINE. Vr.pr. ƒ 1500,-; Berkel vleeswarensnijmach. ƒ 1450,-; mengbak ƒ 200,- en beenderenzaag ƒ 550,-. Tel. 045-212339.

Een zonnehemel koop je bij de
zonnevakspeciaalzaak
Diverse modellen, uitvoeringen en prijzen. Reeds va. 695,- met Dr. Wolff-buizen. Eigen technische dienst.
Van Erp B.V., Sittard, 04490-13531.
Heerlen 045-711300. Kerkrade 045-456999.

T.k. WIENER 4-rijen, Novak GCFB. Tel. 045-456827.

T.k. MINOLTA 28 mm/2,8 AF ƒ 225,-; Commodore 128D monitor en Epsonprinter. Tel. 04490-13249.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S ƒ 100,- per stuk. 045-751734.

Defecte KLEUREN TV'S vanaf 1978 (typenummer verm.). Tel. 045-723712.

TOURCARAVANS te k. gevr. v.a. '77 t/m '87. U belt wij komen, contant geld, tel. 045-460262 b.g.g. 414372.

AUTO'S va. '78, defect of schade geen bezw. Tel. 045-324763 tot 19 u.

Gevraagd TAPEDECK, hifitoren, boxen etc. Tel. 045-425499 na 19.00 uur.

Gevr. IJSKAST, gasfornuis, diepvries, bankstellen, kasten, slaapkamers enz. Tel. 045-725595.

Contant geld voor uw AUTO, van bj. '79 t/m bj. '87. Spuitwerk of defect mag ook. Tel. 045-414372. Ook sloop.

Inkoop GOUD, contant geld. Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

Te k. gevr. PETROLEUMHAARD. Tel. 045-414372.

Te k. gevr. OLIEHAARD met ton, moet in goede staat zijn. Tel. 045-255011.

Te k. gevr. IJSKAST tafelmodel. Tel. 045-720350.

Ter overname gevraagd LEGE BV. Inl. tel. 045-711398.

Te k. gevr. zeshoekige EETKAMER, donker eiken. Tel. 045-228678.

MEUBELS, modern of antiek, curiosa en allerhande klein spul te koop gevraagd. Winkel van Sinkel, 045-325500 of 323077.

Nederland 1

0 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden
15 Vrouw zijn. Vrouwen-magazine van Veenendaal.
5 -11.10 Fruitmand. Muziekprogramma met geestelijke liederen.
0 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
0 Daktari. Amerikaanse serie. Afl.: Een thuis voor Jenny. Jenny Jones, een weeskind, wil graag door Daktari geadopteerd worden.
0 De kinderkrant. Kinderprogramma.
0 Journaal
6 -18.05 Tijdsein-buitenland. Actualiteitenrubriek.
5 Het begin van een nieuw seizoen
0 Personal computer. Werken met de personal computer. Les 1.
0 Nathalie. Tekenfilmserie. Afl.: Ze was het ook alweer?
4 (TT) Flap uit. Kinderprogramma.
0 Journaal
8 Een lied, een lach, een traan en 34.0000 verhalen. Muziekprogramma rond de zanger Mike Burnstein en het Israëlische legerorkest o.l.v. Ziko Graziani.
0 Het hart op de tong. Bijbel-studieprogramma met Henk Binnendijk.
5 Tijdsein. Actualiteitenmagazine.
5 Hoe vrijwillig is vrijwillig? Discussieprogramma o.l.v. Andries Knevel over euthanasie.
0 Journaal
0 -23.50 Nieuws voor doven en slechthorenden

Nederland 2

0 -09.30 Schooltelevisie. Kijk! Er woon ik. (3)
0 -10.30 Schooltelevisie. Musik in de tent. Les 2.
0 -11.30 Schooltelevisie. Kijk als je tekent zie je meer. Afl.: 1.
00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
5 Paspoort voor Turken.
15 Nieuws voor doven en slechthorenden
0 Paspoort voor Joegoslaven.
0 Sesamstraat
5 (TT) Jeugdjournaal
0 Journaal
KRV
12 Dit is Disney. Tekenfilms.
0 (TT) Ja, natuurlijk. Serie programma's over natuur en natuurbehoud. Presentatie: Karin de Groot.
0 (TT) Rondom tien: 'Uit het nest gevallen'. Praatprogramma gepresenteerd door Henk Mochel. Thema van vandaag: Spontane abortus.
45 Goed nieuws. Gesprek met mensen die nu nog kiezen voor het leven in een religieuze gemeenschap.
0 Journaal
0 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
15 Referendum in Suriname. Reportage. Aansl.: Studio-discussie.
55 -00.00 Nieuws voor doven en slechthorenden

Duitsland 1

0 Het programma met de muis
45 ZDF-info Arbeit und Beruf
00 Tagesschau/Tagesthemen
23 1e Voorronde voor de Europa-cup. Voetballen. (Herh.)
55 Umschau
00 ZDF-Magazin
55 Persoverzicht
00 Tagesschau
15 -13.30 ●● Teletekstoverzicht
30 ●● Teletekstoverzicht
50 Tagesschau
00 Der gute Engel. 8-Delige serie met Fritz Eckhardt, Hademar Bankhofer, Gaby Banschenbach, e.a. Afl.1: Das Restaurant.
45 Die Tintenfische aus dem zweiten Stock. 10-Delige kinderserie. Afl.3.
10 Kein Tag wie jeder andere. Kinderserie in zes delen van Detlef Gumm en Hans-Georg Ullrich. Afl.3: Eine tierische Bande.
30 Klemens und Klementinchen. Kinderprogramma. Afl.: Die Gänse vom Mühlental; Klemens ist verschwunden.
45 Tagesschau
55 Hier und Heute. Actualiteiten.
25 Losberg. Serie. Afl.: Abschied hinter Ebene.
50 Falcon Crest. Amerikaanse serie. Afl.: Traurige Wahrheiten.
57 Programma-overzicht
00 (TT) Tagesschau en weerbericht
15 Weltmacht Terrorismus? - 10 Jahre nach Mogadischu.
42 De 7. Sinn. Verkeerstips.
45 Ein Mūchener in New York.



Der Fischer Wolfgang bleibt am Ball. Reportage van Peter Warneke.
22.30 Tagesthemen
23.00 Traumlage. TV-film van Konrad Sabrautzky. Met: Richard Haller, Karin Baal, Ilse Neubauer, e.a. (Herh.)
00.45 Tagesschau
00.50 -00.55 Nachtgedanken. Overpeinzingen door Hans Joachim Kulenkampff.

Duitsland 2

09.45 Zie Duitsland 1
13.15 -13.30 ●● Teletekst
15.40 ●● Teletekst
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Sterben lernen - leben lernen. Ingo Hermann in gesprek met Elisabeth Kübler-Ross. Afl.1: Der Tod der anderen. (Herh.) Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
16.35 Ein Fall für TKKG. 6-Delige jeugdserie naar het gelijknamige boek van Stefan Wolf. Met: Fabian Harloff, Christian Pfaff, Kai Maahs, e.a. Afl.4: Der Schlangenmensch.
17.00 Heute. Aansl.: Aus den Ländern.
17.15 ●● Tele-Illustrierte. Actualiteiten, sport en amusement.
17.55 Agentin mit Herz. Serie met Kate Jackson, Bruce Boxleitner, Beverly Garland, e.a. Afl.: Diamanten gegen Bargeld. (om 18.15 onderbroken door Heute-Schlagzeilen)
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Tele-As. Spelprogramma met Carolin Reiber en Peter Rapp. Gasten: Gilbert O'Sullivan, Drafi Deutscher, Rudi Carrell, e.a.
21.00 Gesundheitsmagazin Praxis. Tips voor de gezondheid. Vandaag: 1. Meer praten, minder techniek. 2. Oktober, testmaand voor veiligheid en gezondheid. 3. REHA - beurs voor gehandicapten. 4. Tinnitus - of het continu horen van bepaalde tonen. 5. Sport voor ouderen wetenschappelijk onderzocht.
21.45 Heute-Journal
22.10 Die Zähmung des Monster. 3-Delige documentaire serie over bewapening en ontwapening. Afl.1: Der Traum vom Frieden.
22.55 (TT) Der Leutnant und sein Richter. 2-Delige TV-film naar de roman van Maria Fagyas. Met: Helmut Griem, Ian Charleson, Barbara de Rossi, e.a. Afl.2. (Herh.) De pers en het parlement verlangen opheldering over de gifmoord en de moordaanslagen. De militaire rechter Kunze heeft een verdachte, maar slechts enkele aanwijzingen. Volgens zijn theorie is het een geval van kameradenmoord. Van bovenaf wordt druk uitgeoefend om de zaak in de doofpot te stoppen.
00.40 Heute

Duitsland 3 WDF

07.55 Ochtendgymnastiek. Les 9.
08.10 -11.05 Schooltelevisie, met om: 08.10 Politik aktuell. 08.30 Werbung macht's möglich. 08.50 Was Vater und Mutter tagsüber tun. 9.10 Het programma met de muis. 09.40 Motorisiert ab 15. 10.10 Unsere Umwelt in Europa. 10.30 How to get a scoop. 10.50 Rufer in der Wüste.
16.35 Teletekstoverzicht
17.00 Schooltelevisie, met om: 17.00 Jugend und Hitler. 17.30 Junge Europäer - zwischen Schule und Beruf.
18.00 Telekolleg II. Longitudinalwellen. Entstehung und Ausbreitung: Physik, Schwingung und Welle. (4)
18.30 Programma met de muis
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport.
19.45 Raamprogramma van de regionale studio's.
20.00 Tagesschau en weerbericht
20.15 ■ Sekunden der Angst (Jeopardy). Amerikaanse speelfilm uit 1952 van John Sturges. Helen en Doug Stillwin zijn voor een vakantie naar Mexico gereisd. Op een eenzaam strand raakt Doug beklemd tussen de verrotte planken van een steiger. Zijn vrouw krijgt hem echter niet los, maar ondertussen wordt het wel vloed. (Herh.)
21.15 Filmtip: Tonino Guerra über Michelangelo Antonioni.
21.45 Aber die Heimat ist mit mir gealtert... Portret van de volksdichter Augustin Wibbelt. (1862-1947)
22.15 In diesen heil'gen Hallen... Documentaire over de plaats Graz in Oostenrijk, waar vele zangers uit Amerika samenkomen.
23.00 Der Mann, der den Stuhl neu erfand. Documentaire.
23.45 Tips für Leser
23.55 -00.00 Laatste nieuws

Duitsland 3 SWF

08.30 Telekolleg II. Cursus natuurkunde.
09.00 -10.55 Schooltelevisie, met om: 09.00 Sport/Biologie. 09.15 Geschichte. 09.30 Erkunde. 10.00 Englisch. 10.20 Geschichte.
17.00 30 Minuten für Lehrer und Eltern. Informatieve serie. Vandaag: Mütter - Hilfslehrerinnen der Nation.
17.30 Telekolleg II. Cursus natuurkunde. Les 4. (Herh.)
18.00 Het programma met de muis
18.28 Dingsda. Quiz met Fritz en de gasten Anette von Aretin en Katja Ebstein.
18.58 Schlagzeilen
19.00 Abendschau Blick ins Land
19.26 Het zandmannetje
19.30 ■ Berg in Flammen. Duitse speelfilm uit 1931 van Luis Trenker en Karl Hate. Met: Luis Trenker, Lissy Arna, Luigi Serventi, e.a. Graaf Arthur uit Rome en de Dolomietenleider Florian uit Oostenrijk zijn al jaren bevriend. In de zomer van 1914 worden ze verrast door de mobilisatie. Arthur krijgt de opdracht om een Oostenrijkse stelling op de berg op te blazen. Alles is gereed voor de ontploffing. Florian krijgt het te kwaad als hij aan zijn collega's denkt.
21.00 Neues um Neun
21.05 Perspektiven. Economisch magazine.
21.50 Sport unter der Lupe. Sportmagazine.
22.35 W.K. Dansen 1986 vanuit Zürich.
23.35 -23.40 Laatste nieuws

België/TV 2

speelkaarten en enquêtevragen. Cecile Dewaele en Jos van der Donck spelen tegen André Vanderlinden en Nicole Vlaminck. Presentatie: Walter Capiau.
20.55 Panorama
21.45 Châteauvallon. 26-Delige Franse serie van Paul Planchon en Serge Friedman over de lotgevallen van de familie Berg met Chantal Nobel, Jean Doury e.a. Afl.:9.
22.45 -23.05 Nieuws en weerbericht. Aansl.: Coda: El Pelele, van Granados, uitgevoerd door Dana Protopopescu, piano.

19.00 Zonen en dochters (Sons and Daughters). Australische serie. Met: Peter Phelps, Rowena Wallace e.a. De kloof tussen Beryl en David wordt groter. De relatie tussen David en Margaret is veranderd.
19.23 Intermezzo: Sonate, van Dussek, uitgevoerd door Gyde Knebush, harp. (Herh.)
19.25 Oshin. Japanse serie van Yukiko Okamoto en Sugoko Hashida. Met: Ayako Kobayashi en Shiro Ito.
19.40 Mededelingen en programmaoverzicht
19.45 Nieuws en sportberichten
20.10 Kwidam. Videospelletjes met Marleen Gordts.
20.15 Wraak! (The Hit). Engelse speelfilm uit 1984 van Stephen Frears. Ex-gangster Willie Parker heeft met zijn getuigenis een aantal ex- collega's voor tien jaar in de gevangenis doen belanden. Tien jaar later worden er twee huurmoordenaars op zijn spoor gezet. (Originele versie met Nederlandse ondertiteling)
21.50 -22.35 Leven met borstkanker. Afl.4: Nazorg. Presentatie: Paula Semer. (Herh.)

België/TV 1

14.00 -16.00 Schooltelevisie, met om: 14.00 Het bos spreekt. 14.30 Geschiedenis. 15.00 Nederlands. 15.30 De eeuw van Perikles.
17.00 Schooltelevisie, met om: 17.00 Milieu in Europa. 17.25 Fysika.
17.55 Nieuws
18.00 Tik Tak. Peuterprogramma. (Herh.)
18.05 Plons. Kinderprogramma. Afl.: Plons en de paddestoelen. (Herh.)
18.10 Fame. Amerikaanse serie. Met: Debbie Allen, Lee Curreri, Eric Grimpel, e.a. Afl.: De ontmaskering. (Expose)
18.55 Juke Box
19.05 Kwizien. Tips voor koken en lekker eten. Vandaag: Konijn en visvulling. Presentatie: Etienne Cocquyt.
19.25 Uitzending door derden: Programma van de Stichting Syndicale Omroepvereniging.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Nieuws
20.10 Kunst-zaken
20.20 Hoger-Lager. Twee kandidatenduo's bekampen elkaar met

● NATHALIE
...vanaf vanavond weer iedere donderdagavond te zien. (Nederland 1 – 19.00 uur)...

België/RTBF 1

14.00 Schooltelevisie, met om: 14.00 La fêtedu 27 septembre. 14.30 Année Européenne de l'environnement. 15.00 Construire un temple.
15.25 Teletekst
16.50 Schooltelevisie, Bieres artisanales.
17.10 ONEM. Vacaturebank.
17.30 Nouba nouba. Tekenfilms:
18.00 Papa bonheur (The Cosby Show). Amerikaanse comedyserie met Bill Cosby in de hoofdrol. Afl.4.
18.25 Carrefours.
19.00 Journaal
19.03 Ce soir. Regionaal nieuws.
19.26 Quick et Flupke. Tekenfilm.
19.30 Journaal en weerbericht
20.05 Autant savoir. Informatief magazine. Vandaag: Verviers.
20.20 Le professionel. Franse politiefilm uit 1981 van Georges Lautner. Met: Jean Paul Belmondo, Robert Hossein, Michel Beaune e.a. Commandant Josselin Beaumont, wordt van hogerhand aangewezen om een kolonel-president in Zuid-Afrika om het leven te brengen. Maar al direct na zijn aankomst in Malawië wordt Joss vastgehouden door de plaatselijke politie.
22.05 Europalia 87 Autriche: Le monde du cinéma. Filmrubriek. Vandaag over Erich von Stroheim en Axel Corti.
23.05 Laatste nieuws
23.35 -23.45 La pensée socialiste.

België/RTBF 2

19.00 La pensée socialiste. Politieke uitzending.
19.30 Journaal. (met simultaanvertaling in gebarentaal.)
20.00 Les Couleurs de la musique. Met fragmenten uit Europalia, Koningin Elizabeth pianoconcours, les Jeunes Solistes, la fête de la musique e.a.
20.25 -23.05 Passionnément. Operette van Messager. Uitgevoerd door Orchestre Royal de Wallonie o.l.v. Robert Bléser m.m.v. Patricia Jumelle, Anna-Maria Castronovo, Florence Raynal e.a.

SSVC

12.00 Schools: Storytime.
12.15 Schools: Our world, my world.
12.30 Nieuws en weerbericht.
12.50 Instant German
13.00 Portland Bill. Avonturenserie.
13.05 Playschool
13.25 Through the keyhole.
13.50 Heirloom.
14.15 BFG Teletext
15.40 Children's SSVC.
15.55 Puppy's new adventures.
16.20 Storybook International.
16.45 Chegwin checks it out. In
17.10 Dramarama. TV-serie.
17.35 Instant German
17.45 Nieuws en weerbericht
18.00 Model World. Model Yachts. Programma over zeilschepen.
18.15 And there's more...starring Jimmy Cricket. TV-serie.
18.50 Emmerdale Farm. TV-serie.
19.15 Hart to hart. TV-serie.
20.05 Tomorrow's world. Nieuwtjes uit de wetenschap.
20.35 Five alive. Amusementsprogramma.
21.00 Nieuws, programma-overzicht en weerbericht
21.30 Floodtide. TV-serie.
22.20 Last of the summer wine. TV-serie.
22.50 -11.20 The trouble with sex Medische serie.

Sky Channel

07.30 The DJ Kat Wake-Up Club
07.35 The DJ Kat Show. Gevarieerd programma voor het hele gezin, met TV-series, tekenfilmpjes, spelletjes en muziek.
08.35 ●● Sky Trax, met om:
08.35 UK Despatch
09.05 Soul in the City
10.05 The American Show
10.35 Heartline
11.35 The Nescafe UK top 40 Show
12.35 Young, Free & Single
13.05 Another World. Drama serie.
14.00 The Best of a Country Practice. Drama serie. Afl.: Still Life.
15.00 Transformers. Science-fictionserie over twee vechtende robotlegers.
15.30 Barrier Reef. Aktieserie. Afl.: Oysters never tell.
16.00 ●● The Smash Great Video Race. Muziekprogramma.
17.00 The DJ Kat Show. Gevarieerd programma voor het hele gezin, met TV-series, tekenfilmpjes, spelletjes en muziek.
18.00 The Monkees. Komische serie. Afl.: Monkee in the Ring.
18.30 Hogan's Heroes. Komische serie. Afl.: Information Please.
18.57 The Uniroyal Weather Report
19.00 The New Dick van Dyke Show. Komische serie. Afl.: After the Ball is over.
19.30 Get Smart. Komische serie. Afl.: And Baby makes four. (Deel 2)
20.00 Tom Jones. Muzikale serie.
20.25 Beulah Land. Mini drama serie. Deel 3.
22.02 The Uniroyal Weather Report
22.05 Championship wrestling
23.00 The 1987 Dunhill cup
00.00 Spanish Football
00.57 -01.00 The Uniroyal Weather Report

Super Channel

07.00 Hippo. Kinderprogramma.
08.00 Amanda Redington. Muziekprogramma.
09.00 Sons and Daughters. Australische serie.
09.30 Training Dogs the Woodhouse Way. Cursus honden-training.
09.50 Follow Me. Cursus Engels.
10.05 Everyday Yoga. Cursus Yoga.
10.15 Save a Life. Adviezen over eerste hulp.
10.25 The Spice of Life. Hoe de uitheemse kruiden onze keuken zijn binnengekomen. Vandaag: Chillies.
10.55 Progama-overzicht
11.00 Simon Potter. Shownieuws.
12.00 Wild World. Natuurfilm. Vandaag: Discovering Galapagos.
13.00 Some Mothers do 'ave' 'em. Komische show.
13.25 The Goodyear Weather Forecast
13.30 Sons and Daughters. Australische serie.
13.55 Programma-overzicht
14.00 The Onedin Line. Historische serie.
14.55 The Goodyear Weather Forecast
15.00 Hippo. Kinderprogramma, met om: 15.05 Paddington Bear. 15.10 Rainbow. 15.25 Madame Gusto's Circus. 15.35 Pob's Programme.
16.00 Nino Firetto Totally Live. Muziekprogramma.
17.00 Countdown met Adam Curry.
18.00 The Secret Garden. Drama serie.
18.30 Sonny Hayes and Co. Amusementsprogramma.
18.50 Programma-overzicht
19.00 Game for a Laugh. Spelprogramma.
19.25 The Goodyear Weather Forecast
19.30 Armchair adventure. Natuurfilm. Vandaag: South Seas Voyage.
20.30 Spitting Image. Satirisch programma.
20.58 Programma-overzicht
21.00 The Invisible Man. Nieuwe aktieserie. Afl.: The strange man's arrival.
21.30 Tales of the Unexpected. Serie gebaseerd op korte verhalen. Vandaag: The gift of beauty.
22.00 Super Channel News. Internationaal en zakelijk nieuws.
22.15 Super Channel News. Europees en sport nieuws.
22.28 Programma-overzicht
22.30 Golf. La Manga Trophy.
23.30 The Goodyear Weather Forecast
23.35 The American Video Awards 1987. Amusementsprogramma.
01.00 Simon Potter. Shownieuws.
02.00 Amanda Redington. Muziekprogramma.
03.00 The Buzz
04.00 Nino Firetto Totally Live. Muziekprogramma.
05.00 Countdown met Adam Curry.
06.00 The Face

TV5

16.05 Ces Messieurs de la Santé. Film.
17.35 En province, les gites ruraux. Documentaire.
18.00 Récréation. Jongerenprogramma.
18.40 Des Chiffres et des Lettres. Spelprogramma.
19.00 Champs Elysees. Kunst-aktualiteiten.
20.40 Aujourd'hui en France. Reportages.
21.00 Cinema, Cinemas. Magazine.
22.00 Journal Télévisé

22.30 -23.45 Apostrophes. Literair magazine.

FilmNet

07.00 ■ For whom the bell tolls. Romantisch drama uit 1943 met Gary Cooper, e.a.
09.00 24 Hours to kill. Thriller uit 1965 met Mickey Rooney, e.a.
11.00 De illusionist. Drama uit 1983 met Freek de Jonge, e.a.
13.00 Newman's law. Aktiefilm uit 1974 met George Peppard, e.a.
15.00 Nine to five. Komedie uit 1980 met Jane Fonda, Dolly Parton, e.a.
16.45 Close encounters of the third kind. Science-fiction film uit 1977 met Richard Dreyfuss, Teri Garr, e.a.
19.00 Into the night. Thriller uit 1984 met Jeff Goldblum, Michelle Pfeiffer, e.a.
21.00 Lost in the desert. Avonturenfilm uit 1973 met Dirkie Hayes, Jamie Hayes, e.a.
23.00 The man who loved women. Komedie uit 1983 met Burt Reynolds, Kim Basinger, e.a.
01.00 All that jazz. Musical uit 1979 met Roy Scheider, Jessica Lange, e.a.
03.00 Three in the cellar. Komedie uit 1981 met Joan Collins, Wes Stern, e.a.
05.00 Raiders of the lost ark. Avonturenfilm uit 1981 met Harrison Ford, Karen Allen, e.a.

RTL-Plus

06.30 -08.30 Guten Morgen, Deutschland. Ontbijt-televisie RTL-Plus.
15.00 Musicbox
17.00 Gewinn zu Beginn
17.05 Die Springfield Story. Tv-serie.
17.54 6 vor 6 - RTL Aktuell.
18.00 Jetzt ist Feierabend met om:
18.01 RTL-Spiel.
18.05 Metty kommt – Spielereien am Feierabend
18.30 Cartoons. Tekenfilm.
18.35 Komm doch mal in die Küche. Culinaire rubriek. Vandaag: Feine Eintöpfe mit Saat und Korn. Verder: kwis met gepeperde vragen.
18.53 7 vor 7 - die Bilder des Tages.
19.22 RTL-Spiel
19.30 Die 6-Zylinder. Muziekprogramma.
20.15 RTL-Spiel
20.20 Filmvorschau
20.30 ■ Das Mädchen Irene. Duitse speelfilm uit 1936 van Reinhold Schünzel met Lil Dagover, Karl Schönbock, Sabine Peters, Geraldine Katt, Hedwig Richter, Elsa Wagner, Roma Bahn, e.a. De bekende modekoningin Jennifer Lawrence leert aan de Adratische kust de wetenschapper John Corbett kennen. Tijdens een volgende ontmoeting in Parijs vraagt John haar ten huwelijk. Jennifer heeft nog twee dochters, Irene en Baba. Als zij John en haar twee dochters aan elkaar voorstelt, blijkt dat Irene zich tot het uiterste zal verzetten tegen een verbintenis tussen Jennifer en John. (om 21.15 onderbroken door reklame.)
22.15 RTL-Spiel
22.20 Die 7-Minuten Nachrichten en weerbericht.
22.30 Action - Neu im Kino. Filmtips.
23.30 Horoskop
23.40 -23.45 Betthupferl

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ = zwart/wit programma
●● = stereo geluidsweergave
øø = tweetalig bij stereo-app.
TT = teletekst ondertiteling

TELEVISIE

Nederland 1: 5, 51, 53 en 57
Nederland 2: 31, 54, 56 en 60
Duitsland 1: 9, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29 en 37
Duitsland 3 (WDF): 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40 en 46
België/TV 1: 10 en 44
België/TV 2: 25 en 47
België/RTBF 1: 3 en 8
België/RTBF 2: 28 en 42
RTL Plus: 7 en satelliet
SSVC: 33, 40, 49 en 59
Sky Channel: satelliet
Super Channel: satelliet
TV 5: satelliet

RADIO

Kabel- en CAI-abonnees: voor kanalen zie schema exploitant

Radio 1: 95.3 en 100.3 mHz; 747 kHz (402 m) en 1251 kHz (240 m)
Radio 2: 92.1 en 88.2 mHz (van 19.00-7.00 ook frequenties AM- en FM-zenders Radio 1)
Radio 3: 103.9 en 90.9 mHz
Radio 4: 98.7 en 94.5 mHz
Radio 5: 1008 kHz (298 m) en 891 kHz (337 m)
ROZ: 95.3 en 102.1 mHz
BRT 2: 555 m (540 kHz), FM 22, 36 en 39 (93.7-97.5 en 97.9 kHz)
Belg. Rundfunk: FM 5, 26 en 45
RTL: 208 m (1440 kHz van 5.30-19.00) - FM 6 en 33 (88.9 en 97 mHz) - KG 49.26 m (6090 kHz)

RADIO

Radio 1

(Ieder heel uur nieuws.) 7.03 Auto in? AVRO aan! (7.30 Nieuws) 9.05 Arbeidsvitaminen. (9.50-09.59 Snotneus Ahoy, kleuterprogramma). 12.05 De burgemeester is jarig. 12.56 Mededelingen voor land en tuinbouw. 13.08 De AVRO-Magazine. 14.05 Koperen Ko en Nikkelen Nelis. 16.05 Echo-Magazine. 18.35 Man en Paard. 19.02 KRO's Country time. 19.55 Maria 't ter Steeg. 20.02 Voor wie niet kijken wil. 22.20-22.57 Moordbrigade Stockholm, hoorsp. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02-7.00 True light.

Radio 2

(Ieder heel uur Nws.) 7.03 Het levende woord. 7.10 Vandaag...donderdag. 8.03 Hier en nu. 8.54 Ontmoeting. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Plein Publiek. 11.02 Ter herinnering. 11.30 De familieshow. 12.40 Middagpauzedienst. 13.03 Hier en nu. 13.20 De lopende band. 14.03 Mixer. 15.03 NCRV Coupe Soleil. 17.03 Hollandse hits. 19.00-7.00 Zie Radio 1.

Radio 3

(Ieder heel uur nws.) 7.03 De Havermoutshow. 9.03 TROS Gouden uren. 12.03 50 Pop of een envelop. 14.03 Nationale hitparade top 100. 18.03 De Avondspits. 19.02 Ferry Maat's Soul- en Disco Show. 21.02 De LP Show. 23.02-0.00 Sesjun.

Radio 4

7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Veronica's Meesterwerken. 11.00 Muziek voor miljoenen. 13.00 Nederland Muziekland Klassiek. 14.00 Metronomium in Konsert. 15.30 Noten en notities. 16.00-0.00 Peace on earth.

Radio 5

9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Honger hoeft niet. 10.00 Kiekeboe. 10.20 Jeugdkatechese. 10.30 De Zonnebloen. 11.00 De 50+ seniorenshow. (12.00 nws) 12.05 Kruispunt. 12.30 Da Capo. (13.00 nws) 13.10 Echo buitenland. 13.30 De Derde Wereld. 14.00 Het dossier. 15.00 Zin in muziek op 5. 15.20 De leek weet zijn plaats. 15.40 Kwadraat. 16.00 Zo kan het ook. 16.30 Een leven lang. 17.00 Sociale verdediging maakt kernwapens overbodig. 17.36 Marktberichten.. 17.41 Scheepspraat. 17.46 Landbouwrubriek. 17.56 Mededelingen en nieuws. 18.10 KRO-literair: lezen voor de lijst. 18.40 Turks programma. 19.00 Programma voor buitenlandse werknemers. 20.30 Follow through. (Herh.) 21.00-21.30 Handwerken.

R.O.Z

7.15-7.59 Ochtendmagazine: act., achtergronden, weerber. service en muz. 8.05, 9.02, 10.02, 11.02 en 12.02 ROz-nws. 12.05-12.59 Middagmagazine: act, achtergronden, weerber. service en muziek. 13.05, 14.02, 15.02, 16.02 ROZ-nws. 17.04 Regionaal weerber. 17.07 ROZ-Actueel. 17.20 Limburg musiceert. 17.30-17.59 Anno toen, geschiedenissen uit Limburg. 18.05-18.07 ROZ Nieuws.

BRT 2

5.30 De eerste ronde. (6.00-6.30-7.00-7.30-8.00 Nieuws.) 9.00 Muziekboetiek. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. (10.30 In het spionnetje.) 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1987. 13.00 Nieuws. 13.10 De middagpost.(13.30 Het schurend scharniertje.) 14.00 Hitbox. 17.00 Focus. 17.10 Heartbreak hotel. 18.00 Over stuur. 19.00 Nieuws.19.10 Funky Town. 22.00 Nieuws. 22.05 Boem Boem. 23.30-2.00 Twee tot twee. (0.00 Nieuws.)

Belg. Rundfunk

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.10 Presseschau. 8.30 Besinnliche Worte. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut Aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05Schulfunk: Was hättet ihr getan? 14.15 Musikzeit heute: Country and Western. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuel. 18.40-20.00 Jazz.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen, Deutschland! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva. 15.00 Prima. 16.00 RTL-Musikduell. 17.00 Sportshop. 18.08 Ententanz. 19.00 Luxemburg 1331. 21.00 Happy Sound. 23.00-1.00 Musik zum Träumen.

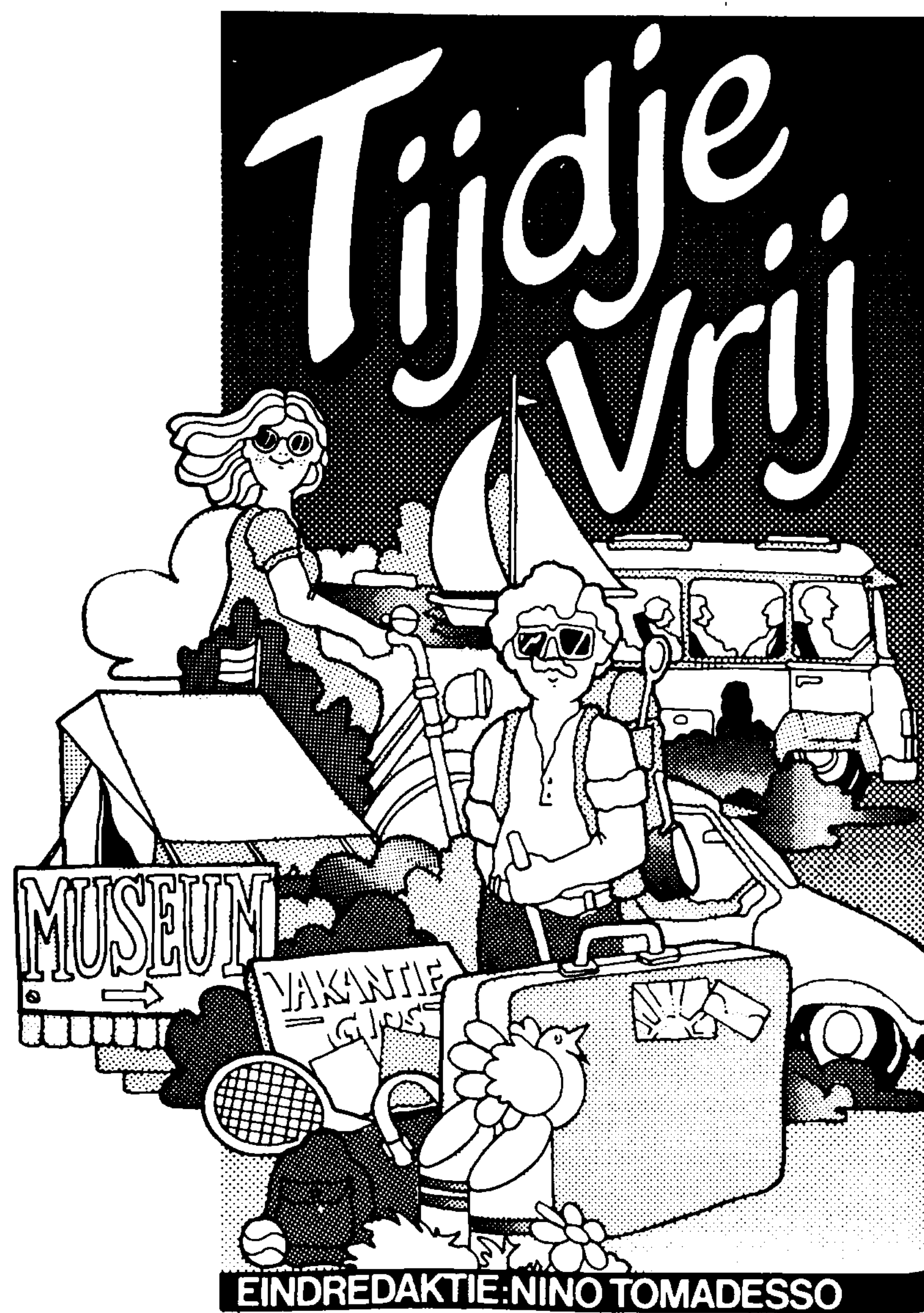
TOESLAG VOOR EEN EENPERSOONSKAMER DOORN IN HET OOG

Ouderen beter af met „gewone" vakantiereis

Speciale „ouderenreizen" die reisorganisatoren in hun programma's hebben, zijn over het algemeen duurder dan „gewone" vergelijkbare reizen in die programma's. Deze reizen zijn bovendien voornamelijk bedoeld voor ouderen die nog gezond van lijf en leden zijn maar die het tijdens de vakantie rustig aan willen doen. Ouderen met een meer „avontuurlijke" instelling kunnen beter een „gewone" georganiseerde reis boeken of de vakantie helemaal zelf regelen. Dit is in beide gevallen voordeliger, aldus de Consumentenbond.

De Consumentenbond heeft zopas een onderzoekje naar deze ouderenreizen gedaan. Opvallend noemt de bond de toeslag voor een eenpersoonskamer die bij de speciale ouderenreizen hoger is dan bij vergelijkbare reizen uit de gewone reisprogramma's. Een oproep aan zijn leden leverde de Consumentenbond onder meer de volgende opmerkingen op: het vervoer naar de opstapplaatsen (ouderenreizen worden meestal per touringcar uitgevoerd) wordt veelal door de familie geregeld; mensen die hulpvaardige familieleden of kennissen ontberen, ervaren het begin van de reis als moeizaam door het gesjouw met koffers (de Stichting Recreatie voor Ouderen vormt een gunstige uitzondering, want die haalt reizigers in de eigen woonplaats op en brengt ze ook terug). Het geringe aantal beschikbare eenpersoonskamers is de ouderen een doorn in het oog. En als de toerist een eenpersoonskamer heeft kunnen bemachtigen, laat de kwaliteit daarvan vaak te wensen over. In overnachtingshotels op de heen- en terugweg valt overigens al helemaal niet op een eenpersoonskamer te rekenen.

Over de begeleiding van de reizen van de Stichting Boven de Zestig blijkt de oudere reiziger uiterst tevreden. Vooral de aanwezigheid van een verpleegkundige begeleider stelt velen gerust, concludeert de Consumentenbond.



Brixen biedt ruimte

Skischool-directeur Aloïs Straber had lachend aangekondigd dat we er een hele toer aan zouden hebben om de helft van het Tiroolse skigebied Brixen in één dag te halen. Toen we tegen de middag bij de duizend jaar oude kerk op het puntje van de Hohe Salve (1829 m) een korte pauze hielden, begrepen we beter dat dit immense skigebied nogal wat tijd vraagt. Ook voor ervaren skiërs. Daartoe had Aloïs Straber ons wel gerekend gezien het hoge tempo, waarmee hij ons over de vele afdalingen gidste.

● *De witte wereld rondom Scheffau in Brixen-territoir.*

Vanaf het topje van de Hohe Salve heeft de skiër een prachtig vergezicht over een deel van de 210 km afdalingen die via 84 skiliften bereikbaar zijn. Het is het grote skigebied dat de dorpen Brixen, Westendorf, Hopfgarten, Itter, Soll, Ellmau, Scheffau en Going omvat. Dit is voor één dag echt een beetje teveel van het goede. Ook als men eens een dag lekker wilt uithalen tijdens een swingende, sportieve acht-dorpentocht. Het is zelfs een hele opgave om in een week alle afdalingen van dit grote skigebied te doen. Voor skiërs, die het skiën vooral beoefenen als snelheids- en duursport, is het natuurlijk wel een grote uitdaging om dit gebied van hot naar haar te doorkruisen. De toeristische skiër echter doet ook zijn voordeel met de uitgestrektheid van het Brixengebied, dat in zijn geheel op een skipas te verhapstukken is. Een skipas die redelijk van prijs is, gezien de vele mogelijkheden. Een zesdagenkaart kost 160 gulden (prijs 1986), een bedrag dat ook in aanzienlijk kleinere gebieden voor een weekje skiën dient te worden neergeteld.

Dorpentocht

De toeristische skiër kan het allemaal wat rustiger aan doen. Hij of zij kan op een redelijke tijd in de ochtend naar boven gaan en dan rustig een plan de campagne maken, waarbij elke dag voor een andere dorpentocht gekozen kan worden. Onderweg vinden toerende sportievelingen voldoende plekken om te pauzeren voor een kopje koffie of voor een lunch. Er zijn maar enkele knelpunten in de grote routes, daar namelijk waar enkele trajecten elkaar kruisen of waar een van de verbindingsliften naar een ander gebied genomen dient te worden. De splinternieuwe lift in Brixen met de zespersoons-gondels liet wel een redelijke lange rij zien, toen we ons daar met Aloïs Straber presenteerden. Maar voor we er erg in hadden, gleed al één van de mooi gekleurde cabines voor. De tocht kon beginnen.

Ruimte

Het was er een over veelal brede en ruime pistes. De brede, deels steile, maar veelal zacht glooiende pistes werden regelmatig afgewisseld door wat smallere paden tussen beboste gebieden naar de dorpen toe. Moeilijk waren ze niet, al bleken in het gebied echt wel stukken te zijn die hoge eisen stellen aan skivaardigheid. Het leek ook niet druk. Aloïs Straber: „Dat komt door de ruimte die skiërs uit de verschillende dorpen tot hun beschikking hebben. Er zijn altijd wel een paar pistes die druk zijn, omdat vooral de minder ervarenen er een prachtig oefengebied hebben. De meeste gasten echter trekken elke dag naar een andere hoek van het gebied, waardoor men een goede spreiding krijgt".

Favoriete stek

De ervaring van Aloïs is, dat nieuwe gasten hun eerste vakantie in Brixen of één van die andere zeven dorpen gebruiken om in ijltempo alle mogelijkheden te verkennen. En dat ze dan terug komen en hun eigen favoriete stek gaan zoeken, zowel in huisvesting als in een deel van het skigebied. „Hier komen relatief veel vaste gasten die hun eigen plek gevonden hebben. Ze hebben hier kennissen gekregen, zowel in de kring van andere gasten als van de inwoners. Sommigen bewegen zich in een beperkte ski-omgeving, anderen nemen de volle ruimte tot zich. Er is overigens een mogelijkheid om een beperkte skipas te nemen en op de pistes staat duidelijk aangegeven waar de grensgebieden voor de kleine passen getrokken zijn". Het financiële voordeel daarvan is overigens niet al te groot. Het skigebied van de Wilde Kaiser werd in het begin van deze eeuw ontwikkeld. Lange tijd is dat een ontwikkeling geweest, waarin elk dorp een eigen ruimte schiep voor eigen gasten. De eerste lift dateert pas van ver na de oorlog, 1954. En dat was nog een door paarden getrokken slee-lift in Brixen. Daarna brak een periode aan, waarin de acht dorpen elkaar stevig beconcurreerden. De samenwerking startte in 1974 en dat was vooral een samenwerking op zakelijke basis. „Want hartsvrienden zullen de onderscheiden dorpelingen nooit worden", zei Aloïs lachend.

Loipe

Een verre vriend lijkt hier beter dan een goede buur en zo is het altijd geweest in de dalen van het berggebied. Zakelijk kon men het echter goed eens worden en nadat in 1974 door de Holzalmlift een verbinding werd bereikt met het in het Leukental gelegen Scheffau, ervoeren beide dorpen dat die samenwerking beiden winst bracht aan nieuwe gasten. In 1977 werden Soll en Hopfgarten betrokken bij de lift-schakelingen en in 1982 werden de andere dorpen. De vijf tennishallen van Brixen tonen aan, dat al lang rekening is gehouden met de onvermoeibare gast, die buiten het skiën nog meer mogelijkheden tot sportieve ontspanning wil hebben. Voor langlaufers heeft het Brixental een 30 kilometer lange Brixentaler Lauf, die start bij de grote moderne wintercamping van Brixen of bij de hoog gelegen loupe van Hoog Brixen. Zowel voor skiërs als langlaufers heeft dit uitgestrekte gebied in Tirol dus mogelijkheden volop.

Ski'87 in de Rodahal

Volgende week van 8 tot en met 11 oktober draait in de Rodahal (Kerkrade) Ski'87. Een wintersport- en wintervakantiebeurs met uitvoerige informaties en voorlichting over vrije tijd in de sneeuw. Tevens met een tweede hands skibeurs, onder auspiciën van de Nederlandse Ski Vereniging afdeling Limburg, waarvoor deelnemers woensdag 7 oktober van 17.00-22.00 uur spullen in de Rodahal kunnen afleveren. In afwachting van dit evenement in de Rodahal, vandaag een impressie van een geliefd Oostenrijks skigebied: het „Brixental". Bij wijze van winters voorproefje. Op Ski'87 komt Tijdje Vrij volgende week uitvoerig terug.

KORTE TOER

ZATERDAG 3 OKTOBER:

BERG EN TERBLIJT: Internationale Geuldalmarathon voor wandelaars, joggers en hardlopers. Organisatie wandelvereniging Vilt. Vertrek café De Geulhemmermolen. Alle deelnemers zullen vanaf dit café in Geulhem met bussen vervoerd worden naar de officiële startplaatsen, t.w. Hausel (België) voor de 42 km-afstand en naar Epen voor de 21 km-afstand. Informaties: H. Herben, tel. 04406-41052.

ZONDAG 4 OKTOBER:

ELSLOO: IVN(afd.Elsloo)-ochtendwandeling in het Elsloose bos. Vertrek 9.30 uur bij de ingang van Botanische Tuin in kasteelpark.
MUNSTERGELEEN: IVN(afd.Sittard/Munstergeleen)-ochtendwandeling rond de Mulderplas. Vertrek 9.00 uur bij de kerk.
VAALS: IVN(afd.Vaals)-jubileumbustocht naar Sambre en Maas. Bezoek aan „Pudding de Burnot", natuurwandeling naar Namen (Citadel, Belfort, musea). Informaties: Halmans, 04454-3026.
MAASTRICHT: IVN(afd.Maastricht)-middagwandeling naar D'n Observant. Vertrek 14.00 uur vanaf parkeerplaats D'n Observant op St. Pietersberg.
THORN: Koffieconcert in hostellerie La Ville Blanche. Gitaarspel van Deborah Berg en Pascal Pasolli. Begin 11.30 uur. Entree 5 gulden, koffie inbegrepen. Reserveringen: 04756-2341.
HASSELT (B): Stadswandeling en rondrit in toeristisch treintje. Vertrek om het half uur vanaf hoofdingang station vanaf 9.30 tot 16.30 uur. Na rondrit stadswandeling met bezoek aan Stads- en Nationaal Jenevermuseum. Kosten: 20 francs per persoon.
BILZEN (B): Natuurwandeling in de staatsbossen van Schoonbeek o.l.v. een gids. Vertrek 14.00 uur vanaf de kerk van Beverst (Bilzen).

Boorplatform als toeristische attractie

Over honderd dagen moet duidelijk zijn of een in de Maas aan de westkop van het Noordereiland in Rotterdam afgemeerd booreiland zò'n publiekstrekker is dat het gevaarte definitief kan blijven figureren als toeristische attractie.

Het project is een particulier initiatief van de Stichting Rotterdam Platform, die zich heeft weten te verzekeren van steun van een aantal Rotterdamse bedrijven en betrokken overheidsinstanties. Volgens voorzitter drs. B. de Wit van de stichting moet het tachtig meter hoge boorplatform binnen de term van honderd dagen ten minste 70. bezoekers trekken, wil het project s gen. Met onder meer de herfstvak tie voor de deur, zal dat waarschijn geen probleem vormen. De stich heeft met de eigenaar van het bo platform, het Amerikaanse offsh bedrijf Zapata, een koopoptie die o honderd dagen afloopt. De Wit niet kwijt welk bedrag met de ev tuele aankoop gemoeid is; het bo platform is volgens hem in 1972 v dertig miljoen dollar gebouwd. Vo lopig valt er niet meer te bezichti dan het platform zelf. Maar „deze co plete stad op het water is indrukwe kend genoeg", aldus De Smit.

De bedoeling is dat het booreiland de toekomst onder meer ruimte ga bieden aan een offshoremuseum, re taurants, cafés en vergaderzal Het booreiland is opgenomen in h programma van de Spido, die ron vaarten in de haven verzorgt.

Snippers

● **WINTERWANDELWEEK**

Rond Kerst en Oudjaar wordt in Salzkammergut (Oberösterreich) de Winterwandelweek gehouden. De tochten vanuit Altmünster voeren door de bergen, maar zijn uitgezet over grotendeels vlakke wegen, 450 tot 750 meter boven de zeespiegel. De Wandelweek duurt van 26 december 1987 tot 2 januari 1988. Inlichtingen vanuit Nederland via telefoonnummer: 09-43-732-663021.

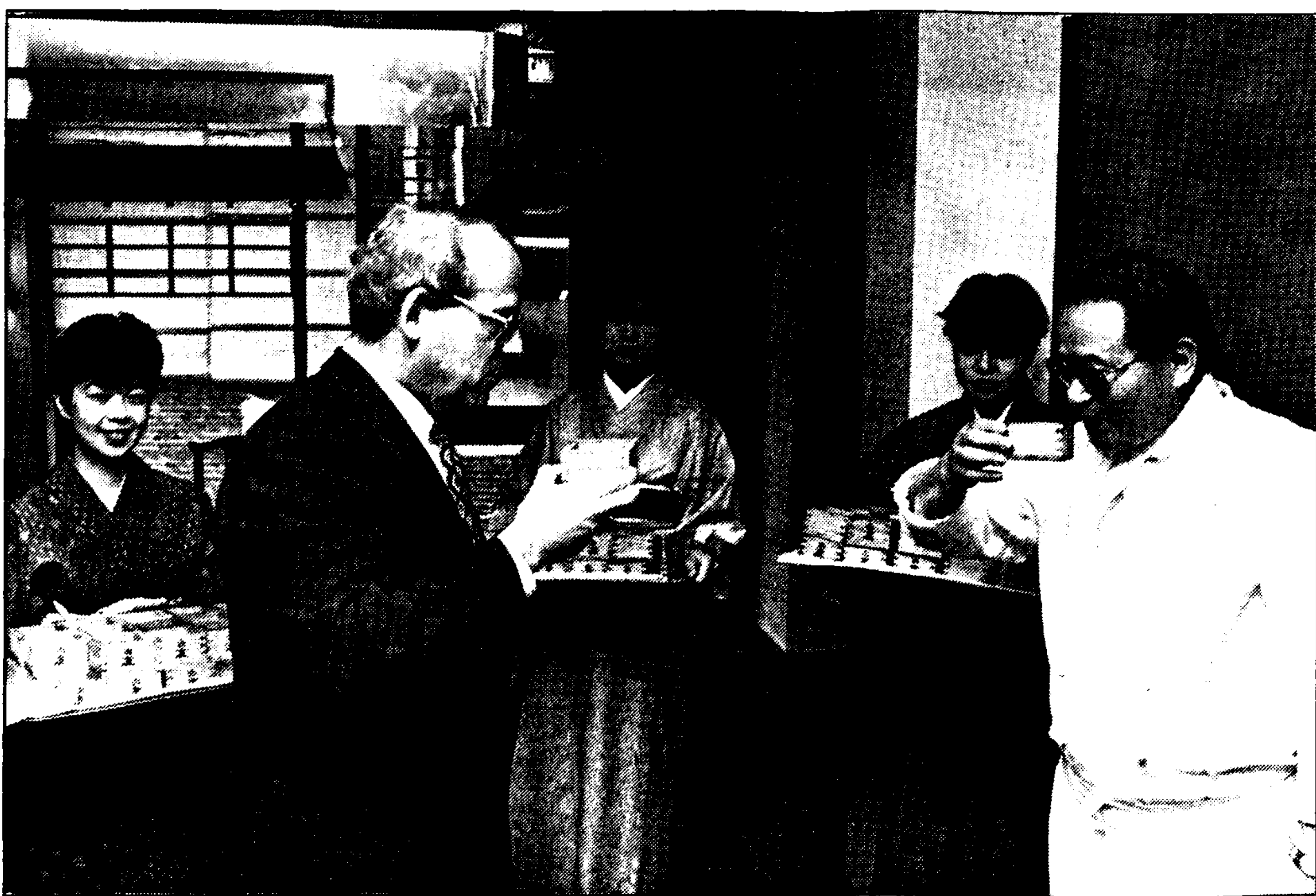
● **ADVENT BIJ DE BOEREN**

Wie de advent eens ergens anders wil houden, kan bij een boerenfamilie in de Waldalpen van Oostenrijk terecht. In het programma is, behalve het verblijf, onder meer opgenomen een tocht met een arreslee en het bakken van een traditioneel „Kletzenbrot". Belangstellenden kunnen bellen naar Bauerliche Gästering. Telefoon vanuit Nederland 09-43-7582-3020.

apje er... SLOKJE DER...

„Kanpai!", riep YASUHISA FUKOMOTO uit en slurpte aan sake. Hij, „managing-director" van de Shin-Ei-Foods-vestigingen in Nederland, proostte op de opening van het Kobe-restaurant in Hotel Maastricht. Een Japans spijshuis waarin dagelijks in „Teppan Yaki"-stijl gegeten wordt. Met andere woorden: aan tafel worden, vlak onder de ogen van gasten, op een ijzeren kookplaat spijzen gebakken (zoals men dat overigens ook in Teo's Dynasty in Sittard en in Tong Ah in Heerlen beleven kan) die vervolgens à la seconde aan diezelfde tafel opgediend en genuttigd worden. Geen „tatami", ook geen muiltjes aan de voeten in Kobe, Maastrichts tweede Japanse restaurant. Men eet er aan tafel, men zit er niet op een stromat (tatami). Maar het vreemde blijft. Andere kookvaardigheid, andere gerechten en --als men wilt-- andere dranken. Japanse keuken. Veel rijst (uiteraard), veel vis (ook rauw), geen boter bij het koken, geen zuivelprodukten. In zijn inleiding op de Japanse gastronomie in het boek De Aziatische Keuken schreef KAY SHIMIZU onder meer: „De Japanse keuken is eenvoudig, hoogstaand, esthetisch. Het visuele genot hoort onverbrekelijk bij een traditioneel Japans maal, de ogen genieten net zoveel als de maag. De schotels bekoren onmiddellijk door de kunstige wijze waarop het voedsel op mooie porseleinen borden of in dito kommen is geschikt en gegarneerd. Japanners hebben een uitgesproken zwak voor natuurlijke kleuren, symmetrie en algemene presentatie van hun gerechten. Zij bezitten een natuurlijk talent om het voedsel en de garnering zodanig te schikken dat de kleurcontrasten, de vormen en de samenstelling prachtig tot hun recht komen".
Het glimlachende Japanse meisje in Kobe boog en vroeg met een hoog stemmetje of ik nog een sake wenste. Ik sloeg het aanbod af. Opnieuw boog ze en trippelde met kleine pasjes lief glimlachend weg. Eèn sake was voor mij die middag voldoende geweest. Niet dat de warme rijstwijn slecht smaakte, integendeel, maar uit kleine ervaring wist ik dat diezelfde sake, bij meervoudig genot, wel eens een koppige metgezel wil zijn. Dat „gevoel" wenste ik mij te besparen, al bleef dan vlak in mijn buurt het „high command" van de Brandbrouwerij, in de persoon van MATH JAMINON en THEO WASSINK, driftig pogingen ondernemen om uit een „sigarenkistje" te drinken. Sigarenkistje? Jazèker, want tijdens de opening van Kobe werd de sake geserveerd in kleine, vierkante houten bakjes waarvan de aanblik iemand inspireerde tot de uitroep „Wat zijn dàt voor sigarenkistjes?", een kwalificatie die vervolgens ter plekke vlug een eigen leven begon te leiden. Ook in groene thee in een klein broos kopje, had ik geen zin. Ik hield het bij een glas bier en terwijl ik dat aan mijn mond zette, voelde ik de goedkeurende blikken van het tweemanschap Jaminon-Wassink in mijn rug. Hotel Maastricht kroont het tienjarige bestaan dus met de aanwinst van een Japans restaurant. Het biedt gelegenheid tot het beleven van een gastronomisch avontuur. Want daar komt tafelen in Kobe, confrontatie met Japanse gerechten (èn eten met stokjes) toch wel op neer. Ontdekkingen bijvoorbeeld van kleine rijstgerechtjes (sushi's). Kleurige rijstrondjes of -rechthoekjes met zeewier gekookt en vaak bedekt met vis, omelet en geurige paddestoel (matsutake). Genieten ook van de zwierige vaardigheid van koks die, na een diepe buiging, met vlijmscherpe messen in „Teppan Yaki"-stijl een boeiend schouwspel opvoeren en vervolgens bedienen alsof de gasten rechtstreekse nazaten van de keizer zouden zijn. A propos, keizer. Weet u waarom Japans voedsel vaak koud is? Dat komt omdat heel vroeger de keuken van de keizer zò ver van de eetzaal verwijderd was dat het eten geheel afgekoeld op tafel kwam- ....Met die kookplaat op tafel en eters onder handbereik hebben Japanners zich later, zo lijkt het, zelf gecorrigeerd. „Kanpai!". Proost! Op de Japanse keuken. Zoals die o.a. ook door cuisinier Sjanghai Hung in Tong Ah (Willemsstraat, Heerlen) bedreven wordt.

Nino Tomadesso



● *Yasuhisa Fukomoto (rechts) en Benoit Wesly aan de sake uit een „sigarenkistje".....*

Te huur gevraagd

...h. gevr. GARAGE of box ...g. v. kerk te Kakert, tel. ...10136.

...FE te huur of te koop ...vr. omg. Midden-Lim... Antwoorden inlich... ...n Peter Schunkstr. ..., 6418 XP Heerlen.

...zocht: PAND met wo...g, centrum Kerkrade ...r restaurant, tel. 04490-...106 na 18.00 uur.

...gevr. AUTOGARAGE-...OX Sch'veld of omg. 045-...769.

...huur gevr. voor rustig, ...g gezin, WOONHUIS in ...rkrade of omg. Tel. 045-...225.

...udent zoekt WOON-...UIMTE met keuken en ...uche, in Heerlen, huur ...ax. ƒ 300,- all-in per ...aand. Tel. 085-453693.

...huur gevr. grote ...ODS, voor opslag, omg. ...broek-Heerlen. Inl. ...787342.

Onroerend goed

...MMEN. Geheel ver...wde hoekwoning kom...men, voor- en achter... carport, c.v. dubbele ...zing, rolluiken. Ind.: ...r, hal, L-vormige li... opp. 33 m² met open ..., ruime moderne keu...met electr. app., serre, ..., berging, studeer- of ...kamer; 1e verd.: 3 ..., badk. + ligbad, 2e toi...erging; 2e verd.: zolder ...otrap). Inl.: 04405-...

...k. halfvrijstaand WOON-...IS, ƒ 110.000,- k.k. Rid-... Hoenstraat 150, Hoens-..., tel. 045-220897.

...iculier zoekt ouder ...ONHUIS. Tel. 045-...

...HAESBERG: apparte-...ent te huur nabij centrum ...ent. gemeubileerd. Inl. ... 045-270310.

...HAESBERG: apparte-...ent te koop nabij cen-...m, goed onderh., vr.pr. ...000,-. Tel. 045-270310.

...emeente KERKRADE ... zeer rustig landelijk gel. ... woonh. m. zeer gr. ... 20 are. Ind.: kelder, 2 ...nkam., 2 keukens, 4 ... en zolder. Vr.pr. ...000,- k.k. Gemeente ..., rustig gel. half-... woonhuis. Ind. in-...dige gar. m. berging, ...onk. m. open haard, keu-..., hal en w.c., geh. be-...b. zolder. Vr.pr. in na-... overl. Inl. Adviesburo ...M. Janssen, tel. 04450-...

...k. groot halfvrijstaand, ...er WOONHUIS met c.v. ... tuin, te Kerkrade. Tel. ...460245, b.g.g. 04406-...

...RKRADE, nabij cen-...: repr. halfvrijstaand ...enhuis, voorzien van ... met carport. Prijs op ...vraag. Inl. taxateurs en ...kelaarskantoor Van ...ch B.V. mak. o.g., Sta-...nsstraat 54, Kerkrade, ... 045-452234.

Bouwvak

...MOISEAUX Heerlen ...koopt en verhuurt meer ... u denkt! (Verhuur zon-... borg). Tel. 045-411930.

...ANTELDEUREN en rol-...iken bestellen? Straten ...oerendaal bellen (ook ...oor industrie) Tenelenweg ...10. Tel. 045-750187.

Groothandelsprijzen

Golfplaten, grijs en zwart alle afm. P.V.C. golfpl. glashelder. Nu ook bouwhout, kepers en balken, div. afm. A.L. Langen b.v., Borrekuilstr. 70, ind.terr. Borrekuil Geleen, tel. 04494-45900.

Meer dan 1000 soorten STEENSTRIPS vanaf ƒ 9,50 per m2; stenen vanaf ƒ 0,35 p.st. Het meeste uit voorraad leverbaar. Frepa Staringstr. 123-125, Heerlen-Molenberg (achter Philipsfabriek) Tel. 045-423641.

Dieren

HONDENTRIMSALON Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Geïsol. NACHTHOKKEN verz. hekwerken. Kebo Schelsberg 82, Heerlen, 045-727045.

Hondenkapsalon LOUZAN voor een deskundige behandeling van Uw hond. Tel.: 045-244867.

Te k. ROTTWEILERPUPS 2x ontw. en ingeënt. Tel. 045-352616.

Zwarte DWERGPOEDELTJES met stamb., geënt + ontw., 8 wk. Tel. 04404-1418.

Jonge LANGHAARTECKELTJES met stamb. Schandelerstr. 18, Heerlen. Tel. 045-725644.

Te k. jonge bruine KIPPEN, met hele snavel. H. Ploemen, Broekhuizenstraat 53B, Rimburg, tel. 045-320229.

Te k. LANGHAAR-DWERGTEKKEL met stamboom, pup reu. Tel. 04409-3192.

Te k. B-PONY, stokm. 1.27 m, BB 2-dress. B. middel spring, kringkamp, spring, gesch. voor beginners. Tel. 04493-1578, na 18.00 uur.

Weg. omst. goed TEHUIS gez. voor ouder whippet, teefje (windhondje), erg lief. Tel. 045-464685.

T.k. BASTARDHONDJES, Yorkshireterriers, Ierse setters, beo's etc. Tel. 09-4924077789.

Te k. BOUVIERREU, 3½ jr., met stamb., zeer goede waakhond, gesch. voor bewaking. Dr. Poelsstraat 42, Landgraaf-Kakert.

Te koop BERNERSENNERPUP (reu), met stamboom, ontwormd en ingeënt, ook Parvo, ouders HD-vrij, prijs ƒ 800,-. Tel. 05234-1342.

DIERENDAG, allen op naar de kinderboerderij Vijlen. Het is de moeite waard.

Te k. weg. omst. DOBERMANN, 18 mnd., lief voor kinderen en zindelijk. Tel. 045-326346.

Te k. zilvergrijze DWERGPOEDELS, 9 weken, ouders aanw., met stamboom. Tel. 04750-16590.

Auto's

Te k. gevr. loop-, sloop-, SCHADEAUTO'S. Bet. redel. pr. Gratis afgeh. 045-750794. Ook 's avonds.

Wij geven de hoogste prijs voor loop- en SLOOPAUTO'S. Tel. 045-751446.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S ƒ 100,- per stuk. 045-751734.

Wij kopen alle luxe- en BEDRIJFSAUTO'S, bussen en bestellers vanaf 1980. Contant geld. Donny Klassen B.V., Meerssenerweg 219, Maastricht. Tel. 043-635222 of 634915.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, ook wrakken, met vrijwaring. Tel. 045-752997, ook na 18.00 uur.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S van ƒ 50,– tot ƒ 6000,–; 04490-19679 - 25611.

OPSPORING verzocht. De hoogste prijs in Limburg voor uw loop-, sloop- of schadeauto's. Tel. 045-753459, ook 's avonds.

Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Tel. 045-411480.

TE k. HONDA Prelude EX autom. bj. '85; Opel Senator 25 E '84; Ford Fiesta '84; Ford Fiesta '83; Ford Sierra diesel, alle extra's, 5-drs. '84; Mercedes 300 D '79. Voll. garantie, inr. en fin. mog. Autobedr. J. Horsch, Rötscherweg 54, Landgraaf. Tel. 045-316696.

Te k. LADA 1600 GL, bj. 82, 50.000 km, apk-gek. i.z.g.st., tel. 045-463720.

Te k. MERCEDES 280 S lpg, bj. '76, i.z.g.st. ƒ 4500,-. Tel. 045-424712, na 14.00 uur.

SKODA..... SKODA. Bij ons doorlopende show met steeds interessante aanbiedingen. Alle typen en kleuren in voorraad. Over prijs en inruil worden wij het altijd eens. Wie slim is rijdt een nieuwe Skoda voor ƒ 9595,–; Nu met 2 jaar garantie bij garage Central Geleen. Rijksweg C. 97.

SPORTIEF Toyota Tercel SR uitvoering 1983, kleuren metall., ƒ 12.500,–. Mengelers Baanstr. 129, Schaesberg.

Mooie en zuinige diesel TOYOTA Carina II, 4-drs., 1984, zilvermetall, ƒ 17.700,–. Mengelers Baanstr. 129, Schaesberg.

ZEER MOOI Corolla GT coupé 1980, zilvermetall., ƒ 8300,–, Mengelers Baanstr. 129, Schaesberg.

UNIEK Starlet 1.3 S 1985, d.grijsmetall. ƒ 16.800,–, Mengelers Baanstr. 129, Schaesberg.

DIESEL zeer zuinig Corolla liftback GL uitv., zilvermetall., 1985, ƒ 18.800,–, Mengelers Baanstr. 129, Schaesberg.

Automobielbedrijf JO TEN OEVER waar u auto's met service koopt! Door inruil op Toyota verkregen: Toyota Tercel 4x4 '87; Toyota Starlet 1.3 DX '86; Toyota Starlet 1.0 DX '85; Toyota Corolla 1.3 GL, nieuw model '83; Toyota Corolla 1.3 EX '83,'82; Toyota Carina 1.6 DX '85; Toyota Celica ST liftback '85; Toyota Celica 1.6 ST coupé '83,'81; Opel Kadett 1.3 4-drs. '81; Opel Rekord turbo diesel '84; Mitsubishi Tredia 1.6 GLX '83; Ford Taunus 2.0 Ghia aut. + lpg '80; Mazda 323 3-drs.'80; Renault 4 GTL '81. Diverse goedkope inruilers. Bovag-bedrijf. Alle auto's zijn apk-gekeurd. Apk-keuringsstation.

BMW 318 lpg ƒ 6500,-; Ford Granada 2.3 L '79 en 2.1 D '79 v.a. ƒ 1950,-; Mitsubishi Galant 2000 GLX, lpg '80 ƒ 3950,-; Volvo 343 '82 ƒ 8500,-. Hoofdstraat 200 Hoensbroek. 045-227395 b.g.g. 04459-1665.

Te k. excl. mooie MAZDA 323 DX 1.3 sedan, 4-drs., nw. model, model '82, kl. groenmetallic, ƒ 6250,-; met keuringsrapp., auto verk. in st.v. splinternieuw. Inl. 043-211387.

Te k. van Volvo-medew. VOLVO 345 autom., bordeaux rood km.st. 29.000, bwj. okt. '84, vr.pr. ƒ 155.000,–, tel. 045-425097.

Deze week GRATIS APK-keUring bij Autoland, Spoordijkstr. 14, Hoensbroek. Tel. 045-225124.

TOYOTA Tercel Coupé '79 zeldzaam mooi, 04490-12138.

Te koop gevraagd loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-213424 of 229480 ook 's avonds.

Te k. zeer zuinig DAIHATSU minibusje, geel kenteken, bj. 1-7-'83, km-st. 45.000, apk 1-7-88, i.z.g.st., m. kleine deurschade. Vr.pr. ƒ 4.250,–. Tel. 045-259809.

Autohandel E. CUSTERS, Brunssum, Prins Hendriklaan 63, tel. 045-272719, biedt te koop aan: Mercedes 280 S, type '77, 1e eig., bruinmetall., sportwielen etc. ƒ?; Ford Mustang Cobra II, type '81, mooie auto! ƒ 5.950,–; BMW 316, lpg, type '81, ƒ 6.400,–; Toyota Corolla, type '78, ƒ 1.450,–; Renault 5 Aut., type '79, ƒ 2.950,–; Opel Stationcar Diesel, type '79, ƒ 2.900,–; VW Polo, '80, ƒ 3.250,–; Fiat 127, '80, ƒ 3.250,–; Fiat 127, type '78, i.z.g.st., ƒ 2.450,–; Audi 100 GLS, type '77, ƒ 1.650,–; Ford Taunus, type '80, 2.0, 6 cyl., ƒ 2.900,–; 6× Lada, '79, '80, '81, '82, '83, va. ƒ 1.200,–; Renault 5 TL, type '82, ƒ 2.900,–; Datsun Cherry 100 A, '77, ƒ 1.100,–; Ritmo Diesel, type '81, ƒ 3.700,–; BMW 518, type '77, ƒ 1.200,–; Citroën LNA 11 RE, type '85, ƒ 5.700,–; Ford Taunus, 6 cyl., Aut., lpg, type '78, ƒ 1.900,–; Fiesta 1100 L, type '77, ƒ 1.700,–; Mitsubishi Galant, type '79, ƒ 1.700,–; Lancia Beta HPE Coupé, type '80, ƒ 3.900,–; Toyota Celica 1600 ST, 5-bak, type '78, ƒ 1.900,–; Renault 2.0, type '81, ƒ 2.100,–; Golf Diesel, type '78, ƒ 1.900,–; Bedford Diesel, bus, type '80, ƒ 2.100,–; + 10 div. goedkope inruilers va. ƒ 300,–. Alle auto's zijn APK-gekeurd. Inruil, financiering mogelijk. Geopend dag. van 10 tot 19 uur; zaterdag 10 tot 17 uur.

Te k. DATSUN Cherry automatic juni '79, gek. tot 2-9-'88. Tel. 045-317731 Hovenweiden 9, Landgraaf.

T.k. VW Golf GL diesel 12-'79; Audi 80 GLS mod. '80; Renault 18 TS stationcar '80-'81 (1e eig. + 1e lak); Mazda 323 autom. '79. Laag in prijs en toch kwaliteit. Volvo 345 GLS 2.0 L '80 ƒ 5900,-; VW Golf C Diesel '83 ƒ 9250,-; Mitsubishi Lancer GSR '80 ƒ 4900,-; Renault 20 LS 5 sp. '80 (1e lak + 1e eig.) ƒ 2500,-; Datsun Cherry bestel '81 (1e eig.) ƒ 3500,-. Winstpakker: Zastava Yugo 45S '84 (1e eig.) ƒ 4250,-; Ford Taunus 1.6 GL '79 ƒ 1250,-. Alle auto's APK gekeurd. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

VW Polo Derby S, nw. model, type '80, met APK, ƒ 2950,-. Tel. 045-454087.

Te k. Lelijke EEND, z.g.a.n., bj. '83, prijs ƒ 3500,-. Tel. 045-412152, na 17.00 uur.

Te k. MAZDA 323, juni '80, apk, 24-9-88, ƒ 2.250,–. Tel. 045-453368.

BMW 316 '84; Suzuki Alto '86; Suzuki Alto '82; VW Golf 1300 '86; Audi 100 CC 2.2i '84; Audi 80 SC.D '84; Ford Fiesta '83; Ford Sierra 16 GL '83; Mazda 323 stationcar '83; Mazda 626 autom. '80; Ford Escort '78; Mercedes 240 TD stationcar '82. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen. Inruil, garantie, financiering. Tel. 04494-44944. Uw adres voor uw APK-keuring. Tevens alle autorep.

TE k. weg. sterfgev. Mini Cooper INNOCENTI '85, 1e eigen. APK gek. tot nov. '88 ƒ 3950,-. Moet weg. Ringstr. 7, Hoensbroek (Steenberg). Na 17.00 u.

CITROËN GSA Club '80 + LPG + APK tot 4-88. ƒ 2200,-. Beitel 104, Heerlen, van 14.00-19.00 uur.

Koopje TOYOTA Cressida met LPG, bj. '79. Vr.pr. ƒ 2250,-. Caumerweg 70, Heerlerbaan-Heerlen.

Koopje TOYOTA Cressida bj. '79. Pr. ƒ 2000,-. Caumerweg 38, Heerlerbaan-Heerlen.

FORD, type Fiesta 1.1 L, bj. '79, met APK, als nieuw. Kerkraderweg 166, Heerlen.

TOYOTA, type Starlet, bj. '80, met APK, als nieuw. Rotterdamstraat 24, Heerlen.

Autobedrijf STERCARS biedt u aan: Ford Sierra 20 GL, 5-drs., 1e eig., ƒ 15.500,-; Opel Rekord 2 L, '84, 60.000 km, ƒ 13.950,-; 2x Opel Kadett HB, '80, ƒ 4750,- - ƒ 5950,-; Opel Ascona 16 S, 4-drs., '78-'79, ƒ 3250,- - ƒ 3950,-; Nissan Bluebird diesel, '82, ƒ 6750,-; Nissan Silvia Sport 180 SXI, '80, ƒ 6750,-; Nissan Cherry, type '82, 50.000 km, ƒ 6250,-; Volvo 244 DL, LPG, type '80, ƒ 4900,-; Mercedes 200 autom., LPG, type '77, ƒ 3900,-; Ford Taunus 1600, type '81, ƒ 4250,-; Ford Taunus 2300, '79, ƒ 2450,-; Golf diesel, '78, ƒ 3950,-; Golf, LPG, '78, ƒ 3750,-. Inruil en financiering mogelijk. Onze service is: bent u niet tevreden over uw auto, dan kunt u hem inruilen. Auto Stercars, Europaweg-Zuid 7, Ubach over Worms, tel. 045-324763.

Te k. VOLVO 66 GL bj. 1977, APK. Tel. 045-315923.

Te k. weg. omst. Citroën VISA Super, bj. '81, apk-gekeurd. Tel. 045-222494.

Te k. Toyota COROLLA 1.3 DX, 4-drs., bj. '81. Tel. 045-228357. Na 18.00 uur.

BMW 315 bj. '83, 5 versn., d.blauw, APK gek. tot 8-8-'88. Tel. 04402-79177.

Te k. autom. FORD Taunus, 4-drs., nw. banden, recent APK tot 16-9-'88, zeer mooi, vr.pr. ƒ 2250,-. Heerlerweg 78, Voerendaal.

MITSUBISHI Colt 1200 GL '84, 5-gang, nw. model, blauw, 1e eig. Tel. 045-270998.

Te k. weg. omst. v. 1e eig. SUZUKI Alto, bj. '82, km.st. 55.000. 045-222494.

Te k. BMW 316, bj. '80, APK-gek., prijs n.o.t.k. Stephanusstraat 7, Wijnandsrade.

Te k. OPEL Kadett 13S bj. '83, met trekh. Te bevr. Bovenderstr. 20, Merkelbeek.

OPEL Kadett bj. '81. Diamantstr. 21, Heerlen.

Autobedrijf L. JANSSEN biedt te koop aan: VW Golf LS, nieuwstaat, 10-'79, ƒ 4.850,–; Mercedes 280 E klein model '77 ƒ 3750,-; BMW 3.0 CSI coupé prima ƒ 16.000,-; VW Golf diesel nwe. motor '80 ƒ 4950,-; Fiat Ritmo diesel '81 ƒ 4950,-; Fiat 131 Mirafiori '82 ƒ 3950,-; Datsun Cherry prima staat '80 ƒ 4500,-; Mitsubishi Lancer gas L '81 ƒ 6750,-; Lada 2105 nieuwstaat '82 ƒ 3750,-; Citroën 2 CV 6 2x '80 '82 v.a. ƒ 3750,-; Renault R5 GTL '81 ƒ 3750,-; Daihatsu Charade XTE '81 ƒ 3750,-; Mercedes 250 S gas nieuwstaat '77 ƒ 4750,-; Ford Escort automaat '80 ƒ 3750,-; BMW 518 top staat '81 '82 v.a. ƒ 8750,-; Opel Rekord 2.0 '80 ƒ 3950,-; Ford Pinto stationcar op gas ƒ 2250,-; Talbot bestel '80 ƒ 2250,-. Diverse inruilers met apk vanaf ƒ 500,-. Inkoop, inruil, onderhoud, garantie, fianciering. Autobedrijf L. Janssen, Bosveldstraat 55 Kerkrade-Bleijerheide, nabij mijnmonument. Tel. 045-457126. Dagelijks geopend van 10.00 tot 18.00 uur. Dinsdag gesloten.

BMW 316, bj. '84, kl. rood, ƒ 17.500,-; inruil mog. Tel. 045-221056.

INRUILERS met APK: Peugeot 305, '79, ƒ 1100,-; Mitsubishi Galant, '78, ƒ 1000,-; Mitsubishi Galant Wagon, '79, LPG, ƒ 1100,-; Kadett Wagon aut., '77, ƒ 1250,-. Overbroekerstraat 54, Hoensbroek, tel. 045-211071.

Ford Granada DIESEL, APK, nw. model, trekhaak, stuurbekr., sunroof enz., i.g.st., ƒ 3000,-. Tel. 045-751687/226067.

Wij betalen ƒ 400,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO, schade of defect geen bezwaar, ook sloop. Tel. 045-720200.

Te k. MAZDA 818, 4-drs., bj. '77, met APK, i.z.g.st., ƒ 1250,-. Tel. 045-214705, na 18.00 uur.

VW Passat, bj. '78, APK, ƒ 1500,-; Honda Civic autom., bj. '78, APK, ƒ 1300,-. Emmastraat 11, Hoensbroek.

Automaat, mooie FORD Escort 13 L, APK, vr.pr. ƒ 1750,-, model '77. Tel. 045-225913.

Te k. HONDA Civic, 5-drs., APK, aug. '88, bj. 1978, ƒ 2250,-. Tel. 223681.

Koopje: FORD Taunus type 1.6 GL Bravo, bj. '81, als nieuw, weinig gel. ƒ 4950,-. Tel. 045-457777.

Opgelet! Wij betalen de hoogste prijs voor uw AUTO. U belt - wij komen; ook sloop. Tel. 045-416239.

Mooie Ford ESCORT 1600 Sport, bj. '79, APK tot 10-'88, vr.pr. ƒ 2650,-. Tel. 045-422610.

VW Golf, 5-drs., bj. '77, met APK 10e mnd. '88, km.st. 76.000, ƒ 1650,-. 045-725889.

Te k. weg. omst. AUDI 100 LS, 5 cyl., nieuw model, bj. '80, met LPG, APK gekeurd, kl. blauwmetallic met trekhaak enz., prijs ƒ 3900,-. Prins Hendrikstraat 4, Nieuwenhagen.

IMPORTEUR: LOUWMAN & PARQUI B.V., STEURWEG 8, 4941 VR RAAMSDONKSVEER. TEL. 01621-85900. ALLE TOYOTA'S HEBBEN 2 JAAR GARANTIE TOT EEN MAXIMUM VAN 100.000 KM. BOVENDIEN 6 JAAR CARROSSERIEGARANTIE TEGEN DOORROESTEN VAN BINNENUIT OP PERSONENWAGENS EN ALLE - AF FABRIEK - GELEVERDE GESLOTEN BEDRIJFSWAGENS. PRIJZEN INCL. BTW, EXCL. AFLEVERINGSKOSTEN. WIJZIGINGEN IN PRIJS EN UITVOERING VOORBEHOUDEN.

TOYOTA JAREN BETER.

HEYTHUYSEN - AUTOBEDRIJF GIELEN-AARTS B.V. - Stationsstraat 29 - Tel. 04749-1728 • OIRSBEEK - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Provincialeweg Zuid 91 - Tel. 04492-1814 • POSTERHOLT - AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V. - Roermondseweg 16A - Tel. 04742-2444 • LANDGRAAF - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Baanstraat 129 - Tel. 045-318888 • SCHIN OP GEUL - *GARAGE J.H. WIERTZ - Valkenburgerweg 133 - Tel. 04459-1258 • SITTARD - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Rijksweg Zuid 212 - Tel. 04490-21000 • SUSTEREN - *AUTOM.BEDRIJF SWENTIBOLD B.V. - Rijksweg Noord 54 - Tel. 04499-3300 • ULESTRATEN - AUTOM.BEDRIJF LOUIS PETIT B.V. - Langs de Gewanne 8 - Tel. 043-642703/643601.

*Off. Agent 40

STIJL SPREEKT AAN!



DE COLLECTIE MET GEVOEL EN VERSTAND

Angelo Litrico ROMA

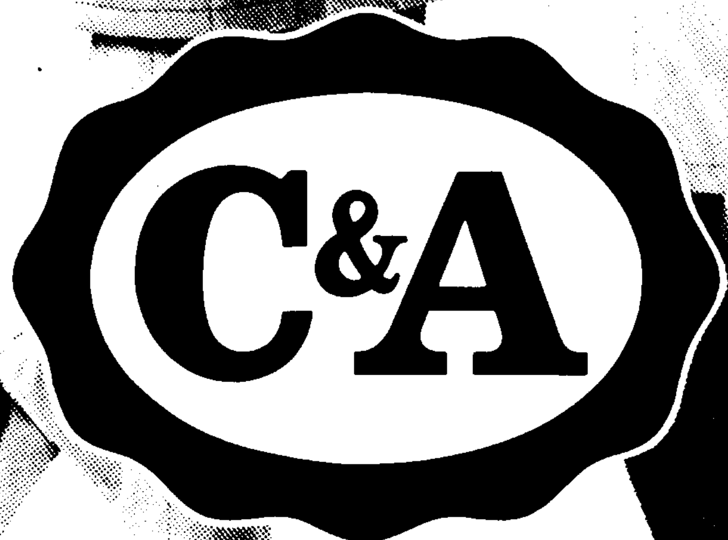
DE FAMEUZE SNIT



Yessica trenchcoat van katoen. Uitritsbare voering en smaakvolle details. 38-44 **240.–**



Angelo Litrico winterjas. Gedistingeerd en van excellente wol kwaliteit met cashmere. Marineblauw. **350.–**



C&A is toch voordeliger!

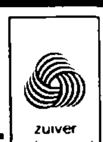


Yessica blouson op tricot band. Viscose/polyamide. 38-42 **79.–**

Yessica rok van dezelfde stof. Elastische band. 38-42 **69.–**



Angelo Litrico ruitkolbert, meerkleurig. Met pochet. Zuiver Scheerwol. **235.–**



Angelo Litrico clubdas in dessin van pochet. **18.–**

Angelo Litrico streepshirt. **45.–**

Angelo Litrico bandplooibroek in marine en grijs. Met riem. **98.–**



Yessica jack met imitatiebont. Polyester/katoen, warmgevoerd. 36-42 **180.–**

Yessica broek in sportieve snit. Polyester/katoen, gevoerd. 38-46 **59.–**



Angelo Litrico regenjas. In modieuze trenchcoatstijl. Van katoen en heel warm gevoerd. **198.–**

Angelo Litrico sjaal. Zuiver scheer wol. **28.–**

Yessica jacquardtrui in polostijl. Acryl/nylon. S-M-L **59.–**

Yessica jersey rok. Acryl/viscose. 38-46 **89.–**



Angelo Litrico ruitkolbert, blauw/groen, met pochet. Zuiver Scheerwol. **235.–**



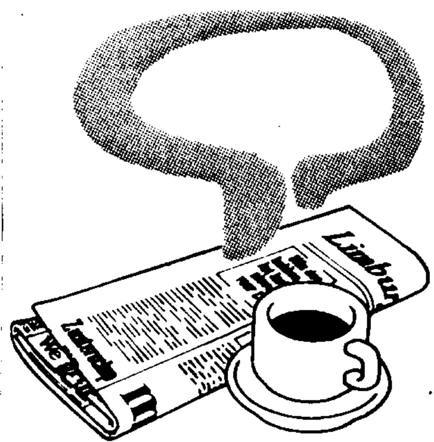
Angelo Litrico button-down Oxford shirt, katoen/polyester. **45.–**

Angelo Litrico bandplooibroek met riem. Marine en grijs. Polyester/wol. **98.–**

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 1 oktober 1987 ● Pagina 15

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD, VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDAKTEUR: RON BROWN. CHEF-EDITIEREDAKTIE: WIM DRAGSTRA.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



Quick

● *Sneller kan bijna niet: je brommer is gestolen bij het gemeenschapshuis in Brunssum. En terwijl je aangifte doet, komt er een telefoontje dat er twee knapen zijn aangehouden die er met jouw brommer vandoor waren gegaan. Quick service, heet dat. En nog wel van een agent die geen dienst had! Genoeg lof. Nu de feiten: op de parkeerplaats Langenberg kuierde dinsdagavond rond half elf deze 'vrije' agent. En zag twee knullen van achttien die zich daar – zoals dat in politie-jargon heet – verdacht ophielden. En warempel: de brommer bleek koud gejat. Meteen inrekenen. En even bellen met het bureau, waar net de voetganger tegen-wil-en-dank de vermiste brommer kwam aangeven.*

Verwaaid

● *Niet vreemd opkijken als enkele van de 24 standhouders op de Pasar Malam er vandaag nog wat verwaaid bij staan. In Amsterdam, nog geen week geleden, hebben ze de wind van voren gekregen. Storm met momenten van orkaankracht rukte daar hun Pasar Malam aan flarden. Weg sarongs, saluut sat'e. En 'gone with the wind' waren ook de pisang boontjes. Paniek, uiteraard. Vooral bij directeur Ali uit Stein, de grote man achter de overal welig tierende Pasar Malams. Volop in de weer met het organiseren van Heerlens eerste Indonesische markt. En dan plotsklaps deze misère. De gedupeerde standhouders wilden voorlopig van geen Heerlen horen. Eerst poen van de baas van de verwaaide tent. „We hebben flink in de rats gezeten," verzucht J. Buers uit Heerlen, nog buiten adem van het op tijd opzetten van de Pasar Malam in de Stadsschouwburg. Een troost, deze cultuurbunker kan een stootje hebben.*

Bloot

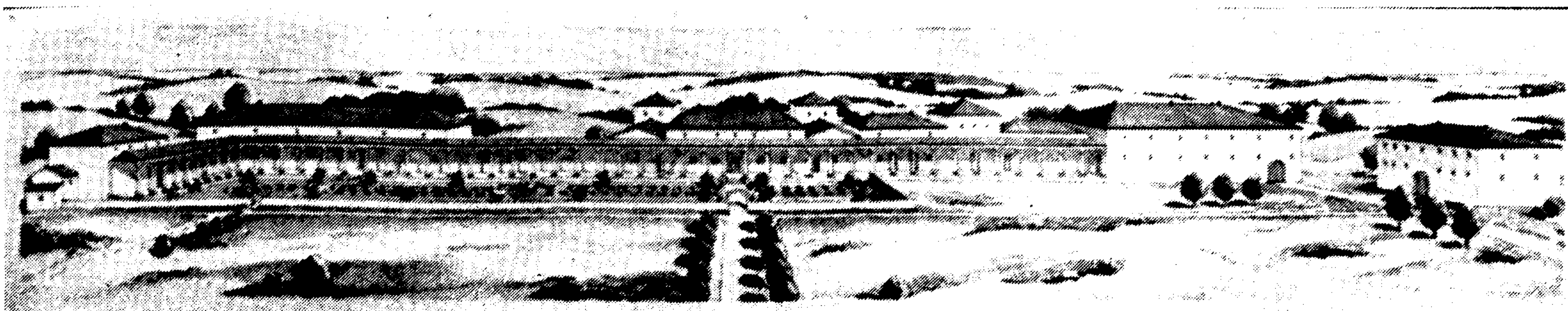
● *Er wordt weer bloot gezwommen in het Sportfondsenbad in Heerlen. Niet omdat dat spannend is, maar omdat het lekker is om met je blote lijf in het warme water rond te spartelen. Aangezien we hier geen witte stranden hebben met diepblauw water zoals bijvoorbeeld in Griekenland, zullen onze naaktrecreanten het moeten doen met een uurtje in het spatbordenfonds, eh......in het sportfondsenbad. Zondags van 13 tot 14 uur mag het. Nadere informatie over de naakte feiten die aan dit genot kleven zijn te krijgen via telefoonnummer 04490-19783.*

Pas op

● *En nu we het toch over dit soort zaken hebben kunnen we U ook best nog even iets vertellen over de fanfare Victoria uit Rimburg. Die fanfare heeft namelijk een erg leuk ledenblad luisterend naar de naam 'Victoria's Verenigingsbledje'. Daarin staat dat ooit tijdens de repetitie de dirigent in discussie is gegaan met slagwerkers. Dat is gevaarlijk! In het onderhavige geval wilde de dirigent een bijzondere forse dreun met de bekkens (die twee pannedeksels) hebben. Hij wist echter niet goed hoe hij de bekkenist moest bewegen met alle kracht die twee dingen tegen elkaar te slaan. Uiteindelijke zei hij: „Jo, bij die bekkesjlag moste al dien mannelijkheid noa vuure loate koome." Waarop één van de andere muzikanten niet kon nalaten op te merken: „Waal oetkieke das te nit drop hujts."*

Kwarren

● *En wereld van onbegrip openbaart zich soms aan de lezer, en zelfs aan de geoefende lezer van ambtelijke taal. Maar leerzaam is de ambtenarentaal ook hoor, want je komt er voor-en-na de gekste woorden tegen. Wel eens gehoord van 'kwarren'? Het lijkt op een werkwoord, maar het is het niet. Wij lazen ergens over bomen die gerooid worden dat 'ze staan te kwarren' met de vrije vertaling erbij tussen haakjes (net niet dood; groeien nauwelijks). Om zeker te gaan, hebben we het woordenboek maar even geraadpleegd. Ziedaar: 'kwarren' bestaat niet als werkwoord, wél als het meervoud van 'kwar' en dat is een 'slecht uitgegroeide vrucht'. Weer wat geleerd, al is het niet dóór, dan toch via de ambtelijke taal.*



● *De Villa Rustica zoals die eens bij Voerendaal heeft gelegen.*

MUSEUM EN AMFITHEATER NIET HAALBAAR

Bouw Romeins dorp levert 20 banen op

Vervolg van voorpagina

VOERENDAAL – Als de nu gepresenteerde plannen voor het dorp nabij Villa Rustica in Voerendaal gerealiseerd worden dan zullen dertig mensen twintig banen kunnen verdelen. Volgens Voerendaals burgemeester Hub Strous zal het dorp toeristische activiteiten in Zuid-Oost Limburg stimuleren. Men wil nog gaan bekijken in hoeverre het mogelijk is een kant en klaar toeristenpakket voor Zuid-Limburg samen te stellen. Gedacht kan worden aan schoolreisjes die buiten het dorp ook nog het Heerlens Thermenmuseum aan kunnen doen of andere trekpleisters.

Andere onderzochte mogelijkheden voor de villa, de licht- en geluidsprojecten van Philips, een museum en de bouw van een Romeins amfitheater, werden door de werkgroep van de hand gewezen. Uit onderzoek is gebleken dat wanneer Villa Rustica een museum wordt, er dan niet meer dan 75.000 bezoekers per jaar te verwachten zijn. En gezien de kosten, in dat geval 12 miljoen gulden, zou dat project financieel niet haalbaar zijn.

De bezoekers van het Romeins dorp zullen vanaf de Steinweg de villa in de verte zien liggen. Maar voordat men daar is heeft men al een reis gemaakt door het Romeinse verleden. Via een soort electrisch treintje verdwijnen bezoekers onder de grond en maken een rondrit door een Romeins dorp. Via koptelefoontjes, videobeelden, lichteffecten, geurtjes en geluiden krijgt de toerist een beeld van de Romeinse tijd. Allerlei poppen zullen in vele standen bezig zijn met hun dagelijkse werkzaamheden. Na die rondrit zal de bezoeker, doordrongen van het Romeinse leven, weer boven de grond komen vlakbij de nagebouwde villa. De opgravingen van de echte fundamenten zullen gewoon doorgaan. Zodat iedereen kan zien hoe dat in zijn werk gaat. Er zal dus voortdurend een archeoloog aan het werk zijn.

In de villa moet een horecagelegenheid komen. Ook komen er in de direkte omgeving kinderspeelplaatsen, een souvenierwinkel en wordt de omgeving zo Romeins mogelijk ingericht. Het dorp kan dagelijks 2500 tot 3000 mensen ontvangen. De entreegelden voor volwassenen en kinderen zijn zeven en vijf gulden.

Reserve

Met enige reserve meent burgemeester Strous dat over een half jaar de plannen zodanig uitgewerkt kunnen zijn dat men financierders en exploitanten kan gaan werven. Maar het is zeer onzeker of een en ander snel verloopt. De gronden moeten bijvoorbeeld nog worden aangekocht. Inmiddels is wel al een brief onderweg naar het Britse York voor een offerte van de inrichting van het dorp en de electro-car. In de concept-plannen wordt die investering geraamd op een bedrag van zeven miljoen gulden.

Villa Rustica werd al in 1892 ontdekt. In december 1984 is de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek begonnen met een meerjarig onderzoek naar de Romeinse villa. De geschiedenis van het bouwwerk loopt van 50 voor Christus tot 750 na Christus. De belangrijkste gebouwen kregen van de Raad van State archeologische bescherming. Het onderzoek naar de bijgebouwen moest voor 1990 klaar zijn. Het hoofdgebouw is derhalve nog nauwelijks onderzocht. Nog onduidelijk is of ook de bijgebouwen nagebouwd worden. De gemeente Voerendaal heeft tot nu toe een ton in de opgravingen gestoken.

Schaesbergs meisje (15) weer vermist

SCHAESBERG – De 15-jarige Sandra Zuydwijk uit Schaesberg is spoorloos verdwenen. Het meisje was vorige week donderdag uit de ouderlijke woning vertrokken. Dinsdagavond was ze plotseling weer thuis. Maar enkele tellen later verdween ze weer. Volgens een woordvoerder van politie verliet zij vorige week donderdag het huis in een „zeer depressieve" toestand. De politie Landgraaf doet een dringend beroep op personen die haar sinds vorige week donderdag gezien hebben of weten waar zij verblijft.

Sandra Zuydwijk is ongeveer 1,75 meter tot 1,80 meter lang, ze heeft kort stijl blond haar en ze draagt een zogenoemde plaatjesbeugel en heeft een litteken in het midden van haar rechter wang. Bij het verlaten van de woning droeg zij een blauwe spijkerbroek en een zwarte trui met daarop een schets van een paardenkop. Ze droeg grijs/rode nike-sportschoenen. Toen ze van huis wegliep nam ze geen reserve kleding of extra geld mee. De politie vraagt getuigen zich te melden: 045-328333.

Onrust in Vrieheide na brandjes

HEERLEN – In de Italiëlaan in de Heerlense wijk Vrieheide is onrust ontstaan over een serie brandstichtingen in de afgelopen week. Drie keer is op ongeveer gelijke wijze brand gesticht in leegstaande woningen in die straat. Hoewel de schade tot nu toe nogal meevalt, maken de bewoners van de Italiëlaan zich zorgen dat als de brandstichtingen doorgaan het vuur een dezer dagen echt om zich heen zal grijpen en uit de hand zal lopen.

Omdat de branden steeds op dezelfde manier worden gesticht, vermoedt de brandweer dat het om dezelfde dader of daders gaat. Zij breken de voordeur open van een onbewoond huis – die staan er nogal wat in Vrieheide, en gieten dan benzine over de vloer. Via de achterkant verdwijnen ze dan weer uit de woning, nadat ze de benzine hebben aangestoken. De huizen in de Italiëlaan, zogeheten Vasco-woningen, zijn helemaal van beton opgetrokken, zodat het vuur in principe weinig kwaad kan uitrichten. Alleen de vloeren en muren lopen wat schade op. De politie is bezig met een onderzoek.

CULTUREEL CENTRUM NU GEPLAND IN OUD KERKJE WAUBACH

Grand Theater in stroomversnelling

LANDGRAAF – De plannen voor het Grand Theater in Landgraaf zijn in een stroomversnelling beland. Dit culturele centrum is nu niet langer in het oude bioscoopgebouw in de Kerkstraat gepland, maar moet in het oude kerkje aan de Kerkberg in Waubach komen. Dat kerkje is in handen van de gemeente, die de Stichting Grand Theater deze week heeft verzocht om formeel een optie (met prijsopgave) aan te vragen voor het gebouw. Door deze ontwikkeling denkt de stichting haar plannen veel eerder te kunnen realiseren, vooral omdat gemeentelijke en provinciale subsidies daarvoor niet langer noodzakelijk zijn.

Het besluit om van het oude bioscoopgebouw (het Grand Theater) af te zien werd genomen omdat alles veel te lang ging duren. Voor de koop van en de verbouwingen aan het gebouw waren zulke hoge kosten verbonden dat overheidssubsidies onontbeerlijk waren. Nu wilde de gemeente wel met een ton over de brug komen, maar waar dat bedrag precies vandaan moest komen was nog niet duidelijk. Daardoor bleef ook de provincie achter met toezeggingen waardoor het project 'naar de knoppen' dreigde te gaan, zoals John van de Berg, een van de initiatiefnemers, dat uitdrukt.

Het oude kerkje wordt door de gemeente nog tot 1 mei 1988 verhuurd. Na die tijd zou het plaats kunnen bieden aan het Grand Theater. Als de prijs van het kerkje 'redelijk' is kan de stichting dat bedrag uit eigen middelen (althans met een bankkrediet) voldoen.

● *Het oude kerkje aan de Kerkberg in Waubach.*



Volgens Van de Berg biedt het gebouw zeker zoveel en waarschijnlijk meer mogelijkheden dan het oude Grand Theater. Dezelfde aktiviteiten en voorzieningen, zoals een grote theaterzaal en een theater-café, staan dan ook op het programma. Het grote voordeel van de nieuwe behuizing is dat veel sneller begonnen kan worden. Van de Berg: „Als we begin mei kunnen starten met de werkzaamheden, zouden we een maand later al programma's kunnen bieden". Aan de invulling daarvan wordt al gewerkt.

Het gebouw is na die maand natuurlijk nog niet zoals het moet zijn, maar de vereiste opknapbeurt en verbouwingen aan het gebouw kunnen dan in fases worden verricht. Volgens de stichting zijn voor de vereiste investeringen geldschieters aanwezig, belanghebbenden uit het bedrijfsleven.

Wethouder Thei Gybels zegt het spijtig te vinden dat het oude bioscoopgebouw is afgevallen, maar is ook positief over de verplaatsing naar het kerkje. „In de tijd dat de stichting een optie heeft op het gebouw moet ze wel met een zakelijke onderbouwing komen voor de nieuwe plek, voordat we het kerkje verhuren of verkopen". De prijs zal volgens de wethouder 'redelijk' zijn.

PERSONEEL WELZIJNSWERK STERK VERDEELD OVER AKTIE

Kampermann (SWL) over beschuldigingen:

'Te min om op te reageren'

LANDGRAAF – „Eigenlijk te min om op te reageren", noemt directeur Kampermann van de Stichting Welzijnswerk Landgraaf (SWL) de beschuldigingen in de brief van de AbvaKabo. Volgens de directeur staat ook geen meerderheid van het personeel achter de inhoud van die brief, waarmee hij het zelf uiteraard helemaal niet eens is.

„Sinds een jaar wordt wekelijks alle informatie over de gevolgen van de bezuinigingen op het welzijnswerk doorgegeven aan het personeel. Intimidatie? In denk dat ik zelf meer word geïntmideerd".

De opmerkingen over de declaraties zijn Kampermann, die al gepensioneerd is, helemaal in het verkeerde keelgat geschoten. „Ik heb zelfs nooit ook maar één declaratie ingediend. Wel krijg ik als tijdelijk directeur een vergoeding. Dat is echter veel minder dan wat SWL aan een 'normale' directeur kwijt zou zijn".

Kampermann noemt de actie het werk van een kleine groep, die een aantal ontevredenen bijelkaar heeft gebracht en waarbij oud zeer een rol speelt. Kampermann vreest de grote gevolgen die de actie voor SWL kan hebben. Binnenkort zal de brief in het algemeen bestuur van de stichting worden behandeld.

Vakbond zegt vertrouwen op in directeur

LANDGRAAF – Het niet aankondigen van de bezuinigingen en de gevolgen daarvan voor het personeel, intimidatie van medewerkers en 'gesjoemel' met declaraties. Dat zijn in het kort de grieven van de AbvaKabo tegen de – tijdelijk – directeur van de Stichting Welzijnswerk Landgraaf (SWL), de heer H. Kampermann. De bond zei gisteren, naar eigen zeggen sprekend voor een meerderheid van het personeel, het vertrouwen in Kampermann en het dagelijks bestuur van SWL op. Een minderheid van negen personeelsleden heeft zich echter fel tegen deze aktie en aantijgingen gekeerd en spreekt juist zijn vertrouwen uit in Kampermann.

De aanleiding tot de rel wordt gevormd door de aangekondigde bezuinigingen op het welzijnswerk in Landgraaf. Met name SWL wordt hierdoor hard getroffen en ontslagen zijn dan ook haast onvermijdelijk, hoeveel is nog niet precies bekend. De AbvaKabo organiseerde na het aankondigen van deze bezuinigingen een bijeenkomst van het personeel, die dinsdagavond plaatsvond. De overgrote meerderheid van de aanwezigen – volgens bestuurder J. Vaessen van de bond zo'n 21 van de de 23 op een totaal van 43 personeelsleden – kon zich vinden in een aantal standpunten die door de bond nu in een brief zijn verwoord en aan het algemeen bestuur van SWL worden overgebracht.

In de brief wordt het vertrouwen in Kampermann en het DB opgezegd. „We moesten in de krant lezen dat er banen op de tocht staan bij SWL", licht Vaessen de grieven desgevraagd toe. Kampermann en het DB zouden bij de onderhandelingen met het college ook te makkelijk hebben toegegeven. De directeur zou verder volgens hem ook op 'ongelooflijke wijze' mensen onder druk hebben gezet. Wat de in de brief gevraagde nadere uitwerking van de onkostendeclaraties van Kampermann betreft stelt de vakbondsman 'indicaties te hebben dat daar wat mee aan de hand is'.

In de brief wordt verder geëist dat uitgangspunt moet zijn dat gedwongen ontslagen voorkomen worden en dat de vacante positie van directeur intern opgevuld moet worden. Kampermann werd vorig jaar als lid van het bestuur gevraagd tijdelijk de leiding waar te nemen. Een nieuwe geschikte kandidaat zou echter intern niet te vinden zijn en nu wordt waarschijnlijk extern gezocht.

Schade

Een negental personeelsleden, vooral uit het jongerenwerk en AbvaKabo-leden, heeft inmiddels afstand genomen van de aktie en in een brief aan het Algemeen Bestuur, AbvaKabo en gemeente juist het volste vertrouwen in Kampermann uitgesproken. Woordvoerder Jo Dautzenberg: „Het is een lagere school-aktie die het welzijnswerk extra schade toebrengt. Het zijn ongenuanceerde aanvallen, niet onderbouwd en zonder enig niveau. Kampermann is eindelijk eens iemand die wat zaken rechtzet in het welzijnswerk en het weer zinvol maakt. Ik denk dat maar eens uitgezocht moet worden of de AbvaKabo ons nog wel vertegenwoordigt, of dat ze alleen maar opkomen voor mensen die voor hun eigen hachje vechten. Ons jongerenwerkers vertegenwoordigt de bond in ieder geval niet".

Wethouder Thei Gybels van Landgraaf, die de inhoud van de brief van de AbvaKabo gistermiddag nog niet kende, geeft als commentaar dat de gemeente de zaak nauwlettend zal volgen.

CHAOS BIJ GEMEENTE BRUNSSUM

Energierekeningen niet geïnd door fout in computer

BRUNSSUM – In Brunssum is een enorme achterstand ontstaan bij het innen van rekeningen voor gas, water en licht. Oorzaak daarvan is dat er bij het invoeren van gegevens van gemeentebedrijven in de computer fouten zijn gemaakt.

Mensen die automatisch betalen, hebben in twee maanden, drie voorschotten moeten betalen. Andere gebruikers mogen zelf bepalen wanneer ze de rekening betalen om zo voor enige spreiding te zorgen.

Van de enorme achterstand wordt gewag gemaakt in de antwoorden van het college op vragen van de gemeenteraad naar aanleiding van de begroting 1988. De CDA-fractie in de gemeenteraad stelde vragen omtrent de ontstane achterstand.

Het college zegt in zijn antwoord dat er fouten gemaakt zijn, maar dat ook ten tijde van de afrekening vier werkenemers die zich met dit werk bezighouden gedurende een periode van zes tot acht weken ziek waren.

De bewoners van Brunssum kregen een tijd lang geen rekeningen meer van gas, water en licht. Maar op een gegeven moment vonden ze een heel stapeltje nota's in de brievenbus. Er zat toen wel de mededeling bij dat men niet alles in één keer hoefde te betalen, maar dat men zelf voor 'enige spreiding' mocht zorgen. Het hele euvel kost de gemeente Brunssum 30.000 gulden aan renteverlies. Inmiddels is de achterstand ingelopen en verloopt de inning van de voorschotten weer grotendeels in de pas.

Zij is eindelijk aangekomen

Simone

Dochtertje van
Anita en Gerd Liebehenz

Kerkrade, 29-9-1987
Maarstraat 36,
6467 EV Kerkrade

---

†

Na een voorbeeldig en zorgzaam leven, is heden, op de leeftijd van 71 jaar, plotseling van ons heengegaan, mijn goede echtgenoot, vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Harie Stijnen

echtgenoot van

Netta Wenmaekers

Berg a.d. Maas: **N. Stijnen-Wenmaekers**
Stein: **Sjeng Stijnen**
José Stijnen-Strijkers
Suzanne, Laura
Urmond: **Mia Mertens-Stijnen**
Reinier Mertens
Erik, Inge
Berg a.d. Maas: **Pierre Stijnen**
Angeline Stijnen-Hoofs
Erwin
Urmond: **Leon Stijnen**
Marjo Stijnen-Bergevoet
Esther
Familie Stijnen
Familie Wenmaekers

6129 BE Berg aan de Maas, 29 september 1987
Beatrixplein 18

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 3 oktober om 10.30 uur in de H. Michaëlkerk te Berg aan de Maas.
Vrijdagavond om 19.00 uur wordt, tot intentie van de dierbare overledene, de avondwake gehouden in voornoemde kerk.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Daemen & Zn., Heirstraat 41 te Elsloo-Stein; bezoek dagelijks van 19.15 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor wat hij voor ons betekende geven wij u met droefheid kennis dat heden plotseling van ons is heengegaan, mijn inniggeliefde zoon, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Henkie Walstock

Voorzien van het h. sacrament der zieken overleed hij op 51-jarige leeftijd.

Sittard: **A.J. Walstock-Alberts**
Broers en zussen
Neven en nichten
Familie Walstock
Familie Alberts

6133 XH Sittard, 29 september 1987
Dr. Poelslaan 22

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 3 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Antonius van Padua te Ophoven-Sittard, waarna de begrafenis op de begraafplaats Wehrerweg te Sittard.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Mede tot intentie van Henkie zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 2 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel r.-k. ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling, ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Arthur Doon

betuigen wij u onze oprechte dank.

Mevr. M. Doon-Schoonbroodt
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 4 oktober om 11.30 uur in de St.-Lambertuskerk te Kerkrade.



---

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar leven heeft omringd, geven wij kennis, dat heden, geheel onverwacht, van ons is heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Mariet Roelands-Coort

weduwe van

Jan Roelands

op de leeftijd van 72 jaar.

In dankbare herinnering:
Roermond: **Nelly en Jo**
Berns-Roelands
Maastricht: **Werny en Germaine**
Berns-Opdebeke
Familie Coort
Familie Roelands

29 september 1987
Corneliuslaan 153
6413 GP Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 3 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlerheide, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats aldaar.
Bijeenkomst in de kerk. Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdag as. om 18.45 uur rozenkransgebed met aansluitend avondmis in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek; gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Als leven lijden wordt,
is droefheid in ons hart.
Jou te zien lijden en niet kunnen helpen,
was onze smart.

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, geven wij met droefheid kennis, dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Sjaak Hurxkens

echtgenoot van

Kitty Boumans

Hij overleed op de leeftijd van 66 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **K. Hurxkens-Boumans**
Heerlen: **Marie-José Kremers-Hurxkens**
Martien Kremers
Heerlen: **Lucia Gulpen-Hurxkens**
Wiel Gulpen
Mandy
Familie Hurxkens
Familie Boumans

6414 SE Heerlen, 29 september 1987
De Ruyterstraat 9

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 3 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Nieuw-Einde, Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Kampstraat.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Onze dierbare overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 2 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Sjaak is opgebaard in een der rouwkamers, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij vernomen, dat onze goede vriend

Sjaak Hurxkens

is overleden.
Sjaak, je zult altijd in onze gedachten blijven.

Bestuur en leden supportersvereniging bazuinenkorps 'Jong Leven'

Dankbaar voor het vele goede dat wij van hem mochten ontvangen, delen wij u mede, dat onze goede vriend en meer dan 25 jaar bestuurslid

Sjaak Hurxkens

is overleden.
Sjaak, wij zullen jou node missen.

Bestuur en leden bazuinenkorps 'Jong Leven'



---

†

Je handen hebben voor ons gewerkt.
Je ogen hebben ons altijd gezocht.
Rust nu maar uit.
Je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het dapper gedaan.
Wie kon weten hoe je hebt geleden.
Rust nu maar uit.

Dankbaar dat wij haar zo lang mochten hebben, maar bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat heden, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, zacht en kalm van ons is heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Josephina Leonie Dormans

echtgenote van wijlen

Leo Wilhelmus Felix Bogie

in de leeftijd van 78 jaar.

De bedroefde familie:
Doenrade: **Sjang Bogie**
Paula Bogie-Otten
Léonne en Leon
Bertien en Theo
Hoensbroek: **Pierre Bogie**
Madeleine en Stefan
Landgraaf: **Elly Mains-Bogie**
Martin Mains
Yvonne
Geleen: **Frans Bogie**
Annie Bogie-Berkers
Karen
Jeroen
Familie Dormans
Familie Bogie

6439 AP Doenrade, 29 september 1987
Kerkstraat 83

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 3 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Doenrade.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdag 2 oktober om 19.00 uur zal moeder en oma bijzonder worden herdacht in de avondmis.
Zij is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard; bezoekuur van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, onze pa en opa

Harrie Videler

zal plaatsvinden op zondag 4 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Barbara te Schaesberg-Kakert.

Mevr. J. Videler-Wassen
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, oktober 1987
Willem-II-laan 35

Voor uw hartelijke blijken van medeleven, betoond bij het plotselinge overlijden en de uitvaartdienst van onze zoon en broer

Ruud Keulers

betuigen wij onze oprechte dank.

Familie Keulers

De plechtige zeswekendienst vindt plaats as. zondag 4 oktober in de parochiekerk St.-Pancratius te Munstergeleen.

Dankbetuiging

Voor al uw belangstelling en medeleven, bij het overlijden van mijn levensgezellin

Antonia Maria Driessen

weduwe van

Hendrikus Arnoldussen

levensgezellin van

Hendrik Evert Lindeboom

dank ik u allen.
Vooral: Dr. M.M. Hundscheid
Yvonne van der Sangen
Petra Dols

H.E. Lindeboom

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 4 oktober as. om 11.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide.

In plaats van kaarten

†

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven, ondervonden bij de ziekte en het overlijden van mijn dierbare echtgenoot, onze zorgzame pap en lieve opa

Geert Visser

willen wij langs deze weg u allen danken voor uw condoléances en bloemen, alsmede voor uw aanwezigheid bij de crematieplechtigheid.

Mevr. C. Visser-van der Kruijsen
kinderen en kleinkinderen

Schuttersweide 50, Hoensbroek

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken, voor de vele blijken van medeleven, die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, oma en Beppe

Sjoukje Groen-Kroes

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan het verplegend personeel van bejaardentehuis De Kruisberg te Brunssum.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Brunssum, oktober 1987

Enige en algemene kennisgeving

†

Op 26 september 1987 hebben wij toch nog onverwacht afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

Ber Vrencken

ridder in de orde van Oranje Nassau
echtgenoot van

Anny Kesselaer

Hij overleed, gesterkt door de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 78 jaar.

Heerlen: **A. Vrencken-Kesselaer**
's Gravendeel: **Wim Vrencken**
Joke Vrencken-Huizinga
Sylvia en Marion
Heerlen: **Ton Vrencken**
Rosie Vrencken-Bonajo
Anja en Johan
Sissy, Ad en Kim
Familie Vrencken
Familie Kesselaer

30 september 1987
Douvenrade 901, Heerlen
Corr.adres: Randweg 20, 6412 XT Heerlen

De plechtige uitvaartmis en de crematie hebben, in besloten familiekring, te Heerlen plaatsgevonden.

Dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, nam God heden tot Zich, in de leeftijd van 85 jaar, mijn lieve man, onze vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Joseph Hubertus Deben

echtgenoot van

Maria Pluymakers

De diepbedroefde familie:
Epen: **Maria Deben-Pluymakers**
Vijlen: **Pup en Jef Schrouff-Deben**
Jos - Wil - Peter en Rian
Gulpen: **Fon en John Schellinx-Deben**
Veronique
Gulpen: **El Deben**
Krystle
Epen: **Familie Pluymakers-Klinkenberg**
kinderen en kleinkinderen
Familie Deben
Familie Pluymakers

6285 AA Epen, 29 september 1987
Roodweg 4A

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 3 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Paulus Bekering te Epen.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdagavond om 19.00 uur zal, mede ter intentie van de overledene, een h. mis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in 'Sjalom' van de zusters Clarissen, Hilleshagerweg 11 te Mechelen; bezoekuren van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, vader en opa

Frans Josef Gelissen

zal plaatsvinden op zaterdag 3 oktober as. om 19.00 uur in de parochiekerk Fatima.

M.H.L. Gelissen-Geraets
kinderen en kleinkind

Brunssum, september 1987
Hokkelenbergstraat 10

Voor de vele blijken van medeleven, n het overlijden en voor uw aanwezighei bij de uitvaartdienst van

Gerard Edmond Lumens

betuigen wij onze welgemeende dank.

Mevr. J.M.H. Lumens-van de Winke
kinderen en kleinkinderen

Wij nodigen u uit, om samen met ons, d zeswekendienst bij te wonen op zondag oktober as. in de St.-Martinuskerk t Beek.

Op 1 oktober is het een jaar geleden dat w afscheid hebben genomen van mijn liev man en onze lieve vader

Jan Knoben

Allen die nog even stil willen staan bij zij afscheid, nodigen wij van harte uit, me ons, zijn plechtige eerste jaardienst bij te wonen op zaterdag 3 oktober as. om 18.3 uur in de Verrijzeniskerk, Potterstraat Geleen.

J. Knoben-Derhaag
Monique, Sandra, Henk

De plechtige eerste jaardienst va mijn inniggeliefde man

Frans Nijland

zal worden gehouden op zondag 4 oktober as. om 10.00 uur in de pa rochiekerk van de H. Antonius van Padua, Beersdalweg, Hee len.

M. Nijland-van der Loge

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergete lijke zwager

Harrij Schepers

zal plaatshebben op zaterdag 3 oktober as. om 19.0 uur in de parochiekerk van de H. Michaël t Schaesberg-Eikske.

M. Sangen en kinderen
Familie Schepers

Schaesberg, oktober 1987

RL ONDERZOEKT BELEID TEN AANZIEN VAN AANNEMERS

'Gemeente geheimzinnig bij aanbesteden werk'

MAASTRICHT – Het aanbestedingsbeleid van veel Limburgse gemeenten blijft duister en is omgeven met een waas van geheimzinnigheid. De gemeentebesturen zouden veel meer openheid van zaken moeten geven als een (bouw)project openbaar wordt aanbesteed, vooral over de procedure die het daarbij hanteert. Dat zijn enkele bevindingen van medewerkers aan de Rijksuniversiteit Limburg die bij gemeenten in de Euregio hebben onderzocht op welke manier ze te werk gaan bij het aanbesteden van werk.

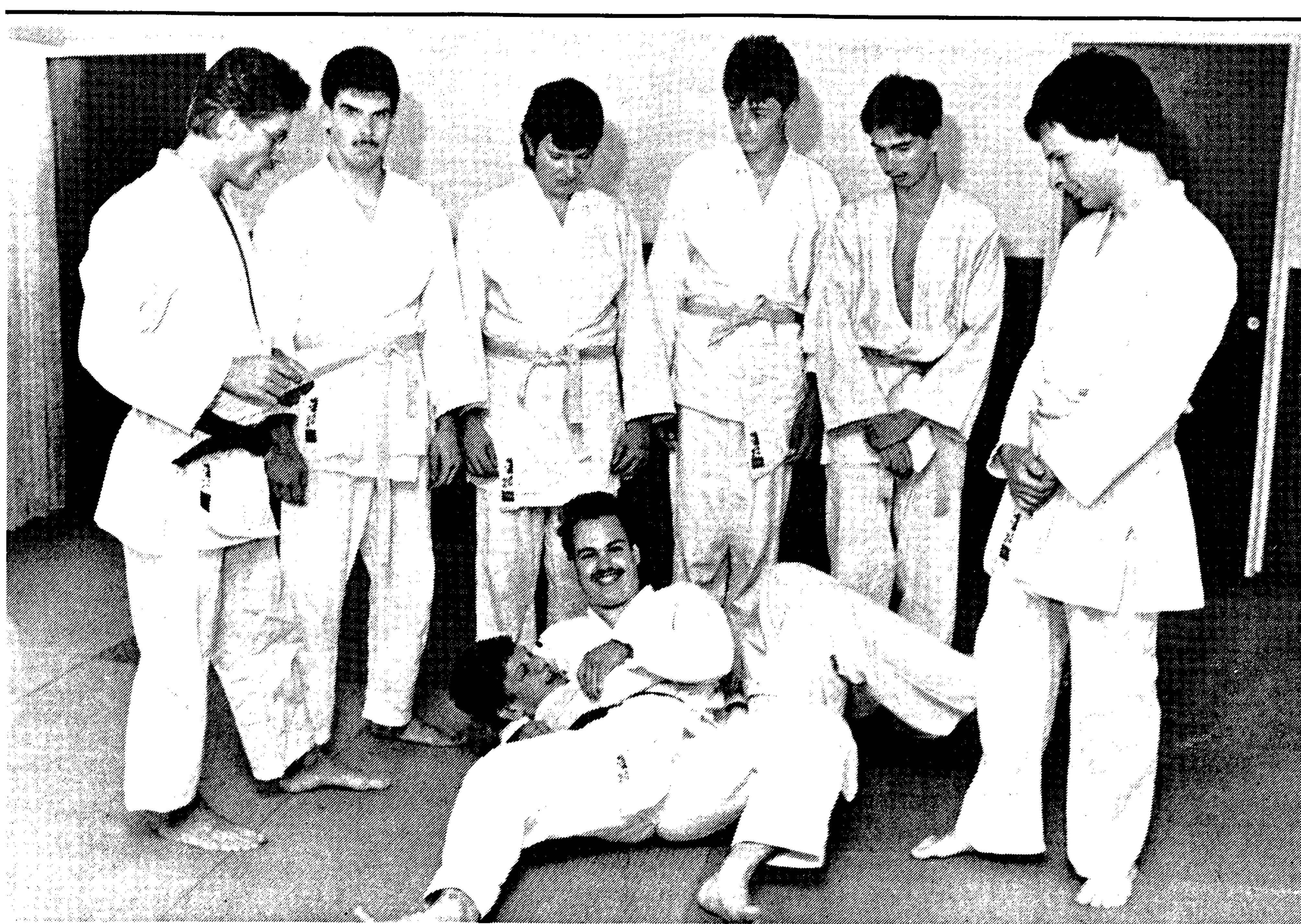
De uitkomsten van het onderzoek bevestigen in grote lijnen reeds lang bestaande feiten en vermoedens: gemeentebesturen besteden het werk liever onderhands uit (een openbare aanbesteding volgt alleen dan wanneer ze er comform wettelijke richtlijnen toe gedwongen worden), bedrijven buiten de regio krijgen praktisch geen kansen om het werk binnen te halen (zelfs niet als ze de laagste prijs bieden) en buitenlandse aannemers komen helemaal niet aan de bak (ook niet als de Europese regelgeving wordt nageleefd).

De uitkomsten van het onderzoek werden gisteren overhandigd aan de deputé's Martin en Lodewijks van respectievelijk Belgisch en Nederlands Limburg. Er zijn twee deelrapporten verschenen, waarin de situatie in beide regio's afzonderlijk worden toegelicht. Voor het onderzoek is onder meer gebruik gemaakt van gegevens uit een enquête die is gehouden onder gemeentebesturen in Nederlands en Belgisch-Limburg, de provincie Luik en de regio Aken. Alleen de respons uit Luik en omgeving was te gering voor een zinvolle bijdrage.

Prof. mr C. Adriaansens, die het onderzoeksproject bij de RL leidt, zei gisteren in een toelichting dat de gegevens waarschijnlijk representatief zijn voor de rest van Nederland. Adriaansens vindt meer openheid in de aanbestedingsprocedure en het voeren van een meer grensoverschrijdend aanbestedingsbeleid gewenst. Hij hoopt dat het onderzoek daartoe een aanzet geeft.

De projectleider verklaarde verder dat over aanbestedingen de prachtigste indianenverhalen de ronde doen. „Verhalen die het tot in lengte van jaren goed zullen blijven doen aan de borreltafel. Maar tot het instellen van een parlementaire enquête, waar we tegenwoordig zo happig op zijn, geeft ons onderzoek geen aanleiding. Hoewel de Europese Commissie daar misschien anders over denkt", merkte Adriaansens enigszins schertsend op.

Het dagelijks bestuur van de Europese Gemeenschap heeft zich immers pas geleden beklaagd bij het ministerie van Economische Zaken over een geval waarin een Duitse aannemer zich beklaagde over het feit dat hij tegen de laagste prijs had ingeschreven op een project, maar toch niet was gekozen. Adriaansens gaf een tweede voorbeeld – wederom zonder namen te noemen – waarbij de EG-voorschriften niet waren opgevolgd, hoewel het werk de limiet (ƒ 2,4 miljoen) overschreed. „De hoogte van de prijs heeft betrekkelijk weinig betekenis. De werkgelegenheid speelt een aanzienlijk belangrijkere rol", aldus Adriaansens.



● Om de uitreiking van het judo-diploma te vieren nemen twee van de deelnemers elkaar even in de dubbele utchimata (of zoiets).

Judo-diploma's gehandicapten

MAASTRICHT – Zeven geestelijk en lichamelijk gehandicapte kinderen uit Maastricht hebben hun judo-diploma's in ontvangst mogen nemen. Na anderhalf jaar zwoegen op de matten van Sportschool Zenden beleefden de kinderen gisteren de dag van hun leven, omdat niemand van hen ooit eerder in aanmerking kwam voor een heuse diploma-uitreiking.

„We proberen ze het gevoel te geven dat ze er helemaal bijhoren," zegt sportinstructeur Jan Hirsch, die de gehandicapte jeugd al maanden begeleidt en met veel voldoening gistermiddag de diploma's uitreikte. „Maar belangrijkste is dat de kinderen onder het mom van 'gezond sporten' meer zelfstandigheid kunnen kweken."

Sportschool Zenden is overigens een van de weinige instituten in Limburg, die gehandicapten de mogelijkheid biedt te sporten. Pierre Zenden is daar zelf ook nogal verrukt over: „Gewoon heerlijk als je die mensen bezig ziet. En tegelijkertijd fascinerend. Ze barsten gewoon van de inzet. Als je dan zulke mensen met een simpele oorkonde een enorm plezier kunt doen, nou ja, dan kan je dag eigenlijk niet meer stuk."

Maleisië bestelt opnieuw Volvo's

BORN – Volvo Car heeft in Maleisië een order geboekt voor de levering van 214 auto's uit de 300-serie. De bestelling heeft een waarde van ƒ 3,5 miljoen. De auto's worden niet compleet maar in onderdelen afgeleverd en in Maleisië pas afgemonteerd. De Volvo's gaan dienst doen bij de Maleisische politie en douane.

De eerste 47 auto's van het type 360 GLE zijn al verscheept per container. In totaal zullen tientallen containers nodig zijn om de onderdelen (3.100 per auto) te vervoeren. Ter plaatse wordt het onderdelenpakket uit Nederland aangevuld met accu's, banden, uitlaatsystemen, schuimvulling, stoelen, banken, veiligheidsriemen en ruiten exclusief de voorruit; allemaal onderdelen die Volvo in Maleisië inkoopt.
Deze manier van leveren is noodzakelijk bij landen die strenge beperkingen opleggen aan de import, zoals Maleisië en Indonesië. Vaak zijn die maatregelen genomen om de binnenlandse economie te stimuleren; de importeur is gedwongen in het land zelf een assemblagebedrijf op te zetten of dit werk uit te besteden. Sommige overheden eisen zelfs dat per produkt een bepaalde hoeveelheid onderdelen gekocht moet worden in het land waarnaar geëxporteerd wordt.

Met deze nieuwe order voor Volvo is het aantal bestellingen vanuit Maleisië opgelopen tot 450 stuks. De assemblagefabriek van Volvo in Maleisië heeft een produktiecapaciteit van 5.000 auto's. De fabriek is eigendom van Volvo Car Corporation en Volvo Car in Nederland.



Vaticaans bezoek voor Maastricht

MAASTRICHT – De Romeinse monseigneurs G. Cheli en P. Prabhu komen vandaag en morgen naar Maastricht om daar het Centrum voor Toeristenpastoraat in de Stokstraat te bezoeken. De hooggeplaatste geestelijken, respectievelijk pro-president en lid van de Pauselijke Commissie voor toerisme en migratie, zullen zich gaan verdiepen in de praktijk van het Toeristisch Pastoraat Maastricht. Het Vaticaan probeert op die manier informatie te verkrijgen om zich op de hoogte te houden van pastorale ontwikkeling in de Benelux.

Het Centrum voor Toeristenpastoraat heeft als belangrijkste taak de dienstverlening op campings, in hotels, pensions en bungalowparken. In Maastricht werken daarvoor meer dan dertig vrijwilligers onder leiding van Drs Avelino Klein.

Levenslang voor Akense moordenaar

AKEN – De 33-jarige electrotechnicus H.M. uit Aken is gisteren door de Akense rechtbank tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld.

Vier jaar geleden, in augustus 1983, vermoordde H. in een bos tussen Stolberg en Lammersdorf de sociaal werkster Marion H. nadat hij haar eerder had verkracht.

M. had het slachtoffer onder bedreiging van een revolver gedwongen in zijn auto te stappen en mee te rijden naar een parkeerplaats in het bos. De misdaad werd pas twee jaar later opgelost toen M. met hetzelfde vuurwapen twee overvallen pleegde, maar daarbij gegrepen werd.

De rechtbank volgde, na vijf dagen zitting, de eis van de officier van justitie en veroordeelde de Akenaar, mede gelet op zijn strafblad, tot levenslang.

Raad Voeren bijeen, maar vergadert niet

VOEREN – De truc-endoos is nog lang niet leeg. Gisteravond had de Waalse meerderheid in Voeren de gemeenteraad bijeen geroepen maar er werd niet vergaderd. Retour à Liege-fractieleider Droeven las een verklaring voor, in het Frans, waarin gesteld wordt dat gouverneur Vandermeulen van Belgisch-Limburg de wet heeft overtreden door de besluiten van de vorige raadsvergadering te vernietigen. José Happart stond erbij en luisterde er naar. Als protest tegen het optreden van de provinciegouverneur wilde de Franstalige meerderheid gisteravond niet vergaderen.

Daarmee blijft José Happart feitelijk op de burgemeestersstoel, maar het wordt nu wel wachten op het door premier Martens aangekondigde regeringsinitiatief in de zaak Voeren, dat er voor 13 oktober zou moeten komen. Voor het zover is zal in Voeren misschien toch vergaderd worden. De Vlaamse oppositie overweegt immers om zelf de gemeenteraad bijeen te roepen.
In de marge van het politieke gebeuren werd bij het begin van de raadszitting nog een ludieke actie gevoerd door een vijftiental plaatselijke Vlaamse sympathisanten. Zij hadden een soort periscoop in elkaar geknutseld om van buiten het gemeentehuis via het raam de bijeenkomst te kunnen volgen. Zij wilden daarmee protesteren tegen de beperking tot 30 toeschouwers bij de raadszitting. José Happart nam die beslissing jaren geleden 'om rellen te vermijden'.

Actie definitief van de baan

Alsnog CAO bij Solvay

HERTEN – Directie en de Industriebond FNV zijn het uiteindelijk toch eens geworden over een nieuwe CAO voor de komende twee jaar. Nadat dinsdag de hele dag is onderhandeld over een vergelijk, gingen de FNV-leden gisteren in meerderheid akkoord met de jongste voorstellen. Daarmee zijn eventuele acties in het bedrijf – de FNV-leden waren in principe bereid tot een staking – definitief van de baan.

Het aantal 4-ploegendiensten zal volgend jaar verder worden teruggedrongen, van 20 naar 16 weken en daarmee zal het aantal weken waarin met vijf ploegen wordt gedraaid verder toenemen. De werknemers leveren voor deze verdergaande vorm van arbeidstijdverkorting (ATV) 'e'en van procent van de ploegentoeslag in. De nieuwe CAO gaat met terugwerkende kracht in per 1 april jl.

Doorbraak

FNV-bestuurder H. Reijnders noemde het akkoord een belangrijke doorbraak. Hij wees erop dat de directie één zware eis – tot en met 1991 niet meer praten over verdergaande ATV – heeft laten vallen. Een winstpunt is, aldus Reijnders, verder dat de ploegentoeslag niet met 1,5 procent wordt verminderd, zoals de directie aanvankelijk wilde. De bezuiniging op de ploegentoeslagen was nodig om de invoering van ATV te bekostigen.

Irritatie

Meningsverschillen over de geleidelijke afbouw van de 4-ploegendiensten, waren er de oorzaak van dat een akkoord over een nieuwe CAO voor de 380 werknemers van Solvay werd geblokkeerd. Om de directie onder druk te zetten had de FNV deze week een prikactie willen houden in het bedrijf, maar daarop spande de bedrijfsleiding een kort geding aan: de rechter zou de actie uit veiligheidsoverwegingen moeten verbieden. Nog tijdens de behandeling van de rechtszaak werden directie en FNV het erover eens dat de prikactie afgeblazen zou worden.

Volgens Reijnders heeft de juridisch stap veel kwaad bloed gezet onder een deel van Solvay-medewerkers. „De gang van zaken heeft zoveel irritatie opgewekt dat we op korte termijn met de directie gaan praten over haar contacten met het personeel," aldus de FNV-bestuurder. Hij vindt het noodzakelijk dat de scheve verhoudingen die nu zijn ontstaan recht getrokken moeten worden.
Bij Solvay loopt momenteel een experiment dat erop is gericht de communicatie binnen het bedrijf te verbeteren. Daartoe is een externe deskundige ingehuurd en krijgt het leidinggevend personeel een stoomcursus in sociale vaardigheden.
Volgens N. Prigge, districtshoofd van de Industriebond, hebben de strubbelingen rond het CAO-overleg bij Solvay – meer dan normaal – geleid tot ledenwinst. In de afgelopen maanden is het aantal leden van de FNV onder Solvay-werknemers verdubbeld tot 200. „Het aanspannen van het kort geding is geen verstandige beslissing geweest. Je staat er versteld wat dat aan emoties onder de werknemers teweeg heeft gebracht," aldus Prigge.

Academische opleiding verpleegkunde

MAASTRICHT – Verpleegkundigen met een hbo-opleiding kunnen voortaan aan de Rijksuniversiteit Limburg opgeleid worden tot 'academisch verpleegkundige'. Althans, de minister van onderwijs en wetenschappen heeft er in toegestemd dat er voor vijf jaar een deeltijdopleiding verplegingswetenschap wordt gegeven, bedoeld voor verpleegkundigen met een hogere beroepsopleiding (bijvoorbeeld hbo-v) en die daarnaast een baan hebben.

De opleiding zal worden ingedeeld bij de faculteit der gezondheidswetenschappen en een deel van het lesmateriaal wordt ontleend aan de bestaande voltijd-opleiding verplegingswetenschap, die echter alleen openstaat voor studenten met een voltooide VWO-opleiding.

De Rijksuniversiteit Limburg heeft enkele jaren nodig gehad om de opleiding in de wacht te slepen. Enkele andere universiteiten in het land zoals die van Utrecht, werken ook aan iets dergelijks.

Doel van de opleiding is de gewenste doorstroming naar een academisch niveau; ook de kwaliteit van de verpleegkunde is ermee gebaat.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven, ons betoond bij het overlijden en de crematie van mijn innig geliefde echtgenote, onze moeder en oma

Marianne Schreurs-Peeters

willen wij u langs deze weg hartelijk danken.

G. Schreurs
kinderen en kleinkind

Landgraaf, oktober 1987
Oude Landgraaf 44

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 3 oktober as. om 19.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven, bij het overlijden van mijn lieve man, onze fijne vader, schoonvader en allerliefste opa

Walter Ortwein

willen wij u allen langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoleances, h.h. missen en bloemen, alsmede voor uw aanwezigheid bij de begeleiding naar zijn laatste rustplaats

Mevr. A. Ortwein-Janssen
kinderen en kleinkinderen

Brunssum, oktober 1987
Haaffheidestraat 28

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 3 oktober as. om 19.00 uur in de kerk van St. Vincentius à Paulo te Rumpen Brunssum.

Daar het mij onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken, voor de vele blijken van medeleven, die ik mocht ontvangen bij het zo plotselinge overlijden van mijn lieve man

Math. Aleven

betuig ik hierbij mijn hartelijke dank.

Mevr. B. Aleven-Dupuits

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 4 oktober om 10.00 uur in de kerk van St.-Martinus te Spekholzerheide.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze lieve moeder en oma

Christel Meijs-de Jonge

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 4 oktober as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van St.-Jan Evangelist te Hoensbroek.

Kinderen en kleinkind

OVERLEDEN

† **Jean Heemskerk,** oud 72 jaar, echtgenoot van Marieke Aerts. Corr.adres: Kennedylaan 34, 6245 EN Eijsden. De eucharistieviering vindt plaats in de H. Annakerk, Via Regia te Maastricht, op vrijdag 2 oktober om 11.00 uur. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

† **Maria Ceulemans,** oud 92 jaar. Koningsplein 57F, 6224 EE Maastricht. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 2 oktober om 14.30 uur in de kapel van St.-Lambertus, Victor de Stuersstraat 17, Maastricht. Er is geen condoleren.

† **Agnes Heijnen,** oud 73 jaar, weduwe van Jean Thijssens. Klein Welsden 29, 6269 NS Margraten. De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben heden donderdag 1 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Margarita te Margraten. Schriftelijk condoleren in de kerk.

Auto's

CITROEN 2 CV Club beige, Citroën 2 CV Club '85 wit; Citroën 2 CV 6 Special '82 blauw; Citroën Visa Club '83 bruin; Citroën GSA Special '82 blauw; Citroën GSA break '80 groen; Citroën BX basis '83 beige, Citroën BX basis '86 grijs; Citroën BX 16 RS '83 grijs; Opel kadett 12 S '83 blauw; Daihatsu Charmant 1.6 LE '83 bruin; VW Jetta 1.6 '84 blauw; Peugeot 309 5-drs. '86 beige; Honda Accord 4-drs. '79 groen. Autobedrijf van Leeuwen, Strijthagerweg 129 Kerkrade. Tel. 045-453355.

CITROEN 2 CV 6 Club febr. '85 wit, 36.000 km, 1e eig. Voll. gar. Autobedr. v. leeuwen. Strijthagenweg 129 Kerkrade. Tel. 045-453355.

SEAT-DEALER A.C.H., Jeugrubbenweg 20 te Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt te koop aan: Subaru Justy SL, '86, ƒ 11.900,-; BMW 316, '81, ƒ 9900,-; Seat Malaga 1.5 GLX Demo, '87, ƒ 21.500,-; Seat Ronda 1.5 GLX, '85, ƒ 12.900,-; Seat Ronda 1.2 L, '84, ƒ 8500,-; Seat Fura GL, '84, ƒ 7900,-; Talbot Solara 1.6 GLS, '81, ƒ 5900,-; Fiat 131, '80, ƒ 3900,-; 1510 GL, '80, ƒ 3900,-; Subaru 1600 DL, '80, ƒ 3900,-; Honda Civic, '79, ƒ 3250,-; Mazda 323, '79, ƒ 3900,-; Toyota Corolla, '79, ƒ 2900,-; Peugeot 104 SR, '80; Suzuki Alto FX, '82, ƒ 5900,-; VW Kever, ƒ 1000,-; Citroën Eend, '80, ƒ 3750,-. Donderdag koopavond.

MAZDA 626 coupé 2.0 L GTI blauw, bj. '83. Vr.pr. ƒ 14.900,-. Rukkerweg 289 Kerkrade. Tel. 045-424176 bgg 712900.

Van part. te k. z.g.a.nw. TALBOT Solara Ultra bj. '84, pracht auto, moet weg weg. aansch. autom. Vr.pr. ƒ 16.000,-. Tel. 045-442643.

Te k. MINI bestel bj. '82, kl. rood met zijruiten. Tel. 04405-2597.

T.k. VW TRANSPORTER, bj. '81 gesl. best. i.z.g.st. ƒ 6400,-. 04404-1384.

Te k. FORD Taunus, roodmetal., 4-drs., bjr. '78. Leuke auto, leuke prijs. Voorsteboschweg 41, Schinveld.

T.k. MITSUBISHI Galant 1600 bj. '78, APK gek., i.z.g.st., 4 nwe. banden. Pr. n.o.t.k. Stationsstr. 43, Elsloo. 04402-71739.

BMW 525 gas 11-'79, i.z.g.st., goudmet. + extra's, t.e.a.b. Tel. 04494-46153.

BMW 525 gas 11-'79, i.z.g.st. goudmet. + extra'ss

Te k. mooie MITSUBISHI Colt GLX, bj. '79, APK gek. Op gen Hoes 91, Brunssum.

Te k. MATRA Rancho, '79, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3750,-. Inruil mog. Tel. 045-456318, na 17.00 uur.

Te k. FORD Fiesta 1100 L, bj. '79, APK-gekeurd, zeer mooi, ƒ 2950,-; zien is kopen. Ahornstraat 38, Kerkrade.

OPEL Kadett 13 S, 5-drs., stationcar, '85; Opel Kadett 13S de L, 3-drs., '82; Opel Rekord 20 S de L, 4-drs., '83; Ford Escort 1300 Laser, '85; Ford Escort 1600 Bravo, 5-drs., '83; Ford Fiesta 1100 de L, '82; Honda Civic 1300 DX, '84; Datsun Cherry 1300 DX, '85. Garantie, financ., APK en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstraat 98, Heerlen, tel. 725806, na 18.00 uur tel. 312059.

CITROEN CX Basis, juni '86, grijsmet., 34.000 km, 1e eig., voll. garantie. Autobedrijf Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, 045-453355.

Te k. Opel CORSA 1.0 S Luxus, 44.000 km, bj. '84, ƒ 11.500,-. Meelovenstraat 2a, Brunssum.

TOYOTA Corolla Liftback, type '81, deze zeldzaam mooie auto voor slechts ƒ 5900,-. Garage Central, Rijksweg-C. 97, Geleen.

AUDI 100 cc, 136 pk, 2.2 L, 1983, 125.000 km, grijsmet., open dak, trekhaak etc., directieauto, ƒ 19.500,-. Tel. 04494-46675 of 04492-4314.

Te k. FORD 16, APK t/m sept. '88, vr.pr. ƒ 950,-. Gouverneurstraat 33, Heerlen.

Te k. CITROEN 2 CV6, bj. '82, km.st. 37.000, APK 8-'88, i.z.g.st., prijs ƒ 3900,-. Tel. 045-422115.

Te k. HONDA Accord, bj. aug. '79, APK 8-'88, zeer goed, vr.pr. ƒ 2250,-. Tel. 045-425894, na 17.00 uur.

Te k. PEUGEOT 350 GL, bj. '81, vr.pr. ƒ 3950,-. Tel. 045-443316.

VW Jetta 1.6 C, sept. '84, donkerblauw, 70.000 km, 1e eig., voll. garantie. Autobedrijf Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, 045-453355.

Te k. HONDA Prelude, type '80, zeer mooi. Te bevr. tel. 045-712204.

Wie wil TALBOT Horizon GLS 1.5, op kent. '85, 100%, ruilen voor kl. bestelwagen. Tel. 045-726206.

OPEL Kadett 1.2 S, febr. '83, blauw, 53.000 km, voll. gar. Autobedrijf Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, 045-453355.

Te k. Ford MUSTANG, '67, Cabriolet, Toppolino 1950, Opel Rekord autom., stationcar, '78. Tel. 045-211285.

RENAULT A 5 Alpine, te gek, '80, vr.pr. ƒ 7750,-. Hogeweg 65A, Voerendaal.

CITROEN Visa Club, april '83, bruin, 61.000 km, 1e eig., voll. garantie. Autobedrijf Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. RENAULT 4 GTL, type '80, APK tot okt. '88, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2250,-. Tel. 045 415528.

KERA-OCCASIONS: Renault 21 GTS, '87; Renault 9, '85; Mitsubishi Cordia, '83; Peugeot 305 GL, '84; Opel Kadett 1.2 S, '85; Ford Sierra 2.0 GL, '82; Ford Sierra 2.3 GL, '84. Kerkradersteenweg 5, Kerkrade. tel. 045-452121.

PORSCHE 924 S, kl. grijsmetallic, bwj. '79, z.g.a.nw., ƒ 18.000,-, alle keuringen toegest. Tel. 01140-15315, na 18.00 uur.

T.k. FIAT 127 sport, zeer sportief, div. extra's, i.z.g.st. 100% i.o., bj. 9-'81, APK gek. tot 9-'88. Vr.pr. ƒ 5900,-. Tel. 043-642569.

MERCEDES B, bj. '79. Putstraat 39, Schaesberg, tel. 045-318300.

AUTO'S, hallo, opgelet: wij betalen ƒ 300,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto, ook sloop. Tel. 045-411572.

Ford FIESTA, type 1100 L, bj. '80, met APK, vr.pr. ƒ 3150,-. Tel. 045-324668.

Te k. VOLVO 66 L, bj. 7-'81, APK tot 1-10-'88, 1e eig., vr.pr. ƒ 4500,-, i.z.g.st. Tel. 045 259809.

VOLVO 245 DL, met 3e bank, bj. '78, in prima staat, ƒ 6500,-. Tel. 045-242448.

Te k. OPEL Manta GSI goudmetall. geh. gerestaureerd, als nieuw, alle acc., voor liefhebber. Pracht exempl. ƒ 9000,-. Columbusstr. 33 Heerlerheide. Tel. 045-227293.

Te k. BESTELEEND Citroen, 52.000 km, 1e eig., APK-gekeurd, i.g.st. Tel. 04490-16774.

Koopje: VW PASSAT GLS, bj. '79, LPG; inruil mog. Gouverneurstraat 33 Heerlen.

Kunst/antiek

INTERART antiek Simpelveld, zeer grote keuze in strakke kasten, vitrines, eethoeken, salontafels enz. Veel Limburgse meubelen, ook magazijn met grenen en varia. Eigen restauratie en logerij, ook alle kleurmiddelen. Irmstr. 64, Simpelveld, tel. 045 443161.

ANTIEKHANDEL Simons. De betere meubelen voor de laagst mogelijke prijs + vakkennis + service + garantie. Dorpsstraat 45A, Nuth, t.o ingang kerk. Donderdag koopavond. Tel. 045-243437.

Motoren

SUZUKI GS 400 bj. '82. Diamantstr. 21, Heerlen.

Te k. YAMAHA RD 350 LC YPVS, 5000 km, bj. '84; Honda CB 500, 40.000 km, bj. '73, met racespullen, zeer mooi. Keerberg 102, Voerendaal.

YAMAHA XJ 750 seca cardan ƒ 4750,-. Tel. 045-320285 Doornkampstr. 33, N'hagen.

Weg. aansch. auto te k. SUZUKI 850 GS i.z.g.st. bj. '80. Stadhouderstr. 17 Hrln. Tel. 045-719124.

Te k. HONDA XR 600 R bj. '87, als nw. 4000 km. 045-352516.

YAMAHA DT 100 LC cross, bj. '83, ƒ 1000,-, i.st.v.nw. Tel. 045-351351.

Te k. HONDA 500 XL, bj. '80, i.g. org. st., km.st. 23.000, vr.pr. ƒ 2000,-. Tel. 045-721552, na 17.30 uur.

Fietsen/bromfietsen

Te k. KINDERFIETSJE, tot 12 jr., als nieuw. Tel. 045-213432.

Te k. ZUNDAPP KS 50, Yamaha DT, Honda MB 5, Puch Maxi, Vespa. Tevens bromfietssloperij. Maasstr. 3 Beersdal-Heerlen. Tel. 045-725309.

Te k. leuke BROMFIETSEN vanaf ƒ 200,-. Tel. 045-271673.

Te k. TOMOS autom., kl. brilj. met bl., bj. '82. Tel. 045-254595.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Bel vrijblijvend 04490-13942, Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

GEMAKKELIJK, discreet en snel geld lenen. Desgewenst bij u thuisbezorgd. Elk bedrag tussen ƒ 1000,- en ƒ 6000,- in 4 uur. Elders goedlopende leningen geen bezwaar. Meestal kwijtschelding bij overlijden. Bel snel 02265-3344. Nationale kredietbemiddeling. Tot negen uur 's avonds.

Lessen/onderwijs

ANWB auto- + motorrijschool Wischmann & Zn., Europaweg Zuid 337, Ubach over Worms, tel. 045-321721 voor alle rijbewijzen A.B.C.D.E. Chauffeursopleiding goed.vervoer, pers.vervoer, bederfelijke goed., gevaarlijke stoffen, vrachtautolessen Mercedes 1217 of Daf 2800 Space Cap. Start avondcursus voor het chauffeursdiploma goederenvervoer 15-10-87.

ƒ 10,- per PIANOLES! Gedipl. docent. Bel vrijblijvend voor inf.: 045-725597.

PRIVELESSEN Engels en Frans, snel en goed. Bel 045-464733.

Huwelijk/kennismaking

Iedere dond., vrijd. en zat. gez. DANSAVONDEN in café De Pijp, Maastrichterlaan 4, U.o.W. (Landgr.).

ALLEENSTAANDEN: bezoekt u as. zaterdag de gezellige kelderbar „La Chalet" met muziek van dj Richard, aanvang 21.00 uur; zondag 50+ bal met dhr. Feuler. Iedere donderdag alleenstaandenbal. Pasjes verplicht. Chalet Treebeek, Komeetstraat 25a, tel. 045-211375.

ALLEENSTAANDEN: heden gezellige dans- en contactavond met dj Richard in Chalet Treebeek, Komeetstraat. Uitn. het bestuur. Bew. verplicht.

HUWELIJKS-RELATIEBUREAU Patricia. Info 045-461235.

Donderdagavond vanaf 20.00 uur gezellig DANSEN voor jong en oud, met heden De Jofrika's. Bar-dancing Eldorado, Bongerd 5, Spaubeek.

Alleenstaanden: zondagavond 4 oktober DRUIVENBAL in de sfeervolle Rumpenerlinde, Brunssum; 10 oktober bustocht er is nog 'n enkele plaats vrij. Tel. 726208. Vr. uitn. het bestuur. Bewijs van alleenst. verplicht.

Peter O.K.

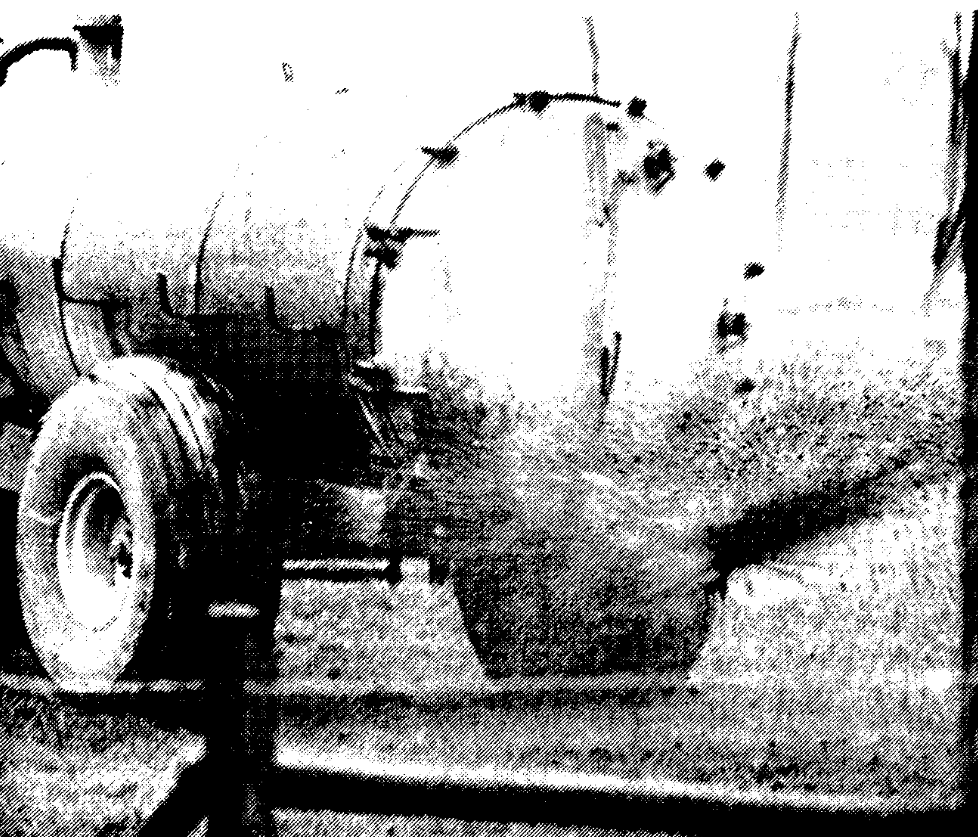
Gevr. betrekkingen

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Verstopte afvoer. Bel gratis R.R.S. 06-0991313. Heerlen - Hoensbroek - Brunssum - Kerkrade - Schinnen - Born - Buchten - Obbicht - Munstergeleen. Dag en nacht. Betaling alleen bij succes.

TWIJNSTRA GUDDE TOETST TOERUSTINGSNIVEAU

'Middelen voor goed milieubeleid slecht'


● *Uitvoering milieuwetten verloopt niet zo soepel...*

MAASTRICHT – De middelen die de provincie Limburg heeft om de milieutaken goed uit te voeren zijn relatief slecht, evenals die in Friesland, Noord-Brabant en Drenthe. Dit blijkt uit het onderzoek 'Analyse toerustingsniveau provinciale milieu-apparaten' van Twijnstra Gudde dat in opdracht van minister Nijpels van Milieubeheer werd gehouden en waarin Overijssel, Utrecht en Zuid-Holland redelijk goed scoren. Op basis van het rapport en in overleg met de provincies zal de minister vóór 1 januari 1988 besluiten of het principe-akkoord om voortaan rijksgelden te stoppen in een provinciale pot wel of niet doorgaat. Bij het nemen van de beslissing zal minister Nijpels rekening houden met de wensen van de provincie. Vertegenwoordigers van de provincies uit de begeleidingscommissies van het onderzoek naar de milieu-apparaten vinden overheveling op dit moment ongewenst.

Uit de inventarisatie blijkt dat provincies voor het uitvoeren van milieutaken zo'n 30% financieren uit eigen middelen. Het uitvoeren van de Afvalstoffenwet, de Wet chemische afvalstoffen en de Wet bodemsanering verloopt volgens het rapport bij de provincies niet al te soepel. Dat is anders wat betreft de taken op grond van de Hinderwet, de Wet op de luchtverontreiniging en de Wet geluidhinder die doorgaans, zoals het rapport vermeldt, beter worden afgehandeld op provinciaal niveau.

Het eerste kabinet Lubbers heeft het principebesluit genomen om uitkeringen van het ministerie van VROM aan de provincies over te hevelen naar het zogenaamde Provinciefonds. Het gevolg hiervan is dat de provincies hun milieutaken moeten financieren uit algemene middelen. Voorwaarde was echter een goed functionerend milieu-apparaten.

Het provinciaal bestuur van Limburg zegt desgevraagd weinig waarde te hechten aan de bevindingen van Twijnstra en Gudde. „De constateringen kloppen wel, maar vanuit de provincie kijkt men anders tegen de door Twijnstra Gudde gestelde criteria aan", aldus provincie-woorvoerder Hans Albersen. Hij geeft als voorbeeld aan dat het bureau als maatstaf de hoeveelheid geld stelde die door de provincie naast de rijksmiddelen gebruikt worden voor milieudoeleinden. „Is dat weinig, dan is het toerustingsniveau slecht, is het voldoende dat is het goed. Nee, de provincie is niet onder de indruk van de conclusie van het rapport", aldus de zegsman.

Builen, neusfractuur en afgebroken tand

Veldslag tussen hockeyers en buurtbewoners

SITTARD – Een gebroken neus, een afgebroken tand en een handvol builen en zwellingen. Dat was de balans van een ware veldslag dinsdag op de Hammondstraat, tussen een achttal leden van de hockeyclub Sittard en een groep jonge wijkbewoners van het Limbrichterveld.

De groep jongeren wachtte de hockeyers die terugkeerden van de training, gewapend met knuppels en fietskettingen, op. Na het uitwisselen van onvriendelijkheden over en weer, kwam het tot een grote vechtpartij. De politie weet intussen wie de aanvallers zijn; zij zullen worden vervolgd op verdenking van openlijke geweldpleging.

De moeilijkheden tussen leden van de hockeyclub en de groep jongeren bestaan al geruime tijd, maar tot nu toe bleef het bij pesterijtjes en scheldpartijen.

De gewonde hockeyers hebben zich allemaal onder doktersbehandeling moeten stellen.

Aemiliaan tegen compromis FKM

KERKRADE – Aan de nu al bijna twee jaar durende affaire Aemiliaan Bleyerheide contra de Gildebondsharmonie van Boxtel met als inzet het bondskampioenschap van de FKM kan een nieuw hoofdstuk worden toegevoegd. Harmonie Aemiliaan heeft gisteravond alle voorstellen van de Federatie van Katholieke Muziekbonden om tot een compromis te komen van de hand gewezen.

Tijdens een informeel gesprek vorige week donderdag had de FKM bij monde van voorzitter Theo Rongen van de Limburgse Muziekbond Aemiliaan voorgesteld met alle betrokken partijen rond de tafel te gaan zitten en enkele bemiddelingsvoorstellen te bespreken. „We hebben de voorstellen om te komen tot een minnelijke schikking van de hand gewezen, omdat de zaak dan ten principale niet wordt uitgezocht," aldus secretaris Cor Kluytmans van harmonie Aemiliaan. „Er ligt nog steeds een bezwaar van ons bij de FKM en na twee jaar is er nog steeds geen definitief standpunt bepaald. De Roermondse rechter heeft gezegd dat de FKM eigen verantwoordelijkheid dient te nemen. Wij onderschrijven die uitspraak volledig. Wij verwachten van de FKM gewoon dat ze stelling nemen tegen het door ons ingediend bezwaar."

Esau du Plessis van BOA:

„Zuidafrikaanse opdrachtgever achter 'Rara' "

SITTARD – De aanslagen die een aktiegroep als 'Rara' op tankstations en grossiersvestigingen heeft gepleegd, noemt woordvoerder Esau du Plessis van de BOA, de Boycot Outspan Aktie, professionele terreurakties vanuit Zuid-Afrika waarmee de bestrijders van apartheid en racisme in een kwaad daglicht worden gesteld. De manier waarop tewerk werd gegaan en het feit dat de daders nooit zijn achterhaald, bewijzen volgens hem dat er wel degelijk een opdrachtgever achter de aanslagen heeft gezeten. Du Plessis noemt met name de Zuidafrikaanse inlichtingendienst als de kwade genius achter de aanslagen.

Ook het feit dat vlak na de verwoesting van Makro-Nuth eind vorig jaar eind tot de SHV, de Steenkool Handelsvereniging door Zuid-Afrika werd overgenomen spreekt volgens de animator achter de anti-apartheidsbeweging boekdelen. Du Plessis was gisteren in Sittard voor de oprichting van de werkgroep 'Sittard tegen apartheid'. In 43 Nederlandse steden, waaronder Heerlen, Maastricht en Roermond, is al dergelijke werkgroep opgericht. Op de nominatie staan nog Weert, Venlo en Geleen.

Ook in Limburg overschot aan fysiotherapeuten

MAASTRICHT/AMSTERDAM – De Landelijke Belangenvereniging van Werkzoekende Fysiotherapeuten (LBWF) verwacht dat Nederland in 1990 meer dan 4000 werkloze fysiotherapeuten zal tellen, aangezien de plaatsingmogelijkheden voor afgestudeerden ieder jaar fors terug lopen.

Het gevolg van die ontwikkeling is dat potentiële studenten nauwelijks nog warm gemaakt kunnen worden voor een studie fysiotherapie. En dat leidt volgens de LWBF weer tot agressieve wervingsteksten in advertenties van vakopleidingen.

Zo maakt de LBWF via een persbericht melding van een advertentie door de Hogeschool van Amsterdam, waarin staat dat 'men in Nederland nog steeds staat te springen voor goede fysiotherapeuten'. Volgens de LBWF is daar echter helemaal geen sprake van. De gewraakte advertentie is dan ook door de LBWF aangevochten via de Reclame Code Commissie (RCC). Ook andere organisaties, zoals het Nederlands Genootschap voor Fysiotherapie, hebben fel protest aangetekend tegen de wervende tekst. Op 2 oktober doet de RCC uitspraak. Verwacht wordt dat de Hogeschool de misleidende advertentie moeten rectificeren.

In Limburg speelt het probleem van de werkloze fysiotherapeut al langer. Onze provincie telt zeventien vakopleidingen voor fysiotherapie waar jaarlijks enkele honderden studenten slagen. Velen zoeken hun heil in het nabije buitenland. Vooral Duitsland is voor de Limburgse therapeuten aantrekkelijk. Sinds kort echter is de Bondsrepubliek tegen het opvullen van die arbeidsplaatsen door Nederlanders in het geweer gekomen. De Limburgse vakopleidingen hebben daarop ingespeeld door aanmeldingstops in te voeren. Toch ziet volgens de LBWF de toekomst voor de nieuwe lichting fysiotherapeuten er slecht uit. De Belangenvereniging rekent voor dat Nederland vanaf 1987 per jaar 1000 werkloze fysiotherapeuten rijker zal worden.

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn. Brieven die te lang zijn worden ingekort of geretourneerd.


● *Jo Haan*


● *Theo Pasing*


● *Zef Clement*

● Streektheater

In uw editie van zaterdag 26.9.87 las ik een lijvig en duidelijk informatief bericht over het schijnbaar in moeilijkheden verkerend Heerlens Streektheater, van de hand van de heer Jos Frusch. Hij beschrijft daarin drie HST-coryfeeën aan het woord gelaten, die ik bij deze antwoord wil geven. Vooreerst de heer Jo Haan. Hij wil weer terug naar het wel heel gemakkelijke Sjarel-tijdperk en dat kan niet. Dat is immers vijftien tot twintig jaar geleden en over zo'n tijdsspanne kun je de bezoekers niet blijven opzadelen met steeds hetzelfde genre, dat wordt te vermoeiend. Dan de heer Zef Clement. Enerzijds spreekt hij in een ietwat verbitterd realisme over stoppen als de bezoekersteruggang zich mocht voortzetten, anderzijds ziet hij op acteertechnisch gebied genoeg mogelijkheden voor de toekomst. En tot slot de heer Theo Pasing, die van mening is dat de laatste jaren stukken zijn gebracht, het HST onwaardig. Gemakshalve vergeet hij echter te vertellen dat juist hij zelf een deel der niet-acceptabele stukken erdoor geduwd heeft. Dit echter terzijde.

Maar zijn mening wordt wél gedeeld door de heren Haan en Clement, waarbij laatstgenoemde dan nog opmerkt, dat het erg moeilijk is om aan goede stukken te komen. En daarop zeg ik: mijne heren, hebt u dan echt moeite gedaan om er aan te komen? Wat u met zekerheid wel hebt gedaan is gemakshalve uit eigen kring stukken puren, mogelijk ook nog vanuit de gedachte „we moeten het onder ons houden". Geen wonder dat men dan jarenlang in hetzelfde straatje blijft rondtollen. En als ik dan via de krant uitingen verneem als: een paar jaren stoppen en dan weer opnieuw beginnen, of: als de teruggang doorzet moeten we er maar mee ophouden, kan ik daar piesnijdig om worden. Waar haalt u het recht tot een dergelijke denkwijze vandaan? Het HST is in de loop der jaren immers geworden tot een onvervreemdbaar en niet meer weg te denken Limburgs goed. Twintig jaren geleden heeft de HST aan de wieg van het dialecttoneel gestaan. In de daaropvolgende jaren heeft praktisch elke toneelvereniging in deze contreien haar voorbeeld gevolgd. Ook daaraan is mijns inziens de terugloop van de bezoekersaantallen bij het HST te wijten. De mensen hebben het dialecttoneel immers direct naast de deur tegenwoordig. Maar nochtans, 25.000 bezoekers vandaag nog. Wilt u die naar huis sturen? De verrichtingen van het HST moet men zien als de grote drijfveer achter de inmiddels en gelukkig bij het Limburgse volk post gevat hebbende gedachte tot dialektbehoud. Het 'instituut' dat dit werk gewrocht heeft kan men niet zo maar opheffen. Het Limburgse volk zou daardoor bestolen worden. Het HST zelf echter kan deze diefstal voorkomen. U beschikt over genoeg en goed spelersmateriaal, maar het ontbreekt u aan acceptabele stukken, daar de bronnen waaruit u tot nu toe geput hebt in de loop der jaren logischerwijze zijn opgedroogd. Welnu, ga dan de boer op. In uw naaste omgeving zijn auteurs genoeg wier kluchten u zullen bewijzen, dat de pennevruchten uit uw eigen besloten kring – die, eerlijkheidshalve toegegeven, heel vaak van verrassend hoog en origineel peil waren – toch niet alleenzaligmakend hoeven te zijn. Maar voor alles: blijf moed houden. 'Labore et constancia', door werk en standvastigheid. En verkijk u niet op die toch nog altijd zeer respectabele 25.000. Het aantal Limburgers dat in werkelijkheid achter u staat is ongetwijfeld vele malen groter.

VOERENDAAL **H. Fober**

● Koude Oorlog

Ene Gerard van den Bergh uit Sittard schrijft onder de kop 'Mathias Rust (3)' tegen de Koude Oorlog. Uit zijn brief blijkt echter dat hij met zijn ideeën is blijven hangen in de donkerste tijden van de Koude Oorlog. Dat blijkt uit het volgende:

1) Briefschrijvers die het wagen iets positiefs over de Sovjet Unie te schrijven worden er door hem meteen van beschuldigd lid te zijn van een 'communistisch schrijverscollectief', en voor het gemak ook nog eens gebrandmerkt als 'meelopers' van Moskou. Dat herinnert aan de jaren vijftig in de door Van de Bergh zo gewaardeerde USA, toen iedereen die het waagde om ook maar enigszins kritisch te denken, ook dit soort betitelingen kreeg, en op grond daarvan tot zware straffen kon worden veroordeeld.

2) De ontwapeningsvoorstellen van de Sovjet Unie zijn bij Van den Bergh ook al bij voorbaat fout, want wie er op in wil gaan krijgt het etiket 'goedgelovige westerling' opgeplakt. Het moet voor Van den Bergh een grote teleurstelling zijn dat zelfs Ronald Reagan deze voorstellen heeft geaccepteerd. Hoe zit dat nu, meneer Gerard van den Bergh, waren die voorstellen toch niet zo slecht, of is Ronald Reagan nu ook al een 'goedgelovige westerling' die 'er meteen intrapt'?

3) Geheel in de traditie van de koude oorlog wordt weer beweerd dat Oost-Europa een enorme conventionele overmacht zou hebben. Objectieve onderzoeken tonen echter keer op keer aan dat per saldo beide machtsblokken ongeveer even sterk zijn. Bovendien 'vergeet' Van den Bergh voor het gemak dat Oost-Europa ook herhaaldelijk heeft voorgesteld om ongelijkheden in de conventionele bewapening (voor zover ze nog bestaan) op te heffen door wederzijdse vermindering (Boedapester conferentie van juni 1986).

4) Natuurlijk wordt ook het afgezaagde verhaaltje over het 'naar Siberie sturen' van dissidenten weer van stal gehaald. Afgezien van het feit dat de meeste gevangenen in de Sovjet Unie helemaal niet in Siberie zitten, blijken verreweg de meeste gevangenen die hier als 'dissidenten' worden afgeschilderd in de praktijk gewone misdadigers te zijn: vliegtuigkapers, spionnen, hasj-handelaren, zwart-handelaren, enz. Ondertussen blijkt de vrijheid van meningsuiting in het westen minder groot te zijn als Van den Bergh denkt: zie de processen wegens 'on-Amerikaanse aktiviteiten' in de USA, zie de beroepsverboden in West-Duitsland. Daar worden postbodes, treinmachinisten, en leraren ontslagen wegens hun lidmaatschap van de Kommunistische Partei Deutschlands. En ook in Nederland kan het openlijk uiten van je mening tot ontslag leiden!

Om een Koude of Hete Oorlog te bestrijden is het van belang om op een eerlijke manier kennis te nemen van het werkelijke leven en de politiek in de Sovjet Unie, en niet met een al het positieve dat daar over gezegd wordt verdacht te maken. Maar op Gerard van den Bergh zal dat wel geen indruk maken. Die zal nu ook wel van mij denken dat ik een 'agent van Moskou' ben. Gelukzalig zijn de simpelen van geest!

HEERLEN **Peter van Zutphen**

● Vredesbeweging

In uw krant van 19-9-87 besteedt u op pagina 5, o.a. een artikel aan het (NIET) plaatsen van kruisraketten. In dit artikel geeft u ruim aandacht aan de vredesbeweging, en wel in positieve zin. Daarmee lijkt de tijd dat de krant wist te vermelden, dat de vredesbeweging in zijn strijd tegen de neutronenbom „betaald werd door Moskou" voltooid verleden tijd. De vredesbeweging van de jaren zeventig was geen min of meer plotseling „verschijnsel", doch het was en is een procesmatige beweging, die de gevoelens weerspiegelde die in ons volk door elk nieuw oorlogs- of bewapeningsgeweld werd en wordt opgeroepen. Zo was er in de jaren zestig het massaal verzet tot stand gebracht tegen de Amerikaanse aanwezigheid in Vietnam. De anti-oorlogsgevoelens waren ingegeven door belevingen en ervaringen uit de tweede wereldoorlog, tot uitdrukking gebracht in het weten, dat er nooit meer zo'n oorlog (van Duitse bodem) mocht uitbreken. Het waren en zijn deze gevoelens, die het bewustzijn bepaalden van hen, die herhaaldelijk in aktie zijn gekomen, alsook in aktie zullen blijven komen, wanneer het nodig is om tot uitdrukking te brengen: Nooit meer oorlog, nooit meer fascisme! Niet iedereen zal dit streven, het bereiken van resultaten daarin, als een realiteit onder ogen 'kunnen of willen zien. Er zijn natuurlijk nog wel mensen, die zeggen: ze zijn er altijd geweest en zullen er altijd blijven: oorlogen.

Hun aantal is evenwel geen vaststaand feit. Hun aantal is slinkende, niet in het laatst onder invloed van de resultaten, die tussen de USSR en de VS worden bereikt. Resultaten die door het gros van de wereldbevolking worden gedragen en bevestigd. Het „vredesbewustzijn" zal in staat blijken om nieuwe krachten en energieën te ontwikkelen en vrij te maken om af te rekenen met onderdrukking en uitbuiting, om de democratie uit te breiden. De vredesstrijd zal zich verruimen tot een maatschappelijke strijd, tegen stilstand en behoudzucht, voor vooruitgang, werk voor allen die werken kunnen en willen, voor een menswaardig loon, bepaald door gemeenschappelijke beslissingen, op grond van maatschappelijk denken en handelen. Dit denken en handelen zal de inspiratiebron vormen voor de wetenschap, kunst en cultuur.

ROERMOND **André Langen**

Paling uit het koelwater van kerncentrale dikker en gezonder

DOEL – Een lekere vette paling is voor veel mensen een ware delicatesse. Maar diezelfde mensen zullen waarschijnlijk de wenkbrauwen fronsen als zij horen dat die paling is opgegroeid in het warme koelwater van een kerncentrale.

Toch houden wetenschappers van de universiteit van Leuven zich al drie jaar bezig met het kweken van vis in het koelwater van een van de kerncentrales in Doel bij Antwerpen. Ter geruststelling: die vis bevat evenveel radioactiviteit als hun in de vrije natuur rondzwemmende soortgenoten.

Aan de voet van de grote koeltoren van de centrales 3 en 4 in het kernenergie-'park' van Doel staan enkele grote bakken met water waarin paling, zeebaars en dorade (goudbrasem) rondzwemmen. Het water komt uit de Schelde, maar heeft een veel hogere temperatuur dan het rivierwater.

Het is koelwater afkomstig van de centrales. Het Scheldewater wordt opgepompt, koelt vervolgens de gloeiend hete buitenmantel van de kernreactor en wordt vervolgens weer in de Schelde geloosd. De temperatuur van dat water bedraagt minstens 15 en maximaal 28 graden.

Het is algemeen bekend dat sommige vissoorten veel sneller groeien in warm water. Zowel in België als in Nederland en Frankrijk wordt daarom al jaren geëxperimenteerd met het kweken van vis in het warme koelwater van gewone elektriciteitscentrales. In Doel gebeurt dat echter voor het eerst bij een kerncentrale. En met succes.

Volgens onderzoeker Willy Verdonck van de Leuvense universiteit is het economisch haalbaar om bij Doel een kwekerij te beginnen die 200 tot 300 ton vis kan opleveren. De paling van Doel is veel vetter dan de normale. Ook de zeebaars is van grote omvang en kwaliteit. Na twee jaar weegt die 'al 600 gram en is dan commercieel zeer aantrekkelijk geworden.

De radioactiviteit van de vis wordt steeds in het Studiecentrum voor Kernenergie in Mol gemeten. Maar nooit kwam die hoger uit dan de normale waarden die in de natuur gelden. Het koelwater komt immers nooit met de radioactiviteit verspreidende onderdelen van de kernvcentrales in aanraking.

Maar het opvalende is dat de vissen uit het koelwater veel minder zware metalen bleken te bevatten. Dat komt mede omdat vissen in de vrije natuur hun soortgenoten eten en daardoor een hoger gehalte aan verkeerde stoffen opbouwen. In de kunstmatige omgeving van Doel komt dat nauwelijks voor.

Werkneemsters vinden bedrijf gesloten

NEERPELT — De 18 werkneemsters van het confectiebedrijf Taurus Fashion in het Belgisch-Limburgse dorpje Sint-Huibrechts-Lille keken gisteren erg verbaasd op toen ze 's ochtends aan het werk wilden gaan. Het bedrijf had zonder enige waarschuwing vooraf de deuren gesloten. Alle machines bleken al weggehaald. De directie van het bedrijf heeft elke commentaar geweigerd. Gisteren eindigde een periode van 'tijdelijke' technische werkloosheid voor het personeel, dat nu dus helemaal niet meer aan de slag kan.

Teleurstelling voor KNP: geen verbrandingsoven

LANAKEN — De verbrandingsoven voor huisvuil die door de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) in de Belgisch-Limburgse grensgemeente Lanaken was voorzien, komt er niet. Dat is vooral slecht nieuws voor de KNP-fabriek daar, want dat bedrijf had erop gerekend dat die oven voor energievoorziening zou zorgen. Dat gaat nu dus niet door, tot opluchting van de plaatselijke milieuverenigingen die vreesden dat zulke oven voor stankhinder zou zorgen.

Stankhinder is er nu wel bij KNP zelf. Tijdens de gemeenteraadszitting van dinsdagavond heeft de Maaslandse Milieu-actie (MaMa) aan burgemeester Alex Vangronsveld een petitie met 200 handtekeningen overhandigd. Daarin staat te lezen dat KNP voor stankhinder zorgt. Bij het bedrijf geeft men dat ook toe maar wijst men erop dat er met man en macht aan een oplossing wordt gewerkt. Tegen Kerstmis zouden alle problemen van de baan moeten zijn.

Anderzijds is door KNP-Lanaken gezegd dat het concern de verkoopafdeling – met zestig personeelsleden – van Maastricht naar Lanaken heeft overgebracht.

Te koop aangeboden

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandbediening, computergestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor in uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

ZONNEHEMELS, superaanbieding: hemel, 10 Wolff lampen, ventilator en statief, f 1195,-. Speciaalzaak Brozon, Kerkstraat 55, Cadier en Keer, tel. 04407-1554.

2 VLOERKLEDEN te k. f 50,- per stuk. Tel. 04494-46631.

SCHILDERS kunnen nog behang- en schilderwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

Te k. WASMACHINE, volautomaat, merk Indesit, f 250,-, met garantie. Tel. 045-259344.

T.K. VIDEOFILMS op VHS en VCC. Tel. 045-720036.

BRANDHOUT op maat gezaagd, af te halen voor f 45,– per m3, van Thoor, Holstr. 33, Margraten, 04458-1818.

Te k. gerev. Dru GASHAARD 8000kcal. Gevelkachel Benraad 2500 kcal. Turbo-olie bijverwarmer, butagaskachels, div. gashaarden, houtkachels, electr. bijverwarmers met 20-40% korting vanaf f 59,50. Huishoudbeurs, de beste service, Kerkstr. 111 Brunssum.

2-pers. SLAAPK., wasmachine, stofz., kamerkast, kapst., 2 k.lampen, strijkpl. Zonnerstr. 23 Heerlen.

SPERZIEBONEN, spruiten en koolsoorten, G. v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

IJSKAST 95,–, gasfornuis 95,–, diepvriezer 225,–, verlengde ijskast 225,–. Tel. 045-725595.

Voor alle 2e-hands MEUBELEN (veel keus). Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, v.a. 11.00 uur.

Populieren STOOKHOUT dik, 10 kub, thuisbez. voor f 385,-, 5 kub f 195,-. Tel. 045-318518.

STOFZUIGERS, strijkijzers, kruimeldief. Extra aanb.: stofzuigers, 100 W, v. f 299,– nu f 159,–. Stoomstrijkijzer va. f 69,95 nu f 44,95. Kruimeldief v. f 69,95 nu f 37,95. Select-Shop (hoek Promenade 304, Brunssum.

Eis: alle arbeidsplaatsen moeten behouden blijven

Mogelijk privatisering buitendienst Voerendaal

VOERENDAAL – Binnen niet al te lange tijd zal in Voerendaal een onderzoek gestart worden naar het functioneren van de buitendienst. De resultaten moeten een antwoord geven op de vraag of de buitendienst verdergaand geprivatiseerd moet worden of in eigen beheer uitgevoerd moet worden. Een mogelijke privatisering mag zeker niet ten koste gaan van arbeidsplaatsen, zo heeft de gemeente bij voorbaat gesteld.

Sinds de herindeling zijn de vakatures bij de buitendienst niet meer opgevuld. Steeds meer werden de werkzaamheden geleidelijk aan derden uitbesteed. Dit jaar nog zullen twee werknemers de dienst verlaten. Daarbij de leeftijd van het personeel geteld meent Voerendaal nu dat de tijd rijp is voor een herbezinning.

Een van de te onderzoeken zaken is hoe groot de minimale bezetting moet zijn om direkt op ongewenste situaties, als wateroverlast, riooIverstoppingen en dergelijke in te springen. Ook de efficiency van de huidige dienst dient aan bod te komen. Wanneer de buitendienst geprivatiseerd gaat worden mag dat niet ten koste gaan van arbeidsplaatsen stelt de gemeente. Realisatie moet plaatsvinden via natuurlijk verloop en niet via gedwongen ontslagen, zo zegt de gemeente.



Geridderd

Mr R.L. Entjes, scheidend directeur van de gemeentelijke sociale dienst in Kerkrade is gisteren benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Burgemeester J. Smeets van Kerkrade overhandigde hem gisteren de daarbij behorende versierselen tijdens een feestelijke bijeenkomst in het Kerkraadse gemeentehuis. Entjes ging gisteren met pensioen.

● *Burgemeester Smeets speldt de heer Entjes de versierselen op. Mevrouw Entjes en zoon kijken toe.*

De heer Entjes was oprichter van onder andere de Kerkraadse Meubelbeurs waaruit later de Stichting Mensen zonder Werk met ongeveer 15 verschillende projecten ontstond.

Taakverdeling in het Streekgewest

HEERLEN – In het pas opgerichte Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg zijn inmiddels de verschillende posten verdeeld. De voorzitters van de verschillende 'taakopdrachten' – de vroegere samenwerkingsverbanden in de Oostelijke Mijnstreek – en die van andere overleg- en adviesorganen binnen het gewest zijn benoemd. Opvallend is dat de voorzitters van die negen commissies allen uit de gemeenten Heerlen (4), Kerkrade (3) en Brunssum (2) komen. De vijf andere gemeenten uit de mijnstreek, en met name Landgraaf – met 40.000 inwoners de derde gemeente in de regio – komen hierbij niet aan bod.

De 'taakopdrachten' en andere commissies moeten advies uitbrengen aan het dagelijks bestuur over kwesties die tot de competentie van die organen behoren.

Burgemeester Louw Hoogland van Brunssum is benoemd tot voorzitter van de Taakopdrachten Afvalverwerking en Recreatie.

Burgemeester Smeets zwaait de scepter over de Taakopdracht Sanering Mijnterreinen.

Wethouder Jos Zuidgeest van Heerlen presideert de vergaderingen van de Taakopdrachten Welzijn en Volksgezondheid en Woonwagenzorg. Met name het voorzitterschap van de Taakopdracht Welzijn vormde onlangs het toneel van politieke strijd, waarbij Zuidgeest wethouder Maria Sträter van Kerkrade een beentje wist te lichten.

Wethouder André Coumans van Kerkrade is voorzitter van het 'Overlegplatform' Milieu.

Wethouder Lei Hermans uit de Klankstad heeft de teugels in handen in de vergaderingen van het Overlegplatform Werkgelegenheid.

Heerlens wethouder Hub Savelsbergh heeft het Overlegplatform Ruimtelijk Ordening en Volkshuisvesting onder zijn hoede.

Wethouder Jan verheugen tenslotte neemt de financiën van het Streekgewest voor zijn rekening.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ REDACTIE: 739282

JOURNAAL

Brunssum

● De Katholieke Bond voor Ouderen afdeling Rumpen houdt vanmiddag om 14.00 uur een dia-lezing over ouderen in het verkeer. De lezing vindt plaats in zaal Concordia.

● In de toekomst is de heemtuin van het IVN aan de Nicolaas Maesstraat op zaterdag gesloten. De tuin is open op dinsdag, donderdag en zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

Onderbanken

● In verband met de seizoenssluiting van het Nonke Buusjke is de daar gevestigde Wereldwinkel thans overgebracht naar het pand Wilhelminaplein 10b te Schinveld. De winkel is dinsdag tot en met vrijdag van 13.00 tot 17.00 uur open en op zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.

● Zondag wordt in Schinveld het federatietoernooi '87 van de muziekfederatie De Onderbanken gehouden. Er nemen 7 verenigingen aan deel en men start om 16.00 uur.

Heerlen

● In de parochie 'Verschijning van de Onbevlekte Maagd' te Molenberg wordt van vandaag tot en met 9 oktober de Lourdesnoveen gehouden. Vandaag is er om 9.00 uur een mis bij de grot; om 18.40 uur vertrekt de kaarsenprocessie bij het voormalig patronaat en om 19.00 uur is er een pontificale hoogmis. Dagelijks wordt er om 9.00 uur een mis opgedragen aan de grot; om 18.00 uur is biechtgelegenheid; om 18.30 Rozenkransgebed aan de grot en om 19.00 uur hoogmis.

● Spaarclub d'r Erme Jong houdt zaterdag een groot kwajongconcours in het gemeenschapshuis 'Op d'r Sjteeberg' in Zeswegen. Het concours begint om 20.00 uur en de inschrijving is open tot 19.30 uur.

● Voor jongelui van 12 tot 16 jaar gaat in 't Mallegat de tienerclub en -instuif van start. De club is 's maandags van 18.30 tot 20.15 uur. De instuif begint op 4 oktober om 14.00 uur en wordt om de week op zondag gehouden. De entree is een gulden.

● In het kader van de tentoonstelling 'Van plant tot steenkool' te Schrieversheide wordt zaterdag onder leiding van het Geologisch Bureau een bezoek gebracht aan een steenstort. Men vertrekt om 9.30 uur aan de parkeerplaats Schrieversheide. Op dinsdag 6 oktober kan men van 17.00 tot 19.00 uur terecht op het spreekuur van de stenenspecialist. Deze vindt plaats in het Bezoekerscentrum.

Hoensbroek

● De plaatselijke afdeling van de Industiebond FNV huldigt zaterdag 15 jubilarissen. De huldiging vindt om 19.30 uur plaats in Ons Trefcentrum aan het Pius XII plein. Vanaf 20.45 uur is iedereen welkom op de gezellige dansavond.

Voerendaal

● De Harmonie St. Joseph houdt op 2, 3 en 4 oktober haar Oktoberfeesten in Trefcentrum Kunderhoes. Vrijdag is er om 20.00 uur de top 40 drive-in show, zaterdag is er vanaf 20.00 uur bal en zondag vindt er om 11.00 uur een receptie plaats met huldiging van de jubilarissen G. Moonen, H. Senden. J. de Koning, F. Lindelauf en C. Moonen. Aansluitend wordt en gefrühschoppt en vanaf 18.30 uur vinden er concerten plaats.

Terwinselen

● Het Fluit- en tamboerkorps Odeon behaalde op het bondsconcours te Heer met 306 punten een eerste prijs met promotie naar de 1e divisie sectie E 1. Bij gelegenheid hiervan houdt het korps op zondag 4 oktober van 11.30 tot 13.00 uur receptie in het gemeenschapshuis aan de Schaesbergerstraat 27 te Terwinselen.

Ubach over Worms

● De drumband van de fanfare St. Elisabeth uit de Groenstraat behaalde op het Bondsconcours te Heer met 309 punten een eerste prijs met promotie naar de 1e divisie, sectie A 1. Om dit feit te vieren houdt het korps op zondag 4 oktober van 11.30 tot 13.00 uur receptie in gemeenschapshuis 't Ströatje aan de Eygelshovenerweg te Ubach over Worms.

Wijnandsrade

● Op het bedrijf van de heer Wimmers aan de Bongerd 2 in Swier vinden vandaag van 9.00-16.30 uur de ploegwedstrijden voor de leerlingen van de Middelbare Landbouwschool in Wijnandsrade plaats.

Franciscusviering in kerk De Vrank

HEERLEN – De paters Franciscanen van De Vrank (Beersdalweg) in Heerlen hebben het initiatief genomen om aan de vooravond van de sterfdag van St. Franciscus van Assisië, een Franciscusviering te houden. De viering is niet alleen voor de Franciscanen maar ook de Franciscanessen en voor de derde orde (de Franciscaanse lekenorde) en wordt gehouden om 19.00 uur in de Sint Antioniuskerk, Beersdalweg Heerlen.

Van oudsher wordt het feest aan de vooravond van de dag van St. Franciscus gevierd met een transitus, waarin het sterven van Franciscus in de rij der heiligen wordt gevierd. De viering van deze transitus is opgenomen in een eucharistieviering, met het zonnelied van St. Franciscus als centraal thema.

In Heerlen wonen twee congregateis van zusters Franciscanessen: de zusters van Heythuysen, verspreid over zes kleine leefgroepen en de Kleine zusters van St. Jozef, die van mgr Savelberg ook de regel van St. Franciscus als grondregel hebben meegekregen. Samen horen zij bij de grote Franciscaanse familie, waartoe ook de al eerder genoemde derde orde (lekenorde) behoort. Overigens wordt voor die leken uit heel Limburg over veertien dagen nog een aparte Franciscusviering gehouden, ook in de St. Antoniuskerk in Heerlen.

BIOSCOPEN

● HEERLEN

Royal: Beverly Hills Cop 2, dag. 15 18.30 en 21 uur. **Rivoli:** Who's that girl, dag. 16 en 18.15 uur. Malone, dag. 20.30 uur. Peter Pan, za zo wo 14 uur. **Maxim:** Blind date, dag. 15.30 18 en 20.30 uur. **H5:** La Bamba, dag. 14.30 19.30 en 21.30 uur. Burglar, dag 19.15 en 21.15 uur, do vrij ma di ook 14.15 uur. Hair, dag. 14 en 19 uur. Blue Velvet, dag. 21 uur. One flew over the cuckoo's nest, dag. 14 18.30 en 21 uur. Tom en Jerry festival, za zo 14 uur. **Passagetheater:** Ik ga vreemd, dag. doorlopend vanaf 14 uur. **De Spiegel:** After Hours, vrij t/m ma 21 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: The Predator, dag. 20.30 uur. Lethal Weapon, vrij t/m zo 22.45 uur.

● GELEEN

Roxy: The Predator, do t/m di 20.30 uur. **Studio Anders:** The morning after, do t/m di 20.45 uur.

● SITTARD

Forum: The living daylights, do t/m di 21 uur, zo ook 15 uur. Blind date, do t/m di 21 uur, zo ook 15 uur. **Sirkel:** Desert Bloom, do 20.30 uur. Drie mannen en een wieg, zo 20.30 uur. After Hours, wo 20.30 uur.

Per Persoon

Geslaagd

Aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen is **Helma Harzon** uit Bocholtz geslaagd voor het doctoraal examen duitse taal- en letteren. **Paul Boumans** uit Hoensbroek is aan de Katholieke Universiteit Brabant doctorandus in de bedrijfseconomie geworden.

Onderscheiding

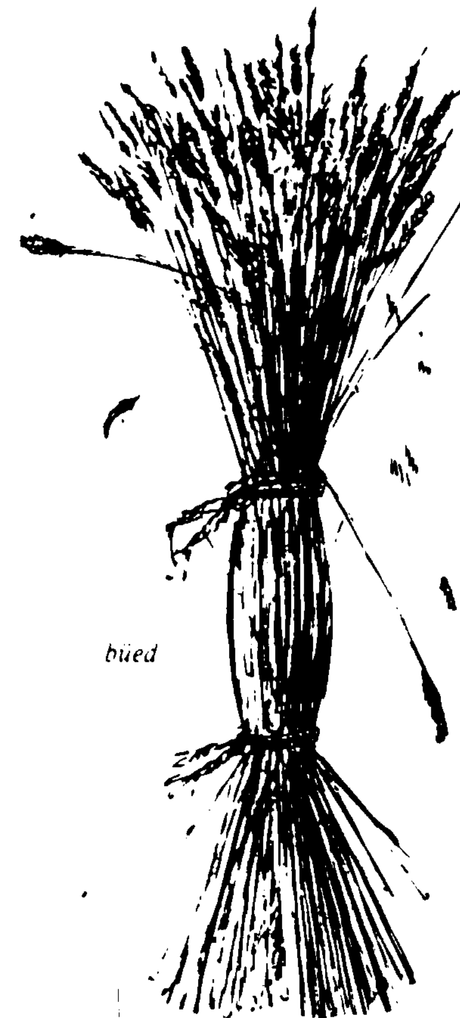
Hub Zeelen die al vanaf de oprichting precies 25 jaar geleden zorgt voor de uitgave van de Anselbode in Eygelshoven, heeft van de LOZO de gouden speld van verdiensten gekregen. De LOZO vindt dat Hub Zeelen, die niet alleen als redacteur optreedt, maar ook de aquisitie en de lay-out van het blad verzorgt, zich verdienstelijke heeft gemaakt voor de middenstand in Eygelshoven. De gouden speld werd hem overhandigd door districtsvoorzitter Van Grinsven van de LOZO in aanwezigheid van de voorzitter Oscar Matti.

De 65-jarige in Amsterdam geboren Kerkradenaar was in de jaren vijftig werkzaam bij de Raad van Arbeid in Utrecht. Tot 1970 was hij werkzaam bij de Bedrijfsvereniging voor het Kledingbedrijf in Amsterdam. In 1970 werd hij benoemd tot directeur van de gemeentelijke sociale dienst in Kerkrade. In bestuurlijke zin is de heer Entjes onder meer betrokken geweest bij de Raad voor de Kinderbescherming in Maastricht en bij het Regionaal Instituut voor Ambulante en Geestelijke Gezondheidszorg. Ook binnen het gemeentelijk apparaat had hij zitting in verschillende commissies.

Vorige week is de Kirchröadsjer Dieksiejoneer (KD) verschenen. „Het moment om dat monnikenwerk te beoordelen is nog niet aangebroken. Daarvoor moet er eerst maar eens een jaar of vijf met dit boekwerk gewerkt zijn", zegt Neerlandicus drs Pierre Bakkes uit Roermond. Hij bladerde op ons verzoek gedurende enkele avonden door het nog naar drukinkt ruikende Kerkraads woordenboek. Bakkes is docent taalkunde en taalbeheersing aan de Katholieke Leergangen in Tilburg en heeft zich verdiept in de dialectologie. Hij is redacteur van het tijdschrift VELDEKE van de gelijknamige dialectvereniging en was twee jaar lang mede-samensteller van het ROZ-programma 'Plat Eweg'.

Kerkraads woordenboek: geslaagd monnikenwerk

Het past samenstellers van woordenboeken om plezier te hebben in hun werk. Toch is het resultaat ervan vaak gortdroog en oninteressant. De KD heeft dat euvel niet. Op elke bladzijde van de woordenlijst staan voorbeeldzinnen in zo'n levendig Kerkraads dat het Nederlands welhaast ontoereikend is voor vertaling. Soms houden de samenstellers zich dan ook merkbaar in: ze geven dan een geïnterpreteerde vertaling in het Nederlands, die niet prijs geeft welke vertaling er in het Kerkraads precies onder zit. Eén voorbeeld uit misschien wel honderden: „'t Hats in d'r boam han" vindt als vertaling „het hart is hem in de schoenen gezonken", overigens met een onterecht ingevoerde „hem".



De KD telt 328 bladzijden; daarvan zijn er 282 gevuld met trefwoorden in het Kerkraads, die vertaald worden in het Nederlands en dan in voorbeeldzinnen (weer in het Kerkraads) gebruikt worden. Ik schat dat er ongeveer 13.000 woorden in afgedrukt- staan. Daarmee is het Kerkraads niet uitputtend behandeld; de samenstellers beseffen dat goed en vermelden dan ook dat ze sommige categorieën van woorden niet opnemen. Daar vallen bijvoorbeeld ook de voetbaltermen onder. Ik vind dat jammer: naar mijn mening zijn er juist uit die sport heel wat termen in de volkstaal opgenomen (bijvoorbeeld penantie, f'rkik, kurner, bek).

In het voorwerk valt het gedeelte 'Spraakkunst' op. Dat is van de hand van Leo Wijnen. Hij verdient een bijzonder compliment voor de manier waarop hij een spraakkunst-in-notedop samenstelt. Hij laat zijn beschouwingen zeer bewust aansluiten bij de spraakkunst van het Nederlands. Daarmee sluit hij aan bij de kennis die zijn lezers al hebben. Neveneffect is ook, dat hij weer een beetje het hardnekkige verhaal ontzenuwt dat het Kerkraads een Duits dialect zou zijn.

Spelling

In de tijd dat er aan de KD is gewerkt, is er heel wat ontwikkelingen geweest bij verenigingen en mensen die zich bezig houden met dialecten. Allereerst: er zijn een aantal woordenboeken uitgekomen die niet meer volgens het alfabet, maar naar levenssfeer geordend zijn. Voorbeelden van zo'n levenssferen: het huishouden, het boerenbedrijf, de mijnbouw en de gezondheidszorg.

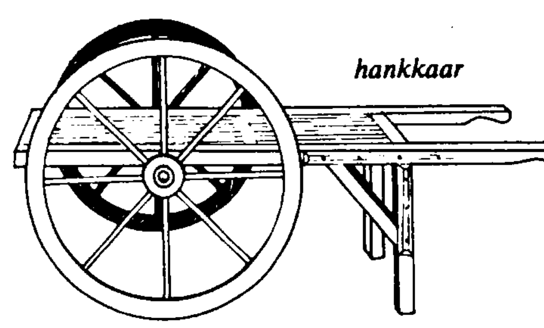
De KD heeft een alfabetische ordening. Dat heeft als voordeel dat praktisch iedere gebruiker het ordeningsprincipe kan hanteren. Grootste nadeel is wel, dat gebruik ervan (met name in het onderwijs, maar ook in het tweede-taalleren) veel meer bewerkingstijd vergt. Ben je bijvoorbeeld bezig met het project 'tuinonderhoud', dan moet je het hele boek doorspitten. Het enige thema dat direct herkenbaar is, is de mijnbouw. Elke mijnterm krijgt een klein mijnembleempje mee.

Wat de KD verder parten speelt is de spelling. Spelling van dialecten is altijd en overal onderwerp van verbeten pennestrijd. De vereniging VELDEKE kan daarover meespreken. Ik wil de discussie er over niet weer openen; in 1983 is binnen VELDEKE een 'nieuwe spellingsregeling' aangenomen die op een aantal plaatsen afwijkt van de nieuwe spelling van de KD. We moeten dat niet overdrijven: de spellingen wijken maar in details af.

De samenstellers hebben met de KD natuurlijke bedoelingen. Je gaat niet 280 manjaren in een dergelijk werk, waar je niets dan alleen maar eer aan verdient, steken. Natuurlijk zijn die manjaren maar zeer gedeeltelijk gevuld met woordenboekfiches geweest. De werkers van het eerste uur (in 1957) wilden de vervlakking van het toenmalige Kerkraads een halt toeroepen. Over welke doelstellingen nu in 1987 nog nagestreefd worden, is de inleiding niet zo heel duidelijk. Die doelstellingen spreken wel voor zich. Eén ding staat als een paal boven water: men heeft niet de bedoeling gehad om een woordenboek in strikte zin te maken. Dat zou namelijk alleen maar bestaan uit een Kerkraads woord, gevolgd door de vertaling daarvan in het Nederlands. De KD is veel meer geworden wat men vroeger een 'taalschat' noemde: er staan woorden en uitdrukkingen in én gebruiksvoorbeelden.

Gebruik

Wanneer gebruik je een woordenboek Kerkraads-Nederlands? In de regel als je iets uit het Kerkraads in het Nederlands moet vertalen. Toch zal dat niet de voornaamste bedoeling van de samenstellers geweest zijn. Allereerst zullen zij hun boek wel willen zien als hulp bij het spellen van Kerkraads. „Iets voor de caranvalsvereniging dus!" denkt u misschien, maar daarmee zou u het belang van de KD onderschatten. Er zijn intussen gelukkig heel wat mensen die niet meer hun taal onderschatten door die alleen maar rond carnaval op papier te willen zien. Er gaan de laatste tien jaar steeds meer stemmen op; dat de beste manier om de standaardtaal Nederlands te leren díe is waarbij er aandacht wordt gegeven aan de taal van de regio. Dat gebeurt ook al, om mensen ervan te overtuigen dat een zogenaamd dialect niet minder waard is dan een taal.



Kerkrade heeft wat betreft dat inzicht een voortrekkersrol gespeeld in het Kerkradeproject.

Lachen

Terug naar het boek: degene die verouderde woorden en uitdrukkingen weer in de levende taal opgenomen wil hebben, kan vanuit de woordenlijst starten; Ik ben daar zelf overigens geen voorstander van. De KD zal zeker gebruikt gaan worden door humoristen. Er staan zinnetjes in die je niet zonder lachen kunt lezen. De zegswijzen (blz. 324-326) zullen de bruiloften en partijen halen. En neemt u maar gerust aan dat de lijst van voornamen voor tekstschrijvers 'gefundenes Fressen' zijn. Jammer overigens dat de rijmen en versjes op blz. 327 niet op muziek gezet zijn. Kent men in Kerkrade trouwens maar zo weinig versjes en rijmen? Dat valt me tegen. Of wordt er in stilte gewerkt aan een aparte uitgave daarvan? De taalwetenschap zal dankbaar gebruik maken van de KD.

Tijdens de presentatie van de KD heeft de burgemeester van Kerkrade al een opsomming in vijf punten gegeven van werkzaamheden die moeten gaan gebeuren. Ik zeg dus niets nieuws als ik hem ondersteun in zijn wens om een omkering van dit woordenboek te krijgen: Nederlands-Kerkraads. Dat kan gedeeltelijk met behulp van een computer. Dat woordenboek zou écht moeten gaan werken en in de 1957 geconstateerde vervlakking tegen te gaan. Want de Kerkradenaar die dan het Nederlandse woord wél, maar het Kerkraadse woord niet kent, kan dan vanuit zijn eigen kennis op zoek gaan.

De literatuur in het Kerkraads is tamelijk rijk aan werken voor volwassenen. Voor kleine kinderen en jeugdigen is er voorzover ik weet nauwelijks schriftelijk materiaal. Daarin werkt het Kerkraads niet af van andere dialecten; het komt bijna nooit voor dat er in dialectliteratuur uitdrukkelijk aandacht is voor nog niet volwassene. Daar zou wat aan moeten gebeuren. Een gemeenteraad zou bijvoorbeeld gedurende achtereenvolgende jaren een prijs kunnen uitloven voor het schrijven van kinder- en jeugdboeken. De commissieleden van de KD kunnen wel iemand benaderen die een dergelijk werk met kans op succes aan zou kunnen. Deskundige steun kunnen zijzelf zo iemand in ieder geval geven. En daarmee heb ik een ander effect van de KD genoemd: er zijn nu minstens zes zeer deskundigen voor wat betreft beheersing van het Kerkraads.

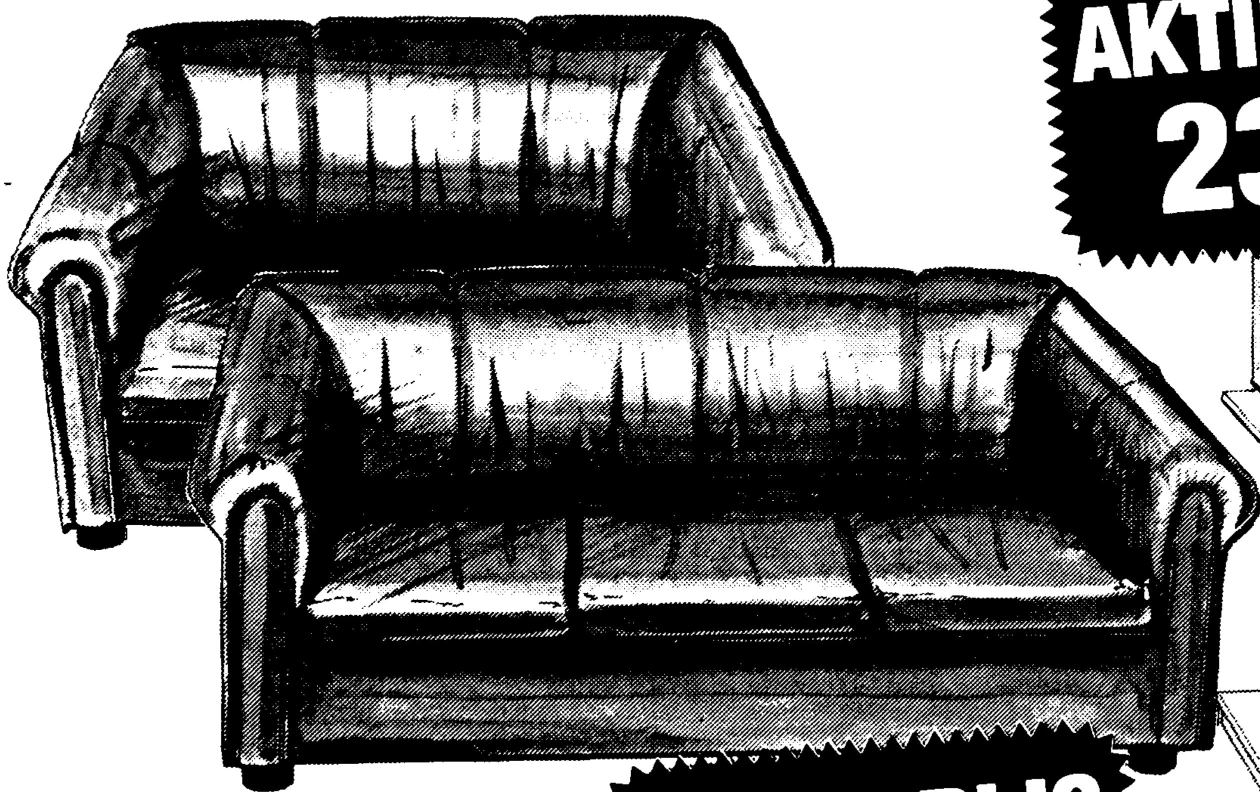


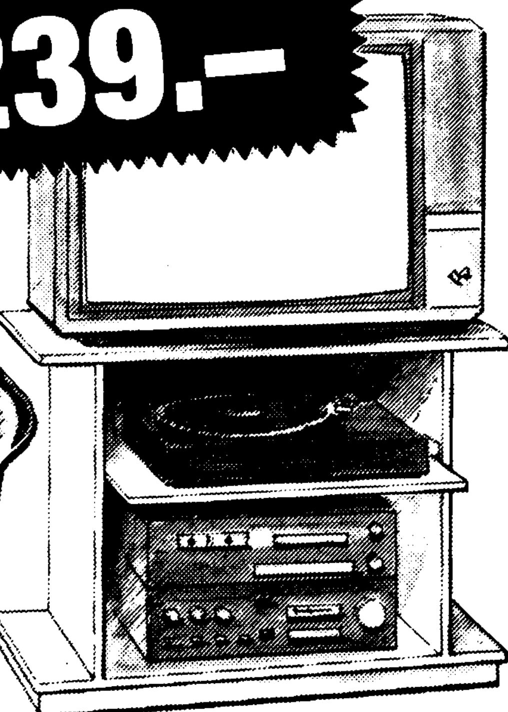
Het KD is een prettig boek. Gezet in een duidelijk lettertype. Echt storende zetfouten heb ik niet kunnen ontdekken. Het bindwerk maakt een degelijke indruk. Twintig gulden voor zo'n boek is een weggeefprijs. Ter vergelijking: het Roermonds woordenboek kost vijftig gulden. De tekeningen van John Paffen zijn verhelderend. Er blijven echter wel wensen: ik mis een hoofdstuk over het Kerkraads in relatie tot de omringende dialecten. Ook zou ik graag vermeld zien welke woorden nu al door de samenstellers als verouderd beschouwd worden. Een consequente aanduiding van speel- en stoottoon zou voor de taalwetenschap ook wel handig geweest zijn.

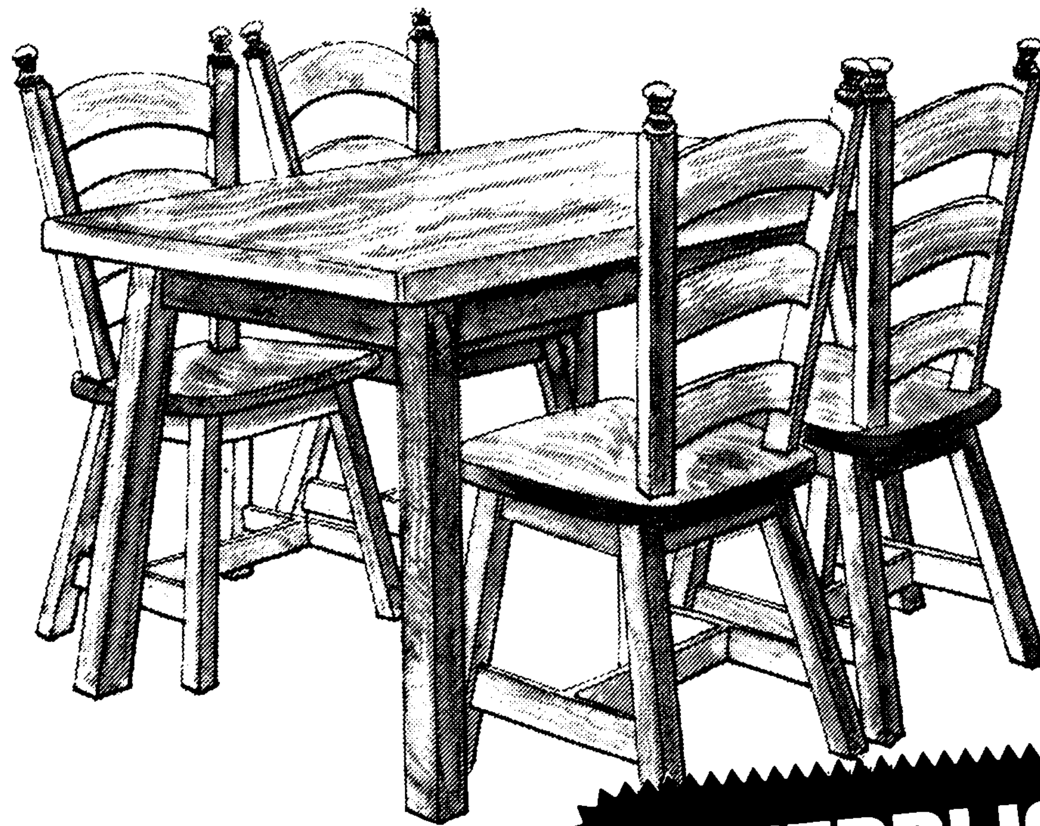
PIERRE BAKKES

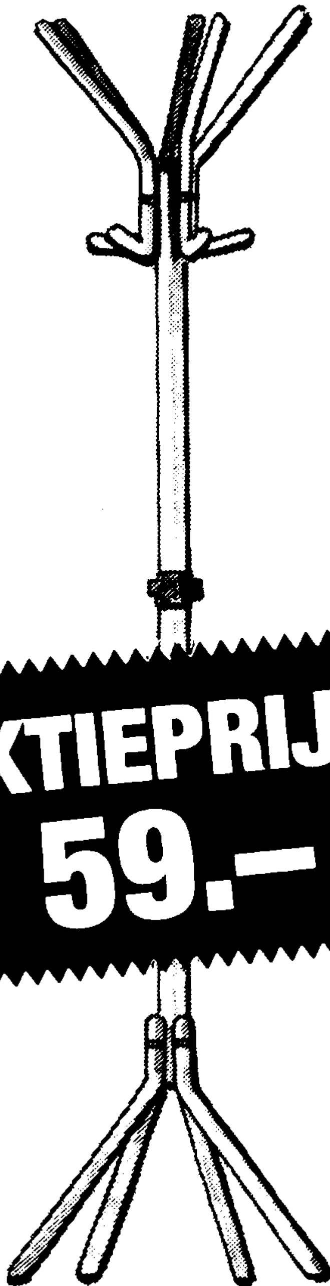
WOONMAAND OKTOBER

Hoogste tijd voor u om in aktie te komen en bij Schols flink wat voordeel te halen!









LEDEREN ZITHOEK
2 + 3 zitter, leverbaar in alle gangbare kleuren, beuken romp, fraaie stoffering. Veel zitkomfort voor betrekkelijk weinig geld.
AKTIEPRIJS 2795.–

TV-STEREO-VIDEOMEUBEL
Op wieltjes.
In de kleur alpine wit
AKTIEPRIJS 239.–

EIKEN EETHOEK
Blank of gebeitst, tafel 130 × 85 cm., 4 stoelen in zadelzit model
AKTIEPRIJS 995.–

METALEN KAPSTOK
in de kleuren wit, grijs of zwart
AKTIEPRIJS 59.–

Kerkrade Markt/hoek Einderstraat, tel. 045-452885. Hoofdstraat 93-95, tel. 045-455146. **Heerlen** Raadhuisplein, tel. 045-713463.

schols wonen
TOONAANGEVEND IN LIMBURG

Extra koopavonden 6-7-8-9 oktober

RTV/muziek

KEYBOARDS, de nieuwste van Yamaha va. ƒ 230,-; Spaanse gitaren va. ƒ 89,-; Fender Squire gitaar ƒ 595,-; drumstel, Pearl Export ƒ 1495,-; gitaarversterkers va. ƒ 199,-; Fender Squire versterker ƒ 269,-. Alles van Ulite-case. Donderdag koopavond tot 21.00 uur. Muziekhuis Lyana, Mauritsweg 48, Stein, tel. 04495-3227.

Vakantie/recreatie

ST.-MAARTENSZEE bungalow met gratis zwemparadijs. Weekend va. ƒ 195,-, herfst va. ƒ 350,-. Tel. 02246-3109.

Caravans/ tenten/boten

Te k. gevr. TOERCARAVANS en vouwwagens. Tel. 045-752747.

CARAVANSHOW Ubachs, alleenimporteur voor Limburg van Munsterland Weippert, Jamet 295 kg Digue 375 kg, 5 types Jamet vouwwagens. Div. occasions, stalling ƒ 125,-. Kerkrade Vink, Eygelshovergracht 39, tel. 045-460252.

Te k. v. part. lichte TOERCAR. Burstner 350 City bj. '85, m. ijsk., kachel, res.wiel, nwe. tent ƒ 7950,-. Oude Tunnelweg 49, Terwinselen, Kerkrade.

Te k. 5-pers. lichtgew. TOERCAR. Beyerland 380 CTE Quartz 1987, 1 seiz. gebr., ijsk., kachel, luifel, toil.ruimte. ƒ 11.500,-. 045-752747.

Te k. aang. TOERCARAVANS, goedkoop. Tel. 045-752747.

Te k. CARAVAN merk Home Care type GT 5.32 dubb.as., luxe uitvoer., 1984 m. voort., pr. ƒ 12.750,–. Tel. 045-313956.

Te k. CARAVAN, Wilk, 4-pers., met ijskast enz., i.pr.st., ƒ 1250,-. 045-255011.

Contacten/clubs

NIEUW! Ariane, voor privé en escort. Tel. 04750-31693.

Nieuw! **AMANDA**. Nieuw! Bel 06-320.320.06.

PRIVÉ Margo, Nathalie, Brigitte, Maria, Patty, Tina, Soanne, geop. 10-23 uur, zat. 18 u. Rijksweg Zuid 131b, Geleen, tel. 04494-48448, ass. gevr.

„RYANCO". Bemidd.buro in privé-adressen. Tel. 04749-4258 + 04495-6355.

MADAM BUTTERFLY en haar meisjes bar of privé. Uw gastvrouw Greetje. Open van 03.00 tot 03.00 uur. Hommert 24, Vaesrade, kruispunt Schinnen.

CONTACTBURO Lucie voor bemiddeling v. adressen, Geleen, 04494-50921.

Bel voor uw dag en nacht **ESCORTSERVICE.** Tel. 045-424987.

DOMINA Justine en assistentes, Kerkrade-West, 045-425101.

Privé bij **MARK** en Boy, na 14.00 uur. Tel. 045-223850. Tevens escort.

ESCORTSERVICE m. Rob + Juan, dag + nacht, ook privé, tel. 045-257283, ass. gez.

SAMIRA, privé en escortservice van 12.00 tot 5.00 u. 's nachts. 045-425303.

PRIVÉ iedere dag en nacht, tel. 045-228431.

VENUS Interservice v. bemiddeling v. adressen, dames, tel. 045-257191.

NIEUW. Noenda en Lily, van 11 tot 17 u. Tel. 04492-4518. Ass. gevr.

Buro **ELVIRA** bemidd. privéadressen, dames gratis inschr. Heerlen 045-419384.

VIDEOCLUB Heerlen, Anja aanwezig, tevens verhuur VHS, tel. 045-718067.

CLUB 2000 met Eva - Monique - Bettina - Dominique - Mireille en Patricia, nieuw Flora - Lyta - Nitaja. Dagl. van 11-24 u., zat. tot 18 u. Rijksweg Nrd. 22a Geleen, tel. 04494-42315.

YVONNE privé en escort van ma. t/m zat., 6 meisjes aanw. Tel. 045-425100.

Vera **PRIVÉ.** Tel. 04754-5818.

Nieuw! **NATASJA.** Nieuw! Bel 06-320.320.70.

TAPE O'PHONE. 06-32032208.

NATIONALE BOND VAN ONDERNEMERS IN HET HORECA- EN AANVERWANTE BEDRIJF

HORECA NEDERLAND

Tijdens een algemene ledenvergadering van Horeca Nederland, afd. Roermond en omstreken, is de heer Sjeng Claessen benoemd tot ere-voorzitter.

Vandaag krijgt de heer Sjeng Claessen de speciale oorkonde overhandigt, welke bij zijn ere-voorzitterschap behoort.

Dit zal plaatsvinden tijdens de algemene ledenvergadering van Horeca Nederland, afd. Roermond e.o., welke wordt gehouden in restaurant Maaszicht te Asselt.

Van 17.00-18.00 uur is er gelegenheid de heer Sjeng Claessen te feliciteren in restaurant Maaszicht te Asselt.

Bestuur van Horeca Nederland, afdeling Roermond en omstreken.

85354





Gezonde voeten worden in hun jeugd gevormd.

renata
AL JONG OP GOEDE VOET

Schoenmode Crijns
Kouvenderstraat 40
Hoensbroek

Het einde van de middenklasse.



Met de Renault 21 heeft het fenomeen Middenklasse haar betekenis voorgoed verloren. De grenzen met de Topklasse zijn opgeheven. Niet alleen omdat de Renault 21 zijn prijsgenoten op veel belangrijke punten achter zich laat. Oók omdat 'n aantal van z'n goede eigenschappen zelfs in de Topklasse zeldzaam zijn.

Z'n comfort bijvoorbeeld. Een werkelijk formidabele ruimte voor passagiers én een grote hoeveelheid bagage. Maar ook z'n prestaties.

Zo raast de GTS van 0 naar 100 in 10,7 sec., met een top van 185. En dat zijn cijfers, waar niet alleen de meeste Middenklassers, maar ook heel wat Topklassers niet aan kunnen tippen.

De Renault 21 dankt zijn kunnen aan een uiterst gunstig gewicht en een voortreffelijk gestroomlijnde carrosserie (uiteraard met 5 jaar plaatwerkgarantie). Zaken die overigens ook borg staan voor een ronduit laag brandstofverbruik.

Voeg daar nog eens z'n stijlvolle uiterlijk aan toe en u weet waarom de Renault 21 eigenlijk geen Middenklasser meer is.

Maar ja, hij heeft wel die prijs. Vandaar dat we 'm dan ook maar 't beste Promotieklasser kunnen noemen. De Renault 21 is leverbaar in 9 versies, met 6 verschillende motoren (o.a. een 2,1 l Diesel).

Prijs: vanaf **f 27.995,-** (incl. BTW).
Afleveringskosten: f 450,- (incl. BTW). U least al een Renault 21 voor f 0,27 per km (of f 699,- p.m.).

Vive la différence!

RENAULT 21

Wijzigingen voorbehouden

Geleen; Auto Zuid Geleen, Rijksweg Noord 125, Tel. 04494-46333. **Heerlen;** Atro Heerlen B.V., Frankenlaan 1, Tel. 045-713600. **Kerkrade;** Kerres, Domaniale Mijnstraat 25, Tel. 045-452424. **Maastricht;** Autobedrijf Schoenmakers, Scharnerweg 66-68, Tel. 043-620004. **Valkenburg;** Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 19-21, Tel. 04406-12514.

C36-A

De Renault dealer informeert u desgewenst over financiering of leasing.

Renault adviseert elf oliën

Limburgs Dagblad

HAN BERGER: 'TOCH MOOI GEKLAARD'

Utrecht spelenderwijs verder

door fred sochacki

UTRECHT – Over het verder komen van FC Utrecht heeft gisteravond geen enkele twijfel bestaan. De ploeg van Han Berger, in de eredivisie amper boven de middenmoot uitkomend, trof in Lask Linz een tegenstander, die niet serieus genomen hoefde te worden. Het was dan ook pure laksheid, dat de thuisploeg het bij de 2–0 stand voor gezien hield. Daarmee bleef ook deze Nederlandse vertegenwoordiger voor het Europacup III-toernooi bewaard. En dat het FC Utrecht daar om te doen was, liet de formatie duidelijk blijken.

„Ze hebben het toch mooi geklaard", glunderde Han Berger zichtbaar opgelucht. „Natuurlijk sprak Linz niet tot de verbeelding, maar daarin juist school het gevaar. Ik heb me tegen die lakse atmosfeer verzet, zeker met die 0–0 stand en de personele problemen die we kenden in het achterhoofd. Ik ben dik tevreden; wat mij betreft mogen er nog wat rondjes volgen".



● *De Linzer-defensie kan John van Loen het scoren niet beletten.*

FC Utrecht - Linzer ASK (Oos) (2-0) 23. Van Loen 1-0, 48. Steinmann 2-0 Scheidsrechter Prokop (ODl), toeschouwers 16.000. Gele kaart Steinmann (FC Utrecht), Kostenberger en Nagl (Linzer ASK).
FC Utrecht: Van Ede, Verrips, Fraser, Plomp en Van der Meer; Alflen, Pattinama, De Kruyff en Steinmann; Van Loen en De Kock (Verroen).
Linzer ASK: Lindenberger; Gruneis, Lehermayr, Gajda en Meister (Paseka); Nagl, Roth, Kensky en Piesinger; Rabitsch (Gotschev) en Kostenberger.

Alleen al het voornemen om via agressief aanvalsvoetbal de volgende ronde te bereiken was voor FC Utrecht gisteravond in de Galgenwaard reeds voldoende om Lask Linz de stuipen op het lijf te jagen. De pover voetballende Oostenrijkers ontplooiden geen enkel initiatief en wachtten geduldig af tot dat de Utrechtenaren hun vizier, John van Loen, op scherp hadden staan.

Ton Pattinama en Johan de Kok hadden de vaardigheid van de Linzer-sluitpost Lindenberger beproefd, maar lieten de serieuze doelpogingen over aan Van Loen. Diens eerste inzet werd wel door Gajda van de lijn gewerkt, maar enkele aanvalsgolven later, bewees de lange houwdegen zijn waarde. Met een ouderwetse 'schaar' stuurde Rob Alflen Linz de verkeerde richting uit; de rossige kruin van Van Loen zorgde voor de rest.

Slaapverwekkend

FC Utrecht speelde het vervolg van de eerste helft in het zelfde slaapverwekkende tempo, waarmee de opponent over het veld slofte en moest door coach Berger tijdens de rust wakker geschud worden.

De korte opleving meteen na de hervatting zorgde vroegtijdig voor de beslissing. John van Loen deponeerde de bal vanuit een bijna afgeslagen aanval op de voet van Steinman, die vervolgens hard in de benedenhoek schoot: 2–0. Daarna verhuisde de thuisploeg naar het eigen verdedigingsvak om van daar uit via countervoetbal de score te verhogen. Een plan dat mislukte, maar echt ongelukkig was daar gisteravond in de Galgenwaard niemand over.

„Wat wil je?", stelde Han Berger zijn gebruikelijke retorische vraag. „Mijn middenveld bestond uit Steinman, die al weken geblessseerd is; Rob Alflen meldde zich gisteren vanuit zijn bivaktentje uit de hei, hij zit in militaire dienst, en De Kruyf is zeventien jaar. Logisch dat je dan naarmate de wedstrijd vordert, aan inhoud inboet. Zeker als je op winst staat en de opdracht goed hebt uitgevoerd".

Frank Rijkaard wordt verkocht

DUNDALK – Ton Harmsen, voorzitter van Ajax, neemt binnenkort plaats aan de onderhandelingstafel met Frank Rijkaard. Harmsen heeft gistermiddag in Ierland een uitvoerig telefoongesprek gehad met zijn werknemer. Volgens de voorzitter had Rijkaard, gisteren 25 jaar oud geworden, zelf gebeld. In het contact, dat twintig minuten had geduurd, werd besloten dat Ajax bereid is Rijkaard te verkopen. De voorzitter deed aan de pers het dringende verzoek „de jongen verder met rust te laten".

Harmsen heeft nog geen afspraak voor een gesprek onder vier ogen met Rijkaard, die sinds zaterdag niet meer bij zijn werkgever is verschenen. „Dat hoeft-ie van mij ook nog niet", baste de voorzitter, die de pers toebeet „niet te zeuren". Deze week komt er volgens Harmsen in ieder geval niets van een bijeenkomst, omdat de Ajax-voorzitter vandaag doorreist naar Zwitserland, waar morgen de loting voor de tweede ronde van de Europese bekertoernooien wordt gehouden.
Het initiatief van Rijkaard, die weigert langer onder de technische leiding van Johan Cruijff te voetballen, heeft ervoor gezorgd, dat Cruijff de affaire niet langer in handen heeft. Harmsen wilde dat niet bevestigen, maar zei slechts dat de zaak vanaf heden in handen is van Harmsen en Rijkaard.

Europacup II-houder kan hoge verwachtingen niet waarmaken

Ajax veel te dik beloond

Van onze verslaggever

DUNDALK – Ajax heeft gisteravond in het gezellig volle Oriel Park van FC Dundalk weinig goede sier kunnen maken. Aan de hooggespannen verwachtingen van de circa 6000 toeschouwers, veroorzaakt door lyrische verhalen over de Amsterdamse ploeg in de Ierse pers, werd geen moment voldaan. Met een 0-2-zege, die inclusief de 4-0 van Amsterdam natuurlijk genoeg was voor een plek in de tweede ronde, werd de Europacup II-houder dan ook veel te dik beloond.



● *Op het moment dat een Dundalk-aanvaller op het Ajax-doel probeert te koppen springt John Bosman keeper Stanley Menzo bij.*

Slechts twee Ajacieden sprongen er gisteren in positieve zin uit: Scholten en Wouters. Beiden namen hun werk serieus, hetgeen van de overige duurbetaalde profs niet kon worden gezegd. Spelbos (hij schoot na negen minuten een strafschop in de handen van doelman O'Neill), Rob Witschge, Bosman en Stapleton leken hun zinnen te hebben gezet op de poedelprijs. In dat streven werden zij echter na 72 minuten ruimschoots overtroffen door de Ier Paul Newe. Hij werd ongewild het lachertje van de avond door zijn eigen doelman met een buitengewoon fraaie lob het nakijken te geven.
Dat Ajax zelfs op een marge van twee treffers finishte was te danken aan invaller Hennie Meijer. Hij reageerde vlak voor tijd attent nadat O'Neill een schot van Scholten had laten wegspringen: 0-2. Dat doelpuntje hielp Meijer overigens niet aan een voldoende. In het half uur, dat hij toebedeeld had gekregen kon hij zelfs de droevige Stapleton niet overtreffen.

Johan Cruijff heeft er, tevergeefs, alles aan gedaan om het zijn gastheren naar de zin te maken. Zo liet hij bij wijze van gebaar naar Ierland Frank Stapleton (al weken bankzitter) in de punt van de aanval beginnen. Maar de captain van de Ierse nationale elf had, gezien de reputatie die hij in eigen land heeft, beter op de bank kunnen plaatsnemen. Nu was zijn 'eigen' volk getuige van het feit, dat de tand des tijds ook Stapleton niet ongemoeid heeft gelaten. Een voortijdige wissel, samen met Bosman (Richard Witschge en Hennie Meijer vielen in), maakte het leed voor de 31-jarige aanvaller compleet.

Dundalk FC - Ajax 0-2 (0-0). 71 Newe 0-1 (e.d.), 87. Meijer 0-2. Scheidsrechter: Larsson (Zwe), toeschouwers: 5000.
Dundalk FC: O'Neil; Lawless, Malone, Murray en Shelly; McCue, Cehoe, Wyse en Newe; Gorman (Eviston) en Clearly.
Ajax: Menzo; Blind, Spelbos en Winter; Wouters, Bosman (Richard Witschge), Scholten en Muhren; Van 't Schip, Stapleton en Rob Witschge.

„We hebben met name in het begin niet slecht gespeeld", nam Cruijff naderhand zijn genant opererende spelers in bescherming. „Na een kwartier hadden we op 3-0 kunnen staan. Scoren blijft kennelijk het probleem". Een waarheid als een koe, want ondanks het zwakke Amsterdamse spel kwam bijna iedere Ajacied wel een keer in scoringspositie.
Hetgeen ook alles zegt over de kwaliteiten van FC Dundalk, dat hard werkte, maar geen moment boven het Nederlandse hoofdklasse-niveau kon uitstijgen. De Ieren kregen zowaar nog enkele kansen, maar met name Dessie Gorman raakte bij die gelegenheden dermate van streek, dat hij de bal in de richting van de hoekvlag knalde.
Dundalk kon ondanks de nederlaag tevreden zijn over de dubbel tegen Ajax. Het kleine bierbrouwersclubje, dat een regelmatig terugkerende verschijning is in de Europese bekertoernooien, speelde financieel net quitte. En dat was voor de Ieren het belangrijkste. Met afschuw denkt men bij Dundalk wat dat betreft nog wel eens terug aan een paar jaar geleden, toen de loting in Zwitserland een dure trip naar de Sovjetunie tot gevolg had. En met weemoed werd de komst van Celtic de afgelopen dagen in herinnering gebracht. Het Schotse voetbal is populair in Ierland en Celtic bracht liefst 23.000 toeschouwers op de been, het hoogste aantal dat Dundalk ooit mocht verwelkomen. De Schotten slaagden er destijds niet in verder te komen dan een gelijkspel. Ook Tottenham, Porto, Hajduk Split en PSV (1976) konden in het verleden een bezoek aan Dundalk niet winnend afsluiten.

„Dan hebben wij het, wat de score betreft tenminste, nog niet eens zo slecht gedaan", constateerde Johan Cruijff cynisch.



● *Frank Stapleton (midden) kon voor eigen publiek zijn reputatie niet waarmaken.*

Flessen op veld

BELFAST – De wedstrijd tussen Linfield (Noord-Ierland) en Lilleström (Noorwegen) in het voetbaltoernooi van de landskampioenen werd na de pauze twee keer onderbroken. Woendende Noordierse toeschouwers gooiden flessen en een steen in de richting van de doelman van Lilleström, dat zich door een zege van 4-2 plaatste voor de tweede ronde.

RESULTATEN EUROPACUP

EUROPACUP 1

Galatasaray (Tur)-**PSV**	**0-2**(0-3)
Hamrun Spartans (Mal)-**Rapid Wien (Oos)**	**0-1**(0-6)
Vardar Skopje (Joe)-**FC Porto (Por)**	**0-3**(0-3)
Glasgow Rangers (Sch)-Dinamo Kiev (Sov)	**2-0**(0-1)
Dinamo Berlin (DDR)-**Bordeaux (Fra)**	**0-2**(0-2,
Sredets Sofia (Bul)-**Bayern München (WDl)**	**0-1**(0-4)
MTK Boedapest (Hon)-**Steaua Boekarest (Roe)**	**2-0**(0-4)
Anderlecht (Bel)-Malmö FF (Zwe)	**1-1**(1-0)
Napoli (Ita)-**Real Madrid (Spa)**	**1-1**(0-2)
Kuusysi Lahti (Fin)-**Xamax Neuchatel (Zwi)**	**2-1**(0-5)
Sparta Praag (Tsj)-Fram Reykjavik (IJsl)	**8-0**(2-0)
Gornik Zabrze (Pol)-Olympiakos Piraeus (Gri)	**2-1**(1-1)
Omonia Nicosia (Cyp)-Shamrock Rovers (Ier)	**0-0**(1-0)
Jeunesse d Esch (Lux)-**Aarhus (Den)**	**1-0**(1-4)
Linfield (N-Ier)-**Lilleström (Noo)**	**2-4**(1-1)

Benfica (Por) geplaatst wegens UEFA-uitsluiting Partizan Tirana

EUROPACUP 2

FC Dundalk (Ier)-**Ajax**	**0-2**(0-4)
FC Den Haag-Ujpest Dosza (Hon)	**3-1**(0-1)
Dinamo Boekarest (Roe)-**KV Mechelen (Bel)**	**0-2**(0-1)
Hamburger SV (WDl)-Avenir Beggen (Lux)	**3-0**(5-0)
Olympique Marseille (Fra)-Lok Leipzig (DDR)	**1-0**(0-0)
Hajduk Split (Joe)-Aalborg (Den)	**1-0**(0-1)
Slask Wroclaw (Pol)-**Real Sociedad (Spa)**	**0-2**(0-0)
FC Tirol (Oos)-**Sporting Lissabon (Por)**	**4-2**(0-4)
Genclerbirligi (Tur)-**Dinamo Minsk (Sov)**	**1-2**(0-2)
Glentoran (N-Ier)-**Rovaniemi (Fin)**	**1-1**(0-0)
Sliema Wanderers (Mal)-**Vlaznia Shkodra (Alb)**	**0-4**(0-2)
Young Boys Bern (Zwi)-Dunajska Streda (Tsj)	**3-1**(1-2)
Kalmar FF (Zwe)-Akranes (IJsl)	**1-0**(0-0)
OFI Kreta (Gri)-Vitosja Sofia (Bul)	**3-1**(0-1)
Tromso (Noo)-**St. Mirren (Sch)**	**0-0**(0-1)
Atalanta Bergamo (Ita)-Merthyr Tydfil (Wal)	**2-0**(1-2)

UEFA-CUP

FC Utrecht-Linzer ASK (Oos)	2-0(0-0)
Spora Luxemburg (Lux)-Feyenoord	-.-(0-5) vandaag
Aberdeen (Sch)-Bohemians Dublin (Ier)	**1-0**(0-0)
Belenenses (Por)-**Barcelona (Spa)**	**1-0**(0-2)
Valur Reykjavik (IJsl)-**Wismuth Aue (DDR)**	**1-0**(0-0)
Bohemians Praag (Tsj)-Beveren (Bel)	-.-(0-2) vandaag
Espanol (Spa)-Monchengladbach (WDl)	4-1(1-0)
Vitoria Guimaraes (Por)-Tatabanya (Hon)	**1-0**(1-1)
Borusia Dortmund (WDl)-Celtic (Sch)	**2-0**(1-2)
Hellas Verona (Ita)-Szcezecin (Pol)	**3-1**(1-1)
Lokeren (Bel)-**Honved Boedapest (Hon)**	**0-0**(0-1)
Dundee United (Sch)-Coleraine (N-Ier)	3-1(1-0)
Dynamo Dresden (DDR)-**Spartak Moskou (Sov)**	**1-0**(0-3)
AIK Stockholm (Zwe)-**Vitkovice (Tsj)**	**0-2**(1-1)
Admira Wacker (Oos)-**Turku PS (Fin)**	**0-2**(1-0)
IFK Goteborg (Zwe)-**Bröndby IF (Den)**	**0-0**(1-2)
Club Brugge (Bel)-Zenit Leningrad (Sov)	5-0(0-2)
Werder Bremen (WDl)-Mjondalen (Noo)	**0-1(5-0)**
GKS Katowice (Pol)-Sportul Boekarest (Roe)	-.-(0-1)vandaag
Auxerre (Fra)-**Panathinaikos (Gri)**	**3-2**(0-2)
Victoria Boekarest (Roe)-Larnaca (Cyp)	**3-0**(1-0)
Partizan Belgrado (Joe)-**Flanurtari Vlora (Alb)**	**2-1**(0-2)
AC Milan (Ita)-Sporting Gijon (Spa)	**3-0**(0-1)
Juventus (Ita)-La Valletta (Mal)	**3-0**(4-0)
Chaves (Por)-Uni Craiova (Roe)	2-1(2-3)
Trakia Plovdiv (Bul)-**Rode Ster Belgrado (Joe)**	**2-2(0-3)**
Panionios (Gri)-**Toulouse (Fra)**	**0-1(1-5)**
Inter Milan (Ita)-Besiktas (Tur)	**3-1**(0-0)
Leverkusen (WDl)-Austria Wien (Oos)	**5-1**(0-0)
Dinamo Tiblissi (Sov)-Lok Sofia (Bul)	**3-0**(1-3)
FC Sion (Zwi)-**Velez Mostar (Joe)**	**3-0**(0-5)
Dinamo Moskou (Sov)-Grasshoppers (Zwi)	1-0(4-0)

De in vet gedrukte clubs plaatsten zich voor de tweede ronde. Tussen haakjes de resultaten van de eerste wedstrijd.
Morgen is de loting van de tweede ronde

Spreekuren voor (ex-)pendelaars tussen Nederland en België of Duitsland

Pendelaars, ex-pendelaars en andere belanghebbenden die informatie wensen over de op hen van toepassing zijnde regelingen betreffende de sociale zekerheid en de bijzondere regelingen voor grensarbeiders, kunnen elke eerste vrijdag van de maand terecht bij de Raad van Arbeid te Maastricht, Brusselsestraat 84.

Medewerkers van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda en van het Bureau van Duitse Zaken te Nijmegen zijn op die dag van 10.00 tot 14.00 uur aanwezig om u alle gewenste inlichtingen te verschaffen.

Voor de behandeling van persoonlijke problemen dient u alle bewijsstukken en andere papieren mee te brengen.

Lerby: 'Enige positieve is dat we een ronde verder zijn gekomen'

PSV met hakken over de sloot

● Over de wijze waarop PSV de volgende ronde bereikte was Guus Hiddink niet al te best te spreken. Toch maakte de PSV-trainer na afloop uitbundig het zegegebaar.

Guus Hiddink: 'Slordig gespeeld'

ISTANBUL – De vreugde van „een ronde verder" won het bij Guus Hiddink nog juist van de teleurstelling over het spel dat PSV tegen Galatasaray getoond had.

„Ik ga me niet verschuilen achter het niet beschikbaar zijn van Halvar Thoresen en Frank Arnesen. Al telt zo'n verlies natuurlijk wel mee. We hebben gewoon slordig gespeeld bij het voorbereiden van de combinaties. Dat mag niet, zeker niet als je de eerste wedstrijd met 3-0 hebt gewonnen.

We konden het initiatief niet nemen. We bleken niet in staat dominant te spelen om zodoende de wedstrijd binnen 25 minuten te beslissen. Persoonlijk vind ik dat een aantal van onze spelers rijper moet worden. Gisser vooral."

„We leden bij de opbouw veel te veel balverlies. Vooral op het middenveld liep het niet. Er was te veel ruimte. Na rust met Koot, die het goed deed, in de achterste lijn en Van Aerle opgeschoven klopte het gelukkig wat beter. We hadden natuurlijk wel moeten scoren toen Wim Kieft en Hans Gillhaus na tien minuten die kans kregen."

Toto/lotto

Toto 39a: 1 - 2 - 1 - 1 - 3 - 3 - 1 - 2 - 1 - 1 - 1 - 1.

ISTANBUL – Onbewuste onderschatting of mogelijk een voortdurende onvolwassenheid? In PSV-kringen vraagt men zich in gemoede af wat de oorzaak is dat een matige ploeg als Galatasaray de Eindhovenaren al in de openingsronde bijna uit het hoogst gewaardeerde Europa Cup-toernooi had gestoten.



● *Wim Kieft (links) werd door zijn directe tegenstander Yuvakuran vrijwel lamgelegd.*

Over het feit dat PSV, ondanks de riante uitgangspositie van 3-0, opgebouwd in Eindhoven, slecht heeft gespeeld in het Ali Sami Yen-stadion was men het zonder meer eens. Tegen een machteloos PSV won Galatasaray met 2-0. Juist niet voldoende om een ronde verder te komen, al heeft de Turkse kampioen daartoe zeker de kans gehad. Dat de naam van de Nederlandse kampioen voorkomt in de beker die vrijdag in Zürich gebruikt wordt voor de paringen van de tweede ronde van het toernooi, danken de Eindhovenaren aan een licht herstel in de tweede helft. De eindstand stond toen al op het scorebord.

„We waren vanaf het begin af aan slordig als we in balbezit kwamen", gaf coach Guus Hiddink na afloop onomwonden toe. „We waren onnauwkeurig in de voorbereiding van de aanvallen. We wisten dat Galatasaray van de eerste minuut af met een fel meelevend publiek achter zich zou gaan stormen. Desondanks hadden we geen antwoord klaar."

„Een onbewuste onderschatting?", reageerde Sören Lerby, „dat blijft natuurlijk mogelijk. Het enige positieve van deze wedstrijd is dat we een ronde verder zijn gekomen....."

Met die constatering van de Deense international is het tweede treffen tussen beide ploegen overduidelijk gekarakteriseerd. PSV heeft het doelman Simovic in het geheel niet moeilijk kunnen maken. Hans Gillhaus en in wat mindere mate Wim Kieft werden vrijwel lamgelegd door hun directe tegenstanders Yusuf Altintas en Yuvakuran. Dat boord de Turken de gelegenheid met een versterkt middenveld te spelen. Juist daar leed yPSV zeer veel balverlies. Willy van de Kerkhof, voor wie de herstelperiode na het zware treffen met Feyenoord van zondag eigenlijk te kort was, en meer nog Vanenburg, kregen geen vat op de tegenstander.

Galatasaray had in de Joegoslaaf Cevat Prekazi zijn gevaarlijkste aanvaller. Vreemd genoeg verving coach Jupp Derwall uitgerekend onder meer die sterke troef in de tweede helft. „Het verbaasde me zeer dat hij er juist die uithaalde", zei ook Guus Hiddink. „Voor die andere spits had ik veel minder angst."

Dat de 3-0 zege van Eindhoven geen absolute zekerheid bood voor een voortzetting van het Europa-Cup-toernooi voor PSV, toonde Tanju Colak al na vijf minuten. Even tevoren had hij juist naast gekopt. Na een hoekschop van Demirez richtte hij echter wel goed. PSV was aangeslagen. Angstig voetballend zonder een afstralend zelfvertrouwen kwamen de Brabanders in de ban van hun tegenstanders. Even was er een korte periode van herstel. Desondanks kwam een verlenging vier minuten voor het rustsignaal binnen bereik. Onal speelde Prekazi, die op snelheid lag, aan. De Turkse aanvaller schoot. Van Aerle poogde ten koste van een hoekschop te redden. Via zijn voet ging de bal echter in het doel.

Galatasaray - PSV 2-0 (2-0) 5. Colak 1-0, 41. Van Aerle 2-0 (eigen doel). Scheidsrechter: Nemeth (Hon), toeschouwers: 25.000. Gele kaarten: Colak en Yusuf Altintas (beiden Galatasaray).

Galatasaray: Simovic; Yusuf Altintas, Onal en Yuvakuran; Demirez, Tuytuyneker, Colak en Muhammed Altintas; Günes (Deminal), Panman en Prekazi (Tüfecki).

PSV: Van Breukelen; Gerets, Van Aerle, Koeman, Nielsen en Heintze; Vanenburg, Van de Kerkhof (Koot) en Lerby; Kieft en Gillhaus.

Na de hervatting met Koot, een sterke vervanger voor Willy van de Kerkhof, kwam er tenminste enigszins rust bij PSV dat overigens allerminst imponeerde. Met Nielsen en Heintze kon hij de Turkse aanvalsdrift inperken. Aanvallend bleef PSV machteloos. Tot halverwege de tweede helft duurde het voordat doelman Simovic het eerste gevaarlijke schot moest keren. En dat kwam dan nog van middenvelder Koeman. Meer dan een hoekschop zat er voor PSV echter niet in.

De dreiging van een 3-0 eindstand, en dus verlenging, was reëler dan de mogelijkheid van de verlossende tegentreffer. En daarmee is, gezien de beperkte mogelijkheden van Galatasaray, aangetoond welke kracht PSV vooralsnog internationaal moet worden toegekend.

Gène Gerards blijft met OFI in bekertoernooi

Real Madrid koelbloedig

NAPELS – Real Madrid heeft het hoofd koel gehouden in de heksenketel van het stampvolle San-Paolostadion van Napoli. Voor bijna 85.000 toeschouwers, met reclame- en televisiegelden goed voor een recordrecette van acht miljoen gulden, kwam de Italiaanse kampioen niet verder dan 1-1, een stand die al bij de rust was bereikt.

De puntendeling was voor de ploeg van trainer Leo Beenhakker na de zege van 2-0 in Madrid ruim voldoende voor de gang naar de tweede ronde van het voetbaltoernooi der landskampioenen.

Glasgow Rangers maakte een einde aan het Europese avontuur van het doorgaans machtige Dinamo Kiev. De Russen hadden weinig in te brengen tegen Rangers, dat tegen een achterstand van 0-1 opbokste. Falco maakte in de 24e minuut 1-0. McCoist zette Rangers vijf minuten na rust op 2-0.

Bekerhouder FC Porto, dat op eigen terrein al met 3-0 had gewonnen, deed het in Joegoslavië tegen Vardar Skopje vooral in de eerste helft rustig aan. De Portugezen namen genoegen met een treffer van Sousa voor de pauze. Vardar probeerde van alles, maar werd nimmer echt gevaarlijk. Halverwege de tweede helft scoorden Magalhaes en Majder ieder binnen twee minuten een keer. Bayern München won in Sofia voor 10.000 toeschouwers met 1-0 van Sredets.

René van der Gijp bereikte met Xamax Neuchatel de volgende ronde ondanks een nederlaag van 1-2 in Finland tegen Kuusysi Lahti. Anderlecht speelde tegen Malmö FF 1-1 en ging naar de volgende ronde. De Franse kampioen Girondins Bordeaux won weer met de zelfde cijfers van Dynamo Berlin. In Oost-Duitsland werd het 2-0 voor de Franse ploeg.

Twee in het buitenland werkzame Nederlandse trainers hebben zich met hun clubs geplaatst voor de tweede ronde van de strijd om de Europa Cup voor bekerwinnaars. Aad de Mos won met KV Mechelen ook de tweede wedstrijd tegen Dinamo Bukarest. In de Roemeense hoofdstad werd het 2-0 voor de Belgen. Limburger Gène Gerards schakelde met OFI Kreta de Bulgaarse ploeg Vitosja Sofia uit.

Gène Gerards beleefde met OFI Kreta twintig spannende minuten in het duel tegen Vitosja Sofia. OFI, in de Bulgaarse hoofdstad met 1-0 afgetroefd, kreeg snel uitzicht op een vervolg in het bekertoernooi. Via Tsimbos, Marikanis en Haralambidis kwam de thuisploeg op 3-0. Twee minuten na de derde treffer van OFI doelpuntte Vultov tegen. In het laatste kwartier verdedigde de ploeg van de Limburger de voorsprong met moeite.

In het toernooi om de UEFA beker toonde AC Milan, de ploeg van Gullit en Van Basten, aanzienlijk meer stootkracht dan in de competitie. In de return van de eerste ronde werd Sporting Gijon binnen drie kwartier in een uitzichtloze positie gemanoeuvreerd. Doelpunten van Virdis (twee keer uit een strafschop) en een fraaie treffer van Gullit hadden de in Gijon opgelopen achterstand (0-1) ruimschoots goedgemaakt.

In ieder geval krijgt de UEFA-beker een nieuwe eigenaar. IFK Göteborg slaagde er niet in zich bij de laatste 32 te scharen. Bröndby IF, een outsider die toch geen enkele illusie kan koesteren, hield de Gothenburgers op 0-0.

Nog steviger dan AC Milan pakte Club Brugge zijn tegenstander aan. Veertien dagen geleden werden Vlamingen door Zenit met 2-0 uit Leningrad naar huis gezonden, binnen veertig minuten had Kenneth Brylle dat verschil genivelleerd. De Deen kon worden met vier treffers worden gehuldigd als de man van de wedstrijd. De vroegere PSV-er verdeelde de produktie over beide helften. Ceulemans, die vlak voor de pauze doel troef, maakte het kwintet treffers vol.

Ook de overige Italiaanse vertegenwoordigers kwamen een ronde verder. Hellas Verona, Juventus en Internazionale behoefden niet tot de bodem van hun mogelijkheden te gaan. Pogon Szczeczin (Pol), La Valetta (Mal) en Besiktas (Tur) bleken niet tot een ernstige bedreiging in staat. FC Sion leverde wel een uiterste krachtsinspanning. De Zwitsers kwamen heel snel heel ver. Al na 22 minuten stond er een voorsprong van 3-0 op het bord. Sion had Velez Mostar echter met tenminste zes doelpunten verschil moeten verslaan om de tweede ronde te bereiken. De Joegoslaven verhinderden echter een grotere marge.

Mommertz SVN'er

HEERLEN – Het is er toch van gekomen: Michel Mommertz (ex-Roda, ex-NEC, ex-Hong Kong en ex-MVV) is SVN'er. In eerste instantie zou hij vanaf het begin van dit seizoen hebben meegedraaid bij het in de hoofdklasse debuterende SVN, maar de samenwerking met voetbalprofessor Wiel Coerver liet dit vooralsnog niet toe. Nu wel en vandaar dat Mommertz komende zondag in het thuisduel tegen al Longa op de bank zit. SVN-trainer Piet Hermans: „We krijgen er nu een stuk routine bij. Maar hij mist op dit moment nog wel wat wedstrijdritme. Daarom ook staat hij zondag nog niet in de basis."

Valse kaarten Napoli-Real Madrid

NAPELS – De politie van Napels is een gigantische fraude met toegangsbewijzen voor de Europacupwedstrijd AC Napoli - Real Madrid op het spoor gekomen. Dinsdagavond werden enkele zwarthandelaars gearresteerd, die nauwelijks van echt te onderscheiden kaartjes voor de al sedert lang uitverkochte wedstrijd aan de man brachten. Bij nader onderzoek kreeg de politie te horen, dat er ruim 40.000 valse entreekaarten in omloop waren gebracht.

Stoop verlaat FC Den Haag

DEN HAAG – Voorzitter Dé Stoop van FC Den Haag zal aan het einde van dit seizoen afscheid nemen van de Haagse eredivisievereniging. Stoop zegt dat hij daarna nooit meer een club wil leiden. De omstreden voorzitter blijkt genoeg te hebben van „zakken, die over FC Den Haag praten en beslissingen nemen, maar die van niets weten".

Dé Stoop (68) wil zijn gezondheid niet op het spel zetten voor nog een jaar FC Den Haag. „Als voetballeider zou ik doorlopend met Jan-en-alleman rekening moeten houden. Dat lukt me niet. Ik voel me nog net zo goed als drie en een half jaar geleden, toen ik bij FC Den Haag binnenstapte. Maar het ziet er naar uit dat ik me binnen afzienbare tijd minder gezond ga voelen. Nee, na dit seizoen leid ik geen club meer. Al zal ik Den Haag niet in de steek laten".

Midweeklotto

Serie A: 1 - 13 - 22 - 27 - 33 - 48. Reservegetal: 39.

Serie B: 3 - 8 - 12 - 26 - 29 - 43. Reservegetal: 30. Spel 77: 8133248.

Vechtelftal schakelt Ujpest Dosza uit

Het andere gezicht van FC Den Haag

DEN HAAG – FC Den Haag heeft in de tweede wedstrijd tegen Ujpest Dosza zijn andere gezicht laten zien. Ongeremde brutaliteit tegenover de discipline van veertien dagen geleden in Budapest. De beloning was een overwinning van 3-1, die al bij rust gestalte had gekregen door twee schitterende doelpunten van Remco Boere in evenveel minuten. Het was, na de nederlaag met 0-1 in Budapest voldoende voor een plaats in de tweede ronde.



● *De fel op de huid gezeten Remco Boere (midden) scoorde twee doelpunten voor Den Haag.*

Het fanatisme van de Hagenaars heeft Ujpest overdonderd. De Hongaren die geen ander elftal kenden dan de ploeg met een redelijke organisatie, maar zonder lef, dachten in de openingsfase met kleine stapjes en temporiserend voetbal iets te kunnen bereiken. Een falikante misrekening. Daarvoor was FC Den Haag veel te hebbzuchtig. Ieder van het elftal wilde de bal en bovendien nog op de speelhelft die van de Hongaren was.

Die drift was Ujpest te veel. De verdediging, in eigen huis nauwelijks getoetst, werd voortdurend belaagd. Niet het minst door de twee mannen, die er in de eerste wedstrijd niet bij waren geweest, Remco Boere en John van den Hoogenband.

De ploeg van Van de Meent voelde dat het voetbalklimaat om een vecht-elftal vroeg. Die groep stond er. Van de weer geweldige doelman René Stam tot De Roode. Die vurige wil, die onstuitbare drift, dwong de Hongaarse verdediging tot fouten en Boere profiteerde er na een kwart van de wedstrijd twee keer perfect van. Het derde doelpunt, dat de Hagenaars een kleine tien minuten voor tijd definitief uit de problemen haalde, was een kinderlijk onbenullige treffer van Varga in eigen doel.

De Hagenaars hebben gevochten als een topploeg, maar zij hebben ook één helft als zodanig gespeeld. De eerste. De semi-profs konden die krachtenslopende inspanning niet nog eens in de tweede drie kwartier opbrengen. Daardoor werd de wedstrijd in de slotfase veel spannender, dan gezien de mogelijkheden, nodig was geweest.

Remco Boere

De doelpunten van Remco Boere, letterlijk en figuurlijk spits op de momenten dat het nodig was, gaven de ploeg zelfvertrouwen. Zo veel dat de voorsprong via degelijke combinaties uit het achterveld, vrij gemakkelijk door de eerste drie kwartier werd gedragen. Een verdienste van de laatste lijn, waarin Lankhaar vrijwel foutloos speelde, een prestatie ook van de hele groep, die met vier aanvallers durfde blijven spelen.

Ujpest Dosza was ontregeld door de overgave van de Hagenaars, niet in het minst omdat spelmaker Heredi bij Otto aan de ketting lag. Gevaar was er slechts in de buurt van de Hongaarse doelman Kakas. Door de snelle acties van Van den Hoogenband, de speer op links, door het onzekere in het centrum, waar Szelpal en Varga ver onder het Europese niveau bleven. Dat tweetal was verantwoordelijk voor slecht weggewerkte ballen, die via Van den Hoogenband en Otto bij Boere terecht kwamen. De eerste kans verzilverde de spits met het hoofd, de tweede met een heel koel voetje.

FC Den Haag - Ujpest Dosza 3-1 (2-0). Eerste wedstrijd 0-1. 22. Boere 1-0, 24. Boere 2-0, 82. Varga (eigen doel) 3-0, 89. Rostas 3-1. Scheidsrechter: Midgley (Eng), toeschouwers: 11.500.

FC Den Haag: Stam; Van Alphen, Jol, Lankhaar en Purvis; De Roode, Otto, Bouwens en Van den Hoogenband; Boere en Rontberg.

Ujpest Dosza: Kakas; Schneider (Balogh), Szelpal (Mundi), Varga en Keczes; Kozma, Heredi en Kovacs; Steidl, Rostas en Katona.

Na rust wilde Den Haag dezelfde speelstijl aanhouden. Dat kon niet. Daarvoor mist het elftal gewoon de lichamelijke kracht, rust en het evenwicht. Ujpest nam geleidelijk de wedstrijd in handen, maar werd nimmer echt dreigend.

De opluchting, die de stijve benen had kunnen versoepelen bleef achterwege. Varga tenslotte haalde zijn elftal definitief onderuit. Na een van de heel verre uittrappen van Stam raakte hij zo in paniek van de aanstormende Rontberg, dat hij de bal op doelman Kakas wilde terugkoppen. Kakas stond echter vlak achter hem.

De jubel van bijna 12.000 toeschouwers, enthousiast maar volstrekt correct, werd eindelijk onbevangen. Die laatste acht minuten moest het elftal toch kunnen doorstaan. Het kon. Maar net. Enkele minuten voor tijd schoot Rostas uit een vrije trap de bal langs Stam.

De paar honderd seconden die de uitstekende Engelse scheidsrechter Midgley liet doorspelen, leken voor Den Haag een eeuwigheid. Het was „vrouwen en kinderen eerst" in de defensie. De angst de winst op de Hongaarse lijstaanvoerder nog te verspelen, verlamden de kleine Nederlandse ploeg.

Gedragen door Stam, Lankhaar, Bouwens, Jol, Otto en de overtuigend teruggekeerde Boere, kwam het slotsignaal van de scheidsrechter nog op tijd voor de ploeg, die op zijn best is in bekerwedstrijden, waar slechts één kans telt. Die kans heeft Den Haag woensdagavond met een bewonderenswaardige energie ook tegen een erkende Europese ploeg gepakt.

Vrijdag 25 september jl. zijn bij de tweede trekking van de loterij t.b.v. restauratie van de Pancratiuskerk de volgende winnende nummers getrokken:

1e prijs no. 02918
2e prijs no. 04384
3e prijs no. 04473
4e prijs no. 03197
5e prijs no. 00021
6e prijs no. 02681
7e prijs no. 08733
8e prijs no. 00646
9e prijs no. 08326
10e prijs no. 08858
11e prijs no. 02876
12e prijs no. 09163
13e prijs no. 08400

Na de trekking van afgelopen maand zijn twee prijzen nog niet afgehaald, te weten:

2e prijs no. 06324
8e prijs no. 00454

Al deze prijzen kunt u, met het winnende lotnummer, afhalen in de pastorie of de sacristie. Kijk vooral uw nummers nog eens goed na.

KENNISGEVING

De Kamer van Koophandel en Fabrieken voor Maastricht en Omstreken deelt mede dat, conform art. 21 van de Wet op de Kamers van Koophandel en Fabrieken 1963, het ontwerp van de begroting van inkomsten en uitgaven 1988 ten kantore van het secretariaat, voor eenieder ter inzage is nedergelegd.

Maastricht, 1 oktober 1987

Contacten/clubs

Het **NIEUWE** adres. Bel voor afspr. 045-457357.

PRIVE en escort van 12 u. 's middags tot 3 u. 's nachts, 4 meisjes aanwezig. Tel. 045-228975 tev. ass. gevr.

CONTACTBURO Maastricht bemiddeling in priveadressen, tel. 043-635264.

PRIVECLUB Tamara met Kelly, Pascalle, Kim, Rosie, Elvita, Inge, Sabrina, Belinda, Marina m.a t/m vrij. 10-24 uur, zat. tot 18 u. Rijksweg Zd. 131, Geleen, 04494-42313.

Prive **MARISKA**, Lydia en Petra. Tev. ass. gevr. Tel. 045-224621.

Prive **WANDA**, Angela, Donna, Chamilla + Patty. Tel. 045-226744.

SITTARD. Hallo, Martha verwelkomt u dagelijks v. 12-24 u. 04490-28256.

KITTY prive en escort van ma. t/m zon. Tel. 045-222356. Tev. meisjes gevr.

BAR, Vaesrade 37, Nuth. Geop. van 14 t/m 3 u. Van ma. t/m vr. 045-241592.

PRIVE vanaf 12.00 uur. Tel. 04406-41916.

PRIVE va. 9 t/m 19 u., za. t/m 18 u. Tel. 04494-53024. Tevens ass. gevr.

SYLVIA ontvangt u vanaf 10.00 uur 's morgens. Ook weekend. 043-434679, Maastricht.

ESCORTSERVICE Suzanne, Wilma en Cindy komen bij u thuis of in hotel. Nu door geheel Zd.-Limburg. Dag en nacht. 045-230161.

ROGER, John, privé en escort va. 14.00 uur. Tel. 045-727709.

ESCORTSERVICE voor bij u thuis of in hotel. Dag en nacht; tel. 045-229874.

TOPCLUB, Marion, Astrid, Tanja, Linda, Patricia. Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580 323399.

MANUELA, vanaf 10.00 uur, ook za. en zo.; tevens meisje gevraagd. Tel. 045-721759.

RIVERSIDECLUB met Gina, Nicky, Manuela, Tamara. Dijk 2, Ohé en Laak. Afslag Echt Ohé en Laak, 100 m voorbij bordjes Camp. Maasterp. Open ma. t/m vrij. 14.00 t/m 2.00 u. Tel. 04755-1854.

PATRICK prive en escort, 17.00-04.00 u. Tel. 045-213782.

..CONTACTENBUREAU.. L'Amour, privé-adresbemiddeling Heerlen, 045-225237.

De **JACHTHUT**, Haanrade Kerkrade. Grensstr. 23. Gabi, Regina, Lisa, Moni, Ria, Ellie. Ma.-zo. 20-4 u. Tel. 045-463943.

Prive **ANGELIQUE,** van 11.00 tot 18.00 uur. Tel. 043-633204.

Club **PALLAS**, Rijksweg 1, Lemiers (Vaals), tel. 04454-1195.

Diversen

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Hoonhout. Akerstraat Nrd. 328, Hoensbroek. Tel. 045-228211.

Voor alle koelkast- en DIEPVRIESREPARATIES: Vroko. 045-441566 of 461658.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-Service, tel. 045-314122.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers. Streeperstr. 29, Schaesberg. 045-315921.

Door jonge schoonheidsspecialiste totale ONTSPANNINGSMASSAGE met leuk gesprek en (fris)drankje. Tel. 045-353489.

Diepvries- en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 04494-45230, 24-uur service.

SPORT KORT

● GELEEN – Zondag wordt de Burgemeester Daemenparkloop gehouden. Om 13.00 uur gaan de jongens en meisjes van start, daarna (13.30 uur) starten de heren en dames over 2500 of 5000 meter, terwijl om 14.30 uur de hoofdloop over 10.000 meter van start gaat. Inschrijven vanaf 12.00 uur in het park.

● HEERLEN – Door bondscoach Mario den Edel is het Nederlands team geformeerd, dat op 21 en 22 november in Perugia (Italië) deelneemt aan het E.K. jiu jitsu. De Limburgse inbreng bestaat uit Caspar van Delft (Sportschool Van Drunen, Kerkrade), klasse tot 72 kg; ex-Europees kampioen Klaas Hofstede (Sportschool Van Drunen), klasse tot 85 kg; Leo Verhoeven (Born), klasse tot 100 kg en bij de dames Yola Willems (Sportschool Van Drunen), klasse boven 60 kg.

Titelverdediger Sovjet Unie geeft geen krimp

IJdele hoop voor Oranje

Van onze medewerker PAUL DEMELINNE

EUPEN — De Oranje-volleybalsters hebben de voorrondewedstrijden van het EK toernooi in Eupen afgesloten met eervol verlies tegen titelverdediger Sovjet-Unie: 1-3 (10-15, 4-15, 15-13, 2-15). Pangs brigade verhuist vandaag naar de Brusselse voorstad Oudergem waar vrijdagavond Roemenië tegenstander is in de strijd om plaats vijf tot en met acht.

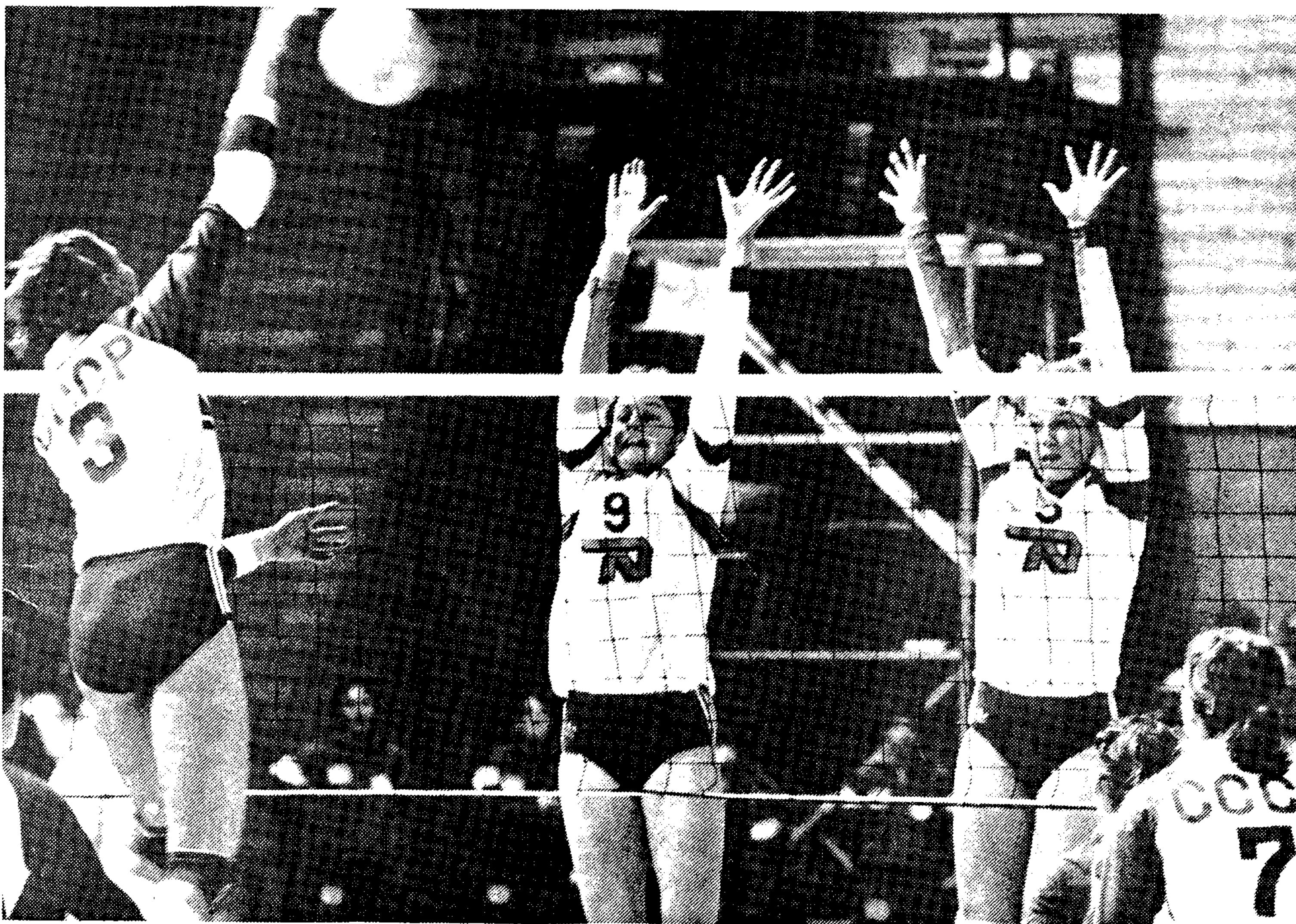
Twee onverwachte gebeurtenissen stonden gisteren centraal in het Nederlandse kamp. Allereerst het plotselinge, noodgedwongen vertrek van smash-kanon Henriette Weersing richting Groningen vanwege familie-omstandigheden. Daarnaast openden zich na de uitglijder van Tjechoslowakije tegen Italië (0-3) eerder op de middag toch opeens weer mogelijkheden op een plaats in de halve finales, maar het was ijdele hoop voor de Oranje-formatie. Een kwelling gelet op het formaat van de tegenstander tegen wie deze score behaald moest worden, al probeerde bondscoach Wuqiang Pang de stemming er in te houden met: „We zullen vechten voor wat we waard zijn."

Opnieuw kwam tot uiting dat Nederland zich tijdens dit toernooi als een slow starter manifesteert. Met Wiesje Doevendans in de basis als vervangster van Weersing had Oranje twee sets lang weinig in te brengen tegen de Russinnen.

Aanvoerster Ingrid Piersma: „We hadden gewoon te veel respect voor deze ploeg. Realiseerden ons pas vrij laat in de wedstrijd dat we niets te verliezen hadden."

Sovjetcoach Vladimir Patkin, die aanvankelijk geen enkel risico wenste te lopen en zijn gelouterd basiszestal - gedomineerd door speelsters van meervoudig kampioen Swerdlovsk - lang liet staan, gunde in het derde bedrijf verscheidene wisselspeelsters een kans.

De Russische equipe leek rechtstreeks op de maximale winst af te stevenen: 13-6, maar nam in een overmoedige bui teveel risico. De oranjehemden, met Petra Laverman en Ingrid Piersma als grote animators, beseften opeens dat dit Rusland geen perfect geoliede machine was. Nederland stoomde als in een roes voorbij de haperende titelverdediger: 15-13. Paktin riep zijn ploeg tot de orde. In de vierde periode metselden de Russinnen een blok van graniet en fungeerde de 1.96 lange Yulia Saltevitch als moker met turbokracht: 15-2.



● *Blokpoging van Marjolein De Jong (9) en Cintha Boersma (5) tegen Sovjetaanvalster Elena Volkova.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Volleybalcijfers

Uitslagen E.K. volleybal:

Dames
Groep A: Tsjechoslowakije-Italië 0-3 (11-15, 8-15, 4-15); West-Duitsland-Polen 3-0 (15-13, 15-13, 15-9); **Sovjetunie-Nederland 3-1** (15-10, 15-4, 13-15,15-2).
Eindstand: 1. Sovjetunie 5-10 (15-2); 2. Tsjechoslowakije 5-8 (10-8); **3. Nederland 5-8** (11-10); 4. Italie 5-7 (8-11); 5. West-Duitsland 5-6 (8-12); 6. Polen 5-6 (4-13).
Groep B: Bulgarije-Frankrijk 3-0 (15-9, 15-3, 15-10); Roemenië-Hongarije 3-1 (15-10, 15-10, 8-15, 15-5); België-Oost-Duitsland 0-3 (4-15, 6-15, 6-15).
Eindstand: 1. Oost-Duitsland 5-10 (15-0); 2. Bulgarije 5-9 (12-3); 3. Frankrijk 5-8 (9-8); 4 Roemenie 5-7 (6-10); 5. Hongarije 5-6 (6-12); 6. Belgie 5-5 (0-15).

Heren
Groep A: Italië-Joegoslavie 2-3 (15-7, 12-15, 15-17, 16-14, 13-15); **Roemenie-Nederland 3-2** (15-13, 9-15, 6-15, 15-8, 16-14); Frankrijk-Sovjetunie 1-3 (9-15, 12-15, 15-12, 14-16).
Eindstand: 1. Sovjetunie 5-10 (15-5); 2. Frankrijk 5-9 (13-4); **3. Nederland** 5-7 (9-9), 4. Joegoslavie 5-7 (7-11); 5. Italie 5-6 (8-13), 6. Roemenie 5-6 (4-14).
Groep B: Zweden-Griekenland 3-1 (15-8, 10-15, 15-10, 15-12); Bulgarije-Spanje 3-1 (11-15, 15-6, 15-7, 15-7); Belgie-Tsjechoslowakije 2-3 (12-15, 15-4, 15-7, 6-15, 12-15).
Eindstand: 1. Zweden 5-9 (12-7); 2. Griekenland 5-9 (13-8); 3. Tsjechoslowakije 5-8 (13-9); 4. Belgie 5-7 (10-9); 5. Bulgarije 5-7 (9-10) 6. Spanje 5-5 (1-15).

Alberts en Nevels in vijfde stelling

Elliott vloert Kelly

WATERFORD – Malcolm Elliott gaat vandaag als leider van start in de tweede rit van de Ronde van Ierland. De Britse profrenner vloerde gisteren in de openingsrit over 225 kilometer het vrijwel voltallige peloton, inclusief Kelly. In deze eindrush bezette Leon Nevels uit Thorn de vijfde plaats. Dezelfde klassering was voor Jos Alberts (Geleen) weggelegd in het Belgische Buggenhout.

Dank zij bonificatieseconden, die hij tussen Dublin en Waterford had verdiend, nam Elliot in de Ierse ronde een voorsprong van een seconde op zijn concurrenten. Elliot won in augustus de Ronde van Groot-Brittannië. Wereldkampioen Stephen Roche speelde voor eigen publiek geen rol van betekenis in de openingsrit.

De uitslag: 1. Malcolm Elliott 224 km in 6.49.11; 2. Marnix lameire; 3. Sean Kelly, **4. Adri van der Poel**; **5. Leon Nevels.**
Algemeen klassement: 1. Elliott 6.48.56, 2. Kelly op 1 seconde; **3. Van der Poel** op 5 sec; 4. Lameire op 7 sec; 5. Chris Lillywhite op 12 sec.

● Jos Alberts eindigde gisteren als vijfde in een kermiskoers voor profs in Buggenhout De Belg Johan Delathouwer won.

De uitslag: 1. Delathouwer 156 km in 3.37 uur; 2. op 20 meter **Peter Pieters**; **3. Hans Daams**; 4. Bruno Geuens **5. Jos Alberts**, **7. Henri Manders**; **11. Henri Dorgelo**, **13. Dick Dekker**, **14. Martin Schalkers**; **15. Bert Oosterbosch**; **16. Nico Verhoeven**; **20. Theo Appeldoorn**; **25. Patrick Bol**; **26. Theo Smit**; **27. Eddy Schurer**.



● *Peter Harings: „Ik ken mijn mogelijkheden. Die wil ik optimaal benutten."* Foto: PERSBURO WIDDERSHOVEN.

'Knechtenwerk wordt goed betaald, daar draait het om'

Peter Harings: 'Waardering in ploeg is groot'

door wiel verheesen

BERG EN TERBLIJT – Drie koersen in België; daarna nog op 11 oktober de Grote Herfstprijs ten zuiden van Parijs. Het tweede jaar als profrenner is voor Peter Harings bijna afgelopen. Thuis in Berg en Terblijt, waar echtgenote Elvira en hij ieder moment gezinsuitbreiding verwachten, zegt Harings: „Ik verlang naar het einde van het seioen. Het is welletjes geweest."

Om zijn woorden te onderstrepen laat Peter Harings (26) het afgewerkte programma nog even de revue passeren. „Zeven etappewedstrijden waaronder Parijs-Nice, Vijfdaagse van Duinkerken en de Ronden van Zwitserland, Denemarken, Nederland, etcetera. Daarbij nog bijna alle klassiekers, alsmede de lange reeks eendagswedstrijden. In totaal misschien honderdvijftig koersdagen. Ik ben niet de enige, die na zó'n periode naar rust verlangt."

Gedurende bijna twee profseizoenen in dienst van Panasonic heeft Peter Harings zijn plaats gevonden. In het team van Peter Post behoort hij tot de meesterknechten. „Het werk wordt goed betaald en de waardering in de ploeg is groot. Daar draait het om, of niet soms?"

„Ik ken mijn mogelijkheden. Die wil ik maximaal benutten. Liever goedbetaalde knecht in een grote ploeg, dan beschermde renner in een kleinere formatie. Ik kreeg in de voorbije maanden diverse aanbiedingen van andere teams, maar ik heb niet geaarzeld om mijn dienstverband bij Peter Post te verlengen. Het heeft zelfs salarisverhoging opgeleverd. Wie is in zo'n situatie ontevreden? Daarbij heb ik nog altijd het crosswerk achter de hand. Als ik onverhoopt over een paar jaar niet meer tot een grote wegploeg behoor, zal ik alles op het veldrijden zetten. Ik heb bewezen, dat ik daarin mijn mannetje kan staan."

Overigens, vanaf december zal hij alweer in enkele crossen aan de slag gaan, vooral als voorbereiding op het NK eind januari in Hulsberg. Daar wil hij een podiumplaats verdienen.

Peter Harings beseft, dat Jan Publiek gauw een minder vleiend oordeel heeft over een renner, die geen ophefmakende uitslagen realiseert. Alsof alleen de winnaar telt. Hij kan er zich niet over opwinden.

„In het peloton gelden andere maatstaven", zegt hij. „Ik kan je voor de vuist weg een aantal namen van renners noemen waarvoor menige sportliefhebber niet direct in vuur en vlam raakt. Toch heb ik het dan over profs, die collegiale bewondering genieten. Het zit 'm bij velen niet alleen in de uitslagen; het gaat ook om het voorbereidende werk ten behoeve van de kopmannen. Zij moeten het karwei afmaken. Neem van mij aan, dat Limburg verschillende profs heeft, die in het metier een goeie naam hebben. Dacht je, dat zij anders zouden deeluitmaken van grote ploegen? Als je voetballer bent en in het eerste elftal van PSV, Ajax, etcetera speelt, heb je toch óók iets in je mars."

Wat het betekent om in dienst van grote renners als Anderson, Millar, Vanderaerden en Planckaert te rijden, ondervond Harings reeds kort nadat hij met o.a. een Nederlands kampioenschap bij de amateurs op zak in 1986 naar de profs was overgestapt.

„In de Ronde van Spanje vorig jaar werd door Panasonic alles op de kaart Millar gezet. De Schot had evenwel nog al eens de gewoonte om niet altijd in de voorste gelederen van het peloton te rijden. In een van de laatste etappes werd dat bijna fataal. Er ontvluchtte een groep met bijna alle andere belangrijke klassementsrenners behalve Millar. Wij, zijn helpers, hebben toen meer dan 120 kilometer tegen vijftig gemiddeld per uur in de achtervolging gezeten. De tweede plaats werd uiteindelijk gereden, maar vraag niet hoeveel kracht het ons gekost heeft. Jos Lammertink, Eddy Planckaert en ik verdwenen de volgende dag uit koers. Er stond toen alleen nog een tijdrit op het programma, waarin wij toch niks meer voor Millar konden doen."

„In de Ronde van Nederland, enkele weken geleden, was Teun van Vliet onze man. Vraag hem maar, wat ik voor hem in de laatste etappe gedaan heb. In de slotfase moest ik afhaken, maar Teun van Vliet stond wél in het oranje op het erepodium. Het was kassa voor ons. En de genoegdoening was eveneens groot. In voorgaande dagen hadden wij bovendien ondervonden hoe groot de coalitie tégen onze ploeg was. Niks nieuws hoor; we zijn dat onderhand gewend."

Zo nu en dan heeft Peter Harings ook zijn eigen kans kunnen gaan, zoals in de Brabantse Pijl, die hij in tweede stelling beëindigde, of in de Ronde van Denemarken, waarin hij met een ritzege mijn enige profoverwinning tot dusver behaalde.

„Volgend jaar hoop ik voor de Tour de France geselecteerd te worden. In het nu bijna voorbije seizoen stond een andere grote ronde op mijn programma: Giro d'Italia. Door ziekte, enkele dagen vóór de start, ging het evenement aan mijn neus voorbij, maar het aantal wedstrijddagen werd desondanks groot."

Coe wil straffere controle

ATHENE – Sebastian Coe heeft tijdens een persconferentie in het kader van de achtste Europese sportconferentie een pleidooi gehouden voor het instellen van strengere dopingcontroles.

De jarige Olympische kampioen (hij werd 31) presenteerde een rapport met de volgende strekking: „Om doping met succes te kunnen bestrijden moet er een volledig onafhankelijke controle worden ingesteld. Zolang de procedure in handen is van de betreffende sportfederaties leidt het systeem tot bedrog."

Coe, tweevoudig Olympische kampioen op de 1500 meter (in 1980 en 1984), zou ook graag zien, dat de dopingcontroles buiten de grote wedstrijden worden ingevoerd. „Het zou zo moeten zijn, dat de atleten zelfs tijdens trainingen en weinig voorstellende wedstrijden worden gecontroleerd. Alleen dan heeft het allemaal zin. Bij de grote wedstrijden kent iedereen toch het risico en men stelt zich daar gewoon op in. Dit geldt trouwens voor alle takken van sport."

Vergissingen en domme fouten waren talrijk

Blamage in Brussel

BRUSSEL – Een vijfde prestatie op niveau bleek voor de Nederlandse herenvolleybalteam bij de strijd om de Europese volleybaltitel in België niet mogelijk. De vele inspanningen eerder in het toernooi, geestelijk en lichamelijk, eisten woensdag duidelijk hun tol.

Het op papier makkelijke slotduel tegen de in Oudegem figurerende Roemenen, werd een blamage. Na een martelgang van ruim twee uur en een kwartier, leed Oranje zijn tweede nederlaag: 2-3 (13-15, 15-9, 15-6, 8-25, 14-16).

De blamage voor Nederland komt misschien nog wel het duidelijkst naar voren door de wetenschap dat het de eerste overwinning was voor de Roemenen. Slechts in het duel tegen de onevenwichtige Italianen slaagden de Oosteuropeanen er in een set te winnen. Het verlies voor Oranje maakte voor de klassering in Oudergem niets uit. Zowel derde als de vierde positie gaf recht op deelneming aan de strijd om de vijfde plaats.

Voor het slotduel in de voorronde deed Selinger weer eens een beroep op wat 'oudgedienden'. Goedkoop, Brouwers, Leeuwerink en Avital Selinger mochten hun opwachting maken. De basis werd volgemaakt door Posthuma en Benne.

De Amerikaan dacht met die combinatie een goede kans op succes te hebben. Het „gemengd-dubbel" werd geen succes. De verdediging en het blok sloten geen moment. Het spelverdelen van Selinger stuitte in een verontrustend groot aantal gevallen op een gebrek aan begrip in de aanval. Dat zoiets met Benne gebeurt, is nog enigszins te verklaren. Benne is nu eenmaal Blangé gewend als spelverdeler. Maar Brouwers en Goedkoop konden de spinsels van hun spelverdeler nauwelijks meer ontwarren. Vergissingen en domme fouten regen zich aaneen.

Doordat de Roemenen ook geen moment in staat waren een wedstrijd op niveau te brengen, was het vertoonde vaak niet om aan te zien. Coaching had zelfs nauwelijks zin. De time-outs die Selinger nam, hadden ook bijna geen postieve invoed op het spel van de Nederlandse spelers. Misschien was het ook wel daarom dat de Amerikaanse coach nauwelijks gebruik maakte van wisselspelers.

Blangé mocht af en toe de plaats van Selinger innemen. En in de derde set gunde hij de tot nu toe werkeloos toekijkende Teffer wat speeltijd. Het bleef bij een paar minuten alvorens Brouwers weer terug kon keren. De wil om te winnen was er zeker. De onvrede over de gang van zaken op de gezichten bij de spelers in het veld, was daarvoor duidelijk genoeg. Maar die ontevredenheid werd niet omgezet in beter spel.

Het bleef uiterst matig en herinnerde aan de Europese titelstrijd van twee jaar geleden in Groningen. Gelukkig was het treffen voor de plaatsing niet meer van belang. Na een rustdag, gaan vrijdag in Genk vier ploegen strijden om de vijfde plaats. Nederland treft de nummer vier uit de tweede herengroep.

Andrej Sokolov brengt spanning terug

Timman slaagt niet

TILBURG – De spanning in het schaaktoernooi van Tilburg is terug, nu koploper Jan Timman zoals verwacht de partij uit de tiende ronde tegen de Rus Andrej Sokolov heeft verloren. Timman stond voor de onmogelijke taak uit de afgebroken stelling tegen de hekkesluiter ten minste een remise te slepen. Hij slaagde daar niet in.

De partij, waarin Timman de riskante Aljechin-verdediging hanteerde, werd dinsdag op de veertigste zet onderbroken. Op dat moment had Timman een materiële achterstand van een pion. In het toren-eindspel met ongelijke lopers gaf de met zwart spelende Timman het een etmaal later, de inhaaldag, na dertig zetten op.

Sokolov, die na zijn zwakke prestaties uit was op eerherstel, twijfelde geen moment. Hij manoeuvreerde zijn stukken razendsnel naar de gunstigste posities. Timman kreeg het nog moeilijker, toen Sokolov diens pion liet promoveren, waarvoor de Amsterdammer in ruil een toren en een loper overhield, die echter geheel geblokkeerd stonden.

Vervolgens maakte Sokolov de zwarte h-pion buit (63. Dg5xh4) en begon hij met zijn eigen pion een opmars over dezelfde vleugel. Gevoegd bij het positiespel van de witte dame, die op 69. Dd3-b5 uitkwam, en een manoeuvre met de witte h-pion (70. h3-h4) was Sokolovs positie zo sterk, dat Timman capituleerde.

Uitslagen afgebroken partijen: Andrej Sokolov-Jan Timman 1-0, Arthur Joesoepov-Ulf Andersson 1-0, Viktor Kortsjnoj-Predrag Nikolic 1-0, Kortsjnoj-Robert Hübner afgebroken, Sokolov-Andersson ½-½.
Stand na tien ronden: 1. Timman 6½ punt; 2. Hübner 5½ p en 1 afgebroken partij; 3. Nikolic en Joesoepov, beiden 5½ p; 5. Kortsjnoj 4½ p en 1 afgebr. partij; 6. Andersoon 4½ p; 7. Sokolov 4 p; 8. Ljubojevic 3 p.

● IRKOETSK – Bij de match om het wereldkampioenschap dammen in Irkoetsk tussen titelhouder Alexander Dibman en zijn landgenoot Anatoli Gantwarg is de stand 2-2. De tweede partij eindigde na 36 zetten - evenals de eerste - in remise. De match gaat over twintig partijen.

● GELEEN – Smoke Eaterstrainer Mike Daski heeft de Canadees Paul Castron te licht bevonden. Als plaatsvervanger voor Castron, die naar Kemphanen Eindhoven vertrekt, wacht Smoke Eaters op een nieuwe speler uit Canada. Deze is door trainer Mike Daski zelf aangetrokken.

● BOCHOLTZ – De clubkampioenen van tennisclub Bocholtz: M. Bremen, O. Schröder, J. Vanhommerig, K. Jansen, m. Zegers, H. Heckmans, f. Scheepers, J. Reijnders, H. Heckmans-C. Heckmans, J. Steinschuld-G. Einmahl, M. America-H. Steinschuld.

Achilles Top naar Berlijn



● KERKRADE – Zeven lopers van Achilles Top uit Kerkrade hebben ingeschreven voor de marathon van West-Berlijn met start en finish op de Kurfürstendamm. Vandaag vertrekt het gezelschap; zondag vindt de wedstrijd plaats. Vier personen lopen voor het eerst de 42 km en 195 meter. Het groepje bestaat uit: Funs Ham, Jan Senden, Hans Rieteco, Van Dorssen, Arno Last, Huub Fox en Sjef Waltmans.

Blauw Wit royaal

Van onze handbalmedewerker

BEEK - In de zaalhandbaleredivisie bij de heren behaalde Blauw Wit een verdiende 19-11 overwinning op bekerwinnaar Aalsmeer. Een royale zege die, gezien het spelbeeld, volkomen terecht was. Aalsmeer, dat aantrad zonder spelverdeler Mario Groeneveld en doelman Peter Tier, liep het hele duel achter Blauw Wit aan.

In tegenstelling tot verleden jaar speelde Blauw Wit verdedigend passiever en dit recept van trainer Guus Cantelberg wierp zijn vruchten af. Aalsmeer had er in elk geval veel problemen mee en de schoten die doorkwamen waren meestal een prooi voor de goed keepende Jacques Josten.

Na een 10-7 ruststand (zeven treffers kwamen op naam van de jarige Ronald Habraken), liep Blauw Wit in de tweede helft uit naar 15-7 alvorens Aalsmeer in de tiende minuut kon tegenscoren. Ook de mandekking van de gasten op Ronald Habraken leverde niet het gewenste resultaat op. Nu nam Arthur Huntjens diens taak als schutter over door vier maal op rij te scoren.

Topscorer in dit door het koppel Nusser/Struik goed geleide duel was Ronald Habraken met 8 treffers.

VAN RAVENSTEIN... YOUNG FASHION



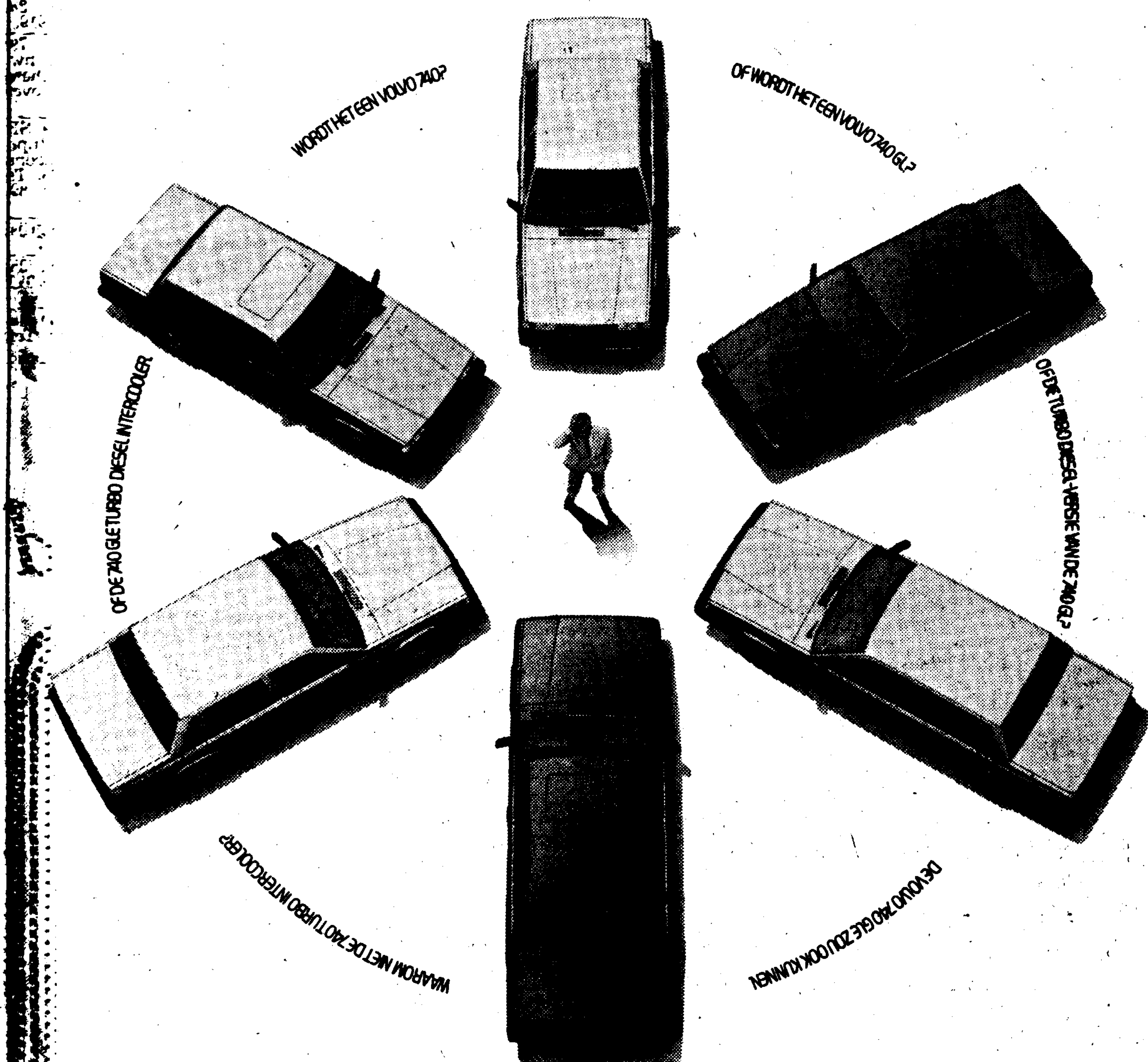
HERE WE ARE

De Mexx boys and girls herfst collectie - een grotestadsavontuur voor kinderen. Een modeverhaal waarin Amerikaanse sporten en ontdekkingsreizen een rol spelen, en de wonderbare wereld van het circus. Fantaseren is leuker met kleren van Mexx.

van ravenstein *young fashion*

KERKSTRAAT 45, BRUNSSUM

SOMMIGE KNOPEN HAK JE MET PLEZIER DOOR.



Wie besluit Volvo 740 te gaan rijden, kan kiezen uit een groot aantal uitvoeringen. De diesels vanaf f 52.775,- met de soepele zes-cilinders, de 740 GL Turbo Diesel en de 740 GLE Turbo Diesel met Intercooler.

De benzine-uitvoeringen met de 740 GL met of zonder katalysator, de 740 GLE met 2.3-liter injectiemotor of de 740 Turbo Intercooler met of zonder katalysator. En het nieuwe basismodel: de Volvo 740 2-liter versie. Maar welke uitvoering u ook kiest: het onvolprezen rijcomfort, dat de 740-serie zo geliefd maakt bij de zakelijke rijder, wordt u reeds aangeboden voor f 44.825,-. Daarbij zal de solide, economische reputatie zeker het nodige gewicht in de schaal leggen.

Volvo-Leasing en Volvo-Financiering hanteren bovendien uiterst aantrekkelijke tarieven waarover wij u uitvoerig kunnen informeren.

Hak de knoop door in welke Volvo 740 u bij ons plaats wilt nemen voor een alles overtuigende proefrit. Hij staat voor u klaar.

VOLVO

Prijzen incl. 20% BTW, excl. f 460,- afleveringskosten. Wijzigingen voorbehouden.

BERG EN TERBLIJT, BIERMANS AUTOMOBIELBEDRIJF B.V., Rijksweg 24, tel. 04406-40574. GELEEN, AUTOMOBIELBEDRIJF J. KALLEN B.V., Pastoor Vonckenstraat 5-7, tel. 04494-427 9. HOENSBROEK, AUTOBEDRIJF ALBERT KLIJN, De Koumen 7, tel. 045-22005. KERKRADE, AUTOBEDRIJF JAC. KLIJN, Strijthagenweg 123, tel. 045-458000. MAASTRICHT, GARAGEBEDRIJF WESLY, Malbergsingel 6, tel. 043-433225. ROERMOND, NEDAM, AUTOMOBIELMAATSCHAPPIJ ROERMOND B.V., Oranjelaan 802, tel. 04750-23351. SITTARD, AUTOBEDRIJF W.J. VEDERS B.V., Industriestraat 3, tel. 04490-10342.

Voor zondag maken we er een beestenboel van.



Artikel	Oude prijs	Prijs
Felix combi-pak 3x250 gram (op—op)	469	219
Felix brokjes vis pak 300 gram (op—op)	169	99
Mies paté voor de kat blik 420 gram		69
Tompoes variantjes zak 850 gram		349
Riche rundvlees voor de hond, blik 800 gram		189
Max paté voor de hond blik 420 gram		69
Supra koffie vacuüm, gemalen pak 250 gram	275	259
Erwten/wortelen gesneden, blik 850 ml.	119	99
Volle melk dagvers, pak 500 ml		79
Krentenbollen zak 4 stuks		149
Wajang margarine pakje 250 gram		62
Vleeswaren		
Leverworst recht, per stuk 500 gram	189	139
Farmerschinken per 100 gram	259	219
Rauwe ham licht gezouten per 100 gram		189
Leverkaas per 100 gram		129
Vers vlees		
Schouderkarbonade per 500 gram 499 398 per kilo	898	790
Ribkarbonade per 500 gram 549 498 per kilo	1198	898
Haaskarbonade per 500 gram 699 598 per kilo	1298	998
Groente en fruit		
Komkommer per stuk		69
Uien net 2 kilo		98
Handsinaasappelen 12 stuks		275

Zondag 4 oktober is Nederland eventjes dierenland. Geen hond die dat mag missen, geen kater zonder feestgevoel. Daarom hebben we deze week een paar beestachtig lekkere dingen in de aanbieding gedaan. Ook voor bazen en bazinnen trouwens!

Riche diner voor de hond, zak 2500 gram ~~549~~ **469**

Pal puur rundvlees, blik 400 gram ~~164~~ **154**

Riche voor de kat, diverse smaken, blik 400 gram ~~99~~ **69**

Whiskas voor de kat, diverse smaken, blik 400 gram ~~179~~ **164**

Edah heeft 'n gratis servicelijn
Van maandag t/m vrijdag, 's morgens van 10 tot 12 en 's middags van 2 tot 4 kunt u gratis bellen met de mensen van onze service-afdeling. Telefoonnummer 06-0506.
Prijswijzigingen t.g.v. overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden. Prijzen geldig t/m zaterdag 3 oktober 1987. Zolang de voorraad strekt.

Op Edah kan je rekenen. EDAH

W-40

Loop ze niet mis!

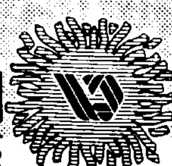
Makkelijk zittende lederen collegeschoen. Stevig en een beetje sportief. In naturel en zwart. Maten 36/41 39.95

Soepele lederen dameslaars, modieus halfhoog model. Met trendy bontrand en -applicatie. Warm gevoerd in de kleuren zwart en naturel. Maten 36/41 69.-

Warm gevoerde lederen bootee. Slanke en sierlijke leest. In zwart en naturel. Maten 36/41 45.-

Gaaf gestyleerde lederen bootee met een tikje frivole tijgerbontrand. Alleen in zwart. Maten 36/41 45.-

Alleen bij vestigingen met een schoenen-afdeling.

VROOM  DREESMANN

100 JAAR ALTIJD IETS NIEUWS ONDER DE ZON

10-1135-15

Feestelijke première van ongekend talent.



Peugeot 405. Vanaf 26.400,-.

Tot en met a.s. zaterdag.

Nog slechts enkele dagen resten u om onze feestelijke première mee te maken van de opmerkelijke Peugeot 405.

Een totaal nieuw concept, gebaseerd op de beproefde voorwielaandrijving en de fameuze Peugeot opvattingen over comfort. Een auto die van huis uit alles mee heeft. Adembenemend van vormgeving en standaard al zeer compleet uitgerust met o.a. een in hoogte verstelbaar stuur, in hoogte verstelbare veiligheidsgordels vóór, 'n vernuftig ontwasemingssysteem voor de zijruiten, gecamoufleerde radio-inbouwmogelijkheid, een onderhoudsvrije 5-versnellingsbak en een kofferruimte van maar liefst 470 liter.

Bovendien zijn alle uitwendige carrosseriedelen dubbelzijdig verzinkt. Dat garandeert een uiterst lange levensduur. En dank zij o.a. de lage Cw-waarde (0.29 tot 0.31) en de grote tankinhoud (70 liter) is de Peugeot 405 niet alleen een uiterst zuinige auto, maar heeft hij ook een ongekend grote aktieradius. De Peugeot 405 is direct al verkrijgbaar in 4 uitrustingsniveaus en 7 benzinemotoren, waarvan 2 met katalysator.

Een ruime keuze die varieert van de zuinige 65 DIN pk motor (1:18,5 bij 90 km/u*) tot de tomeloze 160 DIN pk van de 1.9 liter 16 kleppen-injectiemotor van de MI 16, met een top van 220 km/u. De 405 staat bij ons klaar om bewonderd en proefgereden te worden.

Kom daarom nu naar onze showroom voor een eerste kennismaking.

PEUGEOT 405
Ongekend talent.

*1:14,3 BIJ 120 KM/U EN 1:11,8 IN DE STAD VOLGENS ECE-NORM. AFGEBEELD 405 SRi. PRIJZEN INCL. BTW. EXCL. AFLEVERINGSKOSTEN f 475,–. WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN. PEUGEOT LEASE, LEASEN TEGEN EEN AANTREKKELIJKE PRIJS. VANAF f 688,– PER MAAND (EXCL. BTW) OP BASIS VAN 48 MAANDEN EN 20.000 KM PER JAAR.

HEERLEN, AUTOCENTRUM COLLARIS B.V., SCHELSBERG 45, TEL.: 045-720202. **KERKRADE,** PLOUM AUTOMOBIELBEDRIJF B.V., EYGELSHOVERGRACHT 64, TEL.: 045-460500. **MEERSSEN,** AUTO-BEDRIJF SEEGERS B.V., ST. JOSEPHSTRAAT 44, TEL.: 043-642883. **MUNSTERGELEEN,** AUTOBEDRIJF JASPER B.V., WINTRAAK 29, TEL.: 04490-21944. **SIMPELVELD,** AUTOBEDRIJF GRASSÈRE B.V., KLOOSTERSTRAAT 46, TEL.: 045-441835.

PEUGEOT

Dynamisch op weg

PIN

Auto's

INGERUILD!!! tegen handelsprijzen. Auto Bianchi 78 f 1750,–; BMW 520/4 LPG '77 f 3750,–; BMW 318 '79 f 7400,–; Citroën GSA '77 f 750,–; Chevrolet Mal. '74 f 1450,–; Datsun Cherry '79 f 3250,–; Fiat Ritmo '79 f 1450,–; Fiat Ritmo '80 f 1950,–; Fiat 127 '76 f 500,–; Ford!!!: Capri 2.0 '78 f 3750,–; Capri Amy '76 f 1500,–; Taunus 2.0 '78 f 1900,–; Taunus 1.6 '77 f 1750,–; Escort bestel '80 f 1950,–; Escort 1.1 '78 f 1000,–; Honda Civic '81 f 4250,–; Honda Prelude '80 f 7250,–; Mazda 323 '77 f 1250,–; Opel Ascona '78 f 1900,–; Peugeot 104 '80 f 3000,–; Peugeot 505 '80 f 3750,–; Peugeot 305 SRC '81 f 6250,–; Renault 4 GTL '79 f 750,–; Renault 4 combi '83 f 7400,–; Renault 18 combi '82 f 7400,–; Toyota Corolla '80 f 4750,–; Talbot Rancho '80 f 5900,–; VW transp. schade '79 f 2500,–; VW Ponton klassiek f 3000,–; Volvo 244 L '76 f 2250,–; Volvo 66 L autom. '79 f 2750,–. Crombag Auto's, Rijksweg-Zuid 236-240, Geleen.

Te k. weg. omst. Ford SIERRA 1600 Laser, bj. '85, f 16.000,-. Tel. 045-217570.

Te k. Opel KADETT, bj. '80, techn. perfect. Tel. 045-750546.

Te k. CHEVROLET Camaro, 5,8 ltr., 300 pk, bj. 1975, APK tot aug. '88, i.g.st. Tel. 04494-46322, na 17.00 uur; b.g.g. 41488.

Te k. MINI Clubman 1100 Estate, bj. 1977, voor liefhebber, i.z.g.st. Te bevr. 045-720525.

Te k. Opel KADETT, bj. '77, APK-gekeurd, koopje: f 1250,-. Tel. 045-722990, na 21.00 uur.

OPEL Kadett City, 3-drs., '78, APK '88, zeer mooi, f 2750,-. Tel. 04490-23619.

Te k. VW Jetta CL diesel, i.z.g.st., nov. '81. Tel. 045-724017.

Te k. VOLVO 343 DL bj. '84, km.st. 42.000, i.z.g.st. Na 18 u. tel. 04492-3487.

Te k. FIAT Ritmo 60 L, 5-drs., 6800 km, 11e mnd. '86, kleine schade, pr.n.o.t.k. Tel. 045-352423.

Te k. CITROEN CX Pallas 2500 D bj. '80 i.z.g.st. Inl. Franssen, Laatbankstr. 45, Vaals, na 18.00 u.

Te k. gebr. BANDEN 12, 13, 14, 15 inch. Ook 60 + 50 series en TRX. Tel. 045-751734.

FIAT 127 sport bj. '79, APK, i.z.g.st. Willemstr. 95, Heerlen.

PEUGEOT 309 5-drs., febr. '86, beige, 2000 km, 1e eig., voll. gar. Autobedrijf v. Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. MAZDA 323 autom., 5-drs., type '78, nw. banden, uitl. en accu, APK tot 6-'88, zeer mooi, pr. f 1950,–. Tel. 325910.

Fiat RITMO bj. '87 v. extra's zeer gunstige prijs. Steinderweg 9, Stein.

Van part. Opel KADETT Car. 1.2 S, 3-drs., LPG, trekh., bj. '84 f 10.900,–. te bez. zat.-zond. Tel. 045-751726.

Te k. gebr. AUTO-ONDERDELEN van BMW, Ford, Opel, VW enz. Akerstraat-Nrd. 350, Hoensbroek, tel. 045-224123.

Te k. BMW 520, bj. '79, i.z.g.st., vr.pr. f 9000,-. Tel. 04402-77608.

OPEL Ascona 1600 de Luxe, bj. '80, type '81, 100% in orde. Moet u absoluut gezien hebben, met APK tot 28-8-'88. Prijs n.o.t.k. Tel. 04498-51173, na 17.00 uur.

Te k. SAAB 900 GLS, type '79, pas gespoten, rem- en stuurbekrachtiging, f 3500,-; inruil mog. Tel. 043-215908.

Op = Op. SIMCA Solara SX autom te k. bj. '80, met boordcomp., lpg en nw. banden. Pracht wagen i.st.v.nw. Hambeukerboord 89, Hrln.

VW GOLF GLS autom., bj. '80. Tel. 045-317446.

Te k., als nieuw, AUDI 80 LS, bj. '80, met LPG, APK-gekeurd, 4-drs., kl. groen-metallic, met sunroofdak enz., prijs f 5400,-. Dr. Schaepmanstraat 37, Kakert-Schaesberg.

Lada JEEP LPG onderbouw, 1e eig. 6-'84, rood, sport. striping, sunroof, trekh., APK, stereo radio. 045-751687/226067.

Te k. sportieve GOLF 1600 S, type '79, APK-gekeurd, kl. oranje, met Zender-uitbouw, 4 koplampen, 2 mistlampen, sportwielen, Ricardo stoelen enz., prijs f 3900,-. Ariensstraat 2, Kakert-Schaesberg.

Sloopauto's

gevraagd va. f 220,– tot f 1500,–. 04744-1981.

FIAT 127 type 900, bj. '80, APK '88, 1e lak, zeer mooi, f 3350,–. Tel. 04402-73138.

Opel KADETT bj. '78 APK '88 pr. f 2850,–. Tel. 04402-73138.

Te k. MAZDA 818 de Luxe, Bj. '79, LPG, APK-gekeurd, f 550,-. Tel. 045-214211.

Te k. gevr. schade- en SPUITAUTO'S. Tel. 045-214929.

Te k. mooie, gave FORD Fiesta, type '78, APK 30-9-'88. Tel. 045-314760.

Te k. VW Jetta C automatic, bj. '83, vr.pr. f 13.500,-. Tel. 045-312559.

Te k. MITSUBISHI Galant 1600 EL, bj. 5-'82, LPG, 80% vull, 4-drs., nw. model, wit, als nieuw, f 5800,-. Tel. 045-312232.

RENAULT 5 TL, bj. 20-11-'80, met APK tot '88, i.z.g.st., vr.pr. f 2000,-. Tel. 045-713657.

Te k. FORD Escort XR 3, bj. '82, met spoilers, vr.pr. f 14.500,-. Tel. 045-750794.

DAF 55, bj. '73, f 450,-. Tel. 04450-3688, na 18.00 uur.

Te k. OPEL Rekord 2 L, bj. '79, APK-gekeurd, of te ruil tegen kleinere auto. Geleenstraat 10, Sittard.

Te k. HONDA Accord, '79, beige, zwart dak. Burg. Venckenstraat 11, Obbicht, tel. 04498-56966.

Te k. OPEL Kadett 1.3 L, bj. '80, licht beschadigd, f 3100,-. Hegge 68, Schinnen.

WETZELS Auto's: Mercedes 300 TE autom., '86; Mercedes 230 E autom., '86; Mercedes 230 CE autom., '83; BMW Alpina c 1, '86; BMW 323 I, '85; BMW 318 I, 4-drs., '86; BMW 316, '85; BMW 525 I, '85; BMW 318 I, '82; BMW 316 Bauer, '85; Opel Manta 3.0 E, '83; Opel Kadett 1.6 D, '84; Golf GTI Cabriolet, '81; Golf GTS-uitv., '85; Seat Ibitza 1.2 GL, '86; Honda Accord 2.0 EX, '86; Honda Civic CRX coupé, '85; Porsche 924, '82; Toyota Corolla 1.8 GLD, '84; Ford Escort 1.3, '82; Taunus 1.6 GL, '81; Volvo 240 DL station, '84; Mitsubishi Pajero 2.5 TD, '87. Industriestraat 35, Sittard, tel. 04490-10655.

TOYOTA Corolla, 1980, i.z.g.st. Heistraat 39, Einighausen.

Te k. CITROEN BX TRD, bj. 1987, 13.000 km, kl. wit. Tel. 04499-1071.

PEUGEOT 305 SR, nov. '78, (nieuw model), pas APK, nieuwe banden, mooi uitz. en uitst. lopend. f 2450,-. Tel. 04490-10246.

Te k. MAZDA, bj. '79, APK, prijs n.o.t.k. Tel. 04497-1648.

BMW 323 I, bj. '84, donkergrijsmet., get. glas, 4-deurs, schuifdak, stereo enz., f 27.950,-. Garage Peters, 04494-53029.

VW Golf 1300 CL, demo, '87

VW Santana Royal .... '84
VW Jetta Export .... '81
VW Jetta 1300 L, lpg ... '86
VW Jetta, 2-drs. .... '85
VW Derby .... '79
VW Polo CL .... '82
VW Polo Oxford .... '84
VW Polo Pointer .... '85
VW Polo Coupé .... '85
VW Polo 1300 Coupé ... '85
VW Passat L .... '80
VW Passat Variant Diesel .... '85
VW Golf CL .... '84
VW Golf .... '78 t/m '85
VW Golf 1300, 5-drs. .... '86
VW Golf 1300 CL, 5-drs., demo, met kat. .... '87
VW Golf Stayer Diesel .. '83
Audi 80 CC diesel .... '85
Audi 80 L .... '81
BMW 320 .... '79 '82
Citroën 2CV6 .... '82
Fiat Panda .... '83 '84
Ford Sierra L .... '83
Ford Escort Laser ... '83 '84
Honda Prelude .... '80
Opel Ascona Diesel GL, div. extra's, 4-drs. .... '85
Opel Ascona .... '81
Opel Corsa, 3-drs. .... '83
Opel Kadett 1300 LS .... '85
Opel Kadett .... '81 '83 '84
Peugeot 205 XL .... '84
Peugeot 305 GLD .... '83
Peugeot 505 GR .... '84
Renault 4 TL .... '84
Renault 5 GTL .... '85
Renault 9 GTL .... '83
Volvo 343 DL .... '84
Volvo 360 GLS .... '85

Diverse goedkope inruilauto's. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, za. van 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

T.k. RENAULT 9TL bjr. '82, zeer mooie puntgave auto, radio/cass.rec., pr. banden, gunstige prijs. Jeneverbes 25, Kerkrade-W. (De Maar), 045-422596.

CITROEN Visa 4 cyl., bj. '80, zwart, spec. uitv. APK '88, i.z.g.st. f 2500,-. 045-716177.

T.k. FORD Capri III bj. '79. Tel. 04494-49796.

Koopje, zeer mooie OPEL Kadett bj. '79, m. APK, t.e.a.b. Haesenstr. 34, Sch'berg.

Te k. KADETT Caravan diesel bj. '85, 5-drs. 58.000 km f 16.750,-. Tel. 045-321919.

FORD Escort XR 3i '83, vele extra's, km 70.000. Vr.pr. f 13.250,-. 045-321919.

MAZDA 919 bj. '80, LPG, i.g.st. Vr.pr. f 3650,-. Tel. 045-321919.

FORD Escort bestel '83, grijs kent. Tel. 045-321919.

T.k. MAZDA 323 bj. '79, zeer mooi, APK gek., nw. kopp. Pr. f 2350,-. Schanserweg 3, Ubach over Worms.

T.k. OPEL Manta 19 SR APK tot 6-'88. Vr.pr. f 2.250,-. Tev. Opel Ascona 19 SR, APK tot 9-'88. Te bevr. Kloosterraderstr. 89, Kerkrade.

Te k. VW Jetta CL 1.8 grijs, bj. 1-'87. Tel. 045-416017.

T.k. SUZUKI Jeep bj. '85, SJ 413 HJX m. veel acc. Tel. 043-648179. Na 6 u.

Te k. MERCEDES 300 diesel, sept. '83, i.z.g.st. Tel. 04498-54357.

VRIENDEN VAN HET

Limburgs Dagblad

Aanbieding voor Vrienden van het Limburgs Dagblad

Ideeën over Multatuli

Multatuli

„Maar het zal lang duren eer ik een goed mensch ben."

Het boek bevat een biografie, een uitgebreide analyse van **Max Havelaar**, maar ook een inleiding op de **Ideeën**, op de gedichten en op **Woutertje Pieterse**.

Op vertoon van uw vriendenpas betaalt u

Vriendenprijs f 4,95 i.p.v. f 6,95

Dit boekje is te koop bij alle Limburgs Dagblad-kantoren en de VVV-Vaals met f 2,– reduktie.

75428

Bent u reeds lid van de vereniging, dan kunt u met uw lidmaatschapskaart naar een van de kantoren van het Limburgs Dagblad gaan en gebruik maken van de aantrekkelijke aanbiedingen.

Bent u nog geen lid, dan kunt u ook bij de kantoren terecht, waar men uw aanvraag graag zal noteren. Als lezer van het Limburgs Dagblad is dat geheel GRATIS!

De aanbiedingen van deze week.



Sélection Clémence, rood of wit, fles 0.7 liter ~~3.95~~ **3 voor 10.-**

Corbières, fles 0.7 liter ~~3.95~~ **3 voor 10.-**

Coteaux du Languedoc, fles 0.7 liter ~~3.95~~ **3 voor 10.-**

Cavel li vermouth, rood of wit, fles 0.75 liter ~~3.95~~ **3 voor 10.-**

Conqueror sherry, medium dry, dry, cream, ②③④⑤ fino of manzanilla, ③④⑤ fles 0.7 liter **Nú 5.95**

Conqueror port Tawny, fles 0.7 liter ③④⑤ ~~9.95~~ **8.95**
Conqueror port, rood of wit, fles 0.7 l ~~8.95~~ **7.95**



Piesporter Michelsberg, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Schweigener Guttenberg, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Niersteiner Gutes Domtal, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Bernkasteler Kurfürstlay, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Zeller Schwarze Katz, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Graacher Himmelreich, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**



Côtes du Rhône, fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Vin de Pays du Jardin de la France, ③④⑤ fles 0.7 liter ~~4.95~~ **3.95**

Beaujolais, ②③④⑤ fles 0.7 liter ~~5.95~~ **4.95**

Muscadet Marquis de la Hautière, ②③④⑤ fles 0.7 liter **Nú 4.95**

Mondétour, ③④⑤ rood of wit, fles 0.75 liter ~~6.95~~ **5.95**

Château Belingard Bergerac, ③④⑤ sec, fles 0.7 liter ~~6.95~~ **5.95**



NIEUW van ons huismerk:
Kant-en-klare aardappelpartjes om te bakken of te frituren.
Uit de groente-afdeling.

A-partjes, duo-pak 750 gram **1.25**

Boerenbruin met zemelen, heel ③④⑤ ~~2.49~~ **1.90**

Delicata Pralines, ③④⑤ doosje 250 g ~~8.50~~ **7.50**

Echte Gelderse rookworst, vacuüm verpakt
250 gram ~~2.19~~ **1.89**
100 gram ~~0.99~~ **0.89**
350 gram ~~2.99~~ **2.75**

ZELF SCHEPPEN, EXTRA VOORDELIG

Pittah brokken, kilo ~~2.25~~ **1.79** **

Uit de diepvries:
Aviko pom-a-part, zak 450 gram ③④⑤ ~~1.98~~ **1.69**

Blanke vla, pak 1 liter ~~1.89~~ **1.69**

Gloeilampen, i-mat, normale fitting 15, 25, 40, 60, 75 of 100 watt, per stuk ~~0.79~~ **0.59**

Philips reflectorlamp, 40 of 60 watt. per stuk ③④⑤ ~~5.95~~ **4.95***

Philips gloeilampen, normaal, 25, 40, 60, 75 of 100 watt, per stuk ④⑤ ~~1.25~~ **0.89**

Gilde wijn- of sherry/portglazen, set 3 stuks ④⑤ **Nú 4.95***

Linera halvarine, kuip 250 gram ②③④⑤ **Nú 0.72**

BC

Runder-/riblappen, kilo ②③④⑤ ~~16.98~~ **14.98**

Doorregen runderlappen, kilo ②③④⑤ ~~14.98~~ **12.48**

Speklappen, zonder zwoerd, kilo ~~8.98~~ **7.48**

Gehakt half-om-half, kilo ②③④⑤ ~~9.98~~ **7.48**

Kipkarbonade, ②③④⑤ 12 stuks (± 2 kilo) **10.-**

Cadeau-idee: Jeanne droogbloemen boeket, diverse kleuren ④⑤ **8.95***

Bananen, kilo **1.50**

Tomaten 500 gram **1.25**

Granny Smith, zak ± 2 kilo **3.50**

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat. Reclameprijzen gelden van donderdag 1 t/m zaterdag 3 oktober a.s.

* Zolang de voorraad strekt.
** Verkrijgbaar in winkels met een zelf-schep-afdeling.

